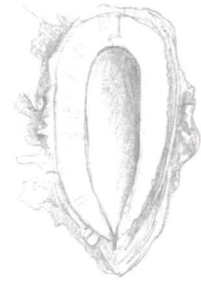


Plantes remarquables du **Vanuatu**



Laurence Ramon
Chanel Sam

Biotope éditions
New York Botanical Garden Press

Remarkable plants of **Vanuatu**



Acteur majeur de l'ingénierie écologique et de la conservation de la nature, la société Biotope a été créée en 1993 par une équipe de naturalistes passionnés. L'entreprise rassemble différentes activités complémentaires, toutes au service de la protection de la biodiversité, de l'aménagement durable et de la diffusion des connaissances naturalistes : bureau d'études, service recherche et développement, agence de communication mais aussi maison d'édition.

A major player in environmental engineering and nature conservation, Biotope was created in 1993 by a team of nature enthusiasts. The company has the originality to bring together different complementary activities, all serving the protection of biodiversity, the sustainable development and the dissemination of naturalistic knowledge: engineering, research and development, a communication agency and a publishing house.

Suivez notre actualité éditoriale sur / Follow our editorial developments on:
www.biotope-editions.com

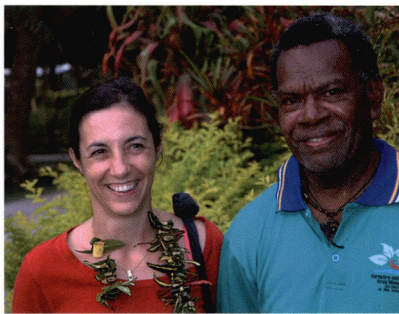
NYBG

Les éditions du New York Botanical Garden sont l'une des plus importantes structures d'édition associées à un jardin botanique indépendant. Elles fournissent aux chercheurs du New York Botanical Garden et d'ailleurs un support à la publication de leurs résultats de recherche. Depuis leur création en 1896, les éditions du NYBG ont à cœur de faire progresser la connaissance de la classification, de l'utilisation et de la conservation des plantes et des champignons.

Pour en savoir plus sur les éditions du NYBG et découvrir leur catalogue, rendez vous sur nybgpress.org

The New York Botanical Garden Press is one of the largest publishing programs of any independent botanical garden in the world and provides a means for communication of research carried out by scientists at The New York Botanical Garden and elsewhere. Established in 1896, the program focuses on advancements in knowledge about the classification, utilization, and conservation of plants and fungi.

To learn more about NYBG Press and their titles please visit nybgpress.org.



Chanel SAM est botaniste au Département des forêts du Vanuatu et conservateur de l'Herbier. Il est né en 1966 sur l'île de Mallicolo dans une famille francophone. Employé par l'ORSTOM (IRD) comme technicien botaniste, il s'est ainsi formé à cette discipline. Lors du départ de cet institut du Vanuatu, il est devenu un agent du gouvernement auprès du Département des forêts. Conservateur de l'herbier du Vanuatu, il réalise des inventaires floristiques et a participé à toutes les expéditions botaniques importantes au Vanuatu comme celle du Tsukuba Botanical Garden en 1996-1997, ou celle de Santo 2006.

Laurence RAMON est ingénieur agronome et dessinatrice naturaliste. Après avoir dessiné la flore et la faune tropicale en Guyane puis en Nouvelle-Calédonie, elle s'installe au Vanuatu de 2010 à 2014. Elle a organisé avec le Département des forêts du Vanuatu la sauvegarde de l'herbier du Vanuatu et des données de botanique, ainsi que ce livre.

Chanel SAM is a botanist in Vanuatu Forestry Department and curator of the Herbarium. He was born in 1966 on the island of Malekula in a french-speaking family. Employed by ORSTOM (IRD) as botanical technician, he was trained in this discipline. On departure of this company from Vanuatu, he became a government officer at the Forestry Department. Curator of the herbarium he carries out floristic inventories and he has participated in all major botanical expeditions in Vanuatu such as the Tsukuba Botanical Garden expedition in 1996-1997, and the Santo expedition in 2006.

Laurence RAMON is an agronomist and naturalist illustrator. After drawing the tropical flora and fauna in French Guiana and in New Caledonia, she lived in Vanuatu from 2010 to 2014. She organized with Vanuatu's Forestry Department the safeguard of the herbarium of Vanuatu and its botanical data together with this book.

Plantes
remarquables
du Vanuatu
Remarkable
Plants
of Vanuatu

Mélanésie Océanie
Melanesia Oceania

Laurence RAMON
Chanel SAM

Biotopé éditions

NEW YORK BOTANICAL GARDEN

2015



Sommaire / Contents

Préface / Foreword.....	3
Remerciements / Acknowledgments.....	4
Origine du Vanuatu et de sa flore / Origins of Vanuatu and its flora	6
Les îles et les flores voisines - phytogéographie / Neighboring countries and flora - phytogeography	7
Diversité et caractères de la flore du Vanuatu / Diversity and characteristics of the flora of Vanuatu	9
Les recherches sur la flore du Vanuatu / Previous research on the flora of Vanuatu.....	17
La rénovation de l'herbier du Vanuatu / Refurbishing the Vanuatu herbarium	19
Organisation de l'ouvrage / How this guide is organized	20
Présentation des notices / Layout of notes	21

Les plantes remarquables du Vanuatu / Remarkable plants of Vanuatu

Table des matières / Table of contents	24
Plantes à graines (spermatophytes) / Seed-producing plants (spermatophytes)	
Arbres et arbustes / Trees and treelets.....	28 ■
Les palmiers / Palms	42
Arbrisseaux et buissons / Shrubs and bushes	120 ■
Herbes / Herbs	136 ■
Les orchidées / Orchids	150
Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines ...	168 ■
Plantes à spores / Spore-bearing plants	
Fougères et lycophytes / Ferns and lycophytes	190 ■
Glossaire illustré / Illustrated glossary	214
Noms des plantes en langues du Vanuatu / Names of plants in Vanuatu languages.....	218
Index	252
Éléments de bibliographie / Selected bibliography.....	256

Préface / Foreword

La forêt est composée de nombreuses sortes de végétaux : des arbres mais aussi des lianes, des buissons, des plantes au sol, des épiphytes, etc. Chaque plante contribue à la biodiversité végétale des écosystèmes. Au Vanuatu, cette biodiversité n'est pas aussi importante que dans les pays voisins mélanésiens et demeure pourtant mal connue des scientifiques.

La population, qui utilise un grand nombre de plantes sauvages, a quant à elle accumulé d'importants savoirs botaniques. Il n'est pas toujours aisé de faire le lien entre les noms locaux (en bichelamar ou dans la centaine de langues parlées dans le pays !) et les noms scientifiques. Cet ouvrage devrait faciliter le dialogue entre la population rurale et les autres usagers de la forêt : les forestiers, les agronomes, les botanistes, les ethnologues, etc. Il aidera ainsi à améliorer la gestion et la conservation de la nature du Vanuatu et de la culture qui y est liée.

Ce guide a été rédigé pour permettre au grand public de reconnaître les plantes du pays remarquables par leur beauté, leur rareté ou leur forme originale. Il s'inscrit dans la continuité du livre de J.I. WHEATLEY « Common trees of Vanuatu » (publié en 1992 par le Département des forêts), qui rendait accessibles pour la première fois les connaissances botaniques sur une centaine d'espèces d'arbres.

L'ouvrage est le fruit de plus de 30 ans d'expérience de Chanel SAM, botaniste au Département des forêts, et du travail scientifique et artistique de Laurence RAMON. Il participe à l'effort de sauvegarde des connaissances botaniques au sein d'un projet qui comprend également la construction d'un nouvel herbier (inauguré en 2014) et la mise en ligne de données scientifiques.

Il me reste à vous souhaiter de belles promenades dans nos forêts, le livre à la main !

Hanington TATE
Directeur du Département des forêts du Vanuatu

There are many different kinds of plants in the forest: different trees, but also vines, shrubs, creeping plants, epiphytic plants, etc. Each plant contributes to the biodiversity of the ecosystem it lives in. In Vanuatu the biodiversity is not as substantial as in Melanesian neighboring countries, and yet it remains rather unknown to scientists.

The local population, on the other hand, uses a large number of wild plants and has accumulated significant botanical knowledge. It is not always easy to connect the dots between the local name of a plant (in Bislama or in one of the hundred different languages spoken across the country!) and its scientific name. This guide is therefore meant to facilitate the dialogue between the rural population and other forestry stakeholders, such as foresters, agronomists, botanists, ethnologists, etc. It will thus help improve the management and the preservation of natural resources in Vanuatu and the culture that goes along with them.

The guide was produced in order to enable the general public to recognize the plants of Vanuatu that are remarkable through their beauty, their rarity or their unique growth form. It follows on from J.I. WHEATLEY's book "Common trees of Vanuatu" (published in 1992 by the Forestry Department) which made accessible, for the first time in Vanuatu's history, botanical knowledge on almost a hundred species of tree.

This book is the result of more than 30 years of experience of Chanel Sam, botanist at the Forestry Department, and the scientific and artistic input of Laurence Ramon. It is also part of a greater endeavor to preserve botanical knowledge within a project that includes building a new herbarium (inaugurated in 2014) and putting botanical data online.

I can only wish you many walks in the forest with this book in hand!

Hanington TATE
Director of the Forestry Department of Vanuatu

Remerciements / Acknowledgments

Les auteurs tiennent à remercier :

- Les bailleurs de fonds : le Gouvernement de la Nouvelle-Calédonie et le ministère français des Affaires Étrangères pour leur participation à la réfection de l'herbier du Vanuatu et à la réalisation de cet ouvrage ;
- Le Département des forêts du Vanuatu, son directeur Hannington Tate et l'ensemble du personnel ;
- Les habitants du Vanuatu, qui partagent avec enthousiasme leur important savoir sur les plantes du pays ;
- Les chercheurs botanistes et tout particulièrement Jérôme Munzinger (IRD¹) pour sa relecture scientifique attentive des dessins et des textes, Philippe Birnbaum (CIRAD²) pour son aide précieuse sur la base de données et ses conseils et encouragements, Germinal Rouhan (MNHN³) pour ses conseils et sa relecture de la partie « fougères et lycophytes », Gildas Gâteblé (IAC⁴) pour sa grande disponibilité et sa non moins grande collection bibliographique et également Yohann Pillon (relecture de la partie Cunoniaceae), Vanessa Héquet (IRD) et Laure Barrabé (IAC) ;
- Daniela Molnar qui a accepté de traduire ce livre en anglais, le rendant ainsi plus largement accessible ;
- Tom Ranker (University of Hawai'i) pour sa relecture complète du texte en anglais, Gregory Plunkett et Kate Armstrong (NYBG⁵) pour leurs conseils de botanique sur le texte en anglais, Mike Balick et Sean Thackurdeen (NYBG) qui nous ont permis d'inclure les noms vernaculaires collectés en 2014 à Tanna.
- le programme "Plants and People of Tafea Province, Vanuatu" pour avoir partagé les noms vernaculaires récemment collectés à Tanna (cf. partie noms vernaculaires p. 218).
- Stéphanie Stephens et Frazier Alo, stagiaires au Département des forêts du Vanuatu et qui ont réalisé un très efficace travail de mise à jour de la base de données Vanuaflora ;

The authors would like to extend their sincere thanks to:

- The donors: the Government of New Caledonia and the French Ministry of Foreign Affairs for their contribution to refurbishing the herbarium of Vanuatu and to the making of this guide;
- The Forestry Department of Vanuatu, including Director Hannington Tate and the entire team;
- The people of Vanuatu, who have been so welcoming and eager to share their knowledge about the plants of their country;
- The botanical researchers, in particular Jérôme Munzinger (IRD¹) for his careful scientific revision of plant drawings and descriptions, Philippe Birnbaum (CIRAD²) for his precious help with the database and his guidance and encouragement, Germinal Rouhan (MNHN³) for his assistance and scientific revision of the second part on ferns and lycophytes, Gildas Gâteblé (IAC⁴) for his availability and vast collection of books, and also Yohann Pillon (for revising the part on Cunoniaceae), Vanessa Héquet (IRD) and Laure Barrabé (IAC);
- Daniela Molnar, who translated the guide into English, thus making it accessible to a larger audience;
- Tom Ranker (University of Hawai'i) for proofreading the entire English translation, Gregory Plunkett and Kate Armstrong (NYBG⁵) for their advice on botanical terminology in English, Mike Balick and Sean Thackurdeen who allowed us to include the vernacular names they collected in 2014 on Tanna.
- The "Plants and People of Tafea Province, Vanuatu" program for sharing the vernacular names recently collected on Tanna (see the chapter on vernacular names p. 218).
- Stéphanie Stephens and Frazier Alo, trainees at the Department of Forestry of Vanuatu, who were very efficient in updating the Vanuaflora database;
- Vincent Lebot (CIRAD), without whom the project could not have been realized, for his wise advice

1) IRD : Institut de recherche pour le développement.

2) CIRAD : Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement.

3) MNHN : Muséum national d'Histoire naturelle.

4) IAC : Institut agronomique néo-calédonien.

5) NYBG : New York Botanical Garden

- Vincent Lebot (CIRAD) sans lequel ce projet n'aurait pu voir le jour, pour ses conseils avisés, sa grande disponibilité et pour son soutien de longue date à l'herbier du Vanuatu ;
- Patricia Siméoni (Géo-consulte), auteur de l'Atlas du Vanouatou (Vanuatu) – un outil précieux pour la mise en place de la base de données de l'herbier – pour ses conseils pertinents et la réalisation des cartes de cet ouvrage ;
- Le relecteur attentif : Marc Léopold ;
- Tous les botanistes et passionnés de la flore qui ont accumulé peu à peu des connaissances sur la flore du Vanuatu, que ce fil ne soit pas rompu !

and availability, as well as for his long-term support to the herbarium of Vanuatu;

- Patricia Siméoni (Géo-consulte), author of the Atlas of Vanouatou (Vanuatu) – a priceless tool in setting up the herbarium database – for her accurate advice and for the maps in this guide;
- The attentive proofreader: Marc Léopold;
- All the botanists and flora enthusiasts who have gradually acquired and shared knowledge about the flora of Vanuatu, and will hopefully continue to do so!



Origines du Vanuatu et de sa flore / Origins of Vanuatu and its flora

Les îles du Vanuatu, créées par un volcanisme lié à la tectonique des plaques, ont schématiquement émergé en trois étapes récentes :

- de -25 à -14 millions d'années (Ma) : création de la base de la chaîne Ouest, portant les îles de Santo, Mallicolo et les îles Torrès, chaîne qui va ensuite émerger et s'éroder,
- vers -5 Ma : création de la chaîne Est portant les îles de Maéwo et Pentecôte,
- à partir de -2 Ma : formation de la chaîne centrale portant les autres îles, qui constituent l'axe médian du Y que dessine l'archipel.

Ces îles, de taille d'abord réduite, se sont soulevées au cours du temps, et couvertes de calcaire récifal formant d'épais plateaux sur les plus anciennes. 90 % de la surface actuelle du pays aurait en fait émergé dans une période très récente, il y a 1 à 2 Ma. Ce sont les terres émergées les plus récentes de la Mélanésie.

Les îles du Vanuatu n'ont jamais été en contact avec des masses continentales (on parle d'îles océaniques) et ont été colonisées par la végétation apportée par la mer, les vents, les oiseaux et les chauves-souris. Les plantes sont venues majoritairement du nord-ouest (flore d'influence malaise, par la Nouvelle-Guinée et les Salomon) mais aussi de Fidji. Dans une moindre mesure, les flores de la Nouvelle-Calédonie et de l'Australie ont aussi influencé la flore vanuataise, notamment dans les îles du sud (Erromango, Tanna et Anatom).

La flore du Vanuatu est donc une flore jeune et moins diversifiée que celles des îles voisines.

The islands of Vanuatu, formed by volcanism associated with plate tectonics, have, in brief terms, emerged in three recent phases:

- from -25 to -14 million years (myr): the base of the western chain emerged, with the islands of Santo, Malekula and Torres, which continued to emerge and to erode;
- around -5 myr: the eastern chain emerged, with the islands of Maewo and Pentecost;
- from -2 myr: the central chain emerged, with the other islands, forming the middle axis of the Y shape of the archipelago.

The islands, initially small in size, have gradually arisen and become covered in coral limestone, which then formed broad plateaux on the oldest islands. 90% of the current surface of the country has in fact emerged only very recently, 1 or 2 myr ago. These are the youngest lands in Melanesia.

The islands of Vanuatu have never had a connection with continental landmasses (they are truly oceanic islands) and they have been colonized by vegetation brought by sea, wind, birds and bats. Most of the plants have come from the northwest (Malesian flora, via New Guinea and the Solomons), but also from Fiji. To a lesser extent, the flora of New Caledonia and Australia have also influenced the flora of Vanuatu, especially in the southern islands (Erromango, Tanna and Aneityum).

The flora of Vanuatu is therefore younger than and not as diverse as in the neighboring islands.

Les îles et les flores voisines - phytogéographie / Neighboring countries and flora - phytogeography

L'histoire géologique du Pacifique sud-ouest est complexe. Les îles de cette région du monde ont commencé à émerger il y a environ 40 Ma du fait des mouvements tectoniques engendrés par la rencontre de la plaque australienne avec la plaque du Pacifique.

La Nouvelle-Guinée est d'origine continentale, détachée d'un ancien continent nommé Sahul, également à l'origine de l'actuelle Australie. Sa flore (20 000 à 25 000 espèces) s'est enrichie sous l'influence de la riche flore d'Asie du Sud-Est. Au sud-est, la flore des Salomon, îles océaniques volcaniques comme le Vanuatu, compterait environ 3 200 espèces en majorité originaires de Nouvelle-Guinée.

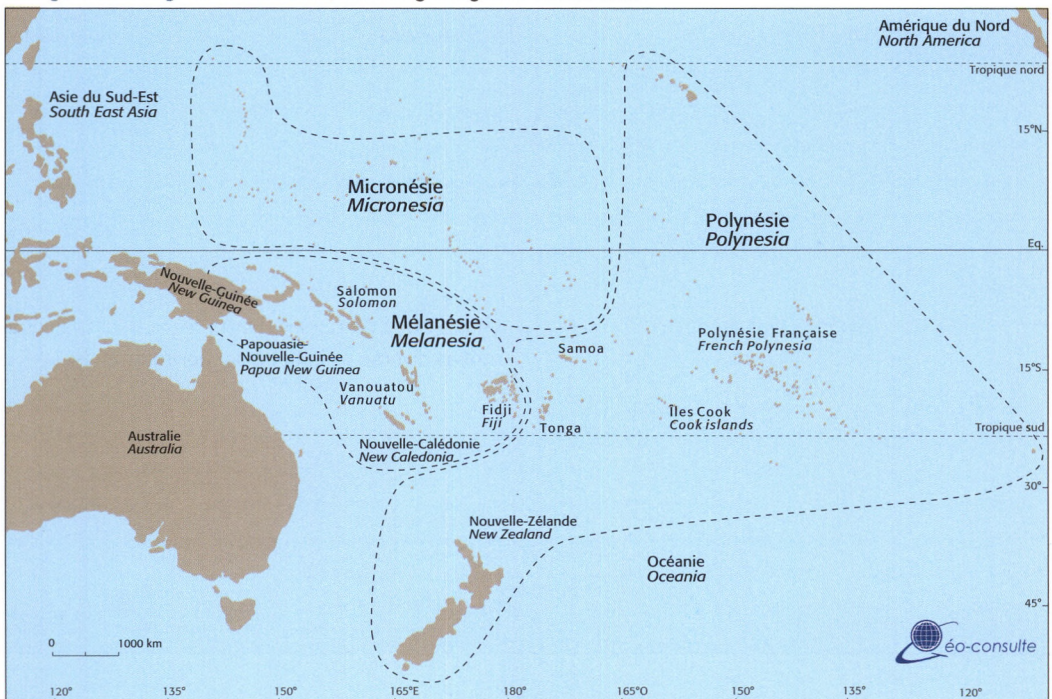
La Nouvelle-Calédonie est d'origine continentale (son socle est issu de l'ancien continent Sahul) mais a été submergée en profondeur avant d'émerger

The geological history of the southwest Pacific is complex. The islands in this part of the world started to emerge some 40 myr ago, due to the tectonic movements generated by the collision of the Australian plate with the Pacific plate.

New Guinea is of continental origin and it became detached from an ancient continent called Sahul, which also lies at the origin of present Australia. Its flora (20,000 to 25,000 species) became richer and richer under the influence of the southeastern Asian flora. In the southeast, the flora of the Solomon Islands, which are oceanic volcanic islands like Vanuatu, reportedly contains about 3,200 species, the majority of them originated in New Guinea.

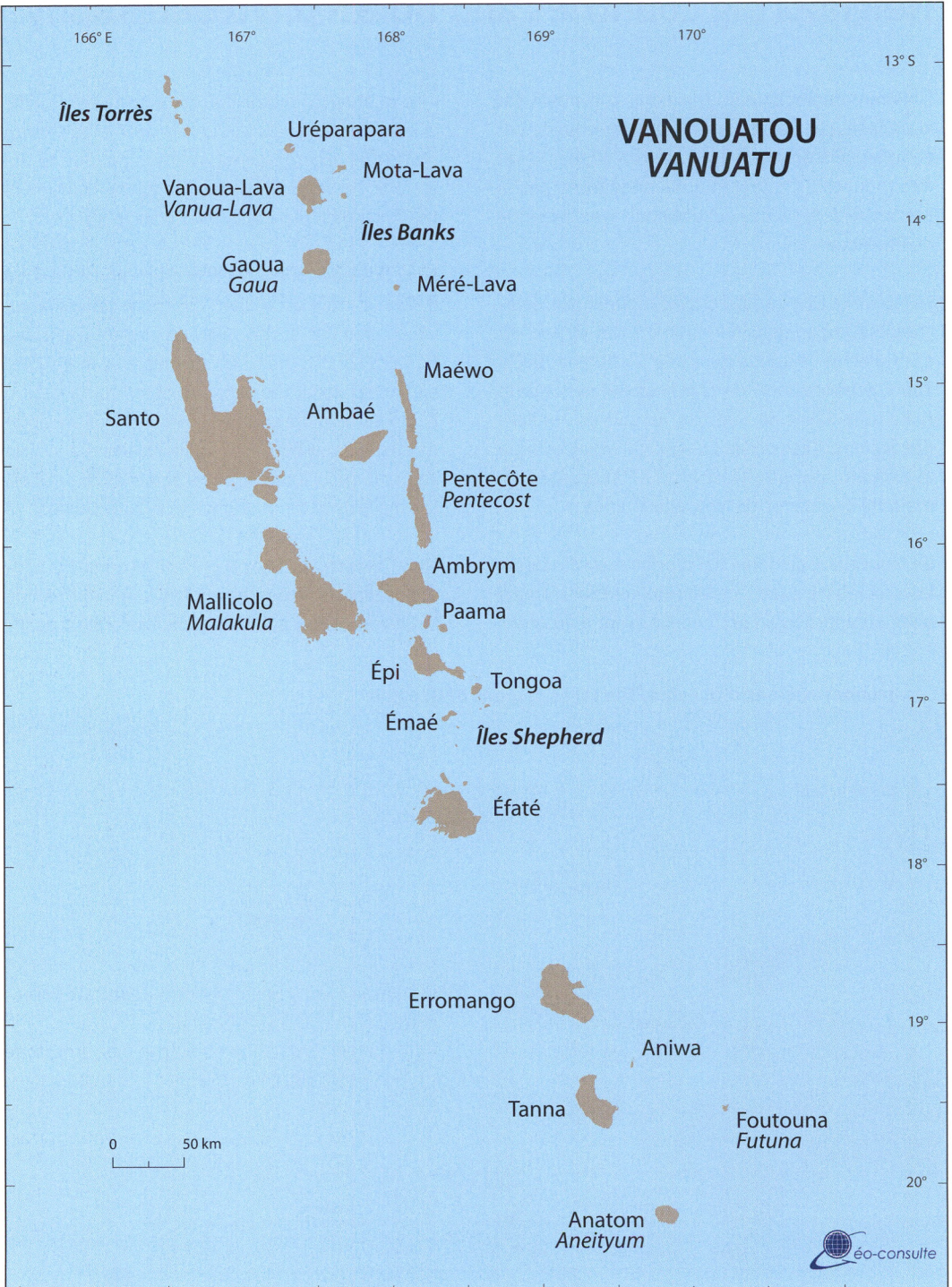
New Caledonia is also of continental origin (its bedrock separated from the ancient continent Sahul), but it was deeply submerged before arising again,

Les grandes régions d'Océanie/The large regions of Oceania



Dans cet ouvrage le terme Polynésie ne comprend pas la Nouvelle-Zélande. In this book the word Polynesia does not include New Zealand.

Les îles du Vanuatu/The islands of Vanuatu



à nouveau il y a environ 35 à 40 Ma. L'île est alors régulièrement colonisée biologiquement par des transports à grande distance, principalement par la flore australienne sans doute déjà adaptée aux sols si particuliers présents en Nouvelle-Calédonie. La flore se diversifie durant une longue période, sur des niches écologiques variées. Elle compterait 3371 espèces dont 3099 plantes à fleurs, endémiques* à 74 %.

Les îles Fidji sont aujourd'hui considérées comme océaniques (même si leur socle contient de la croûte continentale). Les plus anciennes îles de cet archipel, formées il y a environ 40 Ma, ont émergé il y a 5 à 20 Ma. Leur position par rapport aux autres îles de Mélanésie a largement changé au cours du temps, du fait d'un mouvement de rotation (amorcé il y a environ 7 Ma) de la plaque tectonique qui les supporte. Dans le passé, Fidji a été beaucoup plus proche de l'Australie, de la Nouvelle-Guinée et du Vanuatu : sa flore (environ 1770 espèces, 23 % d'endémisme, dont 330 fougères et lycophytes, 15 % d'endémisme) est d'abord d'influence malaise et dans une moindre mesure, issue d'Australie et de Nouvelle-Calédonie.

about 35 to 40 myr ago. The island was therefore regularly colonized via long-distance dispersal, mainly by Australian flora, which was undoubtedly already fit for the peculiar soils of New Caledonia. The flora diversified over a long period of time, into various ecological niches. Today it is reported to include 3,371 species including 3,099 flowering plants, of which 74% are endemic*.

The islands of Fiji are nowadays considered to be oceanic (although their bedrock contains continental crust). The oldest islands in this archipelago, formed about 40 myr ago, emerged about 5 to 20 myr ago. Their relative position to the other islands in Melanesia has changed considerably in time, due to a rotation movement (which began about 7 myr ago) of the plate they sit on. In the past, Fiji was much closer to Australia, New Caledonia and Vanuatu: its flora (about 1,770 species, 23% endemism, including 330 ferns and lycophytes, 15% endemic) was mainly influenced by Malesian flora and, to a lesser extent, by flora from Australia and New Caledonia.

Diversité et caractères de la flore du Vanuatu / Diversity and characteristics of the flora of Vanuatu

Le Vanuatu est au carrefour d'ensembles régionaux aux flores riches et originales, d'influence australe ou asiatique. Sa flore prend place dans un milieu naturel hétérogène :

- des sols diversifiés issus de substrats volcaniques ou calcaires soumis à différentes influences climatiques ;
- des vents dominants sud-est, les alizés, différenciant fortement les façades au vent (humides et soumises directement aux cyclones) et sous le vent (sèches) ;
- un gradient de latitude important (de 13 à 20° sud) influençant le climat, équatorial au nord à tropical au sud ;
- des altitudes variées (jusqu'à 1879 m au mont Tabwemasana, Santo) ;

Vanuatu lies at the crossroads of regional groups of islands boasting a rich and original flora, influenced by migrations from Australia or Asia. The flora of Vanuatu occurs in a heterogeneous natural environment which is characterized by:

- varied soils derived from volcanic or limestone substrates subject to different climate conditions,
- the Southeast Trade Winds, which distinctively shaped areas facing the winds (humid areas prone to cyclones) or the winds (dry areas),
- a broad latitudinal gradient (stretching from 13 to 20° south) influencing the climate – equatorial in the north and tropical in the south,
- different elevations (up to 1,879 m on Mt. Tabwemasana, Santo),

– un important éclatement géographique (environ 80 îles et îlots).

Les plantes du Vanuatu ont une grande amplitude écologique. Par exemple les espèces *Geissois denhami*, *Weinmannia macgillivrayi* ou *Styphelia cymbulae* sont présentes au niveau de la mer à Anatom alors qu'on ne les trouve qu'en altitude à Santo.

Comme ses voisines mélanésiennes, la flore du Vanuatu présente une importante flore épiphyte. Les fougères et lycophytes ainsi que certaines familles comme les palmiers, les pandanus, les orchidées ou encore les Moraceae (famille des *Ficus*) et les Meliaceae sont très bien représentées, tandis que les Poaceae (graminées) ou les Asteraceae sont relativement peu diversifiées, la strate herbacée étant récente et secondaire.

Les îles sont couvertes par la végétation luxuriante des forêts tropicales sur sols riches.

Six grands types de végétation ont été définis dans le passé :

1. La forêt basse humide ou forêt ombrophile, présente sur les versants humides des îles (orientés sud-est) et jusqu'à 600 m d'altitude. Elle est composée de hautes forêts sur sol volcanique récent, de forêts de taille moyenne sur des plaines alluviales, riches en lianes (installées suite aux cyclones ou aux impacts humains), et des forêts à *Agathis* (kaori) et *Calophyllum* (nabangura).
2. La forêt de nuages, ou forêt à mousses, parfois dès 500 m d'altitude. Les arbres y sont de taille réduite, les mousses et les fougères (y compris arborescentes) abondantes et la végétation épiphytique diversifiée.
3. Les forêts sèches, présentes sur les versants secs, sous le vent. La forêt à *Acacia spirorbis* (gaiac, namariu), les fourrés à *Leucaena leucocephala* (acacia, kasis) ainsi que les savanes et les zones herbeuses en font partie.
4. La végétation des formations volcaniques récentes, au départ composée de mousses et

– a wide geographic stretch (around 80 islands and islets).

The plants of Vanuatu have great ecological amplitudes. For example, the species *Geissois denhami*, *Weinmannia macgillivrayi* and *Styphelia cymbulae* can be found at sea level on Aneityum, but they only occur at high elevations on Santo.

Like its Melanesian neighbors, the flora of Vanuatu has a large epiphytic component. Ferns and lycophytes and some families like the palms, pandanus, orchids or the Moraceae (*Ficus* family) and Meliaceae are very well represented, while Poaceae (grasses) or Asteraceae are relatively undiversified, the herbaceous layer being recent and secondary.

The islands of Vanuatu are covered by the luxuriant vegetation of rain forests and rich soils.

Six main types of vegetation have been previously identified:

1. Lowland wet forest or ombrophilous forest, on the wet slopes of the islands (facing southeast) and up to 600 m altitude. This type comprises high-stature forests on recent volcanic soil, medium-stature forests on alluvial plains, covered in lianas (due to cyclones or human influence), and *Agathis* (kaori) and *Calophyllum* (nabangura) forests.
2. Montane cloud forest, sometimes as low as 500 m altitude. The trees are small and low, but the forest is abundant in mosses and ferns (including tree ferns) and has an important epiphytic vegetation.
3. Seasonal forest, on dry slopes exposed to winds. This type includes *Acacia spirorbis* (gaiac, namariu) forests, *Leucaena leucocephala* (acacia, kasis) thickets, savannah and grassland.
4. Vegetation on new volcanic surfaces mainly covered in mosses and ferns but also shrubs and herbs.
5. Coastal forest, including seashore forests and mangroves.

- de fougères ainsi que de buissons et d'herbes.
5. La forêt du littoral, comprenant la forêt de bord de mer et d'arrière-plage et la mangrove.
 6. Les zones secondaires et cultivées, peuplées d'espèces pionnières, d'arbres échappés des cultures et d'espèces introduites récemment dans le pays.

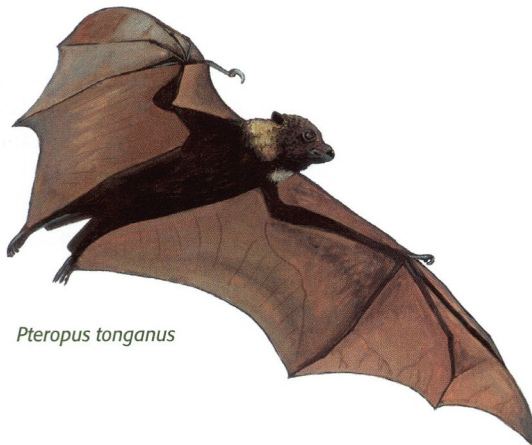
LES MODES DE DISPERSION DES PLANTES SONT VARIÉS

- Propagation par le vent par exemple pour les minuscules graines d'orchidées, les graines ailées du bois pirogue (*Gyrocarpus americanus*), les graines à plumets de certaines Apocynacées (*Sarcolobus*, *Hoya*, etc.), ou les spores légères des fougères.
- Dispersion par l'eau des rivières ou les courants marins pour la graine du haricotier géant (*Entada phaseoloides*), le fruit liégeux du gardénia des plages (*Guettarda speciosa*), le gros fruit flottant du bonnet d'évêque (*Barringtonia asiatica*) ou encore la graine déjà germée de nombreux palétuviers.
- Dispersion par les animaux, surtout les oiseaux, comme le pigeon Ptilope de Grey (*Ptilinopus greyii*), et les chauves-souris, comme la roussette (*Pteropus tonganus*), pour les fruits charnus comme ceux des palmiers et de nombreuses autres plantes (*Vaccinium*, *Maesa*, diverses Urticacées, *Ficus*, etc.).

6. Secondary and cultivated vegetation areas, populated by pioneer species, trees spread from plantations and recently introduced species.

THERE ARE SEVERAL KINDS OF PLANT DISPERSAL

- Dispersal by wind, as is the case for example of tiny orchid seeds, the winged seeds of the canoe tree (*Gyrocarpus americanus*), the feathery seeds of certain Apocynaceae (*Sarcolobus*, *Hoya*, etc.), or the light spores of ferns.
- Dispersal by water – rivers, streams or marine currents – as is the case of the matchbox bean (*Entada phaseoloides*), the corky fruit of beach gardenia (*Guettarda speciosa*), the large floating fruit of the fish poison tree (*Barringtonia asiatica*) or the sprouted seed of many mangrove species.
- Dispersal by animals, especially birds, such as the pigeon Ptilope de Grey (*Ptilinopus greyii*) and bats, such as the Flying Fox (*Pteropus tonganus*), by means of fleshy fruits such as those of palm trees and many other plants (*Vaccinium*, *Maesa*, various Urticaceae, *Ficus*, etc.).



Pteropus tonganus



Ptilinopus greyii

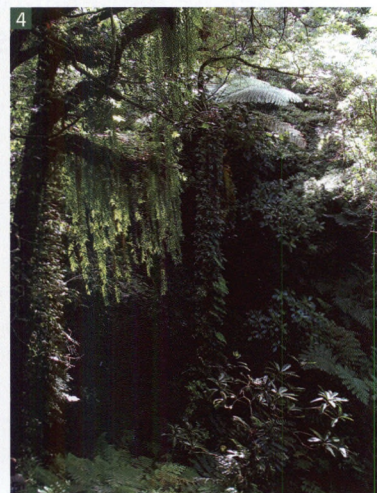
1 et 2. Sous-bois de forêt basse humide, de taille moyenne (nord de l'île d'Éfaté, pic Fatmalapa).

3. Grand kaori dans une forêt dense de moyenne altitude à *Agathis* et *Calophyllum* (forêt à kaori et tamanou, île de Santo). Photo: Chanel SAM

4 et 5. Forêt basse humide (nord-ouest de l'île de Tanna).

6. Forêt sur sol volcanique récent riche en fougères arborescentes et palmiers (*Clignostigma harlandii*) – (sud de l'île d'Ambrym).

Photo: Simon BALITEAU



1 & 2. Understory of medium-stature lowland rainforest (northern Efate island, Mount Fatmalapa).

3. Big kauri on Santo island in an *Agathis-Calophyllum* lowland rainforest (kauri-tamanu forest).

Photo: Chanel SAM

4 & 5. Lowland rainforest (northwestern Tanna island).

6. Forest on recent volcanic soil rich in tree ferns and palms (*Clignostigma harlandii*) - (southern Ambrym island).

Photo: Simon BALITEAU

7. Maquis clairsemé sur sol rouge ferrallitique (sud-ouest de l'île d'Erromango, mont Fedmogkoum, proche de Dillon's bay).

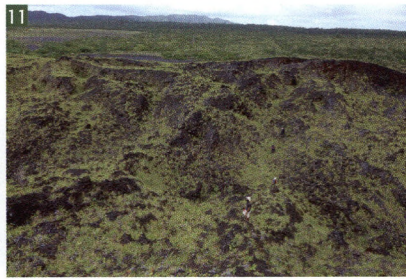
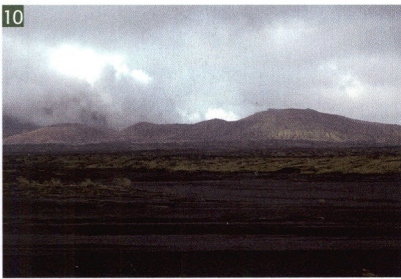


8. Prairies à graminées (sommets de l'île de Nguna, vue sur les îles de Pélé, Kakula et Éfaté). Photo: Marc LÉOPOLD



9. Forêt sèche avec nombreuses bambouseraies (côte ouest de l'île de Santo, village d'Élia). Photo: Marc LÉOPOLD

10 à 13. Végétation sur sol volcanique récent (caldeira de l'île d'Ambrym). Photo: Simon BALITEAU



7. Open-scrub on red ferrallitic soil (southwestern Erromango, Fedmogkoum mount, near Dillon's bay).

8. Grassland (top of Nguna island, view on Pele, Kakula and Efate islands). Photo: Marc LÉOPOLD

9. Seasonal forest with numerous areas with bamboos (Santo island west coast, village of Elia).

10 to 13. Vegetation on new volcanic surfaces (Ambrym island volcano). Photo: Simon BALITEAU



1. Forêt basse humide au bord d'une zone ouverte par l'agriculture vivrière (nord de l'île d'Éfaté, Undine bay).

2. Milieu ouvert en bordure de cocoteriaie (nord de l'île d'Éfaté, Émua).

3. Tarodièrre irriguée entourée de plantes ornementales, en lisière de forêt (Pesséna, nord de l'île de Santo).

4. Bord de mer, cocoteriaie et forêt basse (ouest de l'île d'Éfaté, Mangaliliu).

Photo : Marc LÉOPOLD



1. Lowland rainforest along the side of a place opened for subsistence agriculture (Undine bay, northern Efate island).

2. Open area near a coconut plantation (Emua, northern Efate island).

3. Irrigated taro pondfield surrounded by ornamentals, on the edge of the forest (Pessena, northern Santo island).

4. Seashore, coconut plantation and lowland forest (western Efate island, Mangaliliu).

Photo : Marc LÉOPOLD



5. Petite mangrove de lagune (île d'Émao).
6. Mangrove d'estuaire à *Bruguiera* (sud de l'île d'Éfaté, Eton).
7. Terrasse de calcaire récifal et *Casuarina equisetifolia* (ouest d'Éfaté, île au Chapeau ou Eratoka).
8. Depuis l'île d'Émao, vue sur les îles hautes de l'archipel des Shepherd.

Photo : Marc LÉOPOLD



5. Small mangrove in a lagoon (Emao island).
6. Estuary mangrove with *Bruguiera* (Eton, southern Efate).
7. Reef limestone plateau and *Casuarina equisetifolia* (western Efate, Hat island or Eratoka).
8. From Emao island, view on the high Shepherd islands.

Photo : Marc LÉOPOLD

1. Forêt de nuages sur le sommet du Vanuatu (mont Tabwemasana, île de Santo). Photo: Germinal ROUHAN/MNHN Paris

1. Montane cloud forest at the top of Vanuatu (Mount Tabwemasana, Santo island). Photo: Germinal ROUHAN/MNHN Paris



2. Abondance des plantes épiphytiques d'une forêt de nuages (cap Cumberland, nord de l'île de Santo). Photo: Germinal ROUHAN/MNHN Paris

2. Abundance of epiphytic plants in a montane cloud forest (Cape Cumberland, northern Santo island). Photo: Germinal ROUHAN/MNHN Paris



Les recherches sur la flore du Vanuatu / Previous research on the flora of Vanuatu

L'étude scientifique de la flore du Vanuatu (appelé Nouvelles-Hébrides de 1774 à 1980) débute sans doute lors du second voyage du capitaine Cook, lorsque les botanistes William Anderson, Johan Forster et son fils George observent et échantillonnent la flore des îles de Tanna et de Mallicolo en 1774.

Au XIX^e siècle, des botanistes parmi lesquels George W. Barclay (1841-42), John MacGillivray et William Grant Milne (1859), Berthold Carl Seeman (1865-1868), le révérend F.A. Campbell (1872-1873), David Levat (1883) et Ferdinand von Mueller (1896) collectent des plantes sur différentes îles du pays. Ils envoient leurs spécimens au British Museum de Londres ou au Botanic Garden de Melbourne pour les toutes premières récoltes puis notamment au Muséum national d'Histoire naturelle (MNHN) de Paris et au Royal Botanic Gardens de Kew.

André Guillaumin, du MNHN, rassemble dans des articles publiés entre 1919 et 1956 des listes de plantes du Vanuatu et des descriptions d'espèces nouvelles. S. Franck Kajewski (1928-1929), Ina et John Baker (1933-1934, « Oxford University Expedition to the New hebrides »), M. et M^{me} Edgard Aubert de la Rüe et Miss Lucy Evelyn Cheesman font partie des collecteurs de la flore vanuataise du début du XX^e siècle.

En 1968, Luciano Bernardi collecte dans les îles du sud. Dans les années 1970, Maurice Schmid, du département de botanique du Centre ORSTOM de Nouméa, commence ses recherches au Vanuatu et publie des florules de différentes îles. En 1971 débute l'importante expédition naturaliste Royal Society-Percy Sladen. Y participent notamment les botanistes Anthony Forester Braithwaite, Wee-Lek Chew, Hugh Shaw MacKee, Jean Raynal, Peter Shaw Green, Andrew Napier Gillison et Jean-Marie Veillon. Pour la première fois des échantillons demeurent au Vanuatu et initient la collection nationale. Des collectes seront dès lors réalisées régulièrement par des botanistes notamment attachés à l'ORSTOM ou au Département des forêts du Vanuatu. À l'herbier du Vanuatu, de nombreux spécimens ont été collectés par Pierre Cabalion, Patricia Curry, Geneviève Bourdy, Chanel Sam, Annie Walter, Joss I. Wheathley, D.S. Walsh, Sheila Gowers, Nicolas Hallé

The scientific study of the flora of Vanuatu (called the New Hebrides from 1774 to 1980) most probably began during the second voyage of Captain Cook, when botanists William Anderson, Johan Forster and his son George observed and collected flora from the islands of Tanna and Malekula in 1774.

During the 19th century, botanists including George W. Barclay (1841-1842), John MacGillivray and William Grant Milne (1859), Berthold Carl Seeman (1865-1868), Reverend F.A. Campbell (1872-1873), David Levat (1883) and Ferdinand von Mueller (1896) collected on different islands of the country. They sent their specimens to European herbaria, including the British Museum (Natural History), or to the Royal Botanic Garden, Melbourne for all the early collections, and later on to the Muséum national d'Histoire naturelle (MNHN) in Paris and the Royal Botanic Gardens, Kew.

André Guillaumin, from the MNHN, compiled lists of plants of Vanuatu and descriptions of new species published in several articles between 1919 and 1956. S. Franck Kajewski (1928-1929), Ina and John Baker (1933-1934, "Oxford University Expedition to the New Hebrides"), Mr. and Mrs. Edgar Aubert de la Rüe and Miss Lucy Evelyn Cheesman are among the collectors of the flora of Vanuatu in the early 20th century.

In 1968, Luciano Bernardi collected in the southern islands. In the 1970s, Maurice Schmid, from the Department of Botany of the ORSTOM in Nouméa, started to collect in Vanuatu and published florulas of different islands. In 1971, an important expedition was carried out by the Royal Society with funding from the Percy Sladen Memorial Trust. Participants included botanists Anthony Forester Braithwaite, Wee-Lek Chew, Hugh Shaw MacKee, Jean Raynal, Peter Shaw Green, Andrew Napier Gillison and Jean-Marie Veillon. For the first time samples remained in Vanuatu and laid the foundations for the national collection. Subsequent collections were regularly carried out by botanists, especially attached to the ORSTOM or the Vanuatu Forestry Department. At the herbarium of Vanuatu, many specimens were collected by Pierre Cabalion, Patricia Curry, Geneviève Bourdy, Chanel Sam, Annie Walter,

ou Philippe Morat. Viendront s'y ajouter les collections des grandes expéditions naturalistes : les missions du Tsukuba Botanical Garden entre 1996 et 2001 puis Santo 2006 (MNHN-IRD-ProNatura International).

Le nom de nombreuses espèces conserve aujourd'hui la mémoire de ces scientifiques.

Dans les années 1980, l'ORSTOM alors implanté au Vanuatu, formalise l'organisation d'un herbier, c'est-à-dire d'une collection de plantes séchées qui permet, par comparaison, d'identifier la flore mais aussi de dresser la liste des espèces connues. La gestion de l'herbier, alors qu'il comptait environ 8000 spécimens, est ensuite transférée au Gouvernement du Vanuatu en 1988.

L'herbier du Vanuatu recense aujourd'hui 1400 espèces (187 familles, 745 genres) dont environ 200 espèces de fougères et lycophytes (28 familles et 74 genres). Environ 13 % des espèces seraient endémiques* (elles ne sont présentes naturellement qu'au Vanuatu) mais ce chiffre est régulièrement revu à la baisse. Il existe un unique genre endémique* (*Carpoxyton*, un palmier) et aucune famille endémique du pays.

La liste des espèces indigènes* et endémiques* du pays reste à publier, ce qui nécessite un important travail de recherche. Certaines espèces conservées dans d'autres herbiers du monde ne se trouvent pas dans les collections nationales. Un exemple extrême : les orchidées du Vanuatu ont fait l'objet d'une étude approfondie et d'une publication du Royal Botanical Garden de Kew (Royaume-Uni) présentant 161 espèces tandis que l'herbier national n'en compte qu'une quarantaine dans ses armoires.

Si la flore vanuataise est moins diversifiée et originale que celles des îles voisines elle reste aussi mal connue. La flore demeure pourtant très présente dans la vie quotidienne de la population, rurale à plus de 70 % et qui détient de nombreux savoirs traditionnels botaniques. Elle joue un rôle important dans le système agraire vivrier. C'est une source de nourriture, de bois de feu et de construction, de médicaments ou d'artisanat pour une grande majorité de la population, à laquelle ce guide est avant tout destiné.

Joss I. Wheathley, D.S. Wash, Sheila Gowers, Nicolas Hallé, and Philippe Morat. Further additions to the collections were made by major botanical expeditions, such as the Tsukuba Botanical Garden expeditions between 1996 and 2001 and the Santo 2006 Expedition (MNHN-IRD-ProNatura International). The names of many species today preserve the memory of these scientists.

In the 1980s, ORSTOM had an office in Vanuatu and formalized the creation of a herbarium, which is a collection of dried plants that enables botanical species to be compared to one-another and identified in order to draft an inventory of the known species. The maintenance of the herbarium, which contained about 8,000 specimens at that time, was transferred to the Government of Vanuatu in 1988.

Today, the herbarium of Vanuatu features 1,400 species (187 families, 745 genera), including about 200 ferns and lycophytes (28 families and 74 genera). About 13% of the species are reported to be endemic* (they naturally occur only in Vanuatu), but this number is regularly updated downwards. There is a single endemic genus (*Carpoxyton*, a palm tree) in Vanuatu and no endemic family.

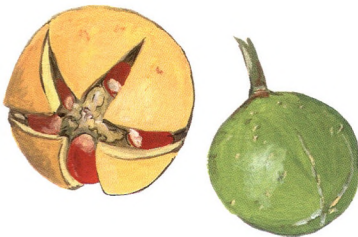
The list of the indigenous* and endemic* plants of Vanuatu is yet to be published. Several species that are preserved by other herbaria throughout the world are not featured in national collections. An extreme case in point: the orchids of Vanuatu have been thoroughly studied by The Royal Botanic Gardens, Kew (UK), which published a catalogue of 161 species, whereas the Vanuatu national herbarium only stores about 40 orchid species.

Not only is the flora of Vanuatu less diverse and less original than in the neighboring islands, it is also less explored. Nevertheless, the flora of Vanuatu is very much present in the daily life of its people, of which more than 70% live in rural areas and still preserve much traditional knowledge of plants. The flora plays a major role in the agrarian food producing system. Plants are used as food, firewood, timber, medicine or handicraft by a vast majority of the population and this guide is first and foremost dedicated to the people of Vanuatu.

La rénovation de l'herbier du Vanuatu / Refurbishing the Vanuatu Herbarium

À partir de 2012, dans le cadre de la coopération française et calédonienne avec le Vanuatu, trois projets ont été financés pour sauvegarder les collections et le savoir botanique scientifique au Vanuatu. Début 2014, les spécimens d'herbier (environ 20000) ont été transférés au Département des forêts du Vanuatu, dans une nouvelle salle d'herbier équipée du matériel adéquat pour leur conservation. Une base de données, Vanuaflora, créée puis renseignée sur la base d'anciens fichiers informatiques, recense désormais de façon pratique les renseignements sur les plantes collectées mais aussi des photos récentes. Elle est consultable en ligne depuis le site du Département des forêts (<http://vanuatuforestry.com.vu/>) ou directement (<http://publish.plantnet-project.org/project/vanuaflora>). Ce livre constitue le troisième volet de cette sauvegarde des savoirs et vise à diffuser auprès du grand public du pays une partie des connaissances scientifiques accumulées depuis plus de 40 ans.

Since 2012, three projects have been financed cooperatively between France, New Caledonia and Vanuatu, in order to preserve the collections and botanical scientific knowledge in Vanuatu. In early 2014, herbarium specimens (circa 20,000) were transferred to the Forestry Department of Vanuatu, into a new herbarium room furnished with appropriate equipment for their preservation. Secondly, a new database, Vanuaflora, was created and built upon previous computer files and it now efficiently catalogs information on the collected plants, including recent photos. The database is accessible online on the website of the Forestry Department (<http://vanuatuforestry.com.vu/>) or directly (<http://publish.plantnet-project.org/project/vanuaflora>). This book is the third component in the preservation of botanical knowledge and it aims to share with the general public in Vanuatu some of the scientific information gathered over more than 40 years.



Organisation de l'ouvrage / How this guide is organized

Les plantes sont séparées en deux grands groupes: les plantes à graines (spermatophytes), elles-mêmes séparées en quatre sous-groupes, et les plantes à spores (fougères et lycophytes).

- Les quatre premiers sous-groupes décrivent des plantes à graines qui ont été classées selon leur type biologique:
 - **ARBRES et ARBUSTES**: plantes ligneuses (avec du bois) présentant un tronc puis des branches ramifiées. On classe dans les arbres les sujets de plus de 7 m, les autres sont des arbustes;
 - **BUISSONS et ARBRISSEAUX**: plantes ligneuses ramifiées dès la base, dépassant rarement 4 à 5 m de haut. Les buissons sont des arbrisseaux bas, très ramifiées, ou un ensemble d'arbrisseaux;
 - **HERBES**: plantes sans partie ligneuse;
 - **LIANES**: plantes grimpantes ou rampantes, souvent ligneuses.
- Le dernier sous-groupe présente:
 - **FOUGÈRES et LYCOPHYTES** sans distinction de type (des fougères arborescentes aux fougères épiphytes).

Dans les cinq parties de l'ouvrage, les plantes sont présentées dans l'ordre alphabétique des familles.

Cas des plantes épiphytes (qui vivent sur une autre plante): les orchidées épiphytes sont placées avec les autres orchidées, dans le groupe des herbes. La plante parasite épiphyte *Amyema* a été placée dans les buissons du fait de son aspect buissonnant et ligneux.

The plants are classified into two main groups: seed-producing plants (spermatophytes), themselves divided into four subgroups, and spore-producing plants (ferns and lycophytes).

- The first four subgroups describe seed plants classified by their growth form:
 - **TREES and TREELETS**: woody plants with a trunk and branches.
 - **SHRUBS and BUSHES**: woody plants with branches starting at the base, rarely taller than 4 or 5 m. Bushes are low shrubs, with numerous branches, or a thicket of shrubs.
 - **HERBS**: nonwoody plants.
 - **VINES**: climbing or creeping plants, often woody (liana).
- The last subgroup describes:
 - **FERNS and LYCOPHYTES**, without distinction based on the growth forms (from tree ferns to epiphytic ferns).

In the five parts, plants are classified in alphabetical order by botanical family.

Case of epiphytic plants (plants that live attached to another plant): Epiphytic orchids have been included with the other orchids, in the herbs group. The epiphytic parasitic plant *Amyema* was included among the shrubs due to its shrubby and woody aspect.

Présentation des notices / Layout of notes

Famille

Genre espèce auteur de l'espèce

Nom bichelamar, nom français, nom anglais

taille (maximum)

Éléments notables sur le port de la plante ou le tronc. Description des feuilles et de leur insertion sur le rameau, mention des stipules* si elles sont remarquables. Descriptions des fleurs. Descriptions des fruits. Usages de la plante au Vanuatu. Milieu, altitude. Répartition géographique mondiale. Notes sur les taxons* proches (espèces ou genres).

Family

Species (Genus + specific epithet) author of the species

Bislama name, French name, English name

size (maximum)

Noteworthy aspects of the plant structure or the trunk. Description of leaves and how they are attached to the twigs, mentioning the stipules* if they are remarkable. Description of flowers. Description of fruits. Uses of the plant in Vanuatu. Habitat, altitude. Global geographical distribution. Remarks on close taxa* species or genera.

Description

Les feuilles sont composées d'un limbe* et d'un pétiole*. Dans cet ouvrage, la taille des feuilles indiquée, sauf précisions, correspond à la longueur du limbe (sans son pétiole).

Géographie

La répartition des plantes est décrite par une liste de zones géographiques (continent, partie de continent) ou de pays. La répartition annoncée comprend les pays d'origines et les éventuels pays où la plante est naturalisée* (sur la base de la liste proposée par les Royal Botanic Gardens, Kew).

Le terme Polynésie ne comprend pas, dans cet ouvrage, la Nouvelle-Zélande.

Abréviations utilisées dans les notices

H : hauteur → : jusqu'à
L : longueur Esp. : espèce
l : largeur ~ : environ
∅ : diamètre

Description

Leaves are composed of one blade* and one petiole*. In this book, the given size of leaves refers to the length of the blade (without its petiole), unless otherwise stated.

Geographical distribution

The distribution of plants is given as a list of geographical areas (continents or parts of continents) or countries. It includes the countries of origin and countries where the plant may have been naturalized* (according to the list provided by the Royal Botanic Gardens, Kew).

In this book the word Polynesia does not include New Zealand.

Abbreviations used in the notes

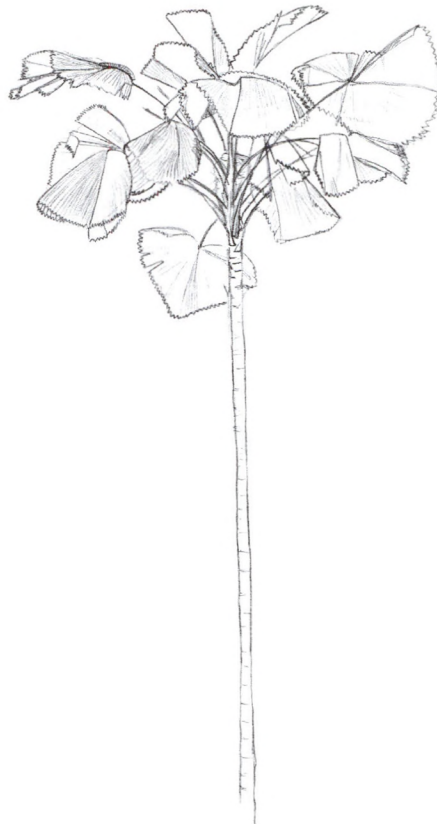
H: height →: up to
L: length Sp.: species
w: width ~: approximately
∅: diameter

Le nom scientifique est issu de référentiels botaniques mondiaux suivants :

1. World Checklist of Selected Plant Families, Royal Botanic Gardens, Kew:
<http://apps.kew.org/wcsp/home.do>
2. Fiches du Missouri botanical garden :
<http://www.tropicos.org/>
3. La base de données *Theplantlist* issue de différentes checklists :
<http://www.theplantlist.org>
4. Pour les palmiers : <http://www.palmweb.org/>
5. Pour les fougères et plantes alliées :
<http://worldplants.webarchiv.kit.edu/ferns/>

Scientific names have been taken from the following worldwide botanical reference sources:

1. World Checklist of Selected Plant Families, Royal Botanic Gardens, Kew:
<http://apps.kew.org/wcsp/home.do>.
2. Files from the Missouri Botanical Garden:
<http://www.tropicos.org/>
3. *Theplantlist* database compiling several checklists: <http://www.theplantlist.org>
4. For palms: <http://www.palmweb.org/>
5. For ferns and lycophytes:
<http://worldplants.webarchiv.kit.edu/ferns/>





Les plantes remarquables du Vanuatu

Remarkable plants of Vanuatu



Table des matières / Table of contents

PLANTES À GRAINES (LES SPERMAPHYTES)/ SEED-PRODUCING PLANTS (SPERMATOPHYTES)

ARBRES ET ARBUSTES/TREES AND TREELETS ... 28

1. Achariaceae <i>Pangium edule</i> Reinw.	28
2. Acanthaceae <i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	28
3. Anacardiaceae <i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	30
4. Anacardiaceae <i>Semecarpus tannaensis</i> Guillaumin	30
5. Anacardiaceae <i>Spondias dulcis</i> Parkinson.	32
6. Apocynaceae <i>Alstonia costata</i> (G.Forst.) R.Br.	32
7. Apocynaceae <i>Cerbera manghas</i> L.	34
8. Apocynaceae <i>Ochrosia elliptica</i> Labill.	34
9. Araliaceae <i>Meryta neobudica</i> (Guillaumin) Harms	36
10. Araliaceae <i>Osmoxylon orientale</i> (Guillaumin) B.C.Stone.	36
11. Araliaceae <i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	38
12. Araliaceae <i>Schefflera neobudica</i> Guillaumin.	32
13. Araucariaceae <i>Agathis macrophylla</i> (Lindl.) Mast. .	33
14. Asparagaceae <i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	33

Les palmiers, palms (Arecaceae) 42

15. Arecaceae <i>Calamus vitiensis</i> Warb. ex Becc.	42
16. Arecaceae <i>Carpoxydon macrospermum</i> H.Wendl. & Drude	42
17. Arecaceae <i>Caryota ophiopellis</i> Dowe.	44
18. Arecaceae <i>Clinostigma harlandii</i> Becc.	44
19. Arecaceae <i>Hydriastele cylindrocarpa</i> (Becc.) W.J.Baker & Loo	44
20. Arecaceae <i>Licuala grandis</i> H.Wendl.	46
21. Arecaceae <i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc. .	46
22. Arecaceae <i>Veitchia arecina</i> Becc.	46
23. Boraginaceae <i>Cordia subcordata</i> Lam.	48
24. Boraginaceae <i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger.	48
25. Burseraceae <i>Canarium indicum</i> L.	48
26. Casuarinaceae <i>Casuarina equisetifolia</i> L.	48
27. Chloranthaceae <i>Ascarina diffusa</i> A. C. Sm.	50
28. Clusiaceae <i>Calophyllum inophyllum</i> L.	52
29. Combretaceae <i>Terminalia samoensis</i> Rech.	52
30. Corynocarpaceae <i>Corynocarpus similis</i> Hemsl. .	54

31. Cunoniaceae <i>Geissois denhamii</i> Seem.	54
32. Cunoniaceae <i>Weinmannia denhamii</i> Seem.	54
33. Cycadaceae <i>Cycas seemannii</i> A.Br.	56
34. Ebenaceae <i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	56
35. Elaeocarpaceae <i>Aceratium oppositifolium</i> DC.	56
36. Elaeocarpaceae <i>Elaeocarpus hortensis</i> Guillaumin	58
37. Euphorbiaceae <i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	58
38. Euphorbiaceae <i>Endospermum medullosum</i> L.S.Sm.	58
39. Euphorbiaceae <i>Excoecaria agallocha</i> L.	60
40. Euphorbiaceae <i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	60
41. Euphorbiaceae <i>Macaranga megacarpa</i> Airy Shaw	60
42. Euphorbiaceae <i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	62
43. Fabaceae <i>Acacia spirorbis</i> Labill.	62
44. Fabaceae <i>Adenantha pavonina</i> L.	64
45. Fabaceae <i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser.	64
46. Fabaceae <i>Dendrolobium umbellatum</i> (L.) Benth. .	64
47. Fabaceae <i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg .	66
48. Fabaceae <i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	66
49. Fabaceae <i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	66
50. Gentianaceae <i>Fagraea berteriana</i> A.Gray ex Benth.	68
51. Gesneriaceae <i>Cyrtandra obovata</i> G.W.Gillett.	68
52. Hernandiaceae <i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	68
53. Hernandiaceae <i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki.	70
54. Lamiaceae <i>Oxera vanuatuensis</i> de Kok	70
55. Lamiaceae <i>Premna serratifolia</i> L.	70
56. Lamiaceae <i>Vitex trifolia</i> L.	72
57. Lecythydaceae <i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz .	72
58. Lecythydaceae <i>Barringtonia procera</i> (Miers) R. Knuth	72
59. Loganiaceae <i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	74
60. Loganiaceae <i>Neuburgia corynocarpa</i> (A. Gray) Leenh.	74
61. Lythraceae <i>Sonneratia caseolaris</i> (L.) Engl.	74
62. Malvaceae <i>Grewia crenata</i>	

[J.R. Forst. & G. Forst.] Schinz & Guillaumin	76	94. Rhizophoraceae <i>Rhizophora apiculata</i> Blume	102
63. Malvaceae <i>Heritiera littoralis</i> Aiton	76	95. Rubiaceae <i>Gardenia tannaensis</i> Guillaumin	102
64. Malvaceae <i>Hibiscus tiliaceus</i> L.	76	96. Rubiaceae <i>Guettarda speciosa</i> L.	104
65. Malvaceae <i>Kleinhovia hospita</i> L.	78	97. Rubiaceae <i>Morinda citrifolia</i> L.	104
66. Malvaceae <i>Melochia odorata</i> L. f.	78	98. Rubiaceae <i>Neonauclea forsteri</i> [Seem. ex Havil.] Merr.	104
67. Malvaceae <i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	78	99. Rubiaceae <i>Pavetta opulina</i> (G.Forst.) DC.	106
68. Malvaceae <i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	80	100. Rubiaceae <i>Psychotria milnei</i> [A.Gray] K.Schum.	106
69. Malvaceae <i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	80	101. Rutaceae <i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	106
70. Meliaceae <i>Dysoxylum bijugum</i> (Labill.) Seem.	82	102. Rutaceae <i>Melicope latifolia</i> (DC.) T.G. Hartley	108
71. Meliaceae <i>Xylocarpus granatum</i> J. Koenig.	82	103. Rutaceae <i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	108
72. Monimiaceae <i>Hedycarya dorstenioides</i> A.Gray	84	104. Rutaceae <i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack.	108
73. Moraceae <i>Antiaris toxicaria</i> Lesch.	84	105. Salicaceae <i>Homalium aneityense</i> Guillaumin	110
Les ficus, nabanga et nabalango / Ficus, nabanga and nabalango	86	106. Sapotaceae <i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	110
74. Moraceae <i>Ficus glandifera</i> Summerh.	88	107. Sapotaceae <i>Mimusops elengi</i> L.	110
75. Moraceae <i>Ficus granatum</i> G.Forst.	88	108. Sapotaceae <i>Planchonella grayana</i> H.St.John.	112
76. Moraceae <i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	88	109. Simaroubaceae <i>Soulamea amara</i> Lam.	112
77. Moraceae <i>Ficus scabra</i> G.Forst.	90	110. Santalaceae <i>Santalum austrocaledonicum</i> Vieill.	112
78. Moraceae <i>Ficus septica</i> Burm.f.	90	111. Sapindaceae <i>Dodonaea viscosa</i> (L.) Jacq.	114
79. Muntingiaceae <i>Muntingia calabura</i> L.	90	112. Sapindaceae <i>Elattostachys falcata</i> [A. Gray] Radlk.	114
80. Myristicaceae <i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	92	113. Sapindaceae <i>Harpullia arborea</i> (Blanco) Radlk.	114
81. Myrtaceae <i>Metrosideros collina</i> [J.R. Forst. & G. Forst.] A. Gray	92	114. Sapindaceae <i>Pometia pinnata</i> J.R. Forst. & G. Forst.	116
82. Myrtaceae <i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & Perry	92	115. Thymelaeaceae <i>Phaleria pentecostalis</i> Leandri	116
83. Nyctaginaceae <i>Pisonia grandis</i> R. Br.	94	116. Urticaceae <i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	118
84. Olacaceae <i>Ximenia americana</i> L.	94	117. Urticaceae <i>Leucosyke australis</i> Unruh	118
85. Pandanaceae <i>Pandanus tectorius</i> Parkinson ex Du Roi	94	ARBRISSEAUX ET BUISSONS/ SHRUBS AND BUSHES	120
86. Phyllanthaceae <i>Bischofia javanica</i> Blume	96	118. Acanthaceae <i>Acanthus ilicifolius</i> L.	120
87. Phyllanthaceae <i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	96	119. Acanthaceae <i>Pseuderanthemum longifolium</i> (G.Forst.) Guillaumin	120
88. Phyllanthaceae <i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	96	120. Capparaceae <i>Capparis cordifolia</i> Lam.	120
89. Phyllanthaceae <i>Phyllanthus ciccoides</i> Müll.Arg.	98	121. Coriariaceae <i>Coriaria ruscifolia</i> L.	122
90. Pittosporaceae <i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	98	122. Ericaceae <i>Styphelia cymbulae</i> Spreng.	122
91. Pittosporaceae <i>Pittosporum rhytidocarpum</i> A.Gray	100	123. Ericaceae <i>Vaccinium macgillivrayi</i> Seem.	122
92. Proteaceae <i>Bleasdalea lutea</i> (Guillaumin) A.C.Sm. & J.E.Haas	100	124. Euphorbiaceae <i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
93. Rhizophoraceae <i>Bruguiera gymnorhiza</i> (L.) Lam.	102	125. Goodeniaceae <i>Scaevola neoebudica</i> Guillaumin	124
		126. Goodeniaceae <i>Scaevola taccada</i> (Gaertn.) Roxb.	124

127. Lamiaceae <i>Clerodendrum buchananii</i> (Roxb.) Walp.	126
128. Lamiaceae <i>Volkameria inermis</i> L.	126
129. Loranthaceae <i>Amyema artensis</i> (Montrouz.) Danser.	126
130. Lythraceae <i>Pemphis acidula</i> J.R. Forst. & G. Forst.	128
131. Malvaceae <i>Abutilon indicum</i> (L.) Sweet	128
132. Melastomataceae <i>Melastoma malabathricum</i> L.	128
133. Piperaceae <i>Macropiper latifolium</i> (L. f.) Miq.	130
134. Primulaceae <i>Maesa ambrymensis</i> Guillaumin ..	130
135. Rhamnaceae <i>Colubrina asiatica</i> (L.) Brongn.	132
136. Rosaceae <i>Rubus neo-ebudicus</i> Guillaumin	132
137. Rubiaceae <i>Bikkia tetrandra</i> (L.f.) A.Rich.	132
138. Rubiaceae <i>Mussaenda cylindrocarpa</i> Burck.	134
139. Sapindaceae <i>Allophylus cobbe</i> (L.) Raeusch.	134

HERBES/HERBS 136

140. Acanthaceae <i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	136
141. Aizoaceae <i>Sesuvium portulacastrum</i> (L.) L.	136
142. Amaranthaceae <i>Achyranthes aspera</i> L.	136
143. Amaryllidaceae <i>Crinum asiaticum</i> L.	138
144. Apocynaceae <i>Sarcolobus retusus</i> K.Schum.	138
145. Araceae <i>Amorphophallus paeoniifolius</i> (Dennst.) Nicolson	138
146. Araceae <i>Caladium bicolor</i> (Aiton) Vent.	140
147. Asteliaceae <i>Collospermum montanum</i> (Seem.) Skotts.	140
148. Asteraceae <i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	140
149. Balanophoraceae <i>Balanophora fungosa</i> J.R.Forst. & G.Forst.	142
150. Begoniaceae <i>Begonia vitiensis</i> A.C.Sm.	142
151. Costaceae <i>Costus spiralis</i> (Jacq.) Roscoe	142
152. Dioscoreaceae <i>Tacca leontopetaloides</i> (L.) Kuntze	144
153. Gunneraceae <i>Gunnera macrophylla</i> Blume.	144
154. Heliconiaceae <i>Heliconia indica</i> var. <i>australedonica</i> (Vieill.) W.J.Kress.	146
155. Joinvilleaceae <i>Joinvillea plicata</i> (Hook.f.) Newell & B.C.Stone	146
156. Lamiaceae <i>Plectranthus scutellarioides</i> (L.) R.Br.	148
157. Malvaceae <i>Triumfetta procumbens</i> G. Forst.	148

158. Marantaceae <i>Phrynium giganteum</i> Scheff.	148
---	-----

Les orchidées, orkid, orchids (Orchidaceae) 150

159. Orchidaceae <i>Bulbophyllum levatii</i> Kraenzl.	150
160. Orchidaceae <i>Calanthe chrysantha</i> Schltr.	152
161. Orchidaceae <i>Corymborkis veratrifolia</i> (Reinw.) Blume	152
162. Orchidaceae <i>Dendrobium mohlianum</i> Rchb.f.	152
163. Orchidaceae <i>Dendrobium polysema</i> Schltr.	154
164. Orchidaceae <i>Dendrobium purpureum</i> Roxb.	154
165. Orchidaceae <i>Robiquetia bertholdii</i> (Rchb.f.) Schltr.	154
166. Orchidaceae <i>Spathoglottis petri</i> Rchb.f.	156
167. Orchidaceae <i>Vrydagzynea vitiensis</i> Rchb.f.	156
168. Phytolaccaceae <i>Rivina humilis</i> L.	156
169. Poaceae <i>Cenotheca lappacea</i> (L.) Desv.	158
170. Poaceae <i>Coix lacryma-jobi</i> L.	158
171. Poaceae <i>Miscanthus sinensis</i> Andersson	158
172. Poaceae <i>Saccharum x edule</i> Hassk.	160
173. Rubiaceae <i>Geophila repens</i> (L.) I.M.Johnst.	160
174. Rubiaceae <i>Hydnophytum cf. longistylum</i> Becc.	160
175. Urticaceae <i>Elatostema macrophyllum</i> Brongn.	162
176. Urticaceae <i>Procris pedunculata</i> (J.R. Forst. & G. Forst.) Wedd.	162
177. Verbenaceae <i>Stachytarpheta cayennensis</i> (Rich.) Vahl	164
178. Xanthorrhoeaceae <i>Dianella ensifolia</i> (L.) DC.	164
179. Zingiberaceae <i>Alpinia novae-pommeraniae</i> K.Schum.	166
180. Zingiberaceae <i>Hornstedtia scottiana</i> (F.Muell.) K.Schum.	166

LIANES GRIMPANTES ET RAMPANTES/

CLIMBING AND CREEPING VINES 168

181. Araceae <i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	168
182. Aristolochiaceae <i>Aristolochia littoralis</i> Parodi ..	168
183. Apocynaceae <i>Hoya australis</i> R.Br. ex Traill	168
184. Celastraceae <i>Salacia aneityensis</i> Guillaumin ..	170
185. Convolvulaceae <i>Ipomoea pes-caprae</i> (L.) R. Br. .	170
186. Convolvulaceae <i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	170
187. Dioscoraceae <i>Dioscorea bulbifera</i> L.	172
188. Fabaceae <i>Abrus precatorius</i> L.	172
189. Fabaceae <i>Caesalpinia bonduc</i> (L.) Roxb.	172

190. Fabaceae <i>Canavalia rosea</i> (Sw.) DC.	174
191. Fabaceae <i>Derris trifoliata</i> Lour.	174
192. Fabaceae <i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	174
193. Fabaceae <i>Mucuna gigantea</i> (Willd.) DC.	176
194. Fabaceae <i>Pueraria montana</i> var. <i>lobata</i> (Willd.) Sanjappa & Pradeep	176
195. Fabaceae <i>Strongylodon lucidus</i> (G.Forst.) Seem.	176
196. Fabaceae <i>Vigna marina</i> (Burm.) Merr.	178
197. Flagellariaceae <i>Flagellaria indica</i> L.	178
198. Lauraceae <i>Cassytha filiformis</i> L.	178
199. Malpighiaceae <i>Tristellateia australasiae</i> A. Rich.	180
200. Malpighiaceae <i>Stigmaphyllon grandifolium</i> (Guillaumin) C.E.Anderson	180
201. Melastomataceae <i>Medinilla heteromorphophylla</i> Guillaumin	180
202. Menispermaceae <i>Pycnarrhena ozantha</i> Diels.	182
203. Pandanaceae <i>Freycinetia microdonta</i> Martelli	182
204. Oleaceae <i>Jasminum simplicifolium</i> G.Forst.	182
205. Passifloraceae <i>Passiflora maliformis</i> L.	184
206. Piperaceae <i>Piper insectifugum</i> C.DC. ex Seem.	184
207. Rhamnaceae <i>Gouania efatensis</i> Guillaumin	184
208. Rubiaceae <i>Psychotria nacdao</i> Guillaumin	186
209. Smilacaceae <i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	186
210. Solanaceae <i>Solanum seaforthianum</i> Andrews	186
211. Vitaceae <i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	188
212. Xanthorrhoeaceae <i>Geitonoplesium cymosum</i> (R.Br.) A.Cunn. ex R.Br.	188

PLANTES À SPORES / SPORE-BEARING PLANTS	
FOUGÈRES ET LYCOPHYTES/	
FERNS AND LYCOPHYTES	190
213. Aspleniaceae <i>Asplenium nidus</i> L.	192

214. Athyriaceae <i>Diplazium proliferum</i> (Lam.) Thouars	192
215. Blechnaceae <i>Blechnum gibbum</i> Mett.	194
216. Cyatheaceae <i>Cyathea lunulata</i> (G. Forst.) Copel.	194
217. Davalliaceae <i>Davallia solida</i> (G. Forst.) Sw.	196
218. Dryopteridaceae <i>Lomagramma polyphylla</i> Brack.	196
219. Gleicheniaceae <i>Sticherus oceanicus</i> (Kuhn) Ching	198
220. Lycopodiaceae <i>Huperzia phlegmaria</i> (L.) Rothm.	198
221. Nephrolepidaceae <i>Nephrolepis cordifolia</i> (L.) C. Presl	200
222. Oleandraceae <i>Oleandra neriiformis</i> Cav.	200
223. Marattiaceae <i>Angiopteris evecta</i> (G. Forst.) Hoffm	202
224. Ophioglossaceae <i>Ophioglossum pendulum</i> L.	202
225. Polypodiaceae <i>Drynaria rigidula</i> (Sw.) Bedd.	202
226. Polypodiaceae <i>Phymatosorus grossus</i> (Langsd. & Fisch.) Brownlie	204
227. Polypodiaceae <i>Pyrrosia lanceolata</i> (L.) Farw.	204
228. Polypodiaceae <i>Selliguea feeioides</i> Copel.	206
229. Psilotaceae <i>Psilotum complanatum</i> Sw.	206
230. Pteridaceae <i>Acrostichum aureum</i> L.	208
231. Pteridaceae <i>Antrophyum alatum</i> Brack.	208
232. Pteridaceae <i>Pteris comans</i> C. Agardh	210
233. Schizaeaceae <i>Lygodium reticulatum</i> Schkuhr.	210
234. Schizaeaceae <i>Schizaea dichotoma</i> (L.) J. Sm.	210
235. Selaginellaceae <i>Selaginella distans</i> Warb.	212
236. Thelypteridaceae <i>Sphaerostephanos invisus</i> (G. Forst.) Holtt.	212



PLANTES À GRAINES (SPERMAPHYTES) / SEED-PRODUCING PLANTS (SPERMATOPHYTES)

Arbres et arbustes / Trees and treelets

1. Achariaceae

Pangium edule Reinw.

Nabange, pangi, pangi, football fruit

→30 m H

Feuilles alternes* luisantes (~20 cm L) aux nervures bien marquées, groupées au bout des rameaux. Fleurs verdâtres (~1 cm Ø) en grappe. Gros fruit brun pendant (~15 cm Ø) contenant une vingtaine de graines dans une pulpe orangée odorante. Graines utilisées pour les danses traditionnelles (1a). Zones humides, bords de cours d'eau, sur sol calcaire, jusqu'à 200 m. Asie du Sud-Est jusqu'au Vanuatu (d'Erromango au nord du pays).

Leaves alternate* shiny (~20 cm L) with highly visible veins, grouped together at the tips of the twigs. Flowers greenish (~1 cm Ø) in clusters. Fruit large (~15 cm Ø), brown, hanging, with about twenty seeds in an orange scented pulp. Seeds used in traditional dances (1a). Humid areas, along stream banks, on calcareous soil, up to 200 m. Southeast Asia to Vanuatu (from Erromango to the north of the country).

2. Acanthaceae

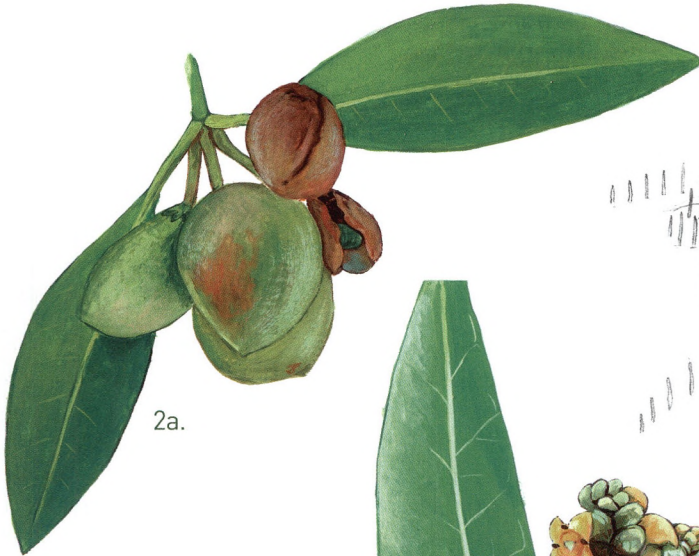
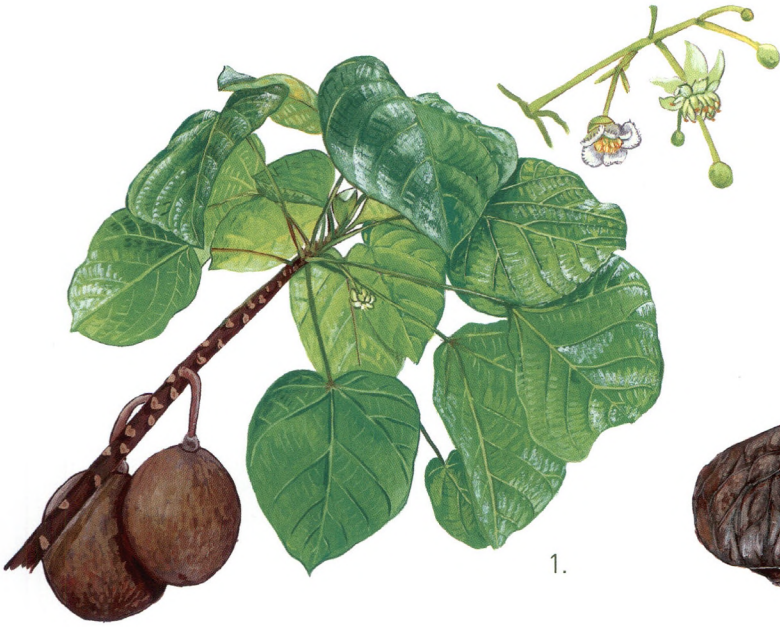
Avicennia marina (Forssk.) Vierh.

Yalo natongtong, palétuvier gris, manglier gris, grey mangrove

→15 m H

Tronc noueux entouré de nombreuses racines pointant hors du sol, de la taille d'un crayon (2b). Feuilles opposées*, vert-gris et duveteuses dessous (→16 cm L). Fleurs (~1 cm Ø) en étoile jaune à orange, parfumées, en groupe (3-4) au bout du rameau. Fruit (2a) jaunâtre en forme d'œuf (~2 cm Ø). Mangrove et littoral proche. Est de l'Afrique jusqu'à l'ouest de l'Océanie.

Gnarled trunk surrounded by numerous pencil-like roots emerging from the ground (2b). Leaves opposite*, greyish-green and fuzzy below (→16 cm L). Flowers star-shaped (~1 cm Ø), yellow to orange, fragrant, in clusters (3-4) at the tip of the twig. Fruit egg-shaped (2a), yellowish (~2 cm Ø). Mangroves and seashores. Eastern Africa to western Oceania.



3. Anacardiaceae

Dracontomelon vitiense Engl.

Nakatambol, tambolier, dragon plum

→30 m H

Tronc à fins contreforts sinueux et ramifiés (→2,5 m H). Feuilles composées* (~35 cm L). Fleurs blanc verdâtre (~8 mm Ø) en groupe au bout du rameau. Fruit charnu comestible (~2 cm Ø) jaune et marqué de 5 petits points, noyau très dure. Fruits (3a) commercialisés sur les marchés, bois de construction et de sculpture, contreforts formant des enclos naturels à cochons. Dans le sud de Paama et d'Épi, un morceau de contrefort placé sur une petite fosse et frappé d'un bambou servait de tam-tam. Littoral, plateaux coralliens, jusqu'à 300 m. Sud des Salomon, Vanuatu, Fidji, Tonga et Samoa.

Trunk with thin, curved and branched buttresses (→2.5 m H). Leaves compound* (~35 cm L). Flowers greenish-white (~8 mm Ø) in clusters at the tip of the twig. Fruit fleshy, edible (~2 cm Ø), yellow with 5 dots, very hard stone. Fruit sold at the markets (3a), wood used as timber and for carving, buttresses used as natural enclosures for pigs. In South Paama and Epi, a piece of buttress placed on a pit and stroked with bamboo was used as tam-tam. Seashore, coral plateau, up to 300 m. Southern Solomon Islands, Vanuatu, Fiji, Tonga and Samoa.

4. Anacardiaceae

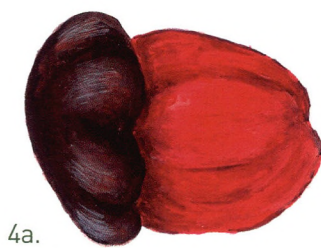
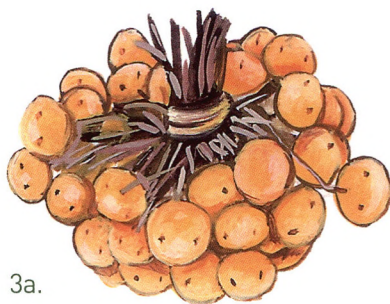
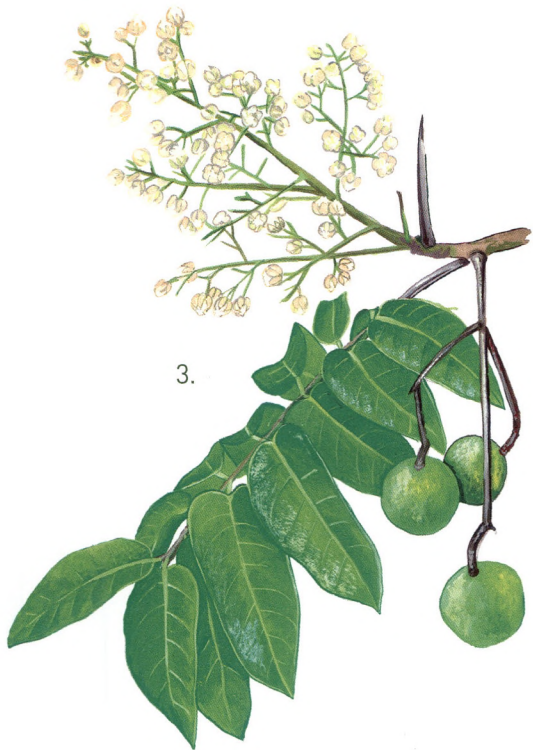
Semecarpus tannaensis Guillaumin

Naulas, goudronnier

→25 m H

Latex* irritant noircissant à l'exposition. Feuilles alternes* (→32 cm L) vert foncé, coriaces, à bord ondulé; feuilles jeunes à nervures rouges. Fleurs blanches (~4 mm L) en groupe ramifié, pyramidal (~10-20 cm L) au bout du rameau. Fruit à forme caractéristique (~3 cm Ø), brun sur un réceptacle* charnu rouge à maturité (4a). Cette partie très colorée peut servir de marqueur naturel. En sous-bois. Vanuatu. Esp. proche: *S. vitiensis*.

Irritating latex* turning black on exposure to air. Leaves alternate* (→32 cm L), dark green, leathery with wavy margins; young leaves with red veins. Flowers white (~4 mm L) in a pyramid-shaped branched cluster (~10-20 cm L) at twig tips. Fruit with a distinctive shape (~3 cm Ø), brown on a red fleshy receptacle* at maturity (4a). This colorful part may serve as a natural marker pen. Understorey. Vanuatu. Close sp.: *S. vitiensis*.



5. Anacardiaceae

Spondias dulcis Parkinson

Naus, pommier de Cythère, great hog plum

→20 m H

Feuilles alternes* (→35 cm L) groupées vers le bout des rameaux, composées* (~15 folioles de ~10 cm L), fines et brillantes. Chute des feuilles à la floraison. Fleurs blanches (~5 mm L) en groupe ramifié (→50 cm L) dressé au bout du rameau. Fruits verts à jaunes (~8 cm L) en groupe pendent, noyau à fibres courbées et rigides. Fruits à chair blanche à jaune, vendus sur les marchés. Forêt basse, zones cultivées, villages, jusqu'à 350 m. Zones tropicales (originaire du Pacifique).

Leaves alternate* (→35 cm L), grouped together towards the tip of the twigs, compound* (~15 leaflets of ~10 cm L each), thin and shiny. Leaves fall off shortly after flowering. Flowers white (~5 mm L) in branched clusters (→50 cm L) ascending at the tip of the twig. Fruits green turning yellow (~8 cm L) in hanging clusters, fibrous stone. Fruit flesh white to yellow, sold at the markets. Lowland forest, cultivated lands, villages, up to 350 m. Tropical areas (native to the Pacific).

6. Apocynaceae

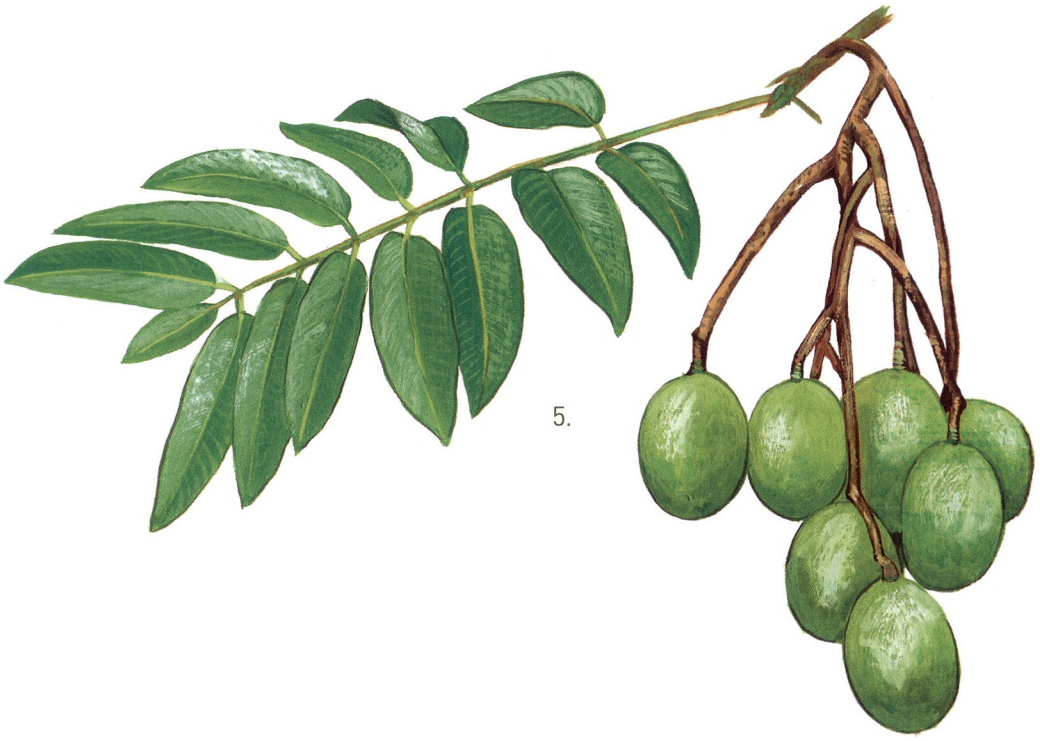
Alstonia costata (G.Forst.) R.Br.

Alstonia

→15 m H

Branches verticillées* sur les jeunes arbres. Feuilles opposées* (~8-20 cm L), vert-foncé brillantes, claires dessous, base des pétioles* encerclant la tige. Fleurs blanches en étoile spiralée (~1 cm Ø), parfumées, en groupes vers le bout du rameau. Fruits (6a) par paire (→30 cm L): fines gousses vert clair s'ouvrant en 2 à maturité, libérant des graines à plumet. Plante médicinale, construction locale, fabrication de lance-pierres. Forêt basse humide secondaire, entre 100 m et 500 m. Mélanésie jusqu'en Polynésie française.

Whorled* branches on young trees. Leaves opposite* (~8-20 cm L), shiny dark green, light below, the base of the petiole* encircles the stem. Flowers star-shaped with twisted petals (~1 cm Ø), white, scented, towards the tip of the twig. Fruits (6a) in pairs (→30 cm L): thin light green pods splitting into two halves at maturity, releasing soft hairy seeds. Medicinal plant, local construction, slingshots. Secondary wet lowland forest, 100 to 500 m. Melanesia to French Polynesia.



5.



6.

6a.

7. Apocynaceae

Cerbera manghas L.

Posen tri, faux manguier, red-eye sea-mango

→12 m H

Latex* blanc abondant. Feuilles alternes* (~15 cm L), parfois rougeâtres, groupées au bout des rameaux. Fleurs blanches (~4 cm Ø), rouges au centre, en groupe pendant au bout du rameau. Fruit fibreux (7a) rappelant la mangue verte (~9 cm L). Littoral. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie. Esp. Proche: *C. odollam* (fleurs jaunes au centre).

Copious white latex*. Leaves alternate* (~15 cm L), occasionally reddish, grouped together at twig tips. Flowers white (~4 cm Ø) with a red center, hanging in a cluster at the tip of the twig. Fruit fibrous (7a), reminiscent of green mangos (~9 cm L). Seashore. Eastern Africa to Oceania. Close sp.: *C. odollam* (yellow-center flowers).

8. Apocynaceae

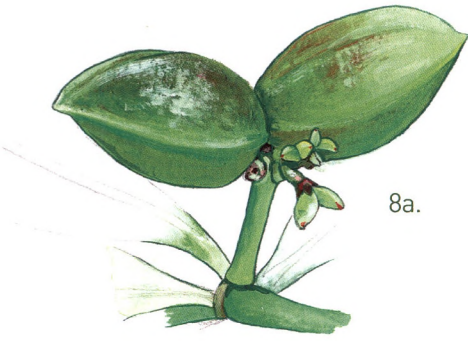
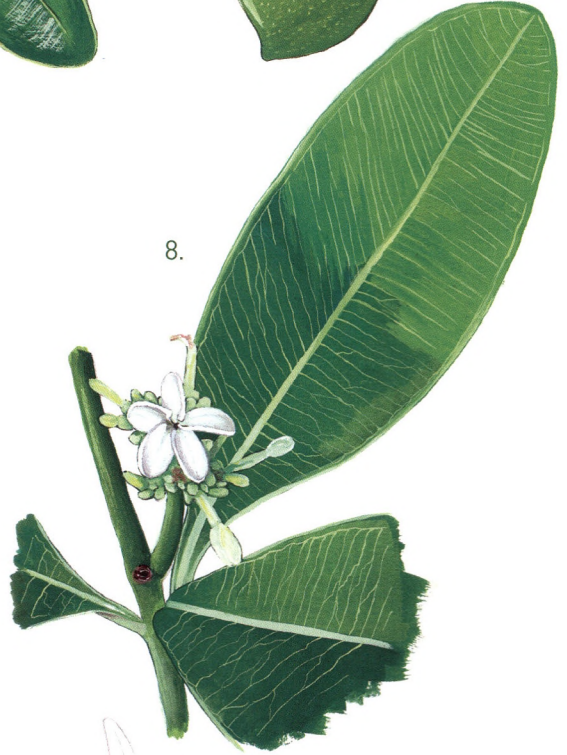
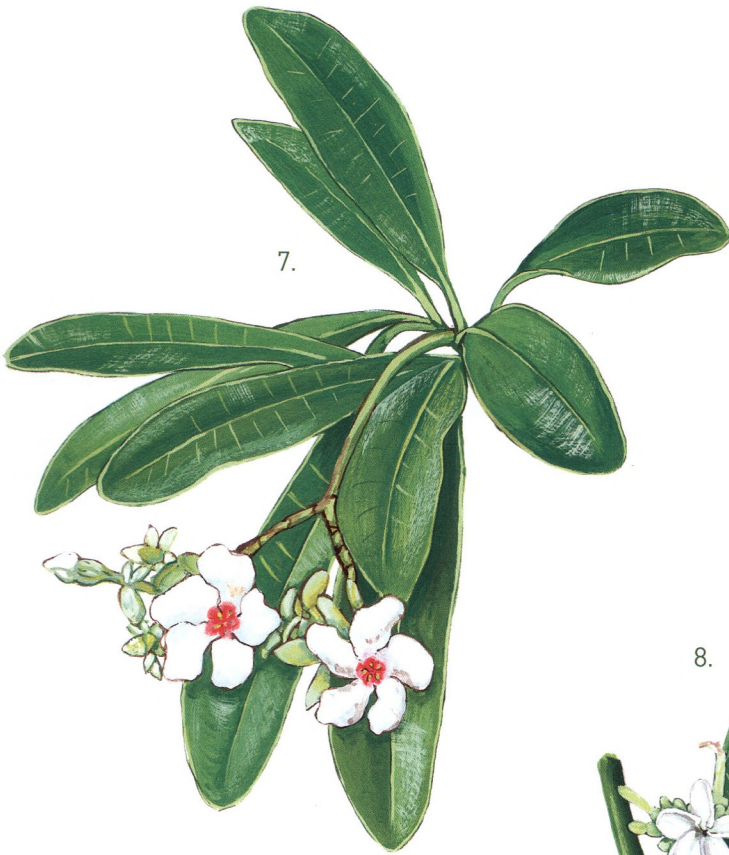
Ochrosia elliptica Labill.

Twin fruit, bois jaune, berrywood, kopsia

→10 m H

Feuilles verticillées* par 3, parfois opposées* (~8-20 cm L). Latex* blanc collant, abondant. Fleurs blanches odorantes (~1,5 cm Ø) en groupes compacts. Fruits (8a) rouges à maturité par paire (~4-5 cm). Forêt basse côtière et forêt secondaire dense, sur sol calcaire, jusqu'à 100 m. Sud-est de l'Asie, nord-est de l'Australie jusqu'au Vanuatu. Esp. proches: *O. oppositifolia* au noyau fibreux (8b) souvent échouée sur les plages, *Tabernaemontana aurantiaca* à fleurs odorantes et fruit (~2 cm L) « en banane » (8c) et *O. alyxioides* à feuilles fines et fruits verruqueux (8d).

Leaves in whorls* of 3, occasionally opposite* (~8-20 cm L). Copious white sticky latex*. Flowers (~1.5 cm Ø) white, scented, in dense clusters. Fruits (8a) red at maturity, in pairs (~4-5 cm). Lowland coastal forest and thick secondary forest, on calcareous soil, up to 100 m. Southeastern Asia, northeastern Australia to Vanuatu. Close spp.: *O. oppositifolia* with a fibrous stone often washed ashore (8b), *Tabernaemontana aurantiaca* with scented flowers and banana-shaped fruits (~2 cm L) (8c) and *O. alyxioides* with thin leaves and warty fruits (8d).



9. Araliaceae

Meryta neoebudica (Guillaumin) Harms

Meryta

→10 m H

Petit arbre au bois tendre. Feuilles alternes* (~50 cm L), au bout des rameaux, rappelant celles du *Barringtonia procera* (navele). Pieds mâles et femelles séparés. Fleurs en groupe dressé au bout du rameau. Fruit (9a) rond (~3 cm Ø) constitué d'une quinzaine de petits blocs marqués d'une cicatrice laissée par la fleur femelle séchée. Forêt humide, près des cours d'eau, entre 100 m et 600 m. Vanuatu.

Small tree with soft wood. Leaves alternate* (~50 cm L), at tips of branches, reminiscent of *Barringtonia procera* (navele). Separate male and female trees. Flowers in ascending clusters at the tip of the twig. Fruit (9a) round (~3 cm Ø) composed of fifteen small units with a mark left by the dried female flower. Wet forest, close to streams, 100 to 600 m. Vanuatu.

10. Araliaceae

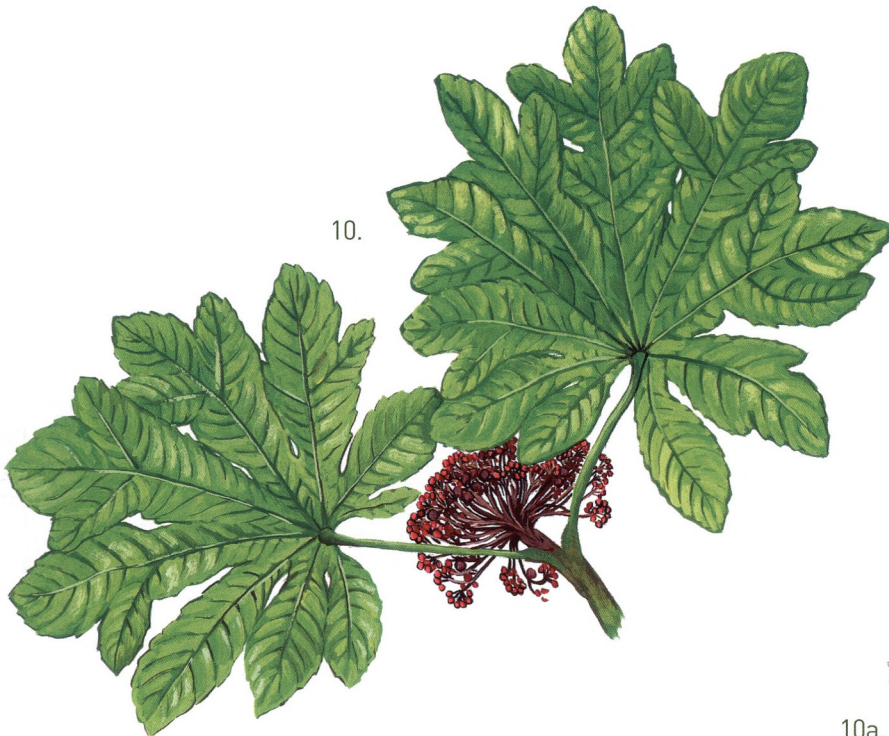
Osmoxylon orientale (Guillaumin) B.C.Stone

Big nalalas, kabis blong devil

→5 m H

Feuilles groupées au bout de rameaux peu nombreux. Latex* rougeâtre. Feuille palmée (~50-100 cm L), à 5-7 lobes à bord denté. Pétiole* rougeâtre (~20-80 cm L). Fleurs rouge foncé en groupe arrondi (~15-20 cm Ø), au bout du rameau. Fruits globuleux lisses (10a), blanc-rose puis rouge sombre (~1 cm L). Écorce et feuillage utilisés comme engrais vert pour le taro. Sous-bois de forêt humide, sur sol calcaire, jusqu'à 250 m. Vanuatu (Mallicolo, jusqu'au nord du pays).

Leaves grouped together at the tip of the few twigs. Reddish latex*. Leaf palmate (~50-100 cm L), composed of 5-7 lobes with toothed margins. Petiole* reddish (~20-80 cm L). Flowers dark red, in rounded clusters (~15-20 cm Ø), at the tip of the twig. Fruits smooth (10a), round, white-pink turning dark red (~1 cm L). Bark and leaves used as green manure for taro. Understory of wet forests, on calcareous soil, up to 250 m. Vanuatu (Malekula to the north of the country).



11. Araliaceae

Polyscias scutellaria (Burm.f.) Fosberg

Nalalas, shield aralia

→6 m H

Feuilles (~40 cm L) simples ou composées* de 3 à 5 folioles* arrondies, en creux, à bord légèrement denté. Fleurs minuscules en long groupe ramifié (→1 m L) au bout de la tige. Nombreux petits fruits sombres (~5 mm Ø). Plante ornementale des haies (alors buissonnante), jeunes feuilles comestibles. Villages et bord de mer, sur sol calcaire. Est de l'Asie du Sud-Est jusqu'aux Caraïbes. Esp. proches (également plantées en haies): *P. cumingiana* à feuilles jaunes au soleil (11a), *P. fruticosa*, à feuilles très découpées, et *P. guilfoylei*, à feuilles bordées de blanc.

Leaves simple or compound* (~40 cm L) with 3 to 5 rounded leaflets*, with slightly toothed margins. Flowers tiny, borne on long branched clusters (→1 m L) at the tip of the stem. Fruits many, small (~5 mm Ø), dark. Ornamental plant used in hedges (and then shrubby), young leaves edible. Villages and seashore, on calcareous soil. Eastern Southeast Asia to the Caribbean. Close spp. (used in hedges too): *P. cumingiana* with yellow leaves in the sun (11a), *P. fruticosa*, with deeply divided leaves, and *P. guilfoylei*, with white-edged leaves.

12. Araliaceae

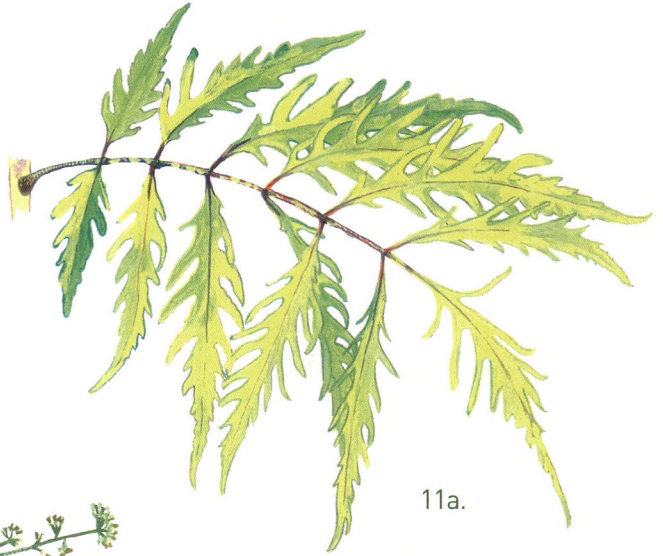
Schefflera neoebudica Guillaumin

Ralia

→6 m H

Feuille palmée (~30-50 cm L) composée de 7 à 11 folioles à bord denté (surtout chez les jeunes feuilles), long pétiole (~15-35 cm L). Petites fleurs blanches (~3 mm L) en groupes ramifiés pendants (~25-40 cm L). Fruit mature blanc crème globuleux (~3 mm Ø), côtelé en séchant. Forêt humide, près des cours d'eau, crêtes, jusqu'à 1200 m. Vanuatu. Genre proche: environ 5 espèces du genre *Plerandra*, endémiques* du Vanuatu, ressemblent à ce *Schefflera*.

Leaves palmate (~30-50 cm L) composed of 7 to 11 leaflets with toothed margins (especially in young leaves), petiole long (~15-35 cm L). Flowers small (~3 mm L), white, hanging in branched clusters (~25-40 cm L). Fruit round, creamy-white at maturity (~3 mm Ø), ribbed when dry. Wet forest, along stream banks, on ridges, up to 1,200 m. Vanuatu. Close genus: about 5 species of *Plerandra*, endemic* to Vanuatu, look similar to this *Schefflera*.



13. Araucariaceae

Agathis macrophylla (Lindl.) Mast.

Kaori, kaori, Pacific kauri

→40 m H

Arbre dominant la forêt, gros tronc droit (→3 m Ø), résineux. Feuilles opposées* (~10 cm L), semblant disposées dans un seul plan, vert foncé brillant, épaisses et marquées de fines nervures parallèles. Cône mâle en cylindre brun (~3 cm L), cône femelle (13a) rond (~10 cm Ø), couvert d'écaillles tombant en libérant les graines à maturité. Forêt primaire, jusqu'à 600 m. Sud des Salomon, Vanuatu (Erromango et Anatom) et Fidji. Esp. proche: *A. silbae*, endémique* de Santo.

Massive dominating tree, with a thick erect trunk (→3 m Ø), resinous. Leaves opposite* (~10 cm L), apparently held in one plane, shiny dark green, thick and marked with thin parallel veins. Male cone brown and cylindrical (~3 cm L), female cone (13a) round (~10 cm Ø) and covered in scales which break up and fall away to release the seeds when mature. Primary forest, up to 600 m. Southern Solomon Islands, Vanuatu (Erromango and Aneityum) and Fiji. Close sp.: *A. silbae*, endemic* to Santo.

14. Asparagaceae

Cordyline fruticosa (L.) A.Chev.

Nangaria, cordyline, good luck plant

→8 m H

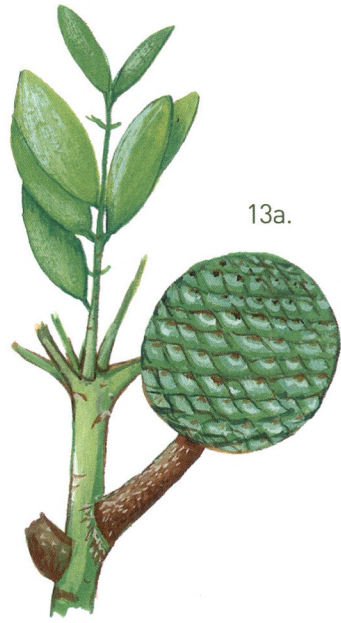
Arbuste. Tronc fin marqué des cicatrices des feuilles. Feuilles alternes* en spirale autour de la tige. Fleurs blanches ou roses en groupes pendants (~40-50 cm L). Petits fruits rouges brillants (~8 mm Ø). Plante ornementale: variétés à feuillage coloré (rouge sombre (14a), rose, jaune, blanc), tubercule comestible, feuilles utilisées en cuisine (pour couvrir le poisson mis à fumer), lors des danses traditionnelles ou, autrefois, pour confectionner l'étui pénien (nambas). Forêt secondaire humide, près des cours d'eau, jusqu'à 800 m. Sud de l'Asie jusqu'aux Caraïbes.

Trunk thin with leaf scars. Leaves alternate* in a spiral around the stem. Flowers white or pink in hanging clusters (~40-50 cm L). Fruits small, shiny red (~8 mm Ø). Ornamental plant: different varieties with colorful leaves (dark red (14a), pink, yellow, white), edible tuber, leaves used for cooking (to cover smoking fish) or in traditional dances or, in the past, to make a penis sheath (nambas). Wet secondary forest, close to stream banks, up to 800 m. Southern Asia to the Caribbean.

13.



13a.



14.



14a.

Les palmiers, palms (Arecaceae)

Le Vanuatu est remarquable pour sa diversité de palmiers : 18 espèces indigènes* y sont recensées dont 10 endémiques*. Ils ont de multiples usages.

Vanuatu has a remarkable diversity when it comes to palms: 18 indigenous* species have been found, including 10 endemic* species. Palms are used in many ways.

15. Arecaceae

Calamus vitiensis Warb. ex Becc.

Loyaken, rottin, rattan

→15 m L

Petit palmier à piquants jaunâtres (~3 cm L) devenant lianescent. Liane à racines orangées à la base, garnie d'épines noires. Feuille (~2 m L) prolongée d'une « tige » fine (~1,5 m L) armée de piquants recourbés. Fruit blanc-crème (~2 cm L) rappelant celui du *Metroxylon warburgii* (natangura). Construction traditionnelle, fabrication de corbeilles, d'outils de pêche, etc. Sous-bois des forêts humides, abondant jusqu'à 300 m. Nouvelle-Guinée jusqu'aux Salomon, nord-est de l'Australie, Fidji et Vanuatu.

Small palm with yellowish spines (~3 cm L) becoming sprawling. Vine with orange roots at the base, covered in black thorns. Leaves (~2 m L) end in a thin "stalk" (~1.5 m L) with hooked spines. Fruit creamy-white (~2 cm L), reminiscent of *Metroxylon warburgii* (natangura) fruits. Local construction, baskets, fishing tools, etc. Understory of wet forests, widespread up to 300 m. New Guinea to Solomon Islands, northeastern Australia, Fiji and Vanuatu.

16. Arecaceae

Carpoxylon macrospermum H.Wendl. & Drude

Bangulu palm

→25 m H

Tronc renflé à la base. Feuilles arquées (~3-4 m L) aux folioles* dressées, pointues et coriaces. Fleurs en groupes dressés puis pendants (~40 cm L). Fruit (16a) rouge vif (~6 cm L). Feuille sèche utilisée comme balai, amande jeune ou germée consommée. Forêt primaire, humide, à basse altitude, sols alluviaux ou volcaniques. Genre et espèce endémiques* du Vanuatu (Tanna et Anatom puis introduit sur les autres îles).

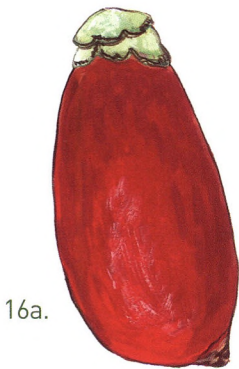
Trunk swollen at the base. Leaves arching (~3-4 m L), with ascending, pointed and leathery leaflets*. Flowers grouped in clusters, ascending then pendant (~40 cm L). Fruit (16a) bright red (~6 cm L). Dry leaves used as broom, young or sprouted seeds edible. Primary forests, low altitude, alluvial or volcanic soil. Genus and species endemic* to Vanuatu (Tanna and Aneityum and introduced on other islands).



15.



16.



16a.

17. Arecaceae

Caryota ophiopellis Dowe

Snek palm, palmier à peau de serpent, snake-skin palm

→9 m H

Palmier à folioles* en queue de poisson (~10 cm L) caractéristiques du genre, rachis* des feuilles strié de noir (17a). Une unique floraison avant la mort du pied. Groupes de fleurs (~1 m L) le long du tronc. Fruits (17b) rouge foncé globuleux (~1-2 cm L). Palmier ornemental. En colonie, sur pentes, sur sols humides, jusqu'à 400 m. Vanuatu (ouest de Tanna, introduction ancienne à Anatom).

Leaves with fishtail-shaped leaflets* (~10 cm L), characteristic of the genus, leaves rachis* striped with black (17a). Plant only flowers once before dying. Flowers in clusters (~1 m L) along the trunk. Fruits round, dark red (~1-2 cm L) (17b). Ornamental palm. In colonies, on slopes, humid soil, up to 400 m. Vanuatu (West Tanna, formerly introduced on Aneityum).

18. Arecaceae

Clinostigma harlandii Becc.

Palm tri

→15 m H

Tronc vert-gris (~25 cm Ø), racines aériennes orangées à la base. Feuilles vert-bleu arquées à pendantes (~5 m L), folioles* pendantes (~70 paires, 1 m L). Fleurs en groupes ramifiés (→90 cm L). Fruits ronds (6 mm Ø) noirs et durs à maturité, contenant une grosse graine. Cœur de palmier comestible. Forêt humide, sur sol volcanique, entre 600 m et 1000 m. Vanuatu.

Trunk greyish-green (~25 cm Ø), aerial roots orange at the base. Leaves bluish-green, arching to pendant (~5 m L), hanging leaflets* (~70 pairs, 1 m L). Flowers in branched clusters (→90 cm L). Fruits round (6 mm Ø), black and hard when mature, containing a large seed. Palm heart edible. Wet forest, on volcanic soil, 600 to 1,000 m. Vanuatu.

19. Arecaceae

Hydriastele cylindrocarpa (Becc.) W.J.Baker & Loo

Palm tri

→30 m H

Tronc gris clair (~25 cm Ø). Feuilles (~3 m L) composées* de ~55 paires de folioles* dressées (~1 m L). Fleurs en groupes dressés (~43 cm L). Fruits (19a) cylindriques jaunâtres (~1,5 cm L) en groupes pendants. Construction locale, cœur de palmier comestible. Forêt humide, jusqu'à 800 m. Sud des Salomon et Vanuatu.

Trunk light grey (~25 cm Ø). Leaves compound* (~3 m L) with ~55 pairs of erect leaflets* (~1 m L). Flowers in ascending clusters (~43 cm L). Fruits (19a) cylindrical, yellowish (~1.5 cm L) in hanging clusters. Local construction, palm heart edible. Wet forest, up to 800 m. Southern Solomon Islands and Vanuatu.



Arbres et arbustes / Trees and treelets

20. Arecaceae

Licuala grandis H.Wendl.

Umbrella tri, ruffled fan palm

→4 m H

Feuille en éventail à long pétiole* (~1 m L) épineux à la base. Fruit rond rouge-orange (20a) à maturité (~1 cm Ø). Feuille utilisée comme emballage, parapluie et lors de danses traditionnelles. Forêt basse, humide, sur sol calcaire. Sud des Salomon et Vanuatu (d'Épi au nord du pays). Esp. proche: *L. cabalionii*, endémique*, aux feuilles régulièrement fendues.

Leaves fan-shaped with a long petiole* (~1 m L) spiny at the base. Fruit round, red-orange (20a) at maturity (~1 cm Ø). Leaf used for wrapping, as an umbrella or in traditional dances. Wet lowland forest, on calcareous soil. Southern Solomon Islands and Vanuatu (from Epi to the north of the country). Close sp.: *L. cabalionii*, endemic*, with regularly split leaves.

21. Arecaceae

Metroxylon warburgii (Heimerl) Becc.

Natangura, sagoutier, sago palm

→15 m H

Palmier massif. Feuilles (~8-12 m L) aux pétioles* épais striés de groupes d'épines noires. Une floraison remarquable dressée. La plante ne fleurit qu'une fois, vers 8-10 ans, avant de mourir. Fruit écailleux (21a). Folioles* utilisées pour couvrir les toits et en cuisine pour entourer la pâte du laplap* cuit au bambou, graine sculptée. Zones humides de forêt basse. Sud des Salomon, nord du Vanuatu (introduit d'Éfaté à Anatom). Esp. proche: l'imposant *M. salomonensis* (Salomon et Îles Banks).

Large tree. Leaves (~8-12 m L) with thick petioles* striped with black spines. Plant only flowers once, after 8-10 years, before dying. Remarkable erect clusters of flowers. Scaly fruit (21a). Leaflets* used for roof thatching and cooking, to wrap laplap* paste cooked in bamboos, nut used for carving. Wet lowland forest. Southern Solomon Islands, northern Vanuatu (introduced from Efaté to Aneityum). Close sp.: the massive *M. salomonensis* (Solomon Islands and the Banks Islands).

22. Arecaceae

Veitchia arecina Becc.

Palm tri

→25 m H

Palmier élancé émergeant de la canopée. Tronc élargi à la base avec une multitude de racines apparentes. Feuilles (~4-5 m L) horizontales aux extrémités pendantes. Fleurs en groupes larges (1 m L, 90 cm l). Fruit comestible (~5 cm) (22a). Construction traditionnelle. Forêt humide basse, jusqu'à 500 m. Vanuatu. Esp. proches: *V. metiti*, *V. spiralis* et *V. winim*, toutes endémiques*.

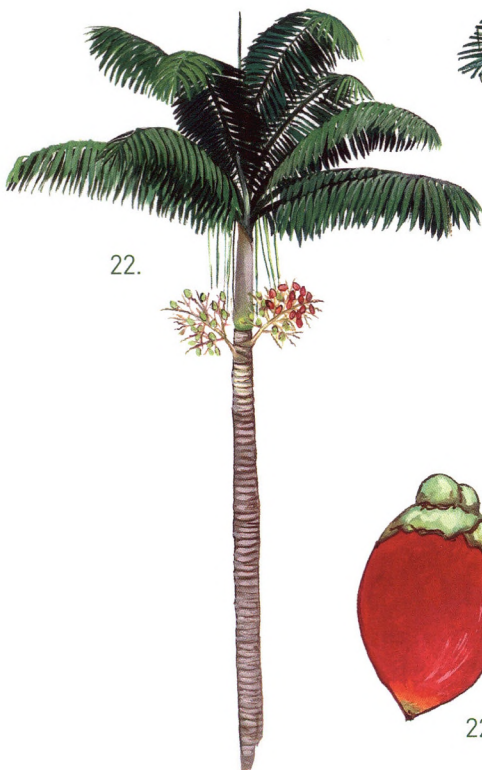
Tall, thin emergent tree, breaking through the canopy. Trunk swollen at the base with many visible roots. Leaves horizontal (~4-5 m L) with pendant tips. Flowers in large clusters (1 m L, 90 cm w). Fruit edible (~5 cm) (22a). Local construction. Wet lowland forest, up to 500 m. Vanuatu. Close spp.: *V. metiti*, *V. spiralis* and *V. winim*, all endemic*.



20.



20a.



22.

22a.



21.

21a.

23. Boraginaceae

Cordia subcordata Lam.

Blak burao blong solwata, gommier, sea trumpet

→15 m H

Tronc tortueux. Feuilles alternes*, à nervures jaunes. Fleurs orange en trompette (~3 cm Ø), en petits groupes. Fruit rond, brun et dur à maturité (~3 cm Ø). Noyau à quatre graines comestibles appréciées des enfants, bois utilisé pour la sculpture. Bord de mer. Est de l'Afrique, sud de l'Asie et îles du Pacifique.

Trunk twisted. Leaves alternate* with yellow veins. Flowers trumpet-shaped (~3 cm Ø), orange, in small clusters. Fruit round, brown and hard at maturity (~3 cm Ø). The pit contains four edible seeds prized by children, while the wood is used for carving. Seashore. Eastern Africa, southern Asia and Pacific islands.

24. Boraginaceae

Heliotropium foertherianum Diané & Hilger

Fols tabaco, nawita tri, faux-tabac, tree heliotrope, octopus tree

→10 m H

Écorce gris clair crevassée. Feuilles alternes* (~10-30 cm L), au bout des rameaux, charnues vert clair et couvertes de fins poils argentés. Nombreuses fleurs blanches en groupes ramifiés et enroulés aux extrémités (~6-25 cm l). Fruit rond vert-jaune (~6 mm Ø). Plante médicinale. Bord de mer. Îles de l'océan Indien, sud de l'Asie et Océanie.

Light grey bark with cracks. Leaves alternate* (~10-30 cm L) at the tip of the twigs, light green, fleshy and covered in tiny silver hairs. Flowers many, white, in branched spiral clusters (~6-25 cm w). Fruit round, green-yellow (~6 mm Ø). Medicinal plant. Seashore. Indian Ocean islands, southern Asia and Oceania.

25. Burseraceae

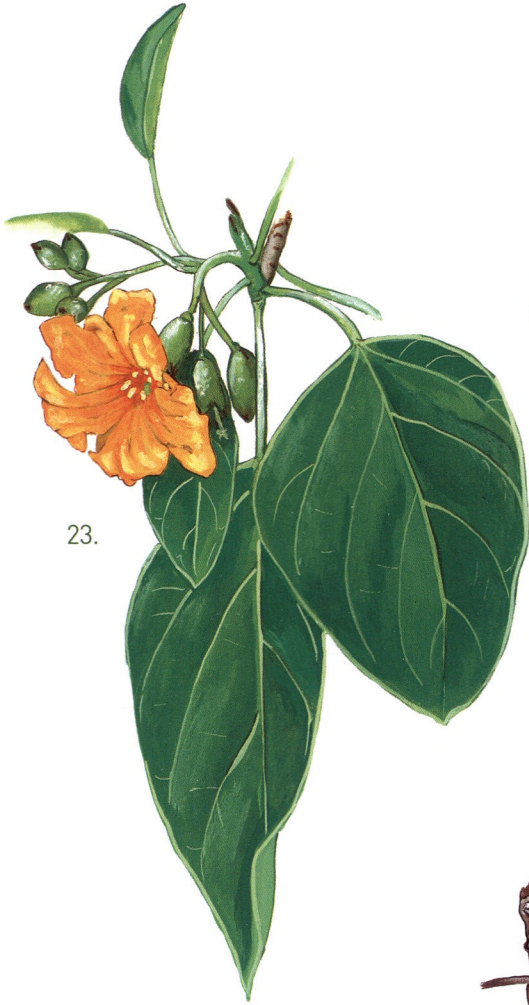
Canarium indicum L.

Nangai, nangailer, canarium nut

→25 m H

Latex* collant transparent odorant. Feuilles alternes* (~30 cm L) composées*, vers le bout des rameaux, larges stipules* persistant sur les rameaux (~2,5 cm L). Fleurs blanc-jaune (~8 mm Ø) en groupes ramifiés. Fruit violet noir à maturité (~6 cm L), noix très dure, à 3 loges, contenant 1 ou 2 graines. Noix (25a) consommées et vendues sur les marchés (nombreuses variétés). Forêt basse secondaire, jachères, villages, jusqu'à 350 m, plutôt vers le nord du pays. Est de l'Asie du Sud-Est jusqu'en Polynésie française. Esp. proches: *C. vitiense* et *C. harveyi*.

Latex* sticky, clear, scented. Leaves alternate*, compound* (~30 cm L), borne towards the tip of the twigs, large stipules* persisting on the stalk (~2.5 cm L). Flowers yellowish white (~8 mm Ø) in branched clusters. Fruit dark purple at maturity (~6 cm L), hard stone with 3 ribs, containing 1 or 2 seeds. Edible nuts (25a) sold at the markets (several varieties). Secondary lowland forest, fallow land, villages, up to 350 m, mostly in the north of the country. Eastern Southeast Asia to French Polynesia. Close spp.: *C. vitiense* and *C. harveyi*.



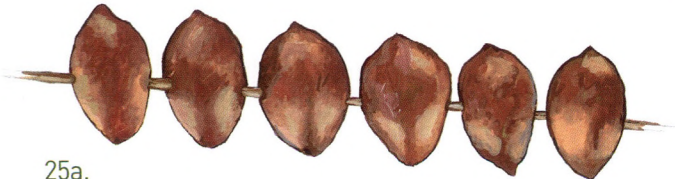
23.



24.



25.



25a.

26. Casuarinaceae

Casuarina equisetifolia L.

Oktri, siok, bois de fer, filao, Pacific ironwood, horsetail tree

→25 m H

Gros tronc (→1,5 m Ø) à écorce en plaques. Feuilles réduites assemblées sur de fins rameaux vert-gris articulés. Fleurs mâles en épi jaune (~5 cm L) à l'extrémité du rameau, fleurs femelles groupées en pompons brun-rouge (~3 mm Ø). Fruit: cône hérissé (26a) (~1,5 cm L). Plante médicinale, construction, sculpture, bois de feu. Bord de mer sur rochers coralliens, bord de cours d'eau et milieu ouvert, jusqu'à 150 m. Zones tropicales.

Large trunk (→1.5 m Ø) with flaking, peeling bark. Minute leaves grouped on greyish-green twiglets. Male flowers in yellow spikes (~5 cm L) at the tip of the twig, female flowers in reddish-brown clusters (~3 mm Ø). Fruit: spiky cones (~1.5 cm L) (26a). Medicinal plant, local construction, carving, firewood. Seashore on coral platforms, along stream banks and in open places, up to 150 m. Tropical areas.

27. Chloranthaceae

Ascarina diffusa A.C.Sm.

Ascarina

→10 m H

Rameaux marqués des cicatrices des feuilles tombées. Feuilles opposées* (~15 cm L), charnues, à bord denté, marquées de fines nervures. Fleurs vertes sans pétales, en épi pendant (~15 cm L), à l'aisselle des feuilles et au bout du rameau. Forêt humide, sur sol volcanique, vers 400 à 800 m. Est de l'Asie du Sud-Est jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Twigs with scars from the fallen leaves. Leaves opposite*, fleshy (~15 cm L), with toothed margins, marked by thin veins. Flowers green, without petals, in hanging spikes (~15 cm L), in the leaf axil and at twig tips. Wet forest, on volcanic soil, 400 to 800 m. Eastern Southeast Asia to western Polynesia.

26.



26a.



27.



28. Clusiaceae

Calophyllum inophyllum L.

Nabangura, tamanou de bord de mer, beach mahogany

→30 m H

Tronc imposant. Latex* jaune-vert translucide collant. Feuilles opposées* coriaces (~20 cm L), à fines nervures parallèles. Fleurs blanches aux nombreuses étamines* jaunes, parfumées, en petits groupes. Fruit rond (~3 cm Ø) [28a]. Bois utilisé dans la fabrication des pirogues, huile des graines réputée pour ses propriétés cicatrisantes. Littoral. Afrique, îles de l'océan Indien, sud de l'Asie et Océanie. Esp. proche: *C. neoebudicum* (nabangura blong bus, tamanu), endémique* du Vanuatu. Dans la même famille: *Garcinia*, par exemple *Garcinia pseudoguttifera* [28b].

Trunk massive. Latex* sticky, translucent greenish-yellow. Leaves opposite*, leathery (~20 cm L), with thin parallel veins. Flowers white with many yellow stamens*, fragrant, in small clusters. Fruit round (~3 cm Ø) [28a]. Wood used for making canoes, seed oil renowned for its healing properties. Seashore. Africa, Indian Ocean islands, southern Asia and Oceania. Close sp.: *C. neoebudicum* (nabangura blong bus, tamanu), endemic* to Vanuatu. In the same family: *Garcinia*, for example *Garcinia pseudoguttifera* [28b].

29. Combretaceae

Terminalia samoensis Rech.

Wael natapoa, badamier, Samoan tropical-almond

→15 m H

Silhouette étagée, branches verticillées*. Feuilles alternes brillantes (→20 cm L). Épi (~12 cm L) de ~30 fleurs blanches, au bout du rameau. Fruit fibreux [29a] (~4 cm L), rouge à maturité. Graine comestible. Bord de mer. Mélanésie, Micronésie et ouest de la Polynésie. Esp. proches: *T. catappa* (natapoa, badamier) dont la graine est vendue sur les marchés [29b], et *T. sepicana*, dont le bois est commercialisé (feuilles plus petites, fruit aplati).

Horizontally-layered silhouette, whorled* branches. Leaves alternate, shiny (→20 cm L). Flowers white, in spikes (~12 cm L) of ~30 at the tip of the twigs. Fruit fibrous [29a] (~4 cm L), red at maturity. Edible seed. Seashore. Melanesia, Micronesia and western Polynesia. Close spp.: *T. catappa* (natapoa, tropical-almond) seeds sold at the markets [29b], and *T. sepicana*, sold for wood (smaller leaves, flat fruit).



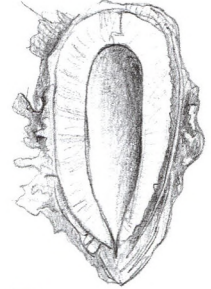
28.



28a.



28b.



29a.



29.



29b.



30. Corynocarpaceae

Corynocarpus similis Hemsl.

Wael apol tri

→15 m H

Feuilles alternes* brillantes et foncées (→20 cm L). Fleurs blanches parfumées (~5 mm Ø) en groupe ramifié (30a) (~10 cm L) sur le rameau. Fruits (~10 cm L) rouges (30b), blancs ou jaune pâle en petits groupes pendants, noyau fibreux à graine toxique. Arbre planté (nombreuses variétés) pour son fruit à chair parfumée. Forêt basse humide, zones cultivées, villages, jusqu'à 1300 m. Vanuatu.

Leaves alternate*, shiny, dark (→20 cm L). Flowers white (~5 mm Ø), fragrant, in branched clusters (30a) (~10 cm L) at twig tips. Fruits (~10 cm L) reddish-green (30b), white or pale yellow in hanging clusters, fibrous pit with a toxic seed. Cultivated (many varieties) for its fleshy fragrant fruit. Wet lowland forest, cultivated areas, villages, up to 1,300 m. Vanuatu.

31. Cunoniaceae

Geissois denhamii Seem.

Geissois

→25 m H

Feuilles opposées*, composées* de 3 folioles* (~20 cm L), jeune feuille à bord denté, grosses stipules. Fleurs rouges sans pétales, à cœur jaune et longues étamines*, en groupes horizontaux ou pendants sur le rameau, parfois dans sa partie défeuillée. Fruit coriace, cylindrique, s'ouvrant en 2 valves, nombreuses graines ailées aux deux bouts. Forêt humide et secondaire, de 600 à 1000 m. Vanuatu.

Leaves opposite*, compound* with 3 leaflets* (~20 cm L), young leaves with toothed margins, stipules large. Flowers red, without petals, with a yellow center and long stamens*, in horizontal or pendant clusters on twigs, sometimes on their bare part. Fruit leathery, cylindrical, splitting into two valves with many winged seeds at both ends. Wet and secondary forest, 600 to 1,000 m. Vanuatu.

32. Cunoniaceae

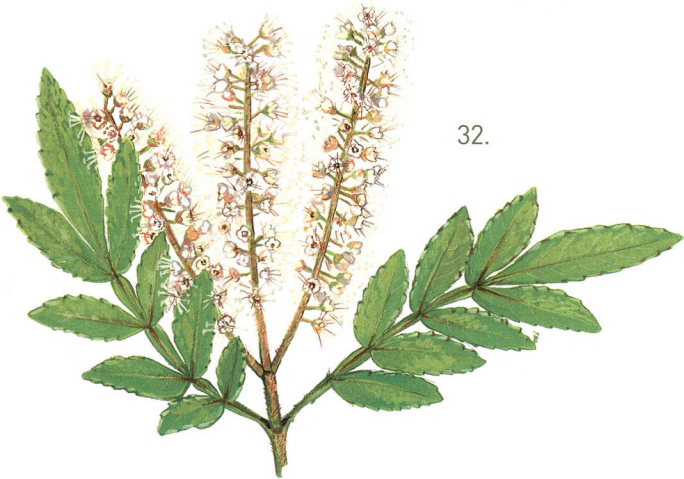
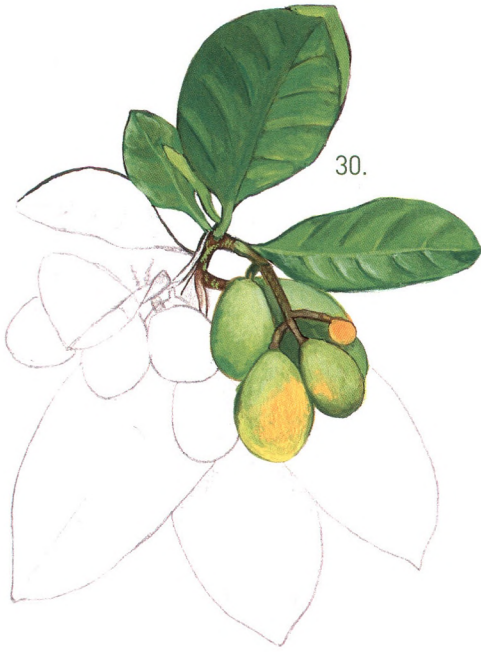
Weinmannia denhamii Seem.

Weinmannia

→20 m H

Gros tronc à écorce brune et rouge en plaques. Feuilles composées* de 3 à 15 folioles*, rachis* et pétiole ailés. Fleurs blanches en grappes dressées. Plante médicinale. Forêt d'altitude, lisière de forêt, forêt secondaire, maquis, sur sol volcanique, rouge et dégradé jusqu'à 1800 m. Vanuatu. Esp. proche: *W. macgillivrayi* (parfois épiphyte) dont le rachis des feuilles n'est pas ailé.

Large trunk with brown and reddish peeling bark. Leaves compound with 3 to 15 leaflets*, winged rachis* and petiole*. Flowers white in erect clusters. Medicinal plant. High elevation forest, edge of the forest, secondary forest, scrubland, on volcanic red degraded soil, up to 1,800 m. Vanuatu. Close sp.: *W. macgillivrayi* (occasionally epiphytic), the rachis is not winged.



33. Cycadaceae

Cycas seemannii A.Br.

Namele, cycas, cycas

→10 m H

Feuilles composées* coriaces (~2 m L). Pieds mâles portant un cône pollinique orangé, odorant et allongé (~30 cm L). Pieds femelles portant des graines charnues rondes et brunes (~6 cm L) sur des feuilles transformées. Au Vanuatu, feuilles symbolisant la paix ou signalant un lieu tabou, ornant le drapeau national. Forêt sèche sur sol calcaire, jusqu'à 300 m. Mélanésie et ouest de la Polynésie.

Leaves compound*, leathery (~2 m L). Male trees with orange pollen bearing cones, scented, elongated (~30 cm L). Seeds round (~6 cm L), brown, fleshy, borne by modified leaves on female trees. In Vanuatu, the leaf symbolizes peace or indicates that a place is taboo, also shown on the national flag. Seasonal forest on calcareous soil, up to 300 m. Melanesia to western Polynesia.

34. Ebenaceae

Diospyros samoensis A.Gray

Blak wud, faux ébène

→15 m H

Feuilles alternes*, foncées et brillantes dessus, claires dessous (~5-12 cm L). Pieds mâles et femelles séparés. Fleur parfumée, en tube blanc-jaune (~1,5 cm L). Fruit rond jaune puis mauve à brun foncé (~2,5 cm Ø) sur le calice* à 3-5 lobes recourbés. Construction traditionnelle et sculpture. Forêt basse, sur sol calcaire, jusqu'à 250 m. Nouvelle-Guinée jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Leaves alternate*, dark, shiny above, light and dull below (~5-12 cm L). Separate male and female trees. Flowers tubular (~1.5 cm L), yellowish-white, fragrant. Fruit round, yellow, ripening purple to dark brown (~2.5 cm Ø), borne on a calyx* with 3-5 curled lobes. Local construction and carving. Lowland forest, on calcareous soil, up to 200 m. New Guinea to western Polynesia.

35. Elaeocarpaceae

Aceratium oppositifolium DC.

Magic tri

→15 m H

Feuilles opposées* (~8 cm L), claires et finement poilues dessous, à bord parfois denté, pendantes, en bas du rameau. Fleurs (~2 cm) jaune pâle en cloche, en groupes pendants. Fruit charnu (35a), rouge clair, pendant (~4 cm L). Feuilles utilisées en magie. Forêt basse, milieu ouvert, sur sol marécageux ou humide, entre 150 et 350 m. Est de l'Asie du Sud-Est, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Salomon, Vanuatu.

Leaves opposite* (~8 cm L), light and fuzzy below, sometimes with toothed margins, hanging at the bottom of the twigs. Flowers bell-shaped (~2 cm), pale yellow, in hanging clusters. Fruit fleshy (35a), light red, drooping (~4 cm L). Leaves used for magic. Lowland forest, open places, on humid soil or swamps, from 150 to 350 m. Eastern Southeast Asia, Papua New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu.



33.



34.



35.



35a.

36. Elaeocarpaceae

Elaeocarpus hortensis Guillaumin

Elaeocarpus

→20 m H

Feuilles alternes* en touffe vers le bout des rameaux, coriaces, brillantes, gaufrées, plus claires dessous (~15 cm L). Fleurs roses à rouges (~1 cm L) en groupe (3-9) entre les feuilles. Fruit globuleux (~3 cm L) bleu vif à maturité. Forêt primaire humide, sur les crêtes, entre 200 m et 400 m. Vanuatu (Erromango et Tanna). Variété *neocaledonica* (à fleurs blanches) présente en Nouvelle-Calédonie. Esp. proches: *E. angustifolius* (36a) (cerisier bleu), *E. chelonimorphus* et *E. floridanus* (36b).

Leaves alternate*, clustered at the tip of the twigs, shiny, leathery, embossed, lighter below (~15 cm L). Flowers pink to red (~1 cm L) in clusters (3-9) among the leaves. Fruit round (~3 cm L), bright blue at maturity. Primary wet forest, on ridges, 200 to 400 m. Vanuatu (Erromango and Tanna). Variety *neocaledonica* is present in New Caledonia (with white flowers). Close spp.: *E. angustifolius* (36a) (blue marble tree), *E. chelonimorphus* and *E. floridanus* (36b).

37. Euphorbiaceae

Codiaeum variegatum (L.) Rumph. ex A.Juss.

Natsetse, croton, croton

→5 m H

Arbuste. Feuilles alternes* luisantes et coriaces (→30 cm L), nervures claires. Fleurs femelles sur un épi dressé (~25 cm L), fleurs mâles à étamines* blanches en pompon, sur un épi pendant. Fruit (~1 cm L) rond à 3 lobes. Plante ornementale (nombreuses variétés à feuilles panachées). Forêt basse humide, sur sol calcaire. Asie du Sud-Est jusqu'en Mélanésie.

Leaves alternate* (→30 cm L), shiny and leathery, with light veins. Female flowers in erect spikes (~25 cm L), male flowers with white stamens* in pompoms, on a hanging spike. Fruit (~1 cm L) with three roundish lobes. Ornamental plant (many varieties with leaves of many colors). Wet lowland forest, on calcareous soil. Southeast Asia to Melanesia.

38. Euphorbiaceae

Endospermum medullosum L.S.Sm.

Waet wud, whitewood

→35 m H

Tronc clair. Feuilles alternes* peltées* arrondies (→30 cm L), poilues surtout sur le dessous, regroupées au bout des rameaux. Pieds mâles et femelles séparés. Fleurs vert-jaune minuscules en groupes lâches, finement poilus. Fruit vert-jaune (~5 mm Ø). Planté pour son bois commercialisé, plante médicinale. Forêt basse sur plateau calcaire, jusqu'à 350 m. Est de l'Asie du Sud-Est jusqu'au Vanuatu.

Light trunk. Alternate* roundish peltate* leaves (→30 cm L), hairy especially below, in clusters at twig tips. Separate male and female trees. Tiny yellowish-green flowers in loose clusters, covered in fine hairs. Yellowish-green fruit (~5 mm Ø). Cultivated and sold for its wood, medicinal plant. Lowland forest on limestone plateaux, up to 350 m. Eastern Southeast Asia to Vanuatu.



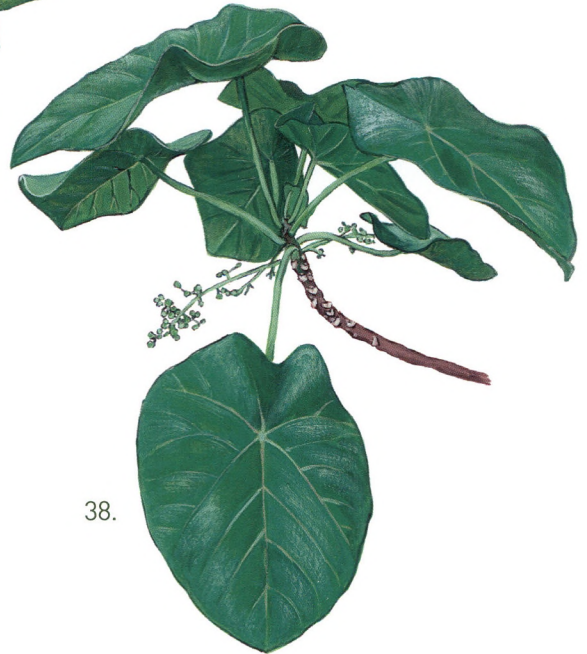
36a.



36b.



37.



38.

39. Euphorbiaceae

Excoecaria agallocha L.

Natoto, palétuvier aveuglant, milky mangrove, blind-your-eye mangrove →15 m H

Tronc clair. Latex* blanc abondant. Feuilles alternes* (~6-10 cm L) devenant jaune rougeâtre avant de tomber. Fleurs mâles en épis vert-jaune (~9 cm L), fleurs femelles en épi vert (~3 cm L). Fruit rond à trois lobes (39a) (~1 cm Ø). Plante médicinale. Fréquent en bord de mer, mangrove. Sud de l'Asie jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Trunk light colored. Latex* white, copious. Leaves alternate* (~6-10 cm L) turning reddish yellow before falling. Male flowers in yellowish green spikes (~9 cm L), female flowers in green spikes (~3 cm L). Fruit round with 3 lobes (~1 cm Ø) (39a). Medicinal plant. Common on the seashore and in mangroves. Southern Asia to western Polynesia.

40. Euphorbiaceae

Homalanthus nutans (G.Forst.) Guill.

Klis wota

→15 m H

Feuilles alternes*, en delta ou en losange (~3-17 cm L), sur lesquelles l'eau glisse sans s'accrocher. Groupe de fleurs en épis (~10-15 cm L), nombreuses fleurs mâles et quelques fleurs femelles à la base. Fruit à 3 ou 4 côtes (~1 cm L), rouge à maturité. Latex* translucide très abondant. Plante médicinale. Lisière de forêt humide, crêtes, forêt secondaire, jusqu'à 1500 m. Micronésie, Mélanésie et ouest de la Polynésie.

Leaves alternate*, deltoid to diamond-shaped (~3-17 cm L), water repellent. Flowers in clusters (~10-15 cm L), with many male flowers at top of spikes and a few female flowers at the base. Fruit with 3 or 4 ridges (~1 cm L), red at maturity. Sap clear, very abundant. Medicinal plant. On the edges of wet forests, on ridges, secondary forests, up to 500 m. Micronesia, Melanesia and western Polynesia.

41. Euphorbiaceae

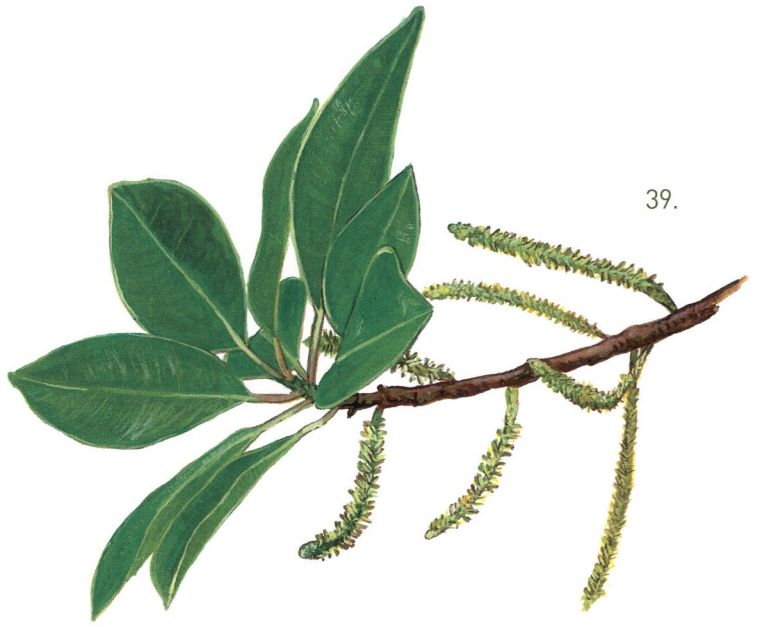
Macaranga megacarpa Airy Shaw

Wael navenu

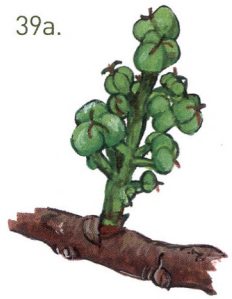
→10 m H

Tronc clair. Feuilles alternes*, peltées*, aux nervures jaunes bien marquées, larges stipules (~10 cm L). Fleurs blanc-vert en groupes grêles. Fruits globuleux (41a) (~1 cm Ø) en groupe (~10 cm L). Bois de feu occasionel. Entre 600 m et 1000 m. Vanuatu. Confusion possible avec *Endospermum medullosum*, dont les bourgeons sont plus petits.

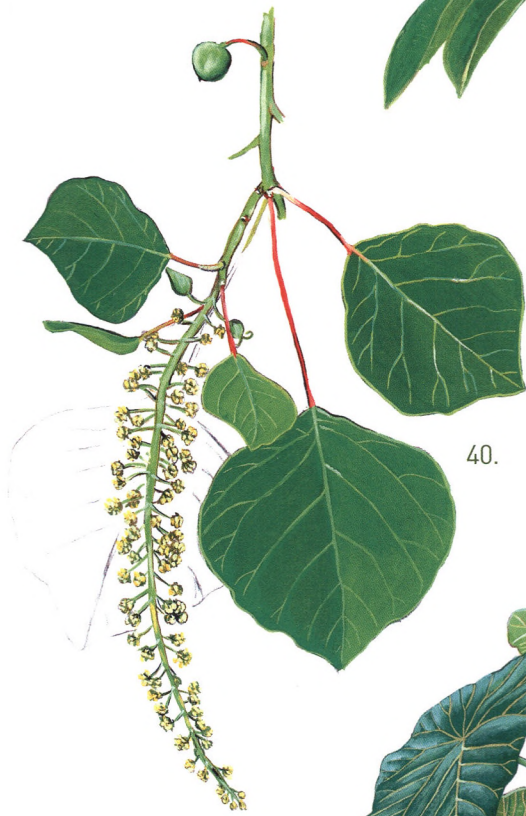
Trunk light colored. Leaves alternate*, peltate*, with marked yellow veins, stipules large (~10 cm L). Flowers whitish-green in long and delicate clusters. Fruits round (41a) (~1 cm Ø) in clusters (~10 cm L). Occasionally used as firewood. 600 to 1,000 m. Vanuatu. Easily mistaken for *Endospermum medullosum*, which has smaller buds.



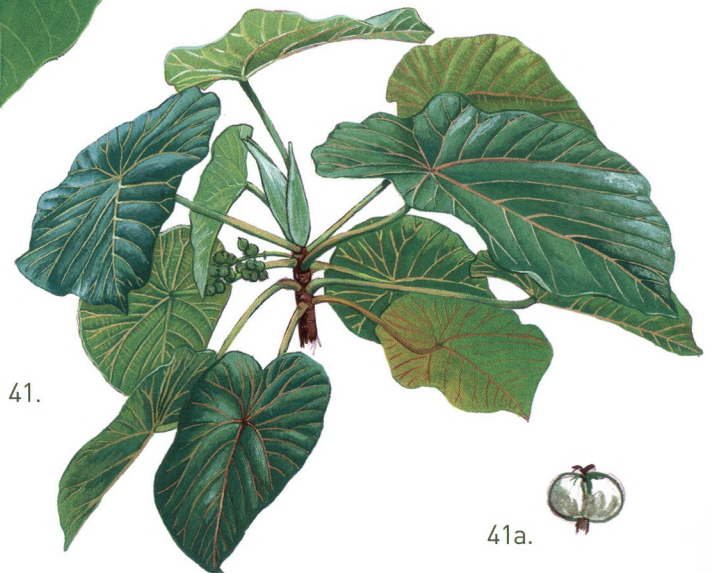
39.



39a.



40.



41.



41a.

42. Euphorbiaceae

Macaranga tanarius (L.) Müll.Arg.

Navenu

→15 m H

Feuilles alternes*, peltées* (~17 cm L), foncées et brillantes dessus, vert clair argenté dessous, à long pétiole* (→15 cm L), stipules* claires (~1,5 cm L) persistant entre les dernières feuilles. Pieds mâles et femelles séparés. Fleurs minuscules en grappes pendantes (~7 cm L). Fruit rond (~1 cm Ø) orné de pointes, s'ouvrant en trois sur des graines noires brillantes. Bois récemment utilisé en sculpture. Zones cultivées, milieu ouvert, jusqu'à 300 m. Sud de l'Asie jusqu'au nord-est de l'Australie et au Vanuatu. Esp. proche: *M. dioica* (navenu) aux feuilles non peltées.

Leaves alternate*, peltate* (~17 cm L), dark and shiny above, silvery green below, with a long petiole* (→15 cm L) and light green stipules* (~1.5 cm L) among the younger leaves. Separate male and female trees. Flowers tiny, in hanging clusters (~7 cm L). Fruit round (~1 cm Ø) with many prickles, splitting open into three parts to release shiny black seeds. Wood recently being used for carving. Cultivated areas, open places, up to 300 m. Southern Asia to northeastern Australia and Vanuatu. Close sp.: *M. dioica* (navenu) with non-peltate leaves.

43. Fabaceae

Acacia spirorbis Labill.

Namariu, gaïac, gaïac

→15 m H

Tronc à écorce sombre fissurée verticalement. Feuilles alternes* (~10 cm L) courbées et marquées de nervures parallèles. Fleurs jaunes (~2 mm Ø) groupées en épis (~6 cm L) vers le bout du rameau. Fruit: gousse en spirale (43a) (ne pas confondre avec les galles (~5 cm Ø) fréquentes (43b)). Sculpture, poteau de barrière, bois de feu. Forêt basse sèche, milieu ouvert dégradé par le feu ou sur sols pauvres, jusqu'à 350 m. Nouvelle-Calédonie, nord-est de l'Australie et Vanuatu. Autre *Acacia*: *Acacia simplex*, en bord de mer (43c).

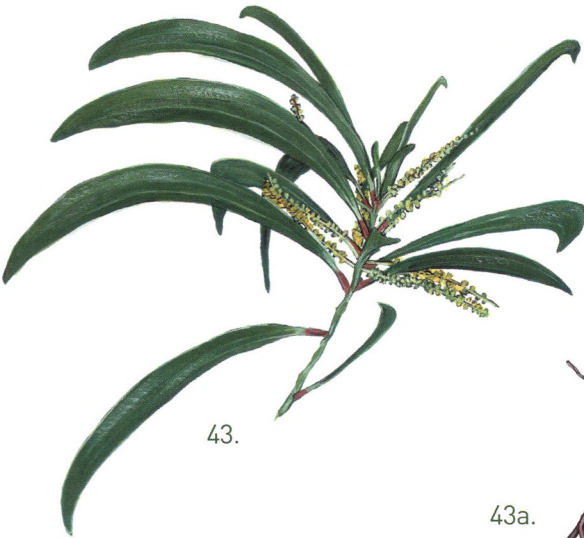
Trunk with dark bark and vertical cracks. Leaves alternate* (~10 cm L), curved with parallel veins. Flowers yellow (~2 mm Ø), in spikes (~6 cm L) towards the tip of the twigs. Fruit: coiled pods (43a) [not to be confused with common galls (~5 cm Ø) (43b)]. Used for carving, fencing and firewood. Seasonal lowland forest, open places, poor soils degraded by fire, up to 350 m. New Caledonia, Vanuatu. Other *Acacia*: *Acacia simplex* on seashore (43c).



42.



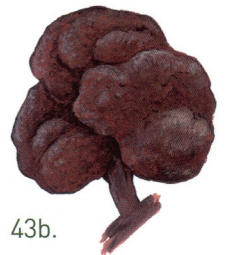
43c.



43.



43a.



43b.

44. Fabaceae

Adenanthera pavonina L.

Red bin tri, bisa, cardinalier, coral wood, saga tree

→30 m H

Écorce à odeur mentholée. Feuilles alternes* vert-bleu, deux fois composées (~25 cm L, foliolules* ~3 cm L). Petites fleurs jaune clair (~4 mm L) en groupes ramifiés (~15 cm L). Graines rouges brillantes (~5 mm Ø) dans des gousses enroulées (~20 cm L) [44a]. Construction traditionnelle, confection de colliers de graines. Forêt côtière, sur sol calcaire, jusqu'à 150 m. Zones tropicales.

Bark with a mint scent. Leaves alternate*, bluish-green, double pinnate (~25 cm L, secondary leaflets* ~3 cm L). Flowers small (~4 mm L), light yellow, in branched clusters (~15 cm L). Seeds (~5 mm Ø) bright red, in curled pods (~20 cm L) [44a]. Local construction, seed jewellery. Coastal forest, on calcareous soil, up to 150 m. Tropical areas.

45. Fabaceae

Castanospermum australe A.Cunn. & C.Fraser

Bin tri, blak bin, chataîgnier d'Australie, Moreton bay chestnut

→30 m H

Feuilles opposées* (~40 cm L) composées de 6-8 folioles* opposées (~15 cm L). Fleurs rouge-orange (~4 cm L) à calice* jaune, en groupes (~10-15 cm L) sur le tronc ou les branches. Fruit: grosse gousse pendante (~20 cm L) marron foncé à maturité (45a), 3-5 graines lisses (~4 cm Ø). Bois de construction commercialisé, bois de feu. Forêt basse humide, bords de cours d'eau, sur sol calcaire, jusqu'à 300 m. Nouvelle-Guinée, nord-est de l'Australie et Vanuatu.

Leaves opposite (~40 cm L), composed of 6-8 opposite leaflets (~15 cm L). Flowers red-orange (~4 cm L) with a yellow calyx*, in clusters (~10-15 cm L) on the trunk or the branches. Fruit: large hanging pod (~20 cm L), ripening dark brown (45a), with 3-4 smooth seeds (~4 cm Ø). Used and sold as construction wood, firewood. Wet lowland forest, along stream banks, on calcareous soil, up to 300 m. New Guinea, northeastern Australia and Vanuatu.

46. Fabaceae

Dendrolobium umbellatum (L.) Benth.

Horse bush

→7 m H

Arbuste. Feuilles alternes* à trois folioles* (~5-12 cm L, foliole centrale plus large). Fleurs jaune pâle (~1 cm) groupées (~15) à la base des feuilles. Fruit (46a): gousse courbée articulée (~3 cm L). Variété ornementale à feuilles jaunes. Bord de mer et arrière de mangrove. Afrique, sud de l'Asie et Océanie.

Leaves alternate*, with 3 leaflets* (~5-12 cm L, middle leaflet broader). Flowers (~1 cm) pale yellow, in clusters (~15) at the base of leaves. Fruit (46a): curved jointed pod (~3 cm L). Ornamental variety with yellow leaves. Seashore and edge of mangrove. Africa, southern Asia and Oceania.



44a.



44.



45.



45a.



46.



46a.

Arbres et arbustes / Trees and treelets

47. Fabaceae

Inocarpus fagifer (Parkinson) Fosberg

Namambe, châtaignier de Tahiti, Tahitian chestnut

→25 m H

Tronc cannelé à fins contreforts sinueux (47a). Longues feuilles alternes* (→40 cm L). Fleurs jaunes (~2 cm Ø) en groupes (~2-6 cm L) (47b). Fruit courbé orange à brun (~10 cm L) (47c). Cultivé pour sa grosse graine jaunâtre consommée cuite, usage médicinal, bois de feu, fabrication de pagaies. Forêt humide secondaire, près des cours d'eau, dans les plantations et les villages, jusqu'à 350 m. Asie du Sud-Est jusqu'en Polynésie française.

Trunk ribbed with thin, curved buttresses (47a). Leaves alternate*, long (→40 cm L). Flowers (~2 cm Ø) yellow, in clusters (~2-6 cm L) (47b). Fruit: curved, orange to brown (~10 cm L) (47c). Cultivated for its large yellowish seed that can be cooked, medicinal uses, firewood, paddles. Wet secondary forest, close to streams, plantations and villages, up to 350 m. Southeast Asia to French Polynesia.

48. Fabaceae

Intsia bijuga (Colebr.) Kuntze

Natora, kohu, faux teck, island teak

→30 m H

Gros tronc (→1 m Ø) et écorce en plaques. Feuilles alternes* brillantes et coriaces composées de 4 folioles (~12 cm L). Fleurs à unique pétale blanc et de longues étamines* rose-pourpre (~5 cm L), en groupes. Fruit (48a): large gousse (~15 cm L). Bois dur commercialisé, sculpture, bois de feu. Forêt sèche basse, plateaux coralliens, jusqu'à 150 m. Afrique de l'Est jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Trunk large (→1 m Ø), with peeling bark. Leaves alternate*, shiny, leathery, composed of 4 leaflets (~12 cm L). Flowers with a single white petal and long pink-reddish stamens* (~5 cm L), in clusters. Fruit (48a): large pod (~15 cm L). Hard wood sold, used for carving and as firewood. Seasonal lowland forest, coral platforms, up to 150 m. Eastern Africa to western Polynesia.

49. Fabaceae

Pongamia pinnata (L.) Pierre

Woman natora

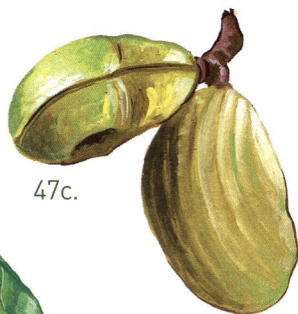
→20 m H

Feuilles alternes* composées* de 5 à 7 folioles* (~7-15 cm L). Fleurs blanches ou mauves (~1,5 cm L) en grappes pendantes (~15-20 cm L). Fruit (49a): gousse verte aplatie (~5-8 cm L). Plante médicinale, bois de feu. Forêt côtière, sur sol calcaire, jusqu'à 150 m. Zones tropicales.

Leaves alternate*, compound* with 5 to 7 leaflets* (~7-15 cm L). Flowers white or purple (~1.5 cm L), in hanging clusters (~15-20 cm L). Fruit (49a): flat green pod (~5-8 cm L). Medicinal plant, firewood. Coastal forest, on calcareous soil, up to 150 m. Tropical areas.



47b.



47c.



47.



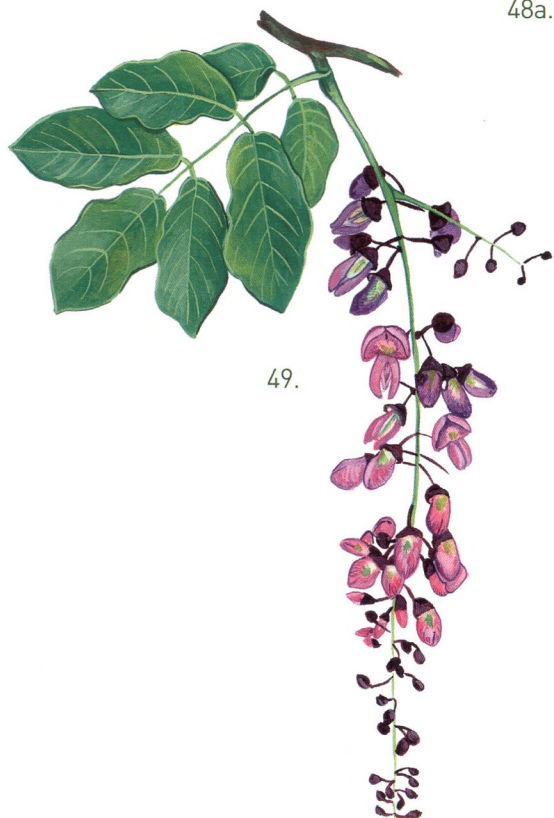
47a.



48a.



48.



49.



49a.

Arbres et arbustes / Trees and treelets

50. Gentianaceae

Fagraea berteriana A.Gray ex Benth.

Kerosin wud, bois pétrole, bois tabou

→20 m H

Arbre parfois épiphyte. Feuilles opposées brillantes (~15 cm L), stipules* persistantes sur le rameau. Fleurs parfumées, rappelant le tiaré, blanches puis jaunes en fanant (~10 cm L), en groupe (~15 fleurs) au bout du rameau, émergeant du feuillage. Fruit charnu orange à rouge (~4 cm L) (50a). Construction traditionnelle, bois de feu. Plutôt sur sol volcanique, jusqu'à 900 m. Nouvelle-Guinée jusqu'en Polynésie française.

Occasionally epiphytic. Leaves opposite (~15 cm L), shiny, stipules* persisting on the stalk. Flowers (~10 cm L) fragrant, reminiscent of tiare, white withering yellow, in clusters (~15 flowers) at the twig tips, above the leaves. Fruit fleshy (~4 cm L), orange to red (50a). Local construction, firewood. Especially on volcanic soil, up to 900 m. New Guinea to French Polynesia.

51. Gesneriaceae

Cyrtandra obovata G.W.Gillett

Cyrtandra

→4 m H

Arbuste. Feuilles opposées* (~40 cm L), larges, à bords denté. Fleurs blanches (~1,5 cm Ø), 5 pétales arrondis, en petits groupes à l'aisselle des feuilles, vers le bout du rameau. Fruit charnu blanc à maturité (~2,5 cm L) (51a). Fruit comestible. Forêt de nuages, sous-bois dense, bord de cours d'eau, crêtes, sur sol volcanique, entre 600 m et 900 m. Vanuatu. Esp. proches: environ 8 autres *Cyrtandra* au Vanuatu dont *Cyrtandra efatensis* (51b), endémique*.

Leaves opposite*, broad (~40 cm L), with toothed margins. Flowers (~1.5 cm Ø) white, with 5 roundish petals, in small clusters in the leaf axil, towards the tip of the twig. Fruit fleshy (~2.5 cm L), white at maturity (51a). Edible fruit. Cloud forest, dense understory, along stream banks, on ridges, on volcanic soil, 600 to 900 m. Vanuatu. Close spp.: around 8 other *Cyrtandra* found in Vanuatu, including *Cyrtandra efatensis* (51b), endemic*.

52. Hernandiaceae

Gyrocarpus americanus Jacq.

Helicopta frut, kenu tri, bois blanc, bois pirogue, canoe tree

→25 m H

Tronc blanc lisse, branches anguleuses. Feuilles alternes* (~15 cm L), vers le bout des rameaux, légèrement duveteuses dessous, feuilles des jeunes arbres trilobées. Arbre nu en avril-mai après la chute des feuilles. Fleurs vert-jaune (~2 mm Ø) en groupe au bout du rameau. Fruit brun ailé (~7 cm L) (52a). Construction de pirogues. Forêt côtière, fréquent sur rochers coralliens. Zones tropicales.

Trunk white, smooth, twisted branches. Leaves alternate* (~15 cm L), towards the tip of the twigs, slightly fuzzy below, leaves of young trees with three lobes. Leaves fall off by April/May so the tree becomes bare. Flowers (~2 mm Ø) yellowish-green, in clusters at twig tips. Fruit brown, winged (~7 cm L) (52a). Used for making canoes. Coastal forest, common on coral plateaux. Tropical areas.



50.



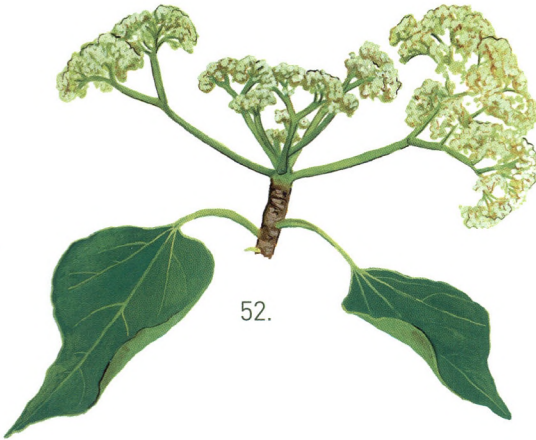
50a.



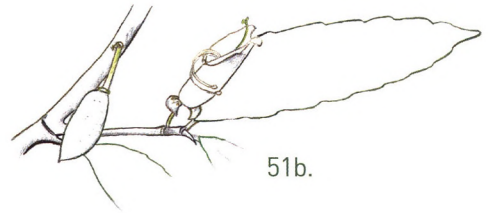
51a.



51.



52.



51b.



52a.

53. Hernandiaceae

Hernandia nymphaeifolia (J.Presl) Kubitzki

Nabiribiri, wisil tri, arbre à lanterne, bois bleu, lantern tree

→20 m H

Tronc imposant. Feuilles alternes* (~15 cm L), vers le bout des rameaux. Petites fleurs parfumées en groupes ramifiés (~20 cm L) constitués de groupes de 3 fleurs (1 ♀ et 2 ♂ plus petites). Fruit noir (~4 cm L) inclus dans une « lanterne » vert pâle translucide puis rouge (53a). Construction de pirogues. Littoral. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie. Esp. proche: *H. moerenhoutiana* (en forêt) aux fruits plus allongés.

Trunk massive. Leaves alternate* (~15 cm L), at twig tips. Flowers small, fragrant, in branched clusters (~20 cm L) of 3 (1 ♀ and 2 ♂ smaller). Fruit black (~4 cm L), enclosed in a "lantern" translucent pale green ripening red (53a). Used for making canoes. Seashore. Eastern Africa to Oceania. Close sp.: *H. moerenhoutiana* (in forests) with longer fruits.

54. Lamiaceae

Oxera vanuatuensis de Kok

Naraironmaho

→7 m H

Arbuste à tronc fin marqué des cicatrices des feuilles. Feuilles verticillées* (~60-70 cm L, 10-14 cm l) à bord ondulé et nervure centrale jaune. Fleurs jaunes courbées (→4 cm L), en petits groupes sur le tronc (54a). Fruit en 4 parties globuleuses allongées (~2 cm L), brillant, orange à maturité (54b). Plante ornementale, protégeant du mauvais sort, présageant une bonne récolte d'ignames par sa floraison abondante. Forêt humide, bords de cours d'eau, villages, jusqu'à 400 m. Vanuatu (Banks, Maewo, Pentecôte, Éfaté).

Thin trunk with leaf scars. Leaves whorled* (~60-70 cm L, 10-14 cm w) with wavy margins and yellow midrib. Flowers yellow, curved (→4 cm L), in small clusters on the trunk (54a). Fruit shiny with 4 roundish elongated parts (~2 cm L), orange at maturity (54b). Ornamental plant, protection against bad luck, foretelling a good yam harvest if flowers are plentiful. Wet forest, along stream banks, villages, up to 400 m. Vanuatu (Banks, Maewo, Pentecost, Efate).

55. Lamiaceae

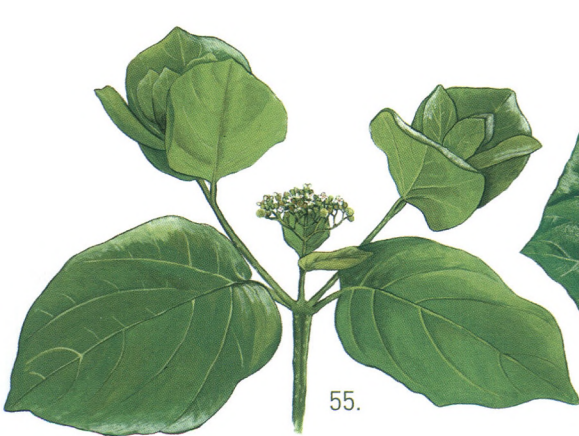
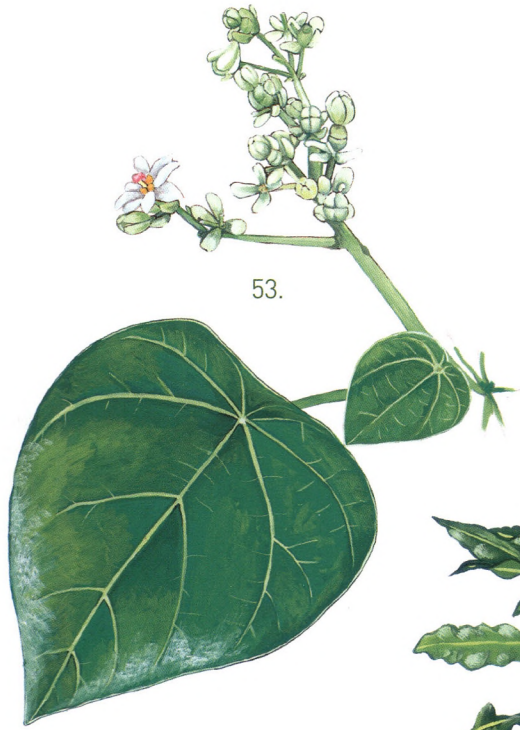
Premna serratifolia L.

Banaro tri

→8 m H

Plante polymorphe, de buisson à grand arbre. Feuilles opposées* brillantes (~10 cm L), long pétiole* (~6 cm L). Fleurs blanc verdâtre (~3 mm L) en groupes très ramifiés et aplatis au sommet (~10 cm L). Fruit charnu, globuleux, noir à maturité (~4 mm Ø) (55a). Fabrication des arcs, plante médicinale. Littoral, jusqu'à 400 m. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Polymorphic plant, low shrub to large tree. Leaves opposite* (~10 cm L), shiny, petiole* long (~6 cm L). Flowers greenish-white (~3 mm L), in repeatedly branching clusters (~10 cm L), flat-topped. Fruit round, fleshy, black at maturity (~4 mm Ø) (55a). Used for making bows, medicinal plant. Seashore, up to 400 m. Eastern Africa to Oceania.



56. Lamiaceae

Vitex trifolia L.

Lilas de Perse, Arabian lilac

→5 m H

Arbuste à tiges couvertes de poils fins. Feuilles composées* de 3 à 5 folioles (→12 cm L), odorantes, gris-vert dessous. Petites fleurs (~3 mm Ø) bleues ou mauves en groupes ramifiés (→25 cm L) au bout du rameau. Fruit noir charnu globuleux (~5 mm Ø). Littoral. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Stems covered in thin hairs. Leaves compound* with 3 to 5 leaflets (→12 cm L), scented, greyish-green below. Flowers small (~3 mm Ø), blue or purple, in branched clusters (→25 cm L) at the tip of the twig. Fruit round, fleshy, black (~5 mm Ø). Seashore. Eastern Africa to Oceania.

57. Lecythidaceae

Barringtonia asiatica (L.) Kurz

Navele blong solwata, bonnet d'évêque, fish poison tree

→25 m H

Tronc imposant. Feuilles alternes*, coriaces et brillantes (→30 cm L) regroupées au bout des rameaux. Petits groupes de fleurs blanches (~15 cm Ø), légèrement parfumées, remarquables par leur bouquet d'étamines* blanches et roses. Fruit à quatre angles (~12 cm L) dispersé par la mer. Bord de mer. Îles de l'océan Indien, sud de l'Asie et îles du Pacifique.

Massive trunk. Leaves alternate*, shiny and leathery (→30 cm L) grouped at twig tips. Flowers white, in small clusters (~15 cm Ø), slightly fragrant, remarkable for their clumps of white and pink stamens*. Fruit four-angled (~12 cm L), dispersed by sea. Seashore. Indian Ocean islands, southern Asia and Pacific islands.

58. Lecythidaceae

Barringtonia procera (Miers) R.Knuth

Navele, vellier, cut nut

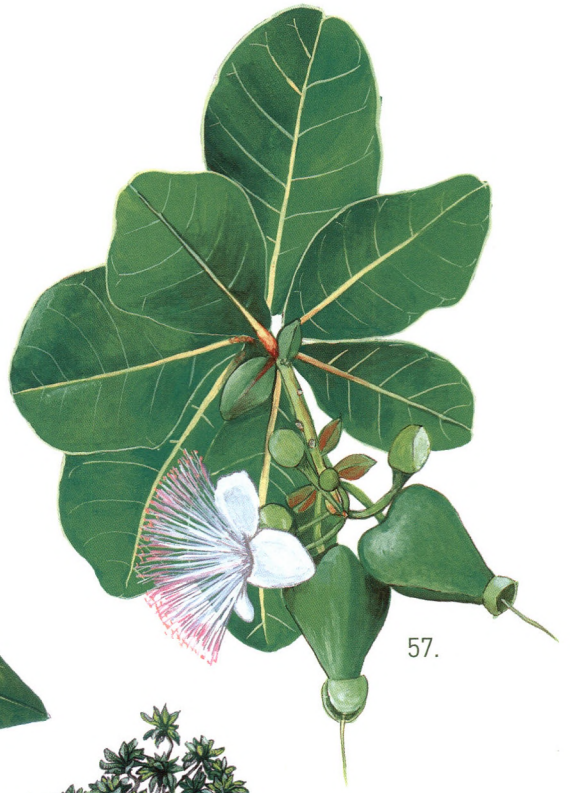
→20 m H

Feuilles alternes*, foncées, brillantes (→50 cm L) regroupées au bout des rameaux. Fleurs blanches, jaunes ou rouges, en épi dense (→1 m L, →150 fleurs) pendant au bout du rameau. Fruit ovale, vert à violet à maturité (~8,5 cm L) (58a). Arbre cultivé pour sa noix : graine blanche consommée et vendue sur les marchés (58b). Zones cultivées sur sol calcaire, jusqu'à 200 m. Papouasie-Nouvelle-Guinée, Salomon et Vanuatu. Esp. proches : *B. edulis* (navele, également cultivée) et *B. racemosa* (navele blong swamp) au bord des cours d'eau.

Leaves alternate*, dark, shiny (→50 cm L), grouped at twig tips. Flowers white, yellow or red, in a dense spike (→1 m L, →150 flowers) hanging at the tip of the twig. Fruit ovoid, green ripening violet (~8.5 cm L) (58a). Cultivated for its nut: the white seed is edible and sold at the markets (58b). Cultivated areas on calcareous soil, up to 200 m. Papua New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu. Close spp.: *B. edulis* (navele, also cultivated) and *B. racemosa* (navele blong swamp) on stream banks.



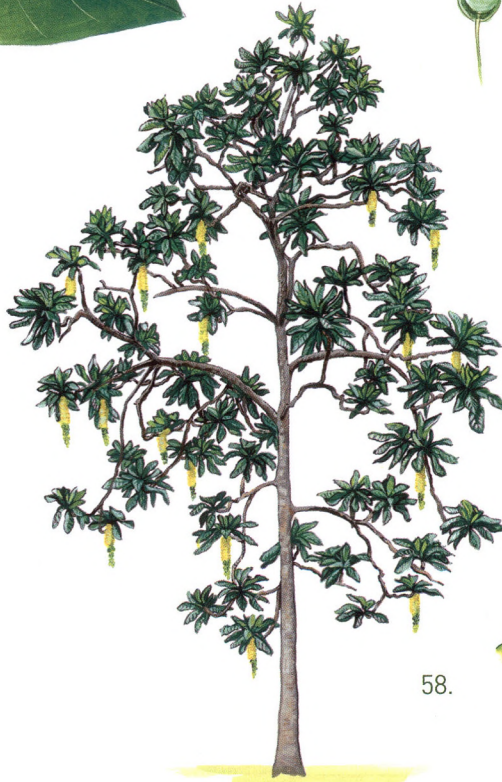
56.



57.



58a.



58.



58b.



59. Loganiaceae

Geniostoma rupestre J.R.Forst. & G.Forst.

Geniostoma

→5 m H

Arbuste. Feuilles opposées* de taille variable (~5-8 cm L), pétioles* opposés fusionnant à leur base. Fleurs blanches malodorantes (~3 mm Ø) en petits groupes (~2 cm L) d'une dizaine de fleurs, à l'aisselle des feuilles. Fruits verts ovales (~1,5 cm L) se fendant sur une chair orange vif (59a). Milieu ouvert, jusqu'à 1800 m. Asie du Sud-Est jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Leaves opposite*, different sizes (~5-8 cm L), petioles* opposite, fused at the base. Flowers white (~3 mm Ø), foul smelling, in small clusters (~2 cm L) of about ten flowers, in the leaf axil. Fruits ovoid (~1.5 cm L), green, flesh bright orange (59a). Open places, up to 1,800 m. Southeast Asia to western Polynesia.

60. Loganiaceae

Neuburgia corynocarpa (A.Gray) Leenh.

Graine blanche

→15 m H

Feuilles opposées* brillantes (~10-25 cm L), foncées, aux nervures claires, stipules* fusionnées en coupe sur la tige. Fleurs blanches odorantes (~4 mm Ø) en groupe dense au bout du rameau. Fruits pendants (~4 cm L) blancs à vert-blanc. Bois de feu, sculpture. Forêt primaire jusqu'à 1200 m. Nouvelle-Guinée, Salomon, Vanuatu et Fidji.

Leaves opposite*, dark, shiny (~10-25 cm L), with light veins, stipules* fused in a cup-like structure on the stalk. Flowers white (~4 mm Ø), scented, in dense clusters at the tip of the twigs. Fruits hanging (~4 cm L), white to whitish-green. Firewood, carving. Primary forest up to 1,200 m. New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu and Fiji.

61. Lythraceae

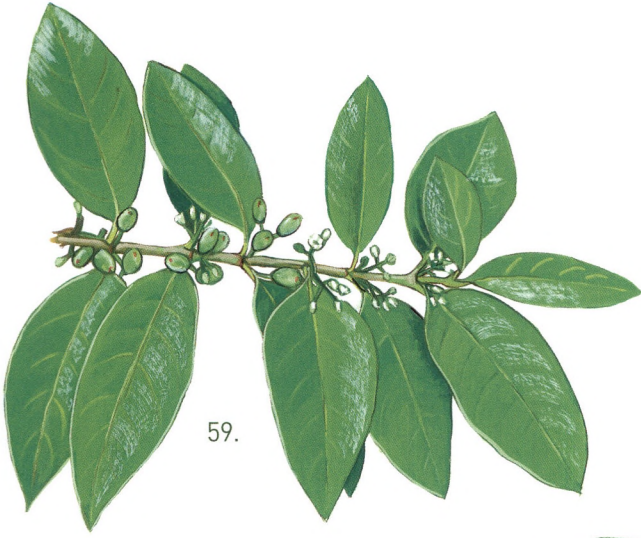
Sonneratia caseolaris (L.) Engl.

Raon fruit natongtong, palétuvier soleil rouge, mangrove apple

→15 m H

Tronc entouré de hautes racines coniques pointant hors du sol (→1,5 m L) (61a). Feuilles opposées*, claires dessous (~4-11 cm L). Fleurs en pompon rose-rouge foncé (~5 cm L), en petit groupe (2-3 fleurs) au bout du rameau (61b). Fruit vert (~4 cm Ø) entouré des lobes du calice* en étoile. Bois de feu. Mangrove, estuaire. Sud de l'Asie à l'ouest de l'Océanie. Esp. proches, à racines aériennes plus courtes : *S. xgulngai* à feuilles plus rondes et *S. alba* à fleurs blanches.

Trunk surrounded by tall conical roots emerging from the ground (→1.5 m L) (61a). Leaves opposite*, light below (~4-11 cm L). Flowers pompom-shaped (~5 cm L), dark reddish-pink, in small clusters (2-3 flowers) at the tip of the twig (61b). Fruit green (~4 cm Ø), surrounded by the lobes of the star-shaped calyx*. Firewood. Mangroves, estuaries. Southern Asia to western Oceania. Close spp., with aerial shorter roots: *S. xgulngai* with rounder leaves and *S. alba* with white flowers.



59.



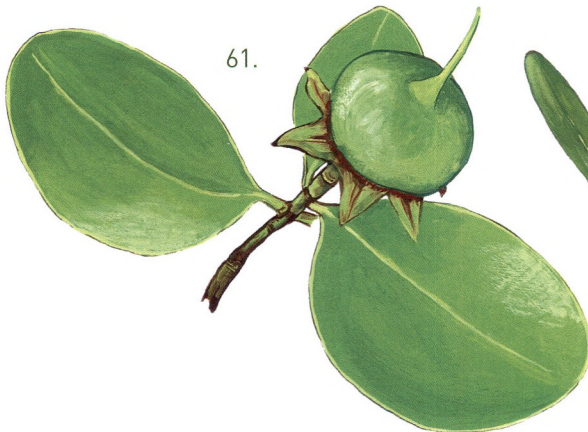
59a.



60.



61a.



61.



61b.

62. Malvaceae

Grewia crenata (J.R.Forst. & G.Forst.) Schinz & Guillaumin

Longfala tel* tri, crossberry

→15 m H

Rameaux horizontaux. Feuilles alternes* poilues à bord denté (~12 cm L), pétiole* court. Fleurs blanches (~3 cm L) en groupes (1-3 fleurs), nombreuses étamines* jaunes. Fruit noir (~8 mm L) en 3-4 lobes. Forêt basse et forêt secondaire, jusqu'à 300 m. Vanuatu jusqu'en Micronésie et en Polynésie française.

Horizontal twigs. Leaves alternate*, hairy, with toothed margins (~12 cm L), petiole* short. Flowers white (~3 cm L), in clusters (1-3 flowers), many yellow stamens*. Fruit black (~8 mm L) with 3-4 lobes. Lowland forest and secondary forest, up to 300 m. Vanuatu to Micronesia and in French Polynesia.

63. Malvaceae

Heritiera littoralis Aiton

Namambe blong natongtong, toto margot, keeled-pod mangrove

→20 m H

Tronc à contreforts fins souvent ramifiés. Feuilles alternes*, coriaces, blanc argenté dessous (~15 cm L). Fleurs rougeâtres (~5 mm L) en groupes dressés (~8 cm L) (63a), vers le bout des rameaux. Fruit caréné (~7 cm L) vert à brun brillant, très dur. Arrière des plages et des mangroves. Est de l'Afrique jusqu'à l'ouest de l'Océanie.

Trunk with thin, often branching buttresses. Leaves alternate*, leathery, silvery white below (~15 cm L). Flowers reddish (~5 mm L), in ascending clusters (~8 cm L) (63a), towards the tip of the twigs. Fruit keeled (~7 cm L), shiny greenish-brown, very hard. On the edge of beaches and mangroves. Eastern Africa to western Oceania.

64. Malvaceae

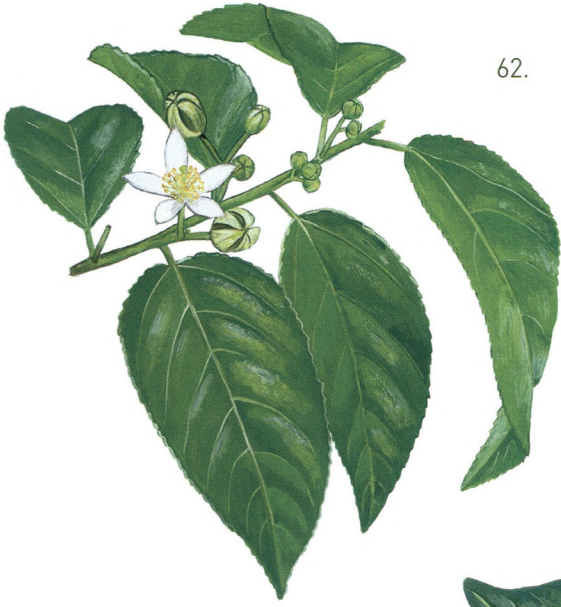
Hibiscus tiliaceus L.

Burao, hibiscus des plages, beach hibiscus

→15 m H

Tronc et branches parfois couchés au sol. Feuilles alternes* (~20 cm L), poilues et vert-gris dessous, stipules* (~3 cm L). Fleur jaune à base pourpre (~8 cm Ø), fanant dans la journée en virant au rose-rouge. Fruit (~2 cm Ø) se fendant en 5 (64a), nombreuses graines. Plante médicinale, construction traditionnelle, fabrication de cordage avec l'écorce fibreuse des jeunes arbres. Bord de mer, marécages ou mangrove, jusqu'à 800 m. Zones tropicales et tempérées chaudes.

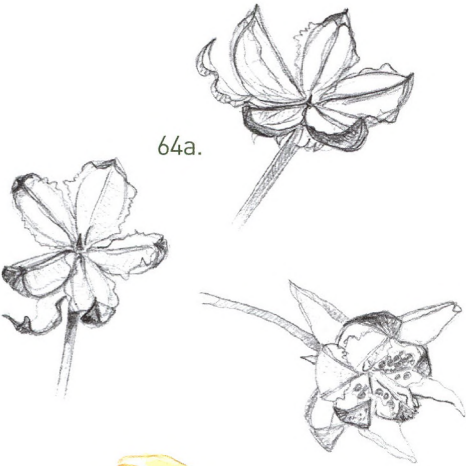
Trunk and branches occasionally lying low. Leaves alternate* (~20 cm L), hairy and greyish-green below, stipules* (~3 cm L). Flowers yellow with base purple (~8 cm Ø), turning reddish-pink during the day. Fruit (~2 cm Ø) splitting open into 5 parts (64a), many seeds. Medicinal plant, local construction, bark fibers of young trees used as cordage. Seashore, swamps or mangrove, up to 800 m. Tropical and hot temperate areas.



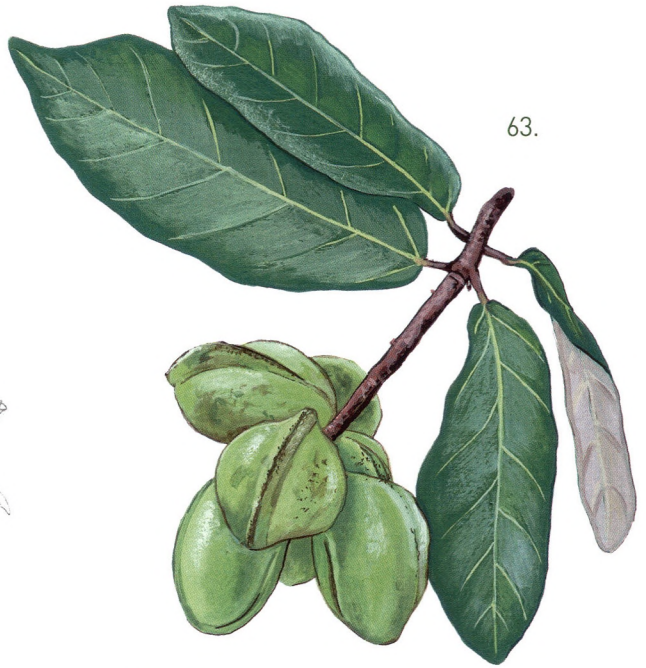
62.



63a.



64a.



63.



64.

65. Malvaceae

Kleinhovia hospita L.

Namatal

→20 m H

Feuilles alternes* (~5-30 cm L) en cœur, stipules (~8 mm L). Fleurs roses (~5 mm Ø) en groupe lâche au bout du rameau. Fruit globuleux (~2 cm Ø) à 5 lobes gonflés. Bois de feu, permet d'allumer un feu par frottement. Forêt basse secondaire, près des cours d'eau, sur sol calcaire, jusqu'à 200 m. Îles de l'océan Indien jusqu'en Polynésie française (absent dans le sud du Vanuatu).

Leaves alternate*, heart-shaped (~5-30 cm L), stipules (~8 mm L). Flowers pink (~5 mm Ø), in loose clusters at twig tips. Fruit round (~2 cm Ø) with 5 plump lobes. Firewood, can also be used to start a fire by rubbing. Low secondary forest, close to streams, on calcareous soil, up to 200 m. Indian Ocean islands to French Polynesia (absent in southern Vanuatu).

66. Malvaceae

Melochia odorata L.f.

Red namatal, beach gardenia

→12 m H

Feuilles alternes* (→20 cm L), à bord denté, jeunes pousses couvertes d'un duvet argenté. Fleurs roses à mauves parfois jaunes (~1,5 cm Ø), en groupe (~7 cm L) au bout du rameau. Fruit poilu s'ouvrant en 5 à maturité (~6 mm L). Bois de feu, parfois utilisé en construction traditionnelle. Milieu secondaire, zone dégradée. Mélanésie jusqu'en Polynésie française.

Leaves alternate* (→20 cm L), with toothed margins, young leaves covered in soft silvery hairs. Flowers dark pink, occasionally yellow (~1.5 cm Ø), in clusters (~7 cm L) at the tip of the twigs. Fruit hairy, splitting open into five parts at maturity (~6 mm L). Firewood, sometimes used for local construction. Secondary vegetation, degraded soil. Melanesia to French Polynesia.

67. Malvaceae

Sterculia banksiana Guillaumin

Wael nawaswas

→20 m H

Branches horizontales. Feuilles alternes* (~20 cm L) au bout de rameau. Fleurs blanches (~8 mm L) en groupes ramifiés (~5 cm L), entre les feuilles. Groupe de 3 à 5 fruits duveteux rouge vif (~4 cm L) s'ouvrant sur des graines noires brillantes (67a). Perte complète des feuilles vers avril, marquant la récolte des ignames. Forêt humide, jusqu'à 300 m. Vanuatu.

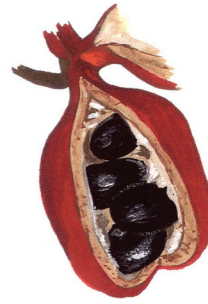
Horizontal branches. Leaves alternate* (~20 cm L), at twig tips. Flowers white (~8 mm L), in branched clusters (~5 cm L) among the leaves. Fruits come in clusters of 3 to 5, bright red and fuzzy (~4 cm L), splitting open to release shiny black seeds (67a). Towards April the tree becomes bare, indicating the yam harvest season. Wet forest, up to 300 m. Vanuatu.



65.



66.



67a.



67.

68. Malvaceae

Sterculia vitiensis Seem.

Nawaswas, pinut tri

→20 m H

Tronc gris clair. Feuilles composées* de 9 folioles* (~20 cm L), à long pétiole* (~40 cm L), groupées (~10) vers le bout des rameaux. Chute complète des feuilles (mois d'avril). Fleurs roses (~2 mm L), parfumées, en groupes (~20 cm L) vers le bout du rameau. Gros fruit rond (~10 cm Ø) jaune-brun à maturité, couvert de poils fins, rouge vif à l'intérieur, s'ouvrant sur des graines noires brillantes (68a). Graines consommées grillées. Forêt humide jusqu'à 300 m. Fidji et Vanuatu.

Trunk light grey. Leaves compound* with 9 leaflets* (~20 cm L), petiole* long (~40 cm L), in clusters (~10) towards the tip of the twigs. The tree becomes bare in April. Flowers pink (~2 mm L), fragrant, in clusters (~20 cm L) at twig tips. Fruit round, large (~10 cm Ø), ripening yellowish-brown, covered in soft hairs, bright red inside, splitting open to release shiny black seeds (68a). Seeds edible, usually grilled. Wet forest up to 300 m. Fiji and Vanuatu.

69. Malvaceae

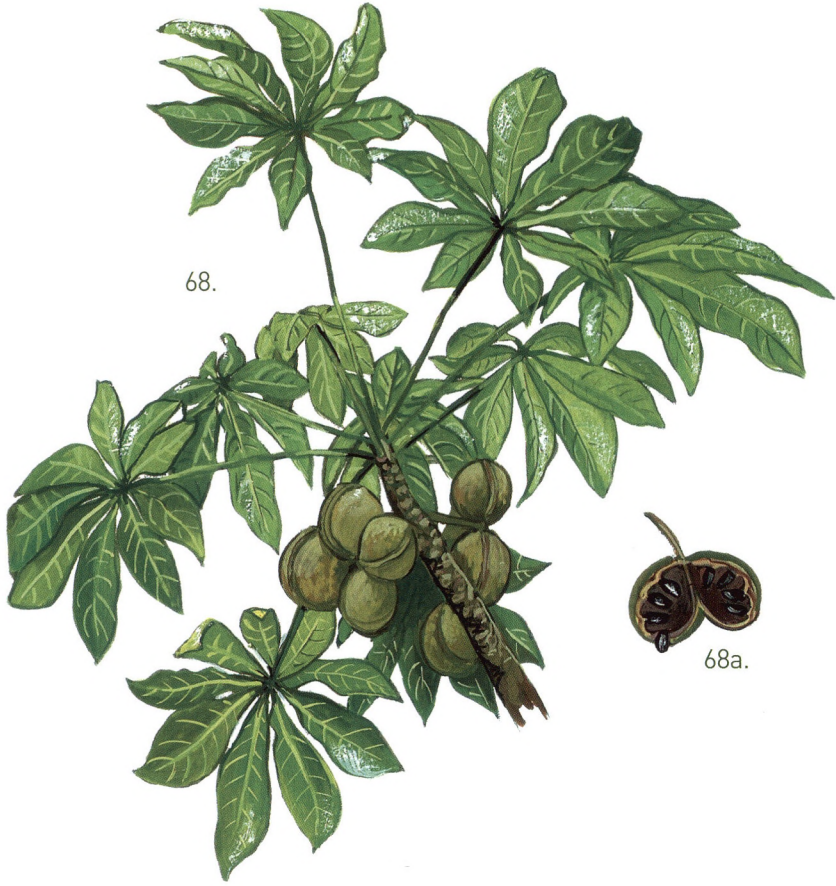
Thespesia populnea (L.) Sol. ex Corrêa

Burao blong solwata, bois de rose d'Océanie, Pacific rosewood

→12 m H

Couronne dense formée d'un fourré de branches basses horizontales. Feuilles alternes brillantes, vertes puis jaunes (~20 cm L). Fleur jaune pâle et rouge-brun à la base (~5 cm L), rose foncé en fanant. Fruit brun globulaire, aplati (~4 cm Ø), marqué de 5 lignes libérant de nombreuses graines. Menuiserie et sculpture, feuilles occasionnellement utilisées pour entourer la pâte du laplap*. Littoral. Zones tropicales.

Dense crown made of a thicket of low lying horizontal branches. Leaves alternate, shiny, green withering yellow (~20 cm L). Flowers pale yellow, reddish-brown at the base (~5 cm L), withering dark pink. Fruit round (~4 cm Ø), brown, flattened, with 5 stripes, releasing many seeds. Woodwork and carving, the leaves are sometimes used to wrap laplap* paste. Seashore. Tropical areas.



70. Meliaceae

Dysoxylum bijugum (Labill.) Seem.

Karibu, galic wud, bois d'aïe, chêne tigré, bois rose

→15 m H

Feuilles alternes* composées* (~15 cm L) de 3-4 paires de folioles* (~8 cm L) avec parfois une foliole terminale. Fleurs jaunes (~5 mm Ø) en groupes. Fruit jaune-brun (~2 cm Ø) s'ouvrant en 5 à maturité et dégageant, comme le bois, une odeur d'ail (70a). Bois de feu, fabrication d'arcs, construction traditionnelle, plante médicinale. Plutôt à l'ouest des îles, sur sol rocheux calcaire, jusqu'à 300 m. Vanuatu, Nouvelle-Calédonie.

Leaves alternate*, compound* (~15 cm L) with 3-4 pairs of leaflets* (~8 cm L) and occasionally a terminal leaflet. Flowers yellow (~5 mm Ø) in clusters. Fruit yellowish-brown (~2 cm Ø), splitting open into 5 parts at maturity (70a), releasing a scent of garlic, just like its wood. Used as firewood, bow making, local construction, medicinal plant. On the western part of islands, on rocky calcareous soil, up to 300 m. Vanuatu and New Caledonia.

71. Meliaceae

Xylocarpus granatum J.Koenig

Puzzle fruit

→20 m H

Tronc à fins contreforts sinueux, écorce brun-jaune en plaques (71b). Feuilles à 2-6 folioles* opposées (~6-15 cm L). Fleurs blanc-jaune (~5 mm Ø) en groupes (~10-16 cm L). Gros fruit globuleux pendant (~12-25 cm Ø) s'ouvrant en 4 et libérant ~15 graines anguleuses (71a). Autrefois le gouvernail des pirogues était sculpté dans les contreforts, plante médicinale. Mangrove. Afrique de l'Est, Asie du Sud-est, Océanie. Esp. proche: *X. moluccensis*, à fruits plus petits et racines genouillées*.

Trunk with thin, curved buttresses, yellowish-brown peeling bark (71b). Leaves with 2-6 opposite leaflets* (~6-15 cm L). Flowers yellowish-white (~5 mm Ø), in clusters (~10-16 cm L). Fruit round, large (~12-25 cm Ø), hanging, splitting open into 4 parts to release ~15 angled seeds (71a). Formerly the rudders of canoes were carved from the buttresses, medicinal plant. Mangrove. Eastern Africa, Southeast Asia, Oceania. Close sp.: *X. moluccensis*, with smaller fruits and knee roots*.



70.



71.



70a.



71a.



71b.

72. Monimiaceae

Hedycarya dorstenioides A.Gray

Nanimi

→10 m H

Souvent en arbuste tortueux. Feuilles opposées* (~8-12 cm L) de forme assez variable, à bord parfois denté. Pieds mâles et femelles séparés. Fleurs en groupe, fleurs mâles sur un réceptacle* épais en disque vert-jaune (~7 mm Ø) plié en deux (72a) puis ouvert (72b), fleurs femelles globuleuses (72c). Fruit charnu rouge foncé à noir à maturité (~1 cm L). Fruit comestible. Forêt humide dense, forêt secondaire, lisière, jusqu'à 700 m. Vanuatu, Fidji, Tonga et Samoa.

Small tree, often twisted. Leaves opposite* (~8-12 cm L), in various shapes, sometimes with toothed margins. Separate male and female trees, flowers in clusters, male flowers on a disk-shaped yellowish-green thick receptacle* (~7 mm Ø) folded in half (72a) and then opened (72b), female flowers round (72c). Fruit fleshy, dark red ripening black (~1 cm L). Edible fruit. Dense wet forest, secondary forest, edge of the forest, up to 700 m. Vanuatu, Fiji, Tonga and Samoa.

73. Moraceae

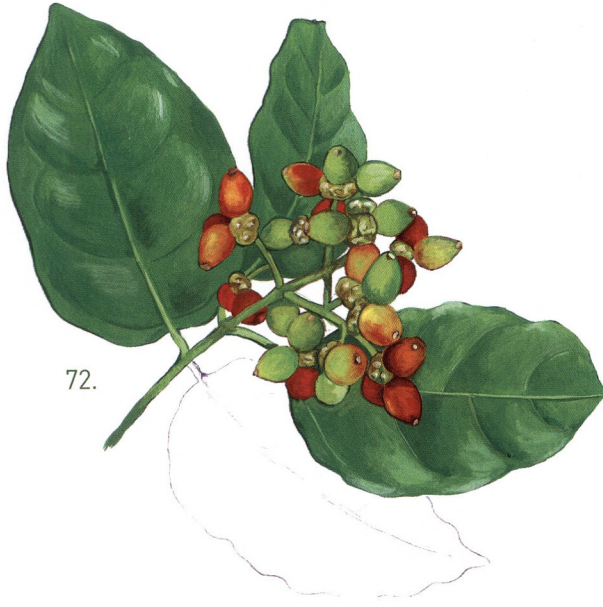
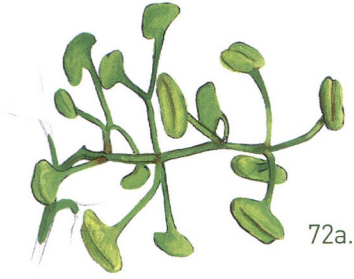
Antiaris toxicaria Lesch.

Melek tri, milk tree

→40 m H

Tronc clair (→1,5 m Ø) à très hauts contreforts (~2 m H). Latex* blanc abondant. Feuilles alternes*, foncées et brillantes dessus, vert-jaune dessous, dissymétriques à la base. Fleurs femelles (~2 mm Ø) en groupes vers le bout du rameau, et groupe de fleurs mâles (~1 cm Ø) en dessous (73a). Fruit rouge duveteux (~4 cm L). Bois de construction commercialisé. Forêt basse humide, sur plateau calcaire, jusqu'à 500 m. Afrique centrale, sud de l'Asie, Vanuatu, Fidji et Tonga.

Light colored trunk (→1.5 m Ø) with very high buttresses (~2 m H). Latex* white, copious. Leaves alternate*, dark and shiny above, yellow-green below, asymmetric at the base. Female flowers (~2 mm Ø) in clusters towards the tip of the twigs, male flowers in clusters (~1 cm Ø) underneath (73a). Fruit red, fuzzy (~4 cm L). Sold as construction wood. Wet lowland forest, on limestone plateaux, up to 500 m. Central Africa, southern Asia, Vanuatu, Fiji and Tonga.



Les ficus, nabanga et nabalango/Ficus, nabanga and nabalango

Il en existe environ 20 espèces au Vanuatu, dont 2 endémiques* (*F. aspera* et *F. granatum*). Leurs fleurs se trouvent dans un réceptacle* charnu, la figue, qui se transforme en fruit sans que cela ne soit visible de l'extérieur. Les figues des *Ficus* constituent une ressource alimentaire importante pour la faune sauvage. Ces arbres possèdent un latex* blanc ou jaune. Les feuilles sont alternes, les bourgeons sont enfermés dans des stipules formant un capuchon, qui tomberont rapidement en laissant une marque sur le rameau.

Parmi les *Ficus*, les banians (**nabangas**) se reconnaissent à leurs racines aériennes étrangleuses. Une fois soudées en tronc, elles ne sont parfois plus visibles sur les arbres à maturité : c'est le cas de « petits nabangas » comme *Ficus virgata*, *F. tinctoria* ou *F. obliqua*. Chez les « grands nabangas » ces racines aériennes pendantes demeurent bien visibles, les plus âgées formant un treillis de racines-troncs. Ces grands ficus qui dépassent de la canopée sont souvent *Ficus subcordata* ou *Ficus prolixa*.

Les autres *Ficus* sont appelés **nabalangos**. Les figues sont portées par les rameaux mais aussi par le tronc. Certains **nabalangos** sont consommés : jeunes feuilles de *F. wassa* crues avec du coco râpé, jeunes feuilles cuites (*F. wassa*, *F. scabra* et *F. aspera*), fruits crus et cuits (*F. wassa*, *F. scabra* et *F. granatum*), ou fruits cuits (*F. aspera*).

En temps de disette les figues de *F. adenosperma*, *F. tinctoria* et *F. virgata* pouvaient être consommées.

Les racines aériennes des ficus sont utilisées pour fabriquer la corde des arcs ou comme corde dans la construction.

F. elastica, le caoutchouc, originaire d'Asie, a été introduit comme plante ornementale.

There are about 20 *Ficus* species in Vanuatu, including 2 endemic* ones (*F. aspera* and *F. granatum*). The flowers are enclosed in a fleshy receptacle* – the fig –, which turns into a fruit without it being noticeable on the outside. The figs of the *Ficus* genus are an important food source for the wild fauna. These trees have white or yellow latex*. Leaves are alternate, buds are enclosed in the hood-shaped stipules, which will fall off quickly leaving a scar on the twig.

Among the fig trees, the banyans (**nabangas**) stand out because of their aerial strangling roots. Once they have fused together to form a trunk, the roots are sometimes no longer distinguishable on mature trees; cases in point are the “small nabangas” such as *Ficus virgata*, *F. tinctoria* or *F. obliqua*. In the case of “tall nabangas”, the hanging aerial roots remain highly visible even at maturity, and the oldest ones intertwine to form a lattice of roots and trunks. These tall fig trees which emerge from the canopy are often *Ficus subcordata* or *Ficus prolixa*.

The others *Ficus* are called **nabalangos**. Figs are borne on branches but also on the trunk. Some **nabalangos** can be consumed: the young leaves of *F. wassa* are eaten raw with grated coconut, other young leaves are cooked (*F. wassa*, *F. scabra* and *F. aspera*), while fruits can be eaten raw or cooked (*F. wassa*, *F. scabra* and *F. granatum*), or only cooked (*F. aspera*).

In times of scarcity of food, the figs of *F. adenosperma*, *F. tinctoria* and *F. virgata* may be consumed.

The aerial roots of fig trees are used to make bowstrings or ropes for building.

F. elastica, the rubber tree, native to Asia, has been introduced as an ornamental plant.

Ficus prolixa,
un des nabangas.

Ficus prolixa,
one of the nabangas.



74. Moraceae

Ficus glandifera Summerh.

Nabanga, banian, banyan tree

→30 m H

Arbre étrangleur étendu, racines contreforts et racines aériennes. Feuilles coriaces (~7-26 cm L), grandes stipules (~3-17 cm L). Nombreuses figes orange vif à maturité (~3 cm L), solitaires ou par paires, sur un pédoncule* épais, vers l'extrémité du rameau. Littoral, forêt basse humide, sur sol calcaire. Papouasie-Nouvelle-Guinée jusqu'au Vanuatu.

Sprawling, strangling tree, with buttresses and aerial roots. Leaves leathery (~7-26 cm L), stipules large (~3-17 cm L). Many figs ripening bright orange (~3 cm L), solitary or in pairs, on a thick peduncle*, towards the tip of the twigs. Seashore, wet lowland forest, on calcareous soil. Papua New Guinea to Vanuatu.

75. Moraceae

Ficus granatum G.Forst.

Nabalango, figuetier du Vanuatu, ficus, fig tree, wild fig

→20 m H

Feuilles brillantes à nervures claires (→30 cm L), groupées au bout des rameaux, petites stipules*. 3 à 15 figes rouge foncé (~2 cm Ø), vers l'extrémité du rameau, dissimulant le bourgeon terminal. Écorce intérieure collante anciennement utilisée pour fabriquer un tissu de fibre, le tapa, à Erromango. Forêt primaire humide et zones cultivées, jusqu'à 750 m. Vanuatu, fréquent dans les îles du sud.

Leaves shiny, with light colored veins (→30 cm L), clustered at twig tips, stipules* small. Fruit: 3 to 15 dark red figs (~2 cm Ø), towards the tip of the twigs, hiding the terminal bud. Inner bark sticky, formerly used to make tapa barkcloth on Erromango. Wet primary forest and cultivated areas, up to 750 m. Vanuatu, common on the southern islands.

76. Moraceae

Ficus obliqua G.Forst.

Nabanga, smol lif nabanga, banian, banyan tree, small leaf fig tree

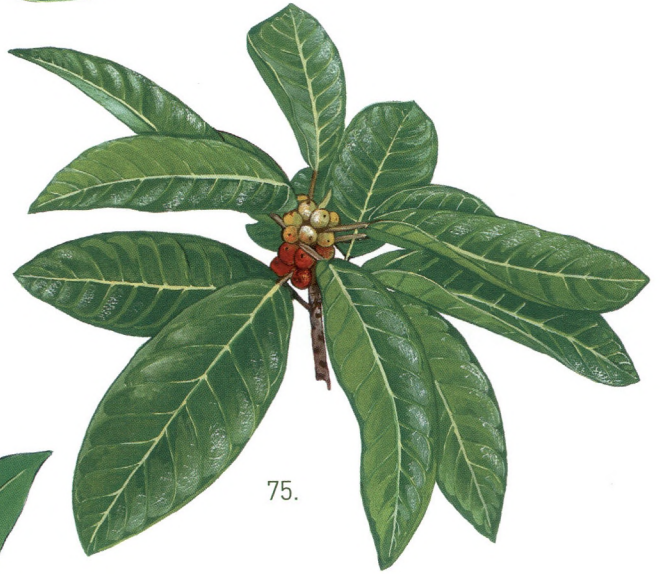
→25 m H

Arbre étrangleur très étendu, gros tronc (→3 m Ø) mais peu de racines aériennes. Feuilles brillantes (~7 cm L), petites stipules*. Figes rondes (~5 mm Ø) par paires, jaune puis orange ponctué de rouge sombre à maturité. Forêt humide, milieu ouvert, jusqu'à 600 m. Est de l'Asie du Sud-Est, Australie, Mélanésie, et ouest de la Polynésie.

Sprawling, strangling tree with a large trunk (→3 m Ø) and few aerial roots. Leaves shiny (~7 cm L), stipules* small. Figs round (~5 mm Ø), yellow, in pairs, turning orange with dark red spots at maturity. Wet forest, open places, up to 600 m. Eastern Southeast Asia, Australia, Melanesia and western Polynesia.



74.



75.



76.

Arbres et arbustes / Trees and treelets

77. Moraceae

Ficus scabra G.Forst.

Red nabalango, figuetier d'Océanie, ficus, fig tree, wild fig

→15 m H

Petit arbre parfois buissonnant. Feuille légèrement coriace à base asymétrique (~18 cm L, →35 cm L sur les jeunes arbres), stipules*. Tige, pétiole, nervures dorsales, et parfois figes, poilus (poils blancs). Figes jaunes puis rouge foncé (~1,5 cm Ø), solitaires sur les rameaux, ou groupées sur le tronc (77a). Fruit et feuille consommés. Littoral, forêt basse humide. Vanuatu et Nouvelle-Calédonie jusqu'aux Samoa.

Small tree, sometimes shrubby. Slightly leathery leaves with asymmetric bases (~18 cm L, →35 cm L on young trees), stipules*. The stem, petioles, underside veins and sometimes even the figs are hairy (white hairs). Figs yellow, turning dark red (~1.5 cm Ø), solitary on the twigs or in small clusters on the trunk (77a). Edible fruit and leaves. Seashore, wet lowland forest. Vanuatu and New Caledonia to Samoa.

78. Moraceae

Ficus septica Burm.f.

Waet nabalango, ficus, figuier, fig tree

→25 m H

Jeunes tiges et pétioles* velus (poils jaunâtres). Latex* jaune. Feuille à base légèrement asymétrique (~15 cm L, →35 cm L sur les jeunes arbres), nervures crème, stipules* (~2-3 cm L). Figes vert pâle (~1,5 cm Ø) marquées de points crème, en grappe sur le tronc (78a) et 1-2 à l'aisselle des feuilles. Plante médicinale, protégeant du mauvais sort. Forêt basse humide secondaire, bords de cours d'eau, zones perturbées, jusqu'à 1400 m. Sud de l'Asie, nord de l'Australie, Papouasie-Nouvelle-Guinée jusqu'au Vanuatu.

Young stems and petioles* hairy (yellowish hairs). Latex* yellow. Leaves have rather asymmetric bases (~15 cm L, →35 cm L on young trees), veins off-white, stipules* (~2-3 cm L). Figs pale green (~1.5 cm Ø), with off-white dots, in long clusters on the trunk (78a) and 1 or 2 in the leaf axils. Medicinal plant, protection against bad luck. Wet lowland secondary forest, along stream banks, disturbed areas, up to 1,400 m. Southern Asia, northern Australia, Papua New Guinea to Vanuatu.

79. Muntingiaceae

Muntingia calabura L.

Seris tri, cerisier, jamaican cherry

→12 m H

Feuilles alternes* (~15 cm L), à bord denté, couvertes de poils en dessous. Fleurs blanches en petits groupes émergeant au-dessus du rameau. Fruit (79a): une « cerise » rouge vif à maturité (~1,5 cm Ø), très appréciée. Zones cultivées et villages, sur sol calcaire. Introduit d'Amérique et naturalisé.

Leaves alternate* (~15 cm L), with toothed margins, hairy below. Flowers white, in small clusters above the leaves. Fruit (79a): a bright red "cherry" when ripe (~1.5 cm Ø), highly prized. Cultivated areas and villages, on calcareous soil. Introduced from America and naturalized.



77.



77a.



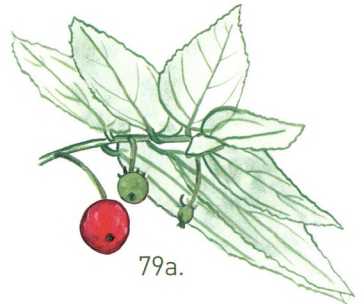
78.



78a.



79.



79a.

80. Myristicaceae

Myristica inutilis var. *papuana* (Markgr.) W.J. de Wilde

Nandai, wild nutmeg

→25 m H

Racines échasses. Latex* rouge clair. Branches basses pendantes. Feuilles (~17 cm L) alternes*, duveteuses et brunes dessous. Fleurs brun-jaune (~7 mm Ø) en petits groupes (2-5 fleurs) (80a). Fruit duveteux (~5 cm L) s'ouvrant en 2 sur une graine entourée d'un lacis rouge brillant (80b). Bois de feu, construction traditionnelle. Forêt secondaire sur plateau calcaire, jusqu'à 500 m. Est de l'Asie du Sud-Est jusqu'au Vanuatu.

Stilt roots. Latex* light red. Low hanging branches. Leaves alternate* (~17 cm L), brown and fuzzy below. Flowers yellowish-brown (~7 mm Ø), in small clusters (2-5 flowers) (80a). Fruit fuzzy (~5 cm L), splitting open into 2 halves to release a seed in a bright red lacy aril* (80b). Firewood, local construction. Secondary forest on limestone plateaux, up to 500 m. Eastern Southeast Asia to Vanuatu.

81. Myrtaceae

Metrosideros collina (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray

Metrosideros

→25 m H

Écorce se desquamant en plaques. Feuilles opposées* (~5 cm L). Fleurs (~2 cm L) rouges aux nombreuses étamines* rouges à orange (parfois jaunes), en groupe au bout du rameau. Fruit à 3 valves (~1 cm L). Bois de feu. Crêtes, sur sol volcanique, jusqu'à 1800 m. Vanuatu jusqu'en Polynésie française.

Bark peeling. Leaves opposite* (~5 cm L). Flowers red (~2 cm L), with many red or orange stamens* (occasionally yellow), in clusters at twig tips. Fruit with 3 parts (~1 cm L). Firewood. On ridges, volcanic soil, up to 1,800 m. Vanuatu to French Polynesia.

82. Myrtaceae

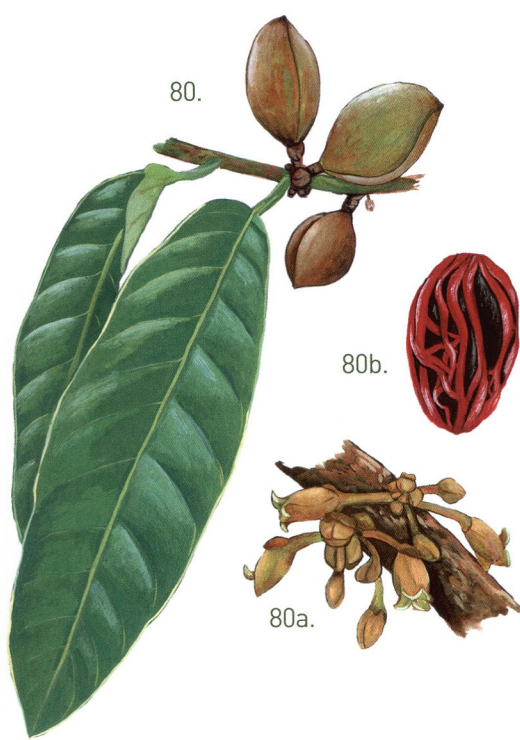
Syzygium malaccense (L.) Merr. & Perry

Nakavika, pomme kanak, pomme-rose, jamalaquier, Malay rose apple

→15 m H

Feuilles opposées* brillantes (~10-25 cm L). Fleurs parfumées (~5 cm Ø) en petits groupes, étamines* rose vif tombant au sol et formant un tapis spectaculaire sous les arbres. Fruit mûr allongé, blanc verdâtre à rose-rouge (~10 cm L) (82a). Fruit consommé et vendu, plante médicinale. Zones cultivées, villages, en forêt humide, jusqu'à 350 m. Sud de l'Asie jusqu'en Amérique centrale. Esp. proches: 20 espèces de *Syzygium* présentes au Vanuatu, dont 6 endémiques* et 2 introduites récemment. Dans la même famille: *Decaspermum neobudicum* (82b), un arbuste endémique.

Leaves opposite*, shiny (~10-25 cm L). Flowers fragrant (~5 cm Ø), in small clusters, with bright pink stamens* that fall to the ground to form an impressive carpet under the tree. Ripe fruit elongated, greenish-white or red-pink (~10 cm L) (82a). Edible fruit sold at the markets, medicinal plant. Cultivated areas, villages, wet forest up to 350 m. Southern Asia to Central America. Close spp.: 20 species of *Syzygium* are found in Vanuatu, including 6 endemic* ones and 2 that have been recently introduced. In the same family: *Decaspermum neobudicum* (82b), an endemic small tree.



Arbres et arbustes / Trees and treelets

83. Nyctaginaceae

Pisonia grandis R.Br.

Pisonia

→20 m H

Écorce claire. Feuilles opposées* parfois décalées (~20 cm L). Fleurs vert-blanc (~10 mm L) en groupes émergeant du feuillage. Fruit très collant (~2 cm L), en cylindre noir orné de 5 lignes dentées (83a). Bois très tendre, nombreuses branches cassées prenant racine au sol. Bord de mer. Est de l'Afrique jusqu'en Polynésie française. Esp. proche: *P. umbellifera* à fruits plus longs, jeunes rameaux et nervures rougeâtres et fleurs roses (83b).

Light colored bark. Leaves nearly opposite* (~20 cm L). Flowers white-green (~10 mm L) in clusters above the leaves. Fruit very sticky (~2 cm L) in the shape of a black cylinder with 5 lines of spines (83a). Wood very soft, many broken branches that root on the ground. Seashore. Eastern Africa to French Polynesia. Close sp.: *P. umbellifera* with longer fruits, young twigs and veins are reddish and flowers are pink (83b).

84. Olacaceae

Ximenia americana L.

Lemon blong solwata, prunier de mer, sea lemon, yellow plum

→6 m H

Arbuste à rameaux épineux. Feuilles alternes (~5 cm L). Fleurs blanchâtres poilues à l'intérieur (~1 cm Ø), en petits groupes (3-6 fleurs) (84a). Fruit charnu comestible (~3 cm Ø) rappelant *Spondias dulcis* (naus), jaune à maturité, pouvant flotter des mois sur l'eau. Bord de mer et de mangrove. Zones tropicales.

Small tree with spiny twigs. Leaves alternate (~5 cm L). Flowers off-white (~1 cm Ø), hairy inside, in small clusters (3-6 flowers) (84a). Fruit fleshy, edible (~3 cm Ø), reminiscent of *Spondias dulcis* (naus), ripening yellow, can float on the water for months. Seashore and mangrove. Tropical areas.

85. Pandanaceae

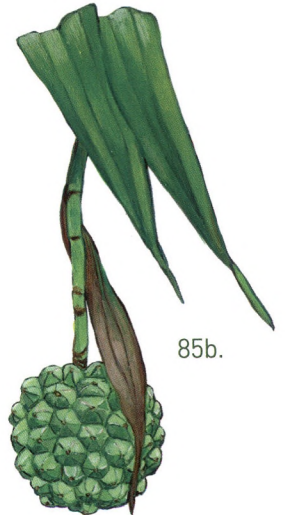
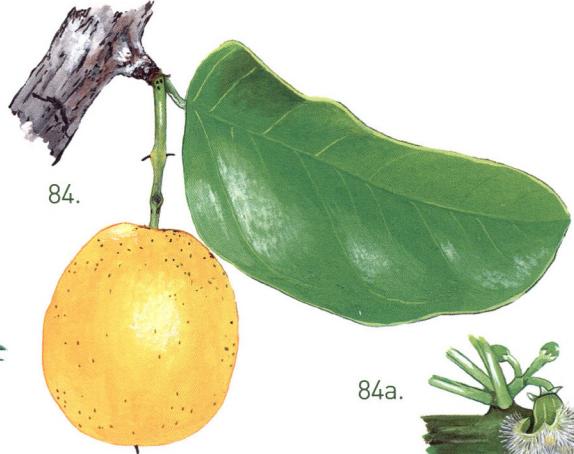
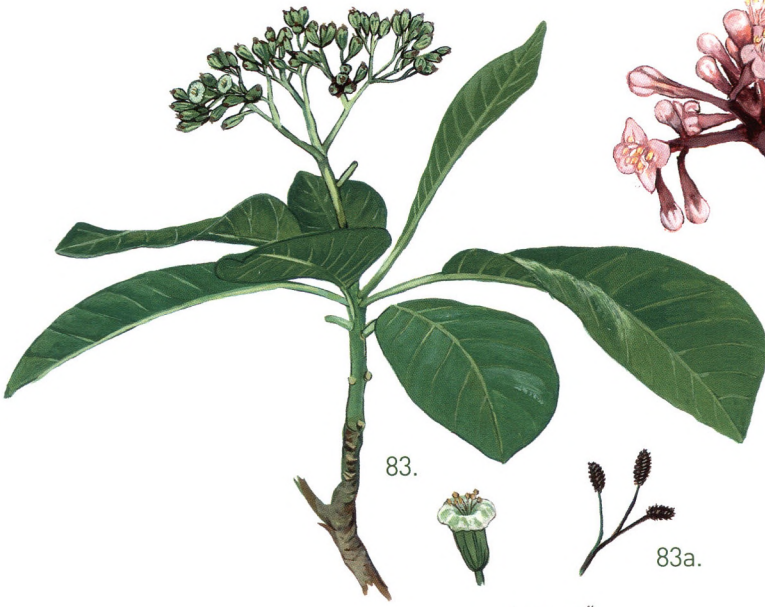
Pandanus tectorius Parkinson ex Du Roi

Padanas, pandanus, screwpine

→12 m H

Racines échasses. Longues feuilles étroites (→1,50 m L) arrangées en spirale, épineuses sur les bords et en dessous de la nervure médiane. Pieds mâles et femelles différents. Fleurs mâles en groupes blanc-jaune pendant (~30 cm L). Fruits (85a) groupés en boule rappelant l'ananas. Graines blanches comestibles, tissage des nattes et des paniers avec certaines variétés. Littoral. Îles de l'océan Indien jusqu'en Amérique centrale. Esp. proche: *P. dubius* (85b), l'un des 19 *Pandanus* du Vanuatu (14 seraient endémiques*).

Stilt roots. Leaves narrow, long (→1.50 m L), in a spiral, prickly on the margins and the underside midrib. Separate male and female trees. Male flowers in yellowish-white hanging clusters (~30 cm L). Fruits (85a) grouped together in a ball, reminiscent of a pineapple. White seeds edible, certain varieties used in making mats and baskets. Seashore. Indian Ocean islands to Central America. Close sp.: *Pandanus dubius* (85b), one of the 19 *Pandanus* species in Vanuatu (14 are reportedly endemic*).



Arbres et arbustes / Trees and treelets

86. Phyllanthaceae

Bischofia javanica Blume

Nakoka, red wud, toog, Java cedar

→30 m H

Feuilles alternes* à 3 folioles* (rappelant *Allophylus cobbe*), groupées au bout du rameau. Folioles* (~15 cm L) à bord denté. Pieds mâles et femelles séparés. Fleurs (~2,5 cm Ø) en groupes (~10 cm L ♂, ~20 cm L ♀) pendant à l'aisselle des feuilles. Fruit rond rouge-brun (~1 cm Ø). Forêt humide primaire et secondaire, jusqu'à 400 m. Sud de l'Asie jusqu'en Polynésie française.

Leaves alternate*, three-pinnate (reminiscent of *Allophylus cobbe*), grouped at the tip of the twigs. Leaflets* (~15 cm L) with toothed margins. Separate male and female trees. Flowers (~2.5 cm Ø) in hanging clusters (~10 cm L ♂, ~20 cm L ♀) in the leaf axils. Fruit round, brownish-red (~1 cm Ø). Wet primary and secondary forest, up to 400 m. Southern Asia to French Polynesia.

87. Phyllanthaceae

Flueggea flexuosa Müll.Arg.

Namamao, bushweeds

→15 m H

Arbre en colonne. Feuilles alternes*, rameaux en zigzag (~15 cm L) sur les branches horizontales. Fleurs vert-jaune en petit groupe à l'aisselle des feuilles. Fruit rond rouge-noir à maturité (~3 mm Ø). Espèce cultivée, bois prisé pour la construction. Littoral (arrière des mangroves, zone humide), sur sol calcaire. Est de l'Asie du Sud-Est, Mélanésie (sauf Nouvelle-Calédonie) et ouest de la Polynésie.

Columnar tree. Leaves alternate*, zigzag twigs (~15 cm L) on horizontal branches. Flowers yellowish-green, in small clusters in the leaf axils. Fruit round, ripening black-red (~3 mm Ø). Cultivated, wood often used in construction. Seashore (on the edges of mangroves, wet areas), on calcareous soil. Eastern Southeast Asia, Melanesia (except New Caledonia) and western Polynesia.

88. Phyllanthaceae

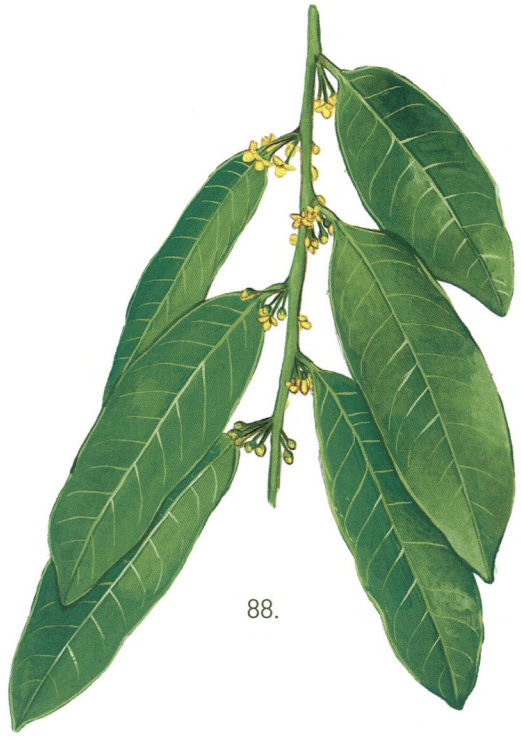
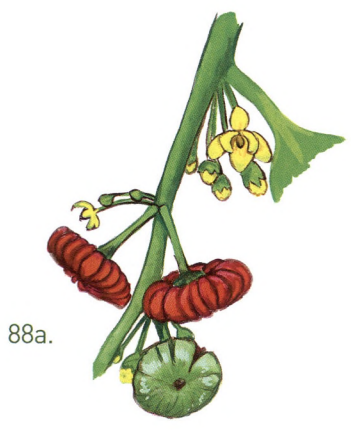
Glochidion ramiflorum J.R.Forst. & G.Forst.

Namalao, wael namamao

→20 m H

Arbre parfois buissonnant. Feuilles alternes* brillantes à base asymétrique (~6-13 cm L). Fleurs jaune-orange (~3 mm) en petits groupes. Fruit vert-jaune (~5 mm) en forme de citrouille (88a), chair orange-rouge, graines noires. Bois dense et dur: construction traditionnelle, charbon et pieu pour déterrer ou planter les tubercules. Lisière de forêts, jachères, milieu ouvert, jusqu'à 1 300 m. Nouvelle-Guinée jusqu'au Vanuatu.

Tree or shrub. Leaves alternate*, shiny, asymmetric at the base (~6-13 cm L). Flowers (~3 mm) yellowish-orange, in small clusters. Fruit yellowish-green (~5 mm), shaped like a pumpkin (88a), flesh reddish-orange, seeds black. Wood thick and strong: used as timber, charcoal, or as a stick to dig or to plant tubers. Edge of the forest, fallow land, open places, up to 1,300 m. New Guinea to Vanuatu.



89. Phyllanthaceae

Phyllanthus ciccoides Müll.Arg.

Nadame

→20 m H

Feuilles alternes* (~5 cm L) fines, sur de fins rameaux (~20 cm L) que l'on peut confondre avec des feuilles composées*. Fleurs mâles ou femelles (~3 mm L) en petit groupe à l'aisselle des feuilles tout le long des rameaux. Fruits rouges (~5 mm Ø). Plante médicinale. Forêt basse secondaire, milieux ouverts. Nouvelle-Guinée jusqu'au Vanuatu.

Leaves alternate* (~5 cm L), thin, on thin twigs (~20 cm L) that could be mistaken for compound leaves*. Male or female flowers (~3 mm L) in small clusters in the leaf axils along the twigs. Fruits red (~5 mm Ø). Medicinal plant. Secondary lowland forest, open places. New Guinea to Vanuatu.

90. Pittosporaceae

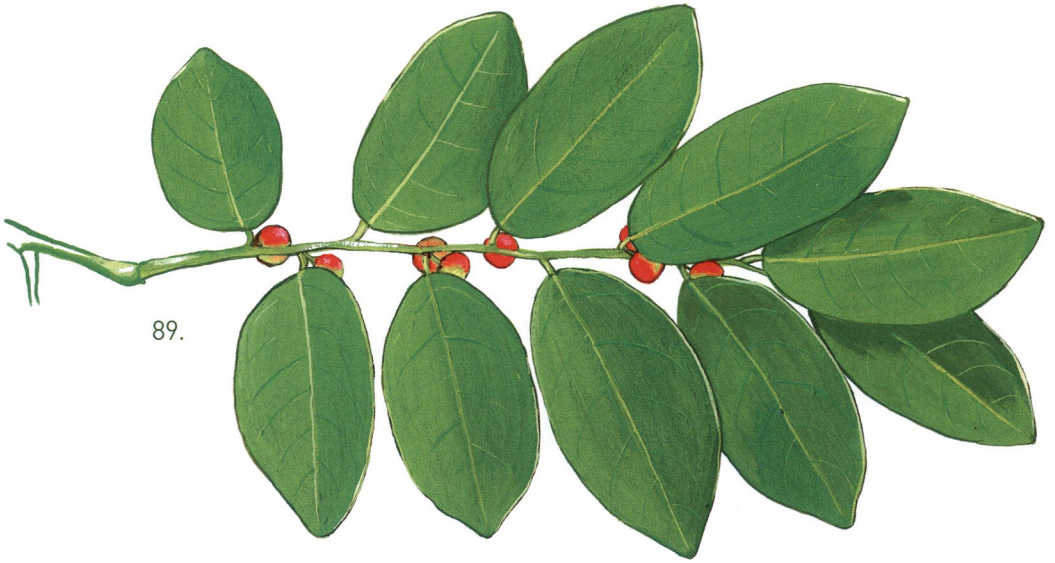
Pittosporum campbellii F.Muell.

Pittosporum à fruit lisse

→15 m H

Écorce intérieure très odorante. Feuilles verticillées*, à bord ondulé et nervure centrale jaune bien marquée. Fleurs blanc crème en étoile, rassemblées en plusieurs groupes arrondis à l'aisselle des feuilles (90a). Fruit globuleux lisse, jaune-orange à maturité (~1 cm L), contenant des graines noires dans une chair rouge à latex* blanc, malodorante. Forêt humide, sur sol calcaire ou volcanique, jusqu'à 800 m. Vanuatu.

Inner bark with a strong scent. Leaves whorled* with wavy margins and a clearly visible yellow midrib. Flowers star-shaped, off-white, in several round clusters in the leaf axils (90a). Fruit round, smooth, ripening yellowish-orange (~1 cm L), containing black seeds in a foul smelling red flesh with white latex*. Wet forest, on calcareous or volcanic soil, up to 800 m. Vanuatu.



89.



90.

90a.

91. Pittosporaceae

Pittosporum rhytidocarpum A.Gray

Pittosporum

→10 m H

Tige mince, latex* blanc abondant. Feuilles à nervure centrale vert-clair à jaune, plus larges que chez *P. campbellii*. Fleurs en tube formant un petit groupe attaché au rameau par un court pédoncule (91a). Fruit charnu, bosselé, à l'aspect d'écorce, vert olive puis orange à maturité (~2 cm L). Graines noires collantes. Graines utilisées pour teindre les nattes en poupre. Forêt humide, sur sol calcaire, jusqu'à 500 m. Vanuatu, Fidji. Esp. proche: *P. aneityensis* (~5 m H) à feuilles arrondies à l'extrémité, sans bord ondulé; fleurs roses, fruit brun clair (~2 cm L) fortement côtelé (91b).

Thin stem, copious white latex*. Leaves with a light green to yellow midrib, broader than in *P. campbellii*. Flowers tubular, in a small cluster attached to the twig by a short peduncle (91a). Fruit fleshy, bumpy, with a bark-like texture, olive green ripening orange (~2 cm L). Seeds black, sticky. Seeds used to dye mats purple. Wet forest, on calcareous soil, up to 500 m. Vanuatu, Fiji. Close sp.: *P. aneityensis* (~5 m H), leaves with rounded tips and straight edges; flowers pink, fruit light brown (~2 cm L) highly ribbed (91b).

92. Proteaceae

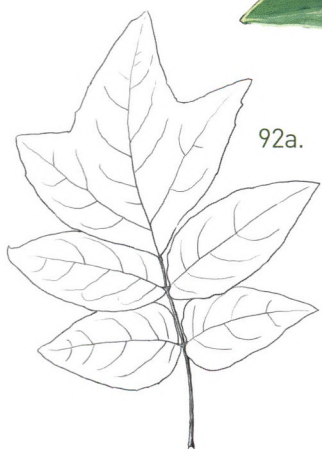
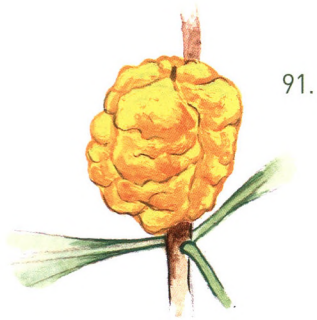
Bleasdalea lutea (Guillaumin) A.C.Sm. & J.E.Haas

Woman kauri, silky oak

→20 m H

Feuillage dense. Feuilles alternes* (~15 cm L) à nervures jaunes, vers le bout des rameaux. Feuilles des jeunes arbres composées* (92a). Fleurs jaunes en tube (~1 cm L) en groupe allongé (~10 cm L). Fruit noir à maturité (~4 cm) (92b). Graine comestible. Forêt humide sur sol volcanique, souvent associé au kaori et au tamanu, assez rare, vers 300 à 900 m. Vanuatu. Une seule autre espèce de Proteaceae: un arbre *Finschia chloroxantha* (fols mango).

Dense foliage. Leaves alternate* (~15 cm L) with yellow veins, towards the tip of the twigs. Leaves of young trees compound* (92a). Flowers tubular (~1 cm L), yellow, in elongated clusters (~10 cm L). Fruit black at maturity (~4 cm) (92b). Edible seed. Wet forest on volcanic soil, often associated with kaori and tamanu, rather rare, 300 to 900 m. Vanuatu. Only one other Proteaceae species: *Finschia chloroxantha* tree (fols mango).



93. Rhizophoraceae

Bruguiera gymnorhiza (L.) Lam.

Red natongtong, palétuvier rouge, large-leafed orange mangrove →25 m H

Tronc noir entouré de racines genouillées* émergeant du sol (93a). Feuilles opposées*, brillantes et coriaces (~9-24 cm L), longues stipules rougeâtres et pointues (~8 cm L). Fleur (~4 cm L) à calice* denté (9-14 pointes) rouge brillant cachant les pétales crème. « Fruit » constitué du vrai fruit (dans le calice*) et de la graine déjà germée (partie verte en cigare, →25 cm L). Mangrove: littoral et estuaire. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Black trunk surrounded by knee roots* emerging from the ground (93a). Leaves opposite*, shiny and leathery (~9-24 cm L), with sharp long reddish stipules (~8 cm L). Flowers (~4 cm L) with a bright red pointed calyx* (9-14 sharp tips) covering the off-white petals. The "fruit" is in fact made up of the fruit itself (in the calyx*) and the sprouted seed (green, cigar-shaped, →25 cm L). Mangrove: seashore and estuary. Eastern Africa to Oceania.

94. Rhizophoraceae

Rhizophora apiculata Blume

Natongtong, palétuvier, corky stilt mangrove →25 m H

Tronc à écorce foncée, fissurée, d'où partent des racines échasses (~3 m L) (94a). Feuilles opposées* (~7-19 cm L), larges et brillantes, à pointe effilée (~6 mm L), stipules* (~7 cm L). Fleurs vert-jaune en groupe (2-4). « Fruit » (~18-40 cm L) constitué du fruit brun et de la graine déjà germée (partie verte). Construction traditionnelle. Mangrove d'estuaire. Sud de l'Asie à l'ouest de l'Océanie.

Trunk with dark, fissured bark and prop roots (~3 m L) (94a). Leaves opposite* (~7-19 cm L), shiny and broad, with tapered tips (~6 mm L), stipules* (~7 cm L). Flowers yellowish-green, in clusters (2-4). The "fruit" (~18-40 cm L) is made of the brown fruit and the sprouted seed (the green part). Local construction. Estuary mangrove. Southern Asia to western Oceania.

95. Rubiaceae

Gardenia tannaensis Guillaumin

Aelan tiaré, gardénia du Vanuatu →20 m H

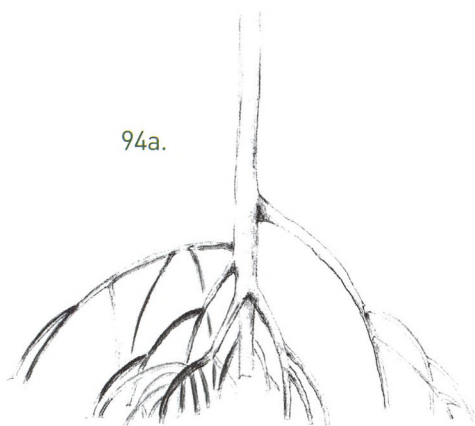
Tronc fin gris clair. Feuilles opposées* (~20 cm L) vert foncé, brillantes, à nervures jaune pâle, stipules persistantes (~1 cm L) sur le rameau. Fleur blanche très parfumée (~8 cm Ø). Fruit rond vert-jaune marqué de 5 crêtes (95a). Construction traditionnelle, huile corporelle parfumée avec les fleurs. Forêt secondaire, lisière de forêt basse, sur plateau corallien, jusqu'à 750 m. Vanuatu.

Trunk thin, light grey. Leaves opposite* (~20 cm L), dark green, shiny, with pale yellow veins, stipules (~1 cm L) persisting on the stalk. Flowers white, fragrant (~8 cm Ø). Fruit round, yellowish-green with 5 ridges (95a). Local construction, flowers used to make fragrant body oil. Secondary forest, edge of lowland forest, coral platforms, up to 750 m. Vanuatu.

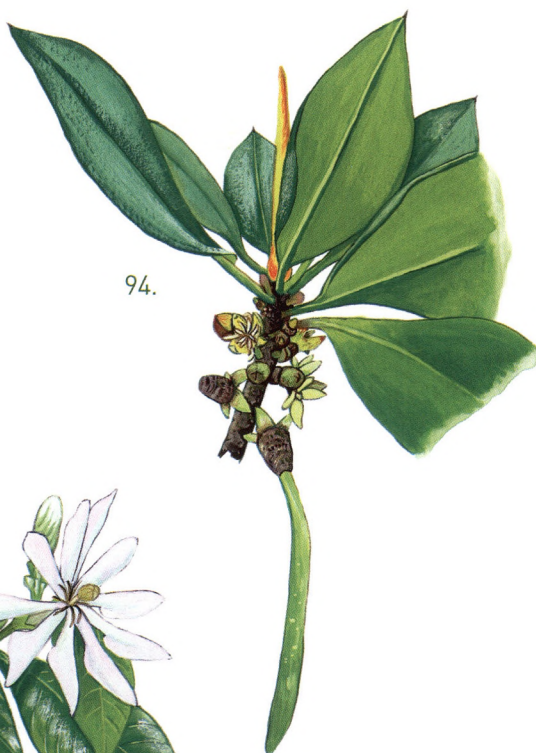


93.

93a.



94a.



94.

95a.



95.

96. Rubiaceae

Guettarda speciosa L.

Kerosin wud, gardénia des plages, beach gardenia

→12 m H

Feuilles opposées* (~18 cm L) à nervures claires, bourgeon enfermé dans des stipules* arrondies (~1 cm L) restant visibles à la base des jeunes feuilles. Fleurs parfumées, blanc-crème (~3 cm Ø), en groupes. Fruits blanc-crème (~2,5 cm Ø). Bord de mer, sur sol calcaire. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Leaves opposite* (~18 cm L), light colored veins, bud enclosed in the rounded stipules* (~1 cm L) that remain visible at the base of young leaves. Flowers off-white (~3 cm Ø), fragrant, in clusters. Fruit off-white (~2.5 cm Ø). Seashore, on calcareous soil. Eastern Africa to Oceania.

97. Rubiaceae

Morinda citrifolia L.

Noni, yalo wud, morindier, nono, Indian mulberry

→10 m H

Feuilles opposées* brillantes (~25 cm L) marquées de nervures claires, stipules* arrondies (~1 cm L). Fleurs blanches (~1 cm L) en groupes ronds (~70 fleurs). Fruit en forme d'œuf (~10 cm L) marqué de protubérances, devenant blanc-jaune mou et malodorant à maturité. Plante médicinale et tinctoriale. Littoral, jusqu'à 500 m. Sud de l'Asie jusqu'en Amérique tropicale.

Leaves opposite*, shiny (~25 cm L), with visible light colored veins, stipules* rounded (~1 cm L). Flowers white (~1 cm L), in round clusters (~70 flowers). Fruit egg-shaped (~10 cm L) with bumps, turning yellowish-white and foul smelling at maturity. Medicinal plant, also used as dye. Seashore, up to 500 m. Southern Asia to tropical America.

98. Rubiaceae

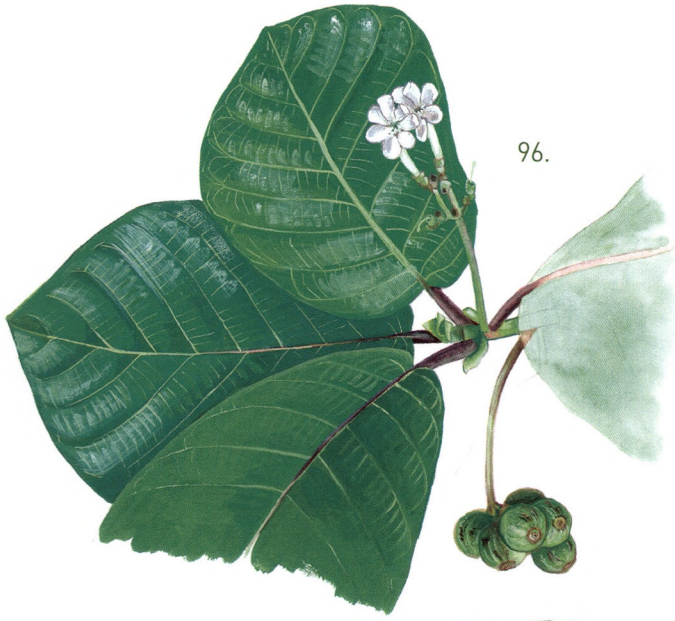
Neonauclea forsteri (Seem. ex Havil.) Merr.

Neonauclea

→25 m H

Feuilles opposées* brillantes (~14 cm L), stipules* arrondies rougeâtres (~2 cm L) (98a). Une centaine de fines fleurs blanches en groupe globuleux (~4 cm Ø) rouge foncé puis blanc (fleurs ouvertes), au bout du rameau. Fruit brun rond (~2 cm Ø) libérant des graines ailées. Construction traditionnelle, sculpture. Forêt basse humide, près des cours d'eau. Nouvelle-Guinée jusqu'à la Polynésie française.

Leaves opposite*, shiny (~14 cm L), stipules* reddish, rounded (~2 cm L) (98a). About a hundred flowers, thin, white, in a ball-like cluster (~4 cm Ø) at the twig tips, initially dark red, turning white as the flowers open. Fruit round (~2 cm Ø), brown, releasing winged seeds. Local construction, carving. Wet lowland forest, close to streams. New Guinea to French Polynesia.



96.



97.



98.

99. Rubiaceae

Pavetta opulina (G.Forst.) DC.

Fols cofi

→5 m H

Arbuste. Feuilles opposées* (~15 cm L), stipules* en triangle. Fleurs blanc brillant (~1 cm L) à 4 pétales, groupées en boule (~15 cm Ø). Fruit sphérique (~7 mm Ø) noir à maturité. Fréquent en sous-bois de forêt basse. Vanuatu et Nouvelle-Calédonie. Dans la même famille, autres arbustes endémiques à fleurs blanches remarquables): *Ixora aneityensis* (99a), *I. asme* et *Tarenna* (*Chomelia*) *efatensis*.

Small tree. Leaves opposite* (~15 cm L), stipules* triangular. Flowers shiny white (~1 cm L), with 4 petals, clustered in a ball (~15 cm Ø). Fruit round (~7 mm Ø), ripening black. Common in the understory of lowland forests. Vanuatu and New Caledonia. In the same family, endemic small trees with remarkable white flowers: *Ixora aneityensis* (99a), *I. asme* and *Tarenna* (*Chomelia*) *efatensis*.

100. Rubiaceae

Psychotria milnei (A.Gray) K.Schum.

Dabol flaoa

→3 m H

Feuilles opposées* (~4-13 cm L), grosses stipules* arrondies (→13 mm L). Fleurs blanches en étoile (~2 cm L) groupées au bout du rameau, dont ne subsistent rapidement que le calice* blanc brillant en forme de coupe (~1 cm Ø). Fruit rouge à maturité (~2 cm L) (100a). Forêt humide, entre 600 et 1000 m. Vanuatu.

Leaves opposite* (~4-13 cm L), stipules* large and rounded (→13 mm L). Flowers white, star-shaped (~2 cm L), in clusters at twig tips; flowers fall off shortly, only the calyx* remains, bright white, cup-shaped (~1 cm Ø). Fruit red at maturity (~2 cm L) (100a). Wet forest, 600 to 1000 m. Vanuatu.

101. Rutaceae

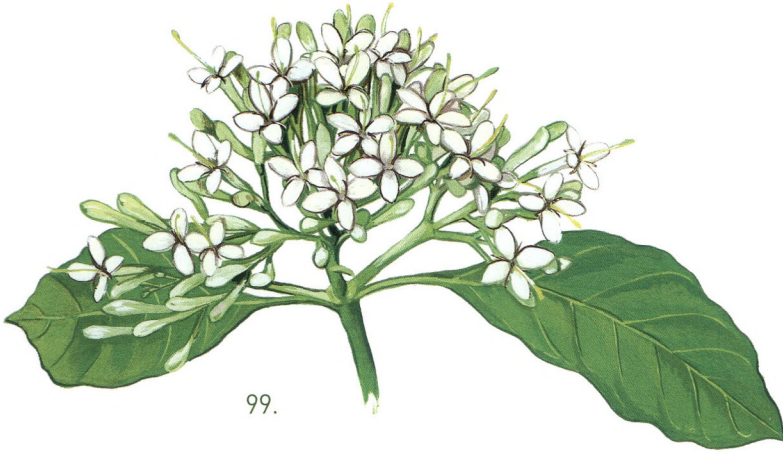
Evodia hortensis J.R.Forst. & G.Forst.

Massing, pungent scrub, island musk

→6 m H

Arbuste très odorant. Feuille composée* de 3 folioles* (~20-25 cm L). Fleurs blanc-vert (~4 mm Ø) en épi (~8 cm L). Plante ornementale à feuilles de forme très variable (parfois une seule foliole). Feuilles froissées odorantes utilisées dans les danses traditionnelles. Forêt basse, milieu ouvert, villages, jusqu'à 100 m en milieu naturel. Nouvelle-Guinée jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

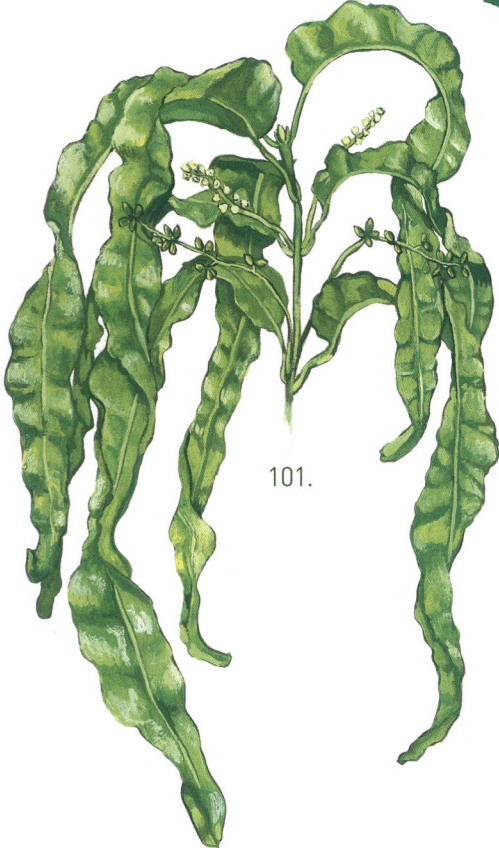
Small tree with a strong scent. Leaves compound* with 3 leaflets* (~20-25 cm L). Flowers greenish-white (~4 mm Ø), in spikes (~8 cm L). Ornamental plant with leaves of various shapes (sometimes just one leaflet). Wrinkled scented leaves used in traditional dances. Lowland forest, open places, villages, up to 100 m in natural environment. New Guinea to western Polynesia.



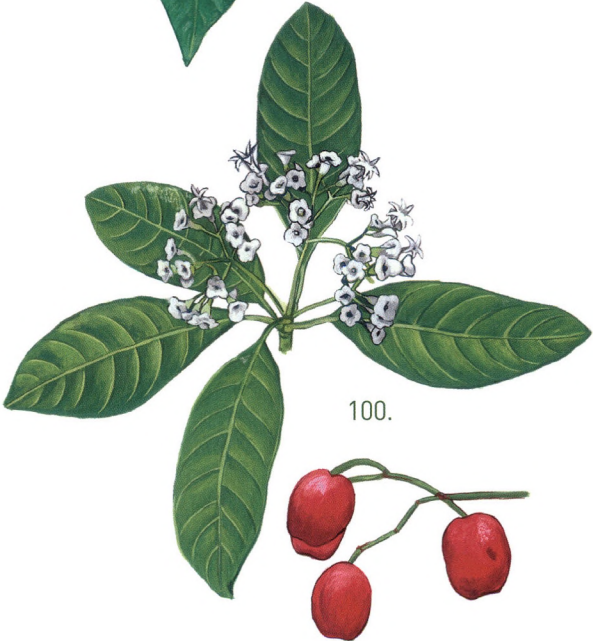
99.



99a.



101.



100.

102. Rutaceae

Melicope latifolia (DC.) T.G.Hartley

Wud blong toka

→6 m H

Arbuste. Feuilles opposées*, composées* de 3 folioles*, foliole centrale un peu plus longue que les deux autres (~20-25 cm L). Fleurs blanc crème malodorantes, en groupes. Petit fruit (~1-2 mm Ø), graine noire brillante (102a). Plante médicinale. Forêt basse humide, crêtes, entre 200 et 500 m. Afrique du Sud, Asie du Sud-Est, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Salomon, Vanuatu et Samoa.

Small tree. Leaves opposite*, compound* with 3 leaflets*, middle leaflet a little longer than the other two (~20-25 cm L). Flowers off-white, foul smelling, in clusters. Fruit small (~1-2 mm Ø), seed shiny black (102a). Medicinal plant. Wet lowland forest, on ridges, 200 to 500 m. Southern Africa, Southeast Asia, Papua New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu and Samoa.

103. Rutaceae

Micromelum minutum Wight & Arn.

Nil blong natsama, lime berry

→7 m H

Arbuste. Feuilles alternes* composées* (~30 cm L) de 7-15 folioles*. Fleurs blanches (~0,5 cm Ø) parfumées, en groupe ramifié dressé au bout du rameau. Fruits globuleux allongés (~1 cm L), orange-rouge à maturité (103a), en groupe. Bois utilisé pour fixer le balancier aux traverses des pirogues. Fréquent en forêt basse sur plateau corallien, jusqu'à 500 m. Sud de l'Asie jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Small tree. Leaves alternate*, compound* (~30 cm L) with 7-15 leaflets*. Flowers white (~0.5 cm Ø), fragrant, in branched clusters ascending at the tip of the twig. Fruit round, elongated (~1 cm L), reddish-orange at maturity, in clusters (103a). Wood used to fix the outrigger of canoes to the beams. Common in lowland forests on coral platforms, up to 500 m. Southern Asia to western Polynesia.

104. Rutaceae

Murraya paniculata (L.) Jack

Nil blong natsama, buis de Chine, bois jasmin, orange jasmine

→8 m H

Arbuste à écorce claire. Feuilles alternes* vert foncé, composées de 3 à 7 folioles* (~3 cm L). Fleurs blanches odorantes (~2 cm L), en petit groupe souvent au bout du rameau. Fruit rouge (~1 cm L) (104a). Bois utilisé pour fixer le balancier aux traverses des pirogues, plante médicinale. Sous-bois du littoral, sur sol calcaire. Sud de l'Asie et ouest de l'Océanie.

Small tree, light colored bark. Leaves alternate*, dark green, compound with 3 to 7 leaflets* (~3 cm L). Flowers white (~2 cm L), scented, in small clusters often at the tip of the twig. Fruit red (~1 cm L) (104a). Wood used to fix the outrigger of canoes to the beams, medicinal plant. Seashore understory, on calcareous soil. Southern Asia to western Oceania.

102a.



102.

103a.



102.



104.



103.

104a.



Arbres et arbustes / Trees and treelets

105. Salicaceae

Homalium aneityense Guillaumin

Ston wud, cascade blanche

→15 m H

Tronc très clair. Feuilles alternes* coriaces (~8 cm L), à bord denté, séchant rapidement. Fleurs blanc crème (~6 mm L), en épis pendants (~10-15 cm L), vers le bout du rameau. Bois dur, utilisé pour les constructions traditionnelles. Forêt humide, sur sol calcaire rocheux, jusqu'à 400 m. Vanuatu.

Light colored trunk. Leaves alternate*, leathery (~8 cm L), with toothed margins, drying quickly. Flowers off-white (~6 mm L), in hanging spikes (~10-15 cm L), towards the tip of the twig. Hard wood, used as timber. Wet forest, on rocky calcareous soil, up to 400 m. Vanuatu.

106. Sapotaceae

Burckella obovata (G.Forst.) Pierre

Nanduledule, doulier

→30 m H

Latex* blanc abondant. Feuilles alternes* (→30 cm L), groupées au bout des branches. Groupe arrondi de 20 à 50 fleurs blanches (~1 cm Ø). Fruit charnu rond ou ovale (~10 cm Ø) vert brillant, faiblement marqué de 4-5 côtes (106a). Arbre planté pour son fruit à pulpe parfumée. Forêt basse humide, sur sol calcaire, jusqu'à 300 m. Est de l'Asie du Sud-Est jusqu'au Vanuatu.

Copious latex*, white. Leaves alternate* (→30 cm L), grouped at twig tips. Flowers white (~1 cm Ø), in rounded clusters (~20-50 flowers). Fruit fleshy, shiny green, round or ovoid (~10 cm Ø), with 4-5 shallow ridges (106a). Tree cultivated for its fruit with a fragrant pulp. Wet lowland forest, on calcareous soil, up to 300 m. Eastern Southeast Asia to Vanuatu.

107. Sapotaceae

Mimusops elengi L.

Handel wud, raporé

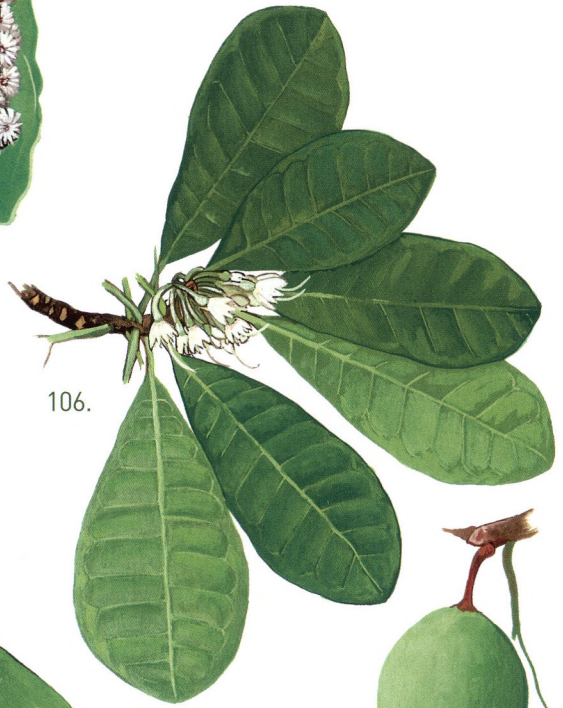
→15 m H

Latex* blanc. Feuilles alternes* à bord ondulé (~7,5 cm L). Jeunes feuilles et boutons couverts de minuscules poils roux. Fleurs blanc crème odorantes (~1 cm Ø) à corolle pendante (107a), en petits groupes. Fruit rouge-orange brillant (~2 cm L) portant le calice* à la base. Bois de feu, manche d'outils, plante ornementale. Littoral, zone bien drainée, jusqu'à 200 m. Sud de l'Asie jusqu'à l'ouest de la Mélanésie.

Latex* white. Leaves alternate* with wavy margins (~7.5 cm L). Young leaves and buds covered in tiny ginger hairs. Flowers off-white, scented (~1 cm Ø), with hanging corolla (107a), in small clusters. Fruit orange-red, shiny (~2 cm L), persisting calyx* at the base. Firewood, tool handle, ornamental plant. Seashore, well drained areas, up to 200 m. Southern Asia to western Melanesia.

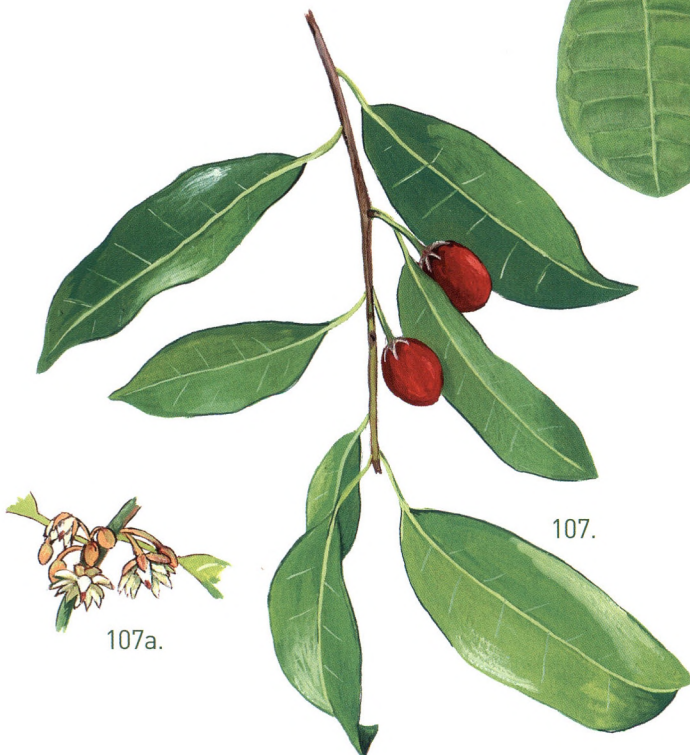


105.



106.

106a.



107.

107a.



107a.

108. Sapotaceae

Planchonella grayana H.St.John

Wael nanduledule, comb tree

→25 m H

Feuilles alternes* groupées au bout des rameaux, brillantes dessus et gris-vert dessous (~15 cm L). Fleurs blanc crème (~15 mm L), en petits groupes (~5 fleurs) (108a). Fruit vert cendreuse (~4 cm Ø), jaune brun à maturité, 5 graines brillantes (108b) en demi-lune. Fruit irritant consommé occasionnellement, construction traditionnelle. Forêt basse côtière, sur sol calcaire, jusqu'à 200 m. Vanuatu jusqu'en Polynésie française.

Leaves alternate*, grouped at twig tips, shiny above and greyish-green below (~15 cm L). Flowers off-white (~15 mm L), in small clusters (~5 flowers) (108a). Fruit grey-green (~4 cm Ø), ripening orange-brown, with 5 shiny half-moon seeds (108b). Irritating fruit, occasionally eaten, local construction. Lowland coastal forest, on calcareous soil, up to 200 m. Vanuatu to French Polynesia.

109. Simaroubaceae

Soulamea amara Lam.

Bitter tree

→15 m H

Feuilles alternes* (~20 cm L) groupées au bout des rameaux. Fleurs blanches en épis dressés (~3-12 cm), vers le haut du rameau. Fruit en forme de cœur aplati (~2 cm L). Feuillage rappelant *Ochrosia oppositifolia*. Arrière des plages, sur sol sableux. Asie du Sud-Est, Micronésie, Salomon et Vanuatu.

Leaves alternate* (~20 cm L), grouped at twig tips. Flowers white, in erect spikes (~3-12 cm), towards the tip of the twig. Fruit heart-shaped, flattened (~2 cm L). Foliage reminiscent of *Ochrosia oppositifolia*. On the edge of beaches, on sandy soil. Southeast Asia, Micronesia, Solomon Islands and Vanuatu.

110. Santalaceae

Santalum austrocaledonicum Vieill.

Sandal wud, santal, sandalwood

→10 m H

Arbre parasite. Feuilles opposées* (~3-7 cm L), vert foncé brillant dessus et gris vert dessous. Petites fleurs blanc crème (~5 mm Ø) en groupe au bout du rameau. Fruit charnu (~1 cm Ø) rouge puis violet-noir, marqué de 4 côtes, contenant une unique graine (110a). Exploité depuis le XIX^e siècle pour son bois de cœur utilisé pour la sculpture ou pour en extraire une huile parfumée très appréciée en Asie, plantations en essor depuis les années 2000. Forêt sèche, souvent à l'ouest des îles, jusqu'à 800 m. Nouvelle-Calédonie et Vanuatu.

Parasitic tree. Leaves opposite* (~3-7 cm L), dark shiny green above and grey-green below. Flowers small, off-white (~5 mm Ø), in clusters at twig tips. Fruit fleshy (~1 cm Ø), red turning violet-black, with 4 ridges and a single seed (110a). Exploited since the 19th century for its heartwood used for carving or to extract a fragrant oil highly prized in Asia, plantations booming since the year 2000. Seasonal forest, often on the western side of islands, up to 800 m. New Caledonia and Vanuatu.



108a.



108.



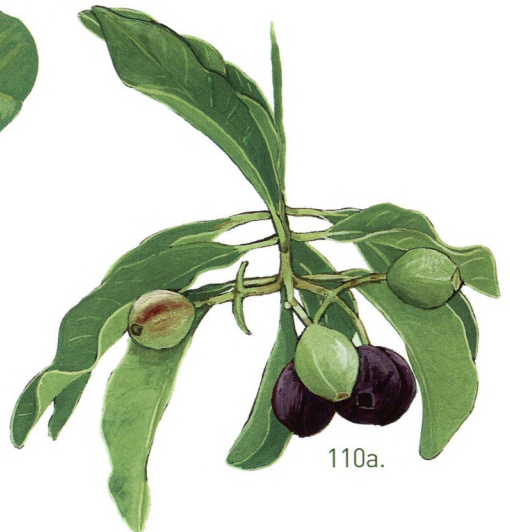
108b.



109.



110.



110a.

111. Sapindaceae

Dodonaea viscosa (L.) Jacq.

Bois de reinette, hobbush, sticky hobbush

→5 m H

Arbuste parfois buissonnant. Feuilles alternes* (~6 cm L), jeunes feuilles collantes. Fleurs mâles (111a) ou femelles, en groupe (~2-7 cm L) au bout du rameau. Fruit ailé rose-rouge (~1 cm L). Lisière, maquis, sur sol volcanique et sol rouge. Zones tropicales (au Vanuatu : à Erromango et Anatom).

Tree or shrub. Leaves alternate* (~6 cm L), sticky when young. Male (111a) and female separate flowers, in clusters (~2-7 cm L) at twig tips. Fruit reddish-pink, winged (~1 cm L). Edge of the forest, scrubland, on volcanic soil and red soil. Tropical areas (in Vanuatu: on Erromango and Aneityum).

112. Sapindaceae

Elattostachys falcata (A.Gray) Radlk.

Blak wud, chêne blanc

→18 m H

Tronc noir et bois blanc. Feuilles alternes*, composées* de folioles* courbées en faux (~15 cm L). Fleurs (~5mm Ø) rouge brillant, en groupes ramifiés (~10 cm L). Fruit (~1,5 cm L) s'ouvrant en 3 et libérant des graines noires brillantes (112a). Bois de feu, construction traditionnelle, graine consommée grillée. Forêt secondaire, milieu ouvert, sur sol calcaire, jusqu'à 400 m. Nouvelle-Calédonie, Vanuatu, Fidji, Tonga, Niue et Samoa.

Trunk black, wood white. Leaves alternate*, compound*, with sickle-shaped leaflets* (~15 cm L). Flowers shiny red (~5mm Ø), in branched clusters (~10 cm L). Fruit (~1.5 cm L) splitting open into 3 parts releasing shiny black seeds (112a). Firewood, local construction, seed edible, usually grilled. Secondary forest, open places, on calcareous soil, up to 400 m. New Caledonia, Vanuatu, Fiji, Tonga, Niue and Samoa.

113. Sapindaceae

Harpullia arborea (Blanco) Radlk.

Nasora, tulip wood tree

→15 m H

Feuilles alternes*, vers le bout des rameaux, composées de 2 à 6 paires de folioles* brillantes (~8-20 cm L). Fleurs jaune-vert (~1,5 cm L) en groupes. Fruit rouge en cœur (~2 cm L) (113a) s'ouvrant sur une graine noire brillante (~1 cm Ø). Forêt humide, sur sol calcaire, jusqu'à 500 m. Sud de l'Asie jusqu'au Vanuatu.

Leaves alternate*, towards the tip of the twigs, compound with 2 to 6 pairs of shiny leaflets* (~8-20 cm L). Flowers greenish-yellow (~1.5 cm L), in clusters. Fruit red, heart-shaped (~2 cm L) (113a), splitting open to release a shiny black seed (~1 cm Ø). Wet forest, on calcareous soil, up to 500 m. Southern Asia to Vanuatu.



111.



111a.



112.



112a.



113.



113a.

Arbres et arbustes / Trees and treelets

114. Sapindaceae

Pometia pinnata J.R.Forst. & G.Forst.

Nandao, pometier, Pacific litchee

→30 m H

Gros tronc (→1 m Ø). Feuilles composées* (~30 cm L) de 5 à 8 paires de folioles* (~20 cm L) brillantes, à bord légèrement denté; jeunes feuilles rouge vif. Petites fleurs (~2 mm Ø) vert pâle et rouge clair, en groupes dépassant du feuillage (~30-50 cm L). Fruit rond (~5 cm Ø) vert ou brun rougeâtre à maturité, grosse graine brune (114a). Chair du fruit translucide comestible, juteuse et sucrée. Forêt humide, jusqu'à 250 m. Îles de l'océan Indien, sud de l'Asie jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Large trunk (→1 m Ø). Leaves compound* (~30 cm L), with 5 to 8 pairs of shiny leaflets* (~20 cm L) with slightly toothed margins; young leaves are bright red. Flowers small (~2 mm Ø), pale green and light red, in clusters above the leaves (~30-50 cm L). Fruit round, green (~5 cm Ø) ripening reddish-brown, with a large brown seed (114a). Fruit flesh translucent, edible, juicy and sweet. Wet forest, up to 250 m. Indian Ocean islands, southern Asia to western Polynesia.

115. Thymelaeaceae

Phaleria pentecostalis Leandri

Nakoro

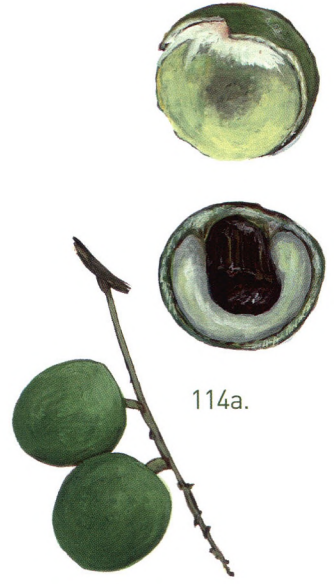
→4 m H

Arbuste à tronc fin (~5-8 cm Ø). Feuilles opposées* (~15-20 cm L), claires dessous, pétiole* rouge foncé (~1 cm L). Fleurs blanches à 5 lobes sur un tube (~3 cm L), à longues étamines* blanches, en groupes arrondis (~8 cm Ø) munis de bractées* vert clair, sur un pédoncule* (~1-5 cm L). Fruits ovales, rouges brillants à maturité (~1 cm Ø) en groupes ronds (3-30 fruits) (115a), deux graines noires aplaties. Plante médicinale. Forêt humide, sur sol calcaire, entre 300 et 500 m. Vanuatu. Dans la même famille: *Wikstroemia indica*, buisson fréquent en lisière (115b).

Thin trunk (~5-8 cm Ø). Leaves opposite* (~15-20 cm L), light below, petiole* dark red (~1 cm L). Flowers tubular (~3 cm L), white, with 5 lobes and long white stamens*, in rounded clusters (~8 cm Ø) with light green bracts* on a peduncle* (~1-5 cm L). Fruits ovoid, shiny red at maturity (~1 cm Ø), in rounded clusters (3-30 fruits) (115a). Two seeds, black, flattened. Medicinal plant. Wet forest, on calcareous soil, 300 to 500 m. Vanuatu. In the same family: *Wikstroemia indica*, shrub common on the edge of forests (115b).



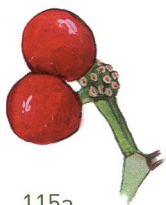
114.



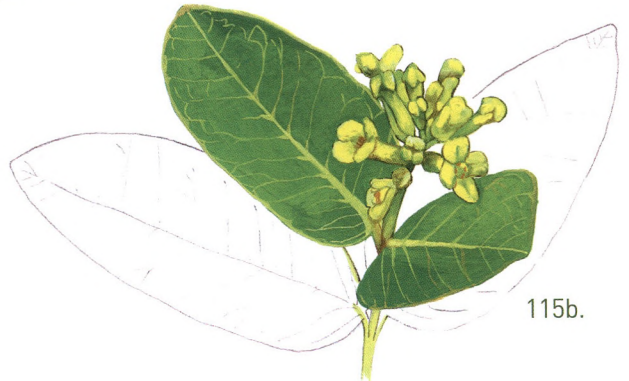
114a.



115.



115a.



115b.

116. Urticaceae

Dendrocnide latifolia (Gaudich.) Chew

Nangalat, nellet tree

→10 m H

Feuilles alternes* groupées au bout des rameaux (~13-35 cm L), couvertes de poils urticants, à nervures et pétioles* parfois rouges (116a), stipules* (~2 cm L). Fleurs (~2 mm L) en groupes verts ou rouges vers le bout du rameau (116b). Fruits (~3 mm L) de forme irrégulière, charnus, blancs à rouge-rose, en grappe pendante (~15 cm L). Forêt basse: bords de rivière, jachères, milieu ouvert humide. Est de la Micronésie, Salomon, Vanuatu et Nouvelle-Calédonie. Esp. proche: *D. moroides* (nangalat), grand arbre à feuilles peltées*.

Leaves alternate*, grouped at twig tips (~13-35 cm L), covered in stinging hairs, with red veins and sometimes red petioles* (116a), stipules* (~2 cm L). Flowers (~2 mm L) in green or red clusters towards the tip of the twig (116b). Fruits fleshy, irregularly shaped (~3 mm L), white to reddish-pink, in hanging clusters (~15 cm L). Lowland forest: riverbanks, fallow land, wet and open places. Eastern Micronesia, Solomon Islands, Vanuatu and New Caledonia. Close sp.: *D. moroides* (nangalat), large tree with peltate* leaves.

117. Urticaceae

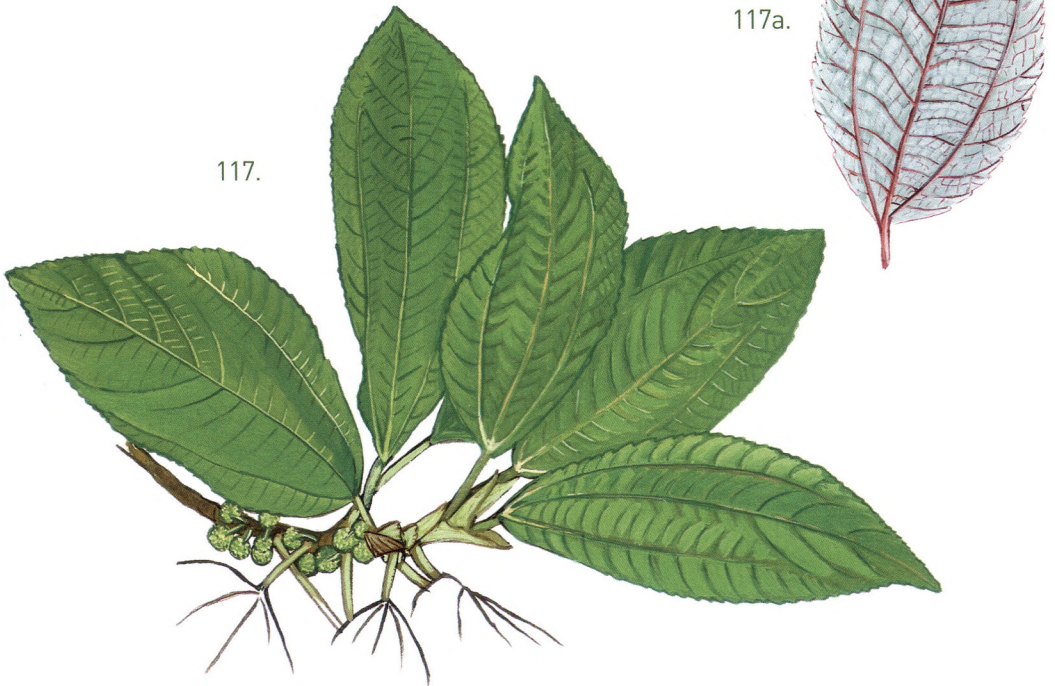
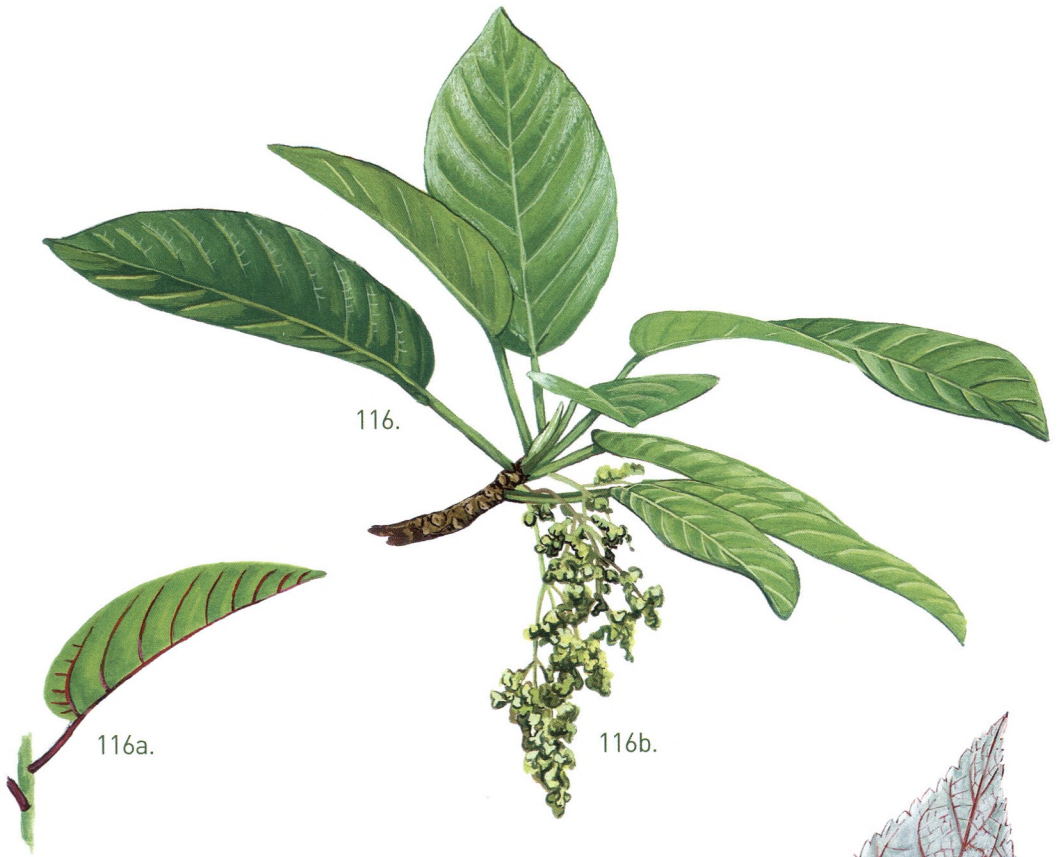
Leucosyke australis Unruh

Leucosyke

→5 m H

Arbuste. Feuilles alternes* (→23 cm L) blanc poudreux dessous (117a), à bord denté, à 3 nervures parallèles bien marquées partant de la base, stipules* (→5 cm L). Tiges, pétioles* et nervures souvent rougeâtres. Fleurs mâles ou femelles en groupes globuleux (~1 cm Ø) sur un pédoncule (~2 cm L), par paire. Fruit rond vert-brun, dur (~1,5 cm Ø). Forêt humide secondaire, milieu ouvert, jusqu'à 200 m. Nouvelle-Guinée, Vanuatu.

Small tree. Leaves alternate* (→23 cm L), with toothed margins, powdery white below (117a), with 3 clearly visible parallel veins starting at the base, stipules* (→5 cm L). Stems, petioles* and veins often reddish. Separate male and female flowers in rounded clusters (~1 cm Ø) on a peduncle (~2 cm L) in pairs. Fruit round, hard, brownish-green (~1.5 cm Ø). Secondary wet forest, open places, up to 200 m. New Guinea, Vanuatu.



ARBRISSEAUX ET BUISSONS / SHRUBS AND BUSHES

118. Acanthaceae

Acanthus ilicifolius L.

Holi nil blong natongtong, houx de mangrove, spiny holy mangrove →1,5 m H

Feuilles opposées* brillantes (→20 cm L), à bord parfois denté et épineux. Fleurs bleu-mauve (~4 cm L) groupées en épi, au bout de la tige. Fruit ovale (~3 cm L) vert clair brillant puis brun à maturité. Mangrove. Sud de l'Asie et Océanie.

Leaves opposite* (→20 cm L), shiny, with occasionally toothed, spiny margins. Flowers blue-purple (~4 cm L), in spikes at the tip of the stem. Fruits ovoid (~3 cm L), shiny light green, ripening brown. Mangrove. Southern Asia and Oceania.

119. Acanthaceae

Pseuderanthemum longifolium (G.Forst.) Guillaumin

Miramira →80 cm H

Arbrisseau à tiges carrées. Fines feuilles opposées (~8 cm L) à bord parfois très denté. Fleurs (~4 cm Ø) blanches marquées de rose sur le lobe inférieur, en petits groupes (souvent 2) sur le rameau. Bords de cours d'eau, sous-bois, sur sol calcaire rocheux, jusqu'à 400 m. Vanuatu. Esp. proche: *P. carruthersii*, aux feuilles plus larges, en bord de mer (119a).

Shrub with square stems. Leaves opposite, thin (~8 cm L), with occasionally deeply toothed margins. Flowers (~4 cm Ø) white, with pink marks on the lower lobe, in small clusters (often 2) on twigs. Stream banks, understory, on rocky calcareous soil, up to 400 m. Vanuatu. Close sp.: *P. carruthersii* with broader leaves, on seashore (119a).

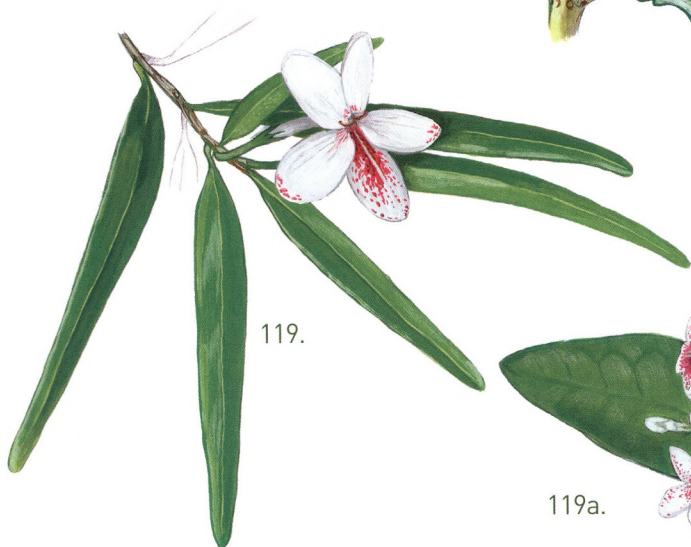
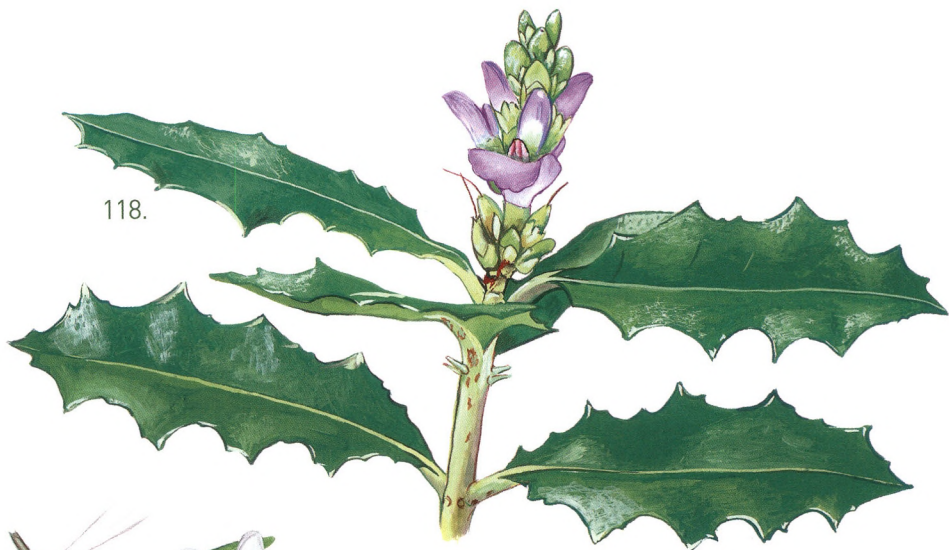
120. Capparaceae

Capparis cordifolia Lam.

Câprier, Pacific caper →1 m H

Buisson rampant. Feuilles alternes* (~8 cm L). Fleur solitaire blanche (rose une fois fanée) à 4 pétales (~4 cm L) et nombreuses étamines* blanches. Fruit (~5 cm L) à long pédoncule*, marqué de cinq carènes sur la longueur, se fendant à maturité (120a). Bord de mer, sur rochers. Îles du Pacifique.

Creeping shrub. Leaves alternate* (~8 cm L). Flowers solitary, white (withering pink) with 4 petals (~4 cm L) and many white stamens*. Fruit (~5 cm L) on a long peduncle*, with five longitudinal ridges (120a), splitting open at maturity. Seashore, rocky soil. Pacific islands.



121. Coriariaceae

Coriaria ruscifolia L.

Coriaria

→3 m H

Arbrisseau buissonnant à tiges de section carrée. Feuilles (~6 cm L) à 3-5 nervures partant de la base. Fleurs (~3 mm Ø) en groupes allongés (~10-30 cm L) portés sur les branches latérales. « Fruit » violet-noir formé des pétales charnus cachant le vrai fruit sec (121a). Sol volcanique, à partir de 500 m. Nouvelle-Guinée, Salomon, Nouvelle-Zélande, Vanuatu jusqu'à la Polynésie française et Amérique, du Mexique à l'Argentine.

Large shrub with square cross-section stems. Leaves (~6 cm L) with 3-5 veins starting at the base. Flowers (~3 mm Ø) in elongated clusters (~10-30 cm L) on lateral branches. 'Fruit' violet-black, composed of fleshy petals covering the actual dry fruit (121a). Volcanic soil, from 500 m upwards. New Guinea, Solomon Islands, New Zealand, Vanuatu to French Polynesia and America, from Mexico to Argentina.

122. Ericaceae

Styphelia cymbulae Spreng.

Styphelia

→5 m H

Feuilles alternes* coriaces (→17 cm L), bourgeons en cônes parfois très longs (→25 cm L). Une dizaine de fleurs blanches (~5 mm L) en groupes compacts (~4-15 mm L) entre les feuilles du bout du rameau. Fruits rouge-orangé (~4 mm Ø). Maquis, lisière de forêts, jusqu'à 700 m. Fidji, Vanuatu (Erromango, Tanna, Anatom), Nouvelle-Calédonie.

Leaves alternate*, leathery (→17 cm L), buds in cones, occasionally very long (→25 cm L). About ten flowers (~5 mm L), white, in compact clusters (~4-15 mm L) among the leaves at the tip of the twig. Fruit red-orange (~4 mm Ø). Undergrowth, edge of the forest, up to 700 m. Fiji, Vanuatu (Erromango, Tanna, Aneityum), New Caledonia.

123. Ericaceae

Vaccinium macgillivrayi Seem.

Myrtille du Vanuatu

→6 m H

Arbrisseau, parfois arbuste à petit tronc (→10 cm Ø). Feuilles alternes* coriaces (~4 cm L) à bord denté. Fleur blanche en urne (~1 cm L) à l'aisselle d'une feuille réduite. Fruit rond charnu (une myrtille) bleu-noir (~1 cm Ø) (123a), petites graines dans la pulpe. Fruit consommé. Forêt à *Acacia spirorbis* (**namariu**), maquis, sur sol rouge et érodé, jusqu'à 600 m. Vanuatu (Erromango, Anatom). Esp. proche: *V. whiteanum* (à Santo), à petits fruits rouges.

Usually shrub, occasionally small tree with a small trunk (→10 cm Ø). Leaves alternate*, leathery (~4 cm L), with toothed margins. Flowers white, cup-shaped (~1 cm L), in the axil of a reduced leaf. Fruit (a blueberry) round (~1 cm Ø) (123a), fleshy, blue-black, pulp containing small seeds. Edible fruit. *Acacia spirorbis* (**namariu**) forests, undergrowth, on red and degraded soil, up to 600 m. Vanuatu (Erromango, Aneityum). Close sp.: *V. whiteanum* (on Santo), with small red fruits.



124. Euphorbiaceae

Acalypha grandis Benth.

Acalypha

→10 m H

Rameaux couverts de poils fins. Feuilles alternes* (~10 cm L) à bord denté. Épis pendants (~15 cm L) de fleurs mâles ou de fleurs femelles (124a) à bractées* dentées, en alternance sur un même rameau. Construction traditionnelle, plante ornementale des haies (certaines variétés et espèces proches). Forêt côtière, zones perturbées, sur sol calcaire, jusqu'à 200 m. Nouvelle-Guinée, Mélanésie jusqu'à Samoa.

Twigs covered in soft hairs. Leaves alternate* (~10 cm L), with toothed margins. Male and female (124a) flowers alternating on the same twig, in hanging spikes (~15 cm L), with toothed bracts*. Local construction, ornamental plant used in hedges (some varieties and close species). Coastal forest, degraded areas, on calcareous soil, up to 200 m. New Guinea, Melanesia to Samoa.

125. Goodeniaceae

Scaevola neobudica Guillaumin

Leg blong foal, af flaoa, half flower

→2,5 m H

Feuilles alternes* (~8 cm L). Fleurs blanches, jaune-beige à l'intérieur (~2 cm L), en petits groupes, vers le bout du rameau, entre des feuilles réduites. Fruit rond vert-clair puis noir, à 2 graines. Forêt basse sur les crêtes, en lisière, maquis, sur sol volcanique, entre 100 m et 700 m. Vanuatu. Esp. proche: *S. cylindrica*, à feuilles groupées au bout des rameaux et fleurs en groupe aplati.

Leaves alternate* (~8 cm L). Flowers (~2 cm L) white, yellow-cream inside, in small clusters towards the tip of the twigs, among reduced leaves. Fruit round, light green ripening black, with two seeds. Lowland forest, on ridges, edge of the forest, undergrowth, on volcanic soil, 100 to 700 m. Vanuatu. Close sp.: *S. cylindrica*, with leaves clustered at the tip of the twigs and flowers in flat-topped clusters.

126. Goodeniaceae

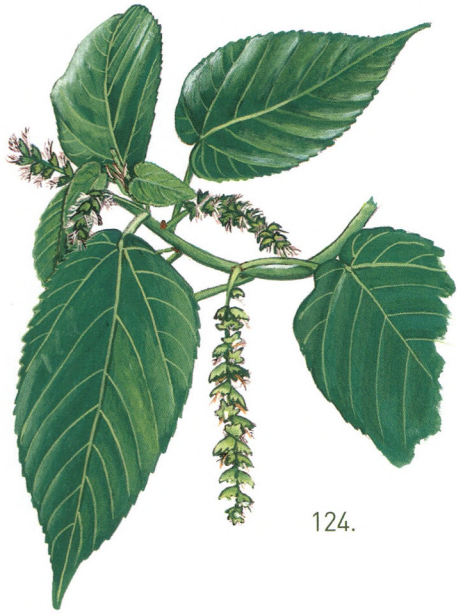
Scaevola taccada (Gaertn.) Roxb.

Leg blong foal, af flaoa, half flower

→2 m H

Feuilles alternes*, charnues, brillantes, grossièrement dentées à l'extrémité (~15 cm L). Fleurs blanc crème (~1,5 cm L) à corolle en demi-cercle sur un tube fendu (125a), groupées (~5-9) entre les feuilles, vers le bout du rameau. Fruit globuleux blanc brillant (~8 mm L), portant les dents du calice* à l'extrémité. Bord de mer, très commun. Zones tropicales de l'est de l'Afrique à l'Amérique.

Leaves alternate*, fleshy, shiny, slightly toothed at the tips (~15 cm L). Flowers off-white (~1.5 cm L), half-moon corolla on a split tube (126a), in clusters (~5-9) among the leaves, towards the tip of the twig. Fruit round (~8 mm L), shiny white, bearing the teeth of the calyx* at the tip. Seashore, very common. Tropical areas from eastern Africa to America.



124.

124a.



125.



126a.



126.

Arbrisseaux et buissons / Shrubs and bushes

127. Lamiaceae

Clerodendrum buchananii (Roxb.) Walp.

Clerodendron

→1 m H

Arbrisseau à tige carrée creuse. Feuilles opposées* (~7-20 cm L), en cœur, poilues sur les deux faces. Fleurs rouge vif (~1,5 cm Ø) en bouquet au sommet de la plante (→20 cm L). Fruit charnu orange ou bleu vif à noir (~8 mm Ø). Plante ornementale. Forêt basse secondaire ouverte. Est de l'Asie du Sud-Est jusqu'au Vanuatu. Esp. proche: *C. speciosissimum* (pagoda flower), commune dans les jardins, plus grande, au bouquet terminal plus long et étagé et d'un rouge moins brillant.

Shrub with hollow square stems. Leaves opposite* (~7-20 cm L), heart-shaped, hairy on both sides. Flowers bright red (~1.5 cm Ø), in clusters at the top of the plant (→20 cm L). Fruit fleshy, orange or deep blue turning black (~8 mm Ø). Ornamental plant. Open lowland secondary forest. Eastern Southeast Asia to Vanuatu. Close sp.: *C. speciosissimum* (pagoda flower), common in gardens, longer, with a longer and layered cluster of flowers, less bright.

128. Lamiaceae

Volkameria inermis L.

Wild jasmine

→4 m H

Buisson lianescent. Feuilles opposées* brillantes (~10 cm L). Fleurs blanches (~3 cm L) aux longues étamines* pourpres, en petits groupes (3-7 fleurs). Fruit (~1,5 cm L) s'ouvrant en quatre à maturité. Littoral et bord de cours d'eau. Sud de l'Asie et ouest de l'Océanie.

Sprawling shrub. Leaves opposite*, shiny (~10 cm L). Flowers white (~3 cm L) with long, purple stamens*, in small clusters (3-7 flowers). Fruit (~1.5 cm L) splitting open into four parts at maturity. Seashore and stream banks. Southern Asia and western Oceania.

129. Loranthaceae

Amyema artensis (Montrouz.) Danser

Magic flaoa, mistletoe

→1,5 m H

Buisson parasite épiphyte, tronc brun et rameaux verts. Feuilles opposées* à verticillées*, brillantes (~8 cm L). Fleurs en tube (~3 cm L), jaune-orange et rouge vif, en petit groupe dressé ou pendant. Fruit ovale (~6 mm L), vert, orange à l'extrémité. Forêt humide, jusqu'à 1000 m. Sud de la Micronésie, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Vanuatu et Nouvelle-Calédonie jusqu'aux Samoa.

Parasitic epiphytic shrub, trunk brown, twigs green. Leaves opposite* to whorled*, shiny (~8 cm L). Flowers tubular (~3 cm L), yellow-orange and bright red, in small clusters, erect or hanging. Fruit ovoid (~6 mm L), green, orange at the top. Wet forest, up to 1,000 m. Southern Micronesia, Papua New Guinea, Vanuatu and New Caledonia to Samoa.

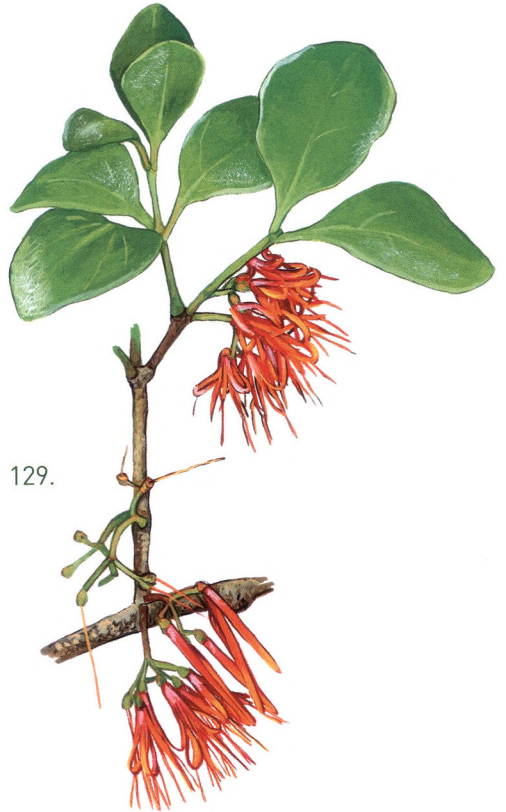
127.



128.



129.



130. Lythraceae

Pemphis acidula J.R.Forst. & G.Forst.

Ningir

→5 m H

Arbrisseau, parfois arbuste tortueux ou buissonnant sur les rochers. Feuilles opposées*, parfois épaisses (~2 cm L). Fleur blanche ou crème en étoile fripée, au calice* vert persistant autour du fruit brun-rouge. Fleurs et fruits présents simultanément. Bord de mer, jusqu'aux rochers exposés à la mer. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Shrub, occasionally tree, twisted, on rocks. Leaves opposite*, occasionally thick (~2 cm L). Flowers white or creamy, star-shaped, wrinkled, green calyx* persisting around the brownish-reddish fruit. Flowers and fruits are borne concurrently. Seashore, to the rocks exposed to the sea. Eastern Africa to Oceania.

131. Malvaceae

Abutilon indicum (L.) Sweet

Smol burao blong solwata, mauve indienne, Indian mallow

→1,5 m H

Arbrisseau aux feuilles alternes*, couvertes de duvet, à long pétiole* (→10 cm L). Fleur jaune solitaire (~2 cm Ø). Fruit contenant ~20 graines poilues à maturité, disposées en couronne (~2 cm Ø). Bord de mer. Zones tropicales.

Shrub with alternate leaves*, fuzzy, long petiole* (→10 cm L). Flower yellow, solitary (~2 cm Ø). Fruit containing ~20 hairy seeds at maturity, arranged in a crown (~2 cm Ø). Seashore. Tropical areas.

132. Melastomataceae

Melastoma malabathricum L.

Melastoma

→2 m H

Arbrisseau à tige rougeâtre légèrement poilue. Feuilles opposées* (~12 cm L) à bord denté, 3 nervures partant de la base et des nervures tertiaires parallèles caractéristiques de la famille. Fleurs blanches (~3 cm Ø) en groupe (3-7) au bout du rameau. Fruit pourpre (~12 mm Ø) contenant de nombreuses petites graines dans une pulpe noire (132a). Fruit comestible. Milieu ouvert, sur sol volcanique, jusqu'à 1000 m. Sud de l'Asie jusqu'en Polynésie française.

Shrub with reddish stems, slightly hairy. Leaves opposite* (~12 cm L), with toothed margins, 3 veins starting at the base and thinner, parallel veins, characteristic of the family. Flowers white (~3 cm Ø), in clusters (3-7) at twig tips. Fruit purple (~12 mm Ø), with many small seeds in a black pulp (132a). Edible fruit. Open places, on volcanic soil, up to 1,000 m. Southern Asia to French Polynesia.



130.



131.



132.

132a.

133. Piperaceae

Macropiper latifolium (L.f.) Miq.

Wael kava

→3 m H

Buisson robuste à rameaux dressés élargis aux nœuds. Grandes feuilles alternes* brillantes (~15 cm L). Fruits rouge sombre (~2 mm Ø) sur des épis à l'aisselle d'une feuille. Plante médicinale. Végétation secondaire, sous-bois de forêt humide, près des cours d'eau, jusqu'à 500 m. Sud des Salomon, Vanuatu, îles Cook et Polynésie française. Esp. proche: *Piper methysticum*, le kava cultivé et consommé, aux feuilles mates (133a).

Robust shrub with ascending twigs, swollen at the nodes. Leaves broad, alternate*, shiny (~15 cm L). Fruits dark red (~2 mm Ø), in spikes in the leaf axil. Medicinal plant. Secondary vegetation, understory of wet forests, close to streams, up to 500 m. Southern Solomon Islands, Vanuatu, Cook Islands and French Polynesia. Close sp.: *Piper methysticum*, the kava root that is cultivated and consumed, with matt leaves (133a).

134. Primulaceae

Maesa ambrymensis Guillaumin

Maesa

→7 m H

Arbrisseau à rameaux rougeâtres couverts de petits points pâles (134a). Feuilles alternes* (~6-19 cm L) à bord parfois légèrement denté, nervures brun-orange, pétiole creusé en canal (→4 cm L). Fleurs blanches (~2,5 mm Ø), en groupes souvent ramifiés (→11 cm L). Grappe de fruits globuleux blancs (→4 mm Ø) marqués d'un point sombre au sommet (134b). Forêt humide, forêt de nuages, sur sol volcanique, entre 300 m et 1600 m. Vanuatu. Esp. proches: 5 autres *Maesa* endémiques* du Vanuatu dont *M. nemoralis* fréquent en bord de mer.

Shrub with reddish twigs covered in pale dots (134a). Leaves alternate* (~6-19 cm L) with sometimes toothed margins, veins brown-orange, petiole with a groove (→4 cm L). Flowers white (~2.5 mm Ø), in usually branched clusters (→11 cm L). Fruits round (→4 mm Ø), white, in clusters, with a dark spot at the top (134b). Wet forest, cloud forest, on volcanic soil, 300 to 1,600 m. Vanuatu. Close spp.: 5 other endemic* *Maesa* are found in Vanuatu, including *M. nemoralis*, common on the seashore.



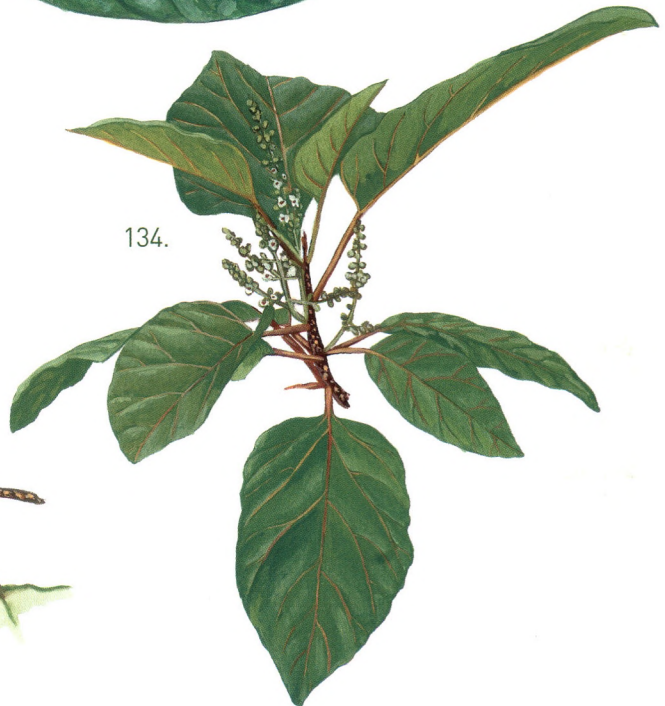
133a.



133.



134a.



134.



134b.

135. Rhamnaceae

Colubrina asiatica (L.) Brongn.

Rop blong sop, plante à savon, liane vaisselle, Asian nakedwood →10 m H

Arbrisseau lianescent parfois très étendu. Feuilles alternes* (~11 cm L) brillantes sur le dessus, à nervures marquées et bord denté. Fleurs blanches et jaunes (~3 mm Ø) en groupe à l'aisselle des feuilles (135a). Petits fruits pendants (~8 mm Ø). Écorce utilisée comme savon avec l'eau de mer. Bord de mer. Zones tropicales. Esp. proche: la liane *Ventilago neocaledonica* au port et aux fleurs proches, fruit ailé.

Sprawling shrub, sometimes highly spreading. Leaves alternate* (~11 cm L), shiny above, with visible veins and toothed margins. Flowers white and yellow (~3 mm Ø), in clusters in the leaf axil (135a). Fruits small (~8 mm Ø), hanging. Used as soap with salt water. Seashore. Tropical areas. Close sp.: *Ventilago neocaledonica*, similar structure and flowers, winged fruit.

136. Rosaceae

Rubus neo-ebudicus Guillaumin

Rasberi, framboisier, raspberry

Buisson à longues tiges épineuses. Feuilles composées* de 3 folioles* (→8 cm L) à bord denté, stipules persistantes (~1 cm L). Fleurs blanches (~3 cm Ø) en groupes au bout du rameau (~5 cm L). Fruit: une framboise. Comestible. Forêt humide, sur crête, vers 1000 m. Vanuatu (Santo, Tanna, Erromango, Anatom). Esp. proche: *R. rosifolius*, introduite, aux framboises vendues sur les marchés.

Shrub with long spiny stems. Leaves compound* with 3 leaflets* (→8 cm L), toothed margins, persisting stipules (~1 cm L). Flowers white (~3 cm Ø), in clusters at twig tips (~5 cm L). Fruit: raspberry. Edible. Wet forest, on ridges, at about 1,000 m. Vanuatu (Santo, Tanna, Erromango, Aneityum). Close sp.: *R. rosifolius*, introduced, raspberries sold at the markets.

137. Rubiaceae

Bikkia tetrandra (L.f.) A.Rich.

Brengus, bikkia carré →3 m H

Arbrisseau buissonnant. Feuilles opposées* (~10 cm L), stipules*. Fleur blanc brillant (~10-15 cm L) à 4 pétales. Fruit cylindrique (~3 cm L) (137a), se fendant et libérant de nombreuses graines. Bord de mer, falaises, sur rochers calcaires. Micronésie, Mélanésie et ouest de la Polynésie.

Small shrub. Leaves opposite* (~10 cm L), stipules*. Flowers bright white (~10-15 cm L) with 4 petals. Fruit cylindrical (~3 cm L) (137a), splitting open to release numerous seeds. Seashore, on limestone cliffs and rocks. Micronesia, Melanesia and western Polynesia.



135.



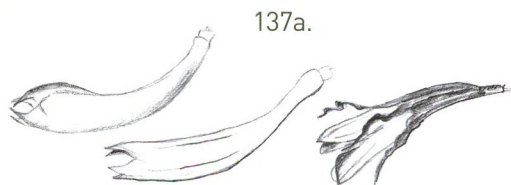
135a.



136.



137.



137a.

138. Rubiaceae

Mussaenda cylindrocarpa Burck

Mussaenda

→2 m H

Larges feuilles opposées* (~22 cm L) vert foncé, brillantes dessus et claires dessous, pétiole* ~6 cm L. Fleurs jaunes en étoiles (~2 cm L) (138a), à bractées* en forme de petites feuilles blanches (~5 cm L), en groupe ramifié (~10-13 cm L) au bout de la tige. Fruit vert cylindrique, long et courbé (~3,5 cm L). Forêt secondaire ouverte humide, marais, entre 150 m et 500 m. Nouvelle-Guinée jusqu'au Vanuatu.

Leaves (~22 cm L) broad, opposite*, dark green, shiny above and light colored below, petiole* ~6 cm L. Flowers yellow, star-shaped (~2 cm L) (138a), with bracts* looking like small white leaves (~5 cm L), in branched clusters (~10-13 cm L) at twig tips. Fruit cylindrical, green, long and curved (~3.5 cm L). Open secondary wet forest, swamps, 150 to 500 m. New Guinea to Vanuatu.

139. Sapindaceae

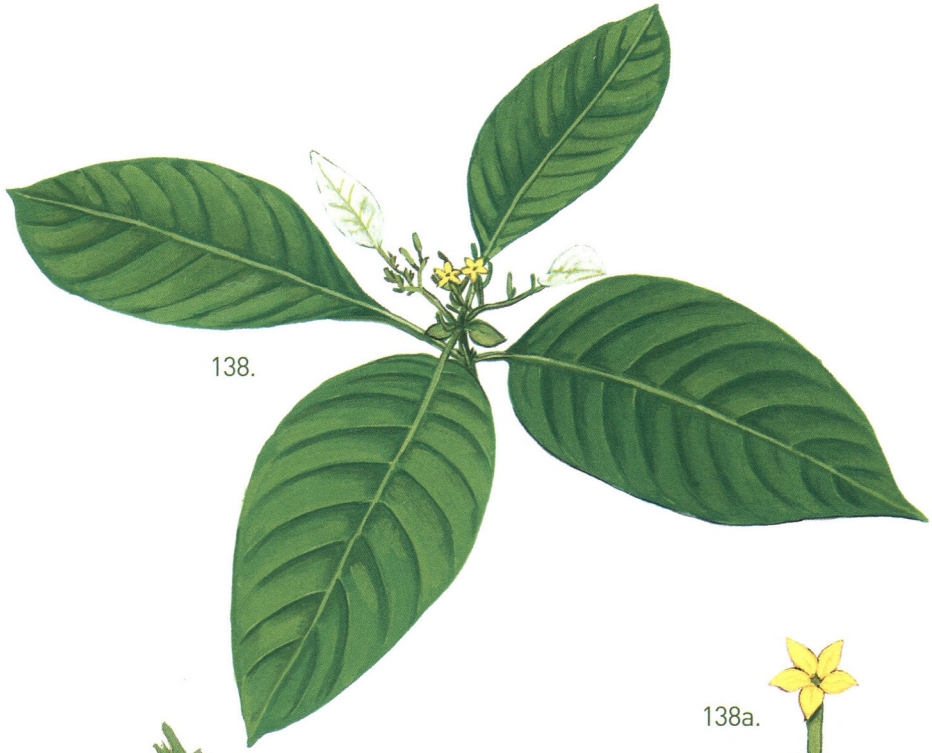
Allophylus cobbe (L.) Raeusch.

Fols nakoka, bois de merle, faux kohu, titberry

→5 m H

Feuille épaisse composée de 3 folioles* (~10 cm L), à bord légèrement denté. Fleurs vertes et blanches (~3 mm Ø) en épi (~10 cm L) (139a). Fruits rouges à maturité (~8 mm L). Construction d'arc. Bord de mer, sol sableux ou calcaire, jusqu'à 250 m. Esp. proche : *A. timoriensis*.

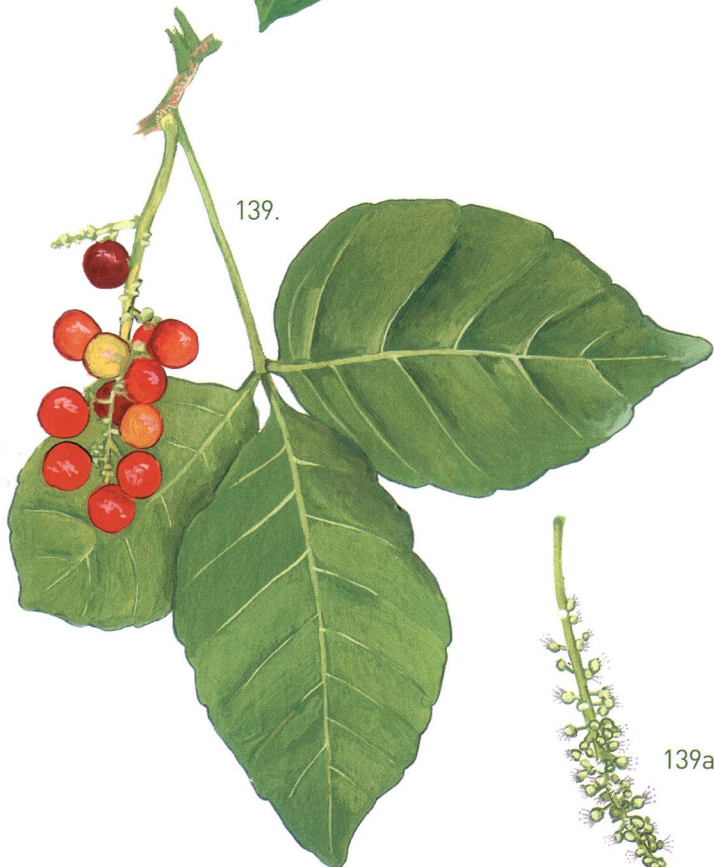
Leaves thick, compound with 3 leaflets* (~10 cm L), with slightly toothed margins. Flowers green and white (~3 mm Ø), in spikes (~10 cm L) (139a). Fruits red at maturity (~8 mm L). Bow making. Seashore, sandy or calcareous soil, up to 250 m. Close sp.: *A. timoriensis*.



138.



138a.



139.



139a.

140. Acanthaceae

Hemigraphis reptans (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.

Hemigraphis

Herbe rampante (→20 cm H). Feuilles opposées* à bord crénelé (~3-6 cm L). Fleurs blanches (~1 cm Ø) au calice* brun-vert, en petit groupe. Fruit brun à maturité (~8 mm L). Plante médicinale. Fréquente en forêt humide jusqu'à 400 m. Îles du Pacifique. Esp. proche: *H. alternata*, plante ornementale introduite aux feuilles pourpres.

Creeping herb (→20 cm H). Leaves opposite* with toothed margins (~3-6 cm L). Flowers white (~1 cm Ø), with a brownish-green calyx*, in small clusters. Fruit brown at maturity (~8 mm L). Medicinal plant. Common in wet forests up to 400 m. Pacific islands. Close sp.: *H. alternata*, ornamental plant with purple leaves, introduced.

141. Aizoaceae

Sesuvium portulacastrum (L.) L.

Grass blong kaofis, pourprier, sea purslane

Herbe grasse rampante en touffe (~30 cm H). Feuilles alternes* charnues étroites (~4 cm L). Fleur en étoile rose, solitaire. Feuille comestible (consommée crue avec de la noix de coco ou de la banane grillée). Bord de mer, sur la plage ou sur rocher calcaire. Zones tropicales.

Sprawling herb, fleshy, dense (~30 cm H). Leaves alternate*, fleshy, narrow (~4 cm L). Flowers star-shaped, pink, solitary. Edible leaves (eaten raw with coconut or grilled banana). Seashore, on the beach or on coastal limestone plateau. Tropical areas.

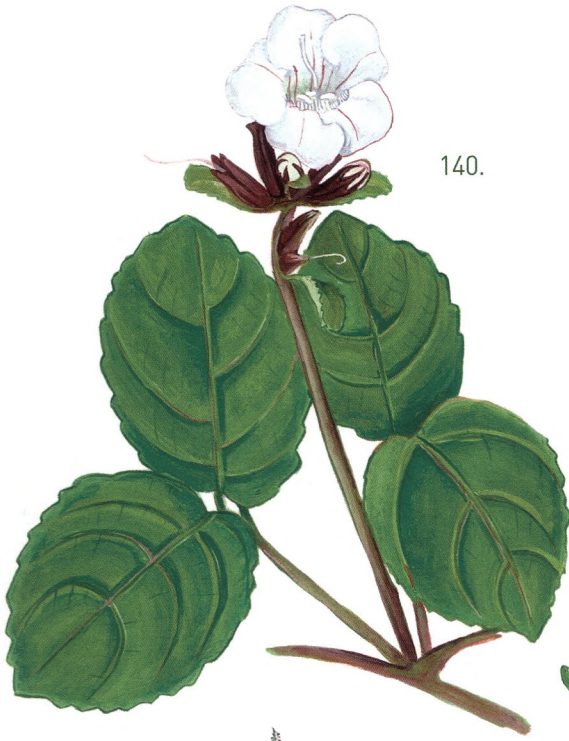
142. Amaranthaceae

Achyranthes aspera L.

Chaff-flower weed, achyranthes weed

Herbe coriace (~1 m H), tige couverte de poils duveteux. Feuilles opposées* légèrement poilues (~7 cm L). Fleurs blanc-vert (~7 mm L) en épi vert-blanc (~10-30 cm L) au bout des tiges. Petits fruits secs (~3 mm Ø). Milieu ouvert. Originaire d'Asie du Sud-Est, zones tropicales.

Leathery herb (~1 m H), stem covered in soft hairs. Leaves opposite*, fuzzy (~7 cm L). Flowers white-green (~7 mm L), in green-white spikes (~10-30 cm L) at the tip of the stems. Fruits small and dry (~3 mm Ø). Open places. Native to Southeast Asia, tropical areas.



140.



141.



142.

143. Amaryllidaceae

Crinum asiaticum L.

Lili blong solwata, lis de mer, poison-bulb lily

Grand lis (→1,50 cm H) à feuilles allongées (~1 m L) en larges lanières émergeant d'un gros oignon blanc sous-terrain. Fleurs blanches aux étamines* pourpres (143a), en petit groupe (~20) au bout d'une tige épaisse. Fruits globuleux (143b). Plante ornementale, jeune feuille utilisée comme leurre de pêche à la traîne. Littoral, sur sol sableux. Îles de l'océan Indien jusqu'en Amérique tropicale.

Large lily (→1.50 cm H) with elongated strap-shaped leaves (~1 m L) emerging from a large, white, underground bulb. Flowers white with purple stamens* (143a), in small clusters (~20) at the tip of a thick stem. Fruit round (143b). Ornamental plant, young leaves used as lure for dragnet fishing. Seashore, on sandy soil. Indian Ocean islands to tropical America.

144. Apocynaceae

Sarcobus retusus K.Schum

Sarcobus

Légèrement lianescent, buissonnant sur les rochers, à latex* blanc. Feuilles opposées* plus claires dessous (→10 cm L). Fleurs jaune-brun à orange (~13 mm Ø), ornées de fines bandes, en petit groupes. Fruit (~5 cm L), graines à plumets blancs. Littoral jusqu'aux rochers coralliens en bord de mer. Est de l'Asie du Sud-Est, Salomon, Nouvelle-Calédonie et Vanuatu.

Rather sprawling herb, shrubby on rocks. White latex*. Leaves opposite*, lighter below (→10 cm L). Flowers yellowish-brownish to orange (~13 mm Ø), with narrow stripes, in small clusters. Fruit (~5 cm L) containing white feathery seeds. Seashore and coral platforms. Eastern Southeast Asia, Solomon Islands, New Caledonia and Vanuatu.

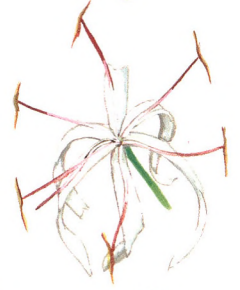
145. Araceae

Amorphophallus paeoniifolius (Dennst.) Nicolson

Waet spot arurut, kokerico, whitespot giant arum, elephant yam

Feuille solitaire (~40 cm Ø), découpée (rappelant l'Arurut) à pétiole* vert clair taché de blanc (~50 cm H), se dressant hors du sol après la floraison. « Fleur » d'Araceae* pourpre, malodorante (~20 cm H), qui émettrait le chant du coq sauvage en sortant du sol (145a). Fruits rouge vif (~2 cm L). Tubercule comestible (cultivé en Asie tropicale). Zones ouvertes et humides. Îles de l'océan Indien jusqu'en Océanie.

A single leaf (~40 cm Ø), divided (reminiscent of Arurut), petiole* light green with white spots (~50 cm H), emerging from the ground after the plant has flowered. Araceae "flower"* purple, foul smelling (~20 cm H), reportedly sounds like a wild rooster when emerging from the ground (145a). Fruits bright red (~2 cm L). Edible tuber (cultivated in tropical Asia). Open, wet places. Indian Ocean islands to Oceania.



146. Araceae

Caladium bicolor (Aiton) Vent.

Taro flaoa, fancy-leaved caladium

Plante ornementale ressemblant au taro Fidji (*Xanthosoma sagittifolium* [146a]) mais de plus petite taille. Feuilles panachées (vert, blanc, mauve et rouge) émergeant du sol (~50 cm L). Plante ornementale, originaire d'Amérique et naturalisée. Bords des cours d'eau, jardins. Zones tropicales. Esp. proches: *Colocasia esculenta* (taro [146b]) et *Alocasia macrorrhizos* (taro géant [146c]).

Ornamental plant reminiscent of Fiji taro (*Xanthosoma sagittifolium* [146a]) but smaller. Leaves of many colors (green, white, purple and red) emerging from the ground (~50 cm L). Ornamental plant, native to America and naturalized. Along streams and in gardens. Tropical areas. Close spp.: *Colocasia esculenta* (taro [146b]) and *Alocasia macrorrhizos* (giant taro [146c]).

147. Asteliaceae

Collospermum montanum (Seem.) Skottsbo.

Fols paenapol

Plante terrestre ou épiphyte. Feuilles en rosette rappelant l'ananas. Fleurs blanches à jaunes en épis dans des bractées* vert pâle alternant en formant un long groupe pendant du centre de la plante. Fruit vert-jaune. Forêt dense humide, 500 à 1 000 m. Fidji, Vanuatu.

Terrestrial or epiphytic plant. Rosette of leaves, similar to the pineapple. Flowers white to yellow, in spikes surrounded by alternate pale green bracts*, forming a long, hanging cluster from the middle of the plant. Fruit greenish-yellow. Dense wet forest, 500 to 1,000 m. Fiji, Vanuatu.

148. Asteraceae

Wollastonia biflora (L.) DC.

Wael san flaoa, tournesol de plage, beach sun flower

Grande plante (→3 m H) à tige rigide marquée d'arrêtes. Feuilles opposées* (~6-15 cm L), légèrement poilues, dentées sur le bord, aux nervures marquées (3 nervures principales partant de la base). Fleurs jaunes (~2,5 cm Ø) en groupes au bout des tiges (148a). Littoral. Des îles de l'océan Indien au sud-ouest de l'océan Pacifique.

Large herb (→3 m H) with angled fuzzy stems. Leaves opposite* (~6-15 cm L), slightly hairy, margins toothed, visible veins (3 main veins starting at the base). Flowers (~2.5 cm Ø) yellow, in clusters at the tip of the stems (148a). Seashore. Indian Ocean islands to the south-western Pacific Ocean.



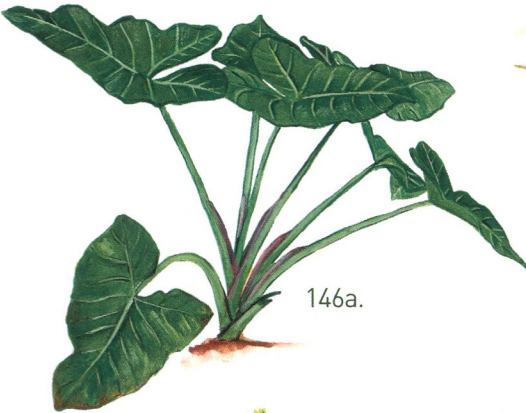
146.



146b.



146c.



146a.



148a.



147.



148.

149. Balanophoraceae

Balanophora fungosa J.R.Forst. & G.Forst.

Masrum blong burao

Plante charnue sans chlorophylle (~10 cm H), ressemblant à un champignon et parasitant les racines. Fleurs portées sur une structure en forme d'œuf émergeant du sol: fleurs femelles petites sur la partie supérieure, fleurs mâles plus larges (~8 mm Ø) sur la partie inférieure, au-dessus de bractées* rosées. Est de l'Asie du Sud-Est et îles du Pacifique.

Fleshy herb without chlorophyll (~10 cm H), looking like a mushroom, parasitic on roots. Flowers borne on an egg-shaped structure emerging from the ground: female flowers at the top, male flowers larger (~8 mm Ø), at the base, above pinkish bracts*. Eastern Southeast Asia and Pacific islands.

150. Begoniaceae

Begonia vitiensis A.C.Sm.

Begonia, bégonia

Plante charnue (→80 cm H). Grandes feuilles (→28 cm L) parsemées de quelques poils vert rougeâtre, long pétiole*, rhizome* rampant rougeâtre. Fleurs mâles ou femelles, blanc brillant, à base ailée, en groupe ramifié. Tiges occasionnellement consommées crues. Milieu humide, bord des cours d'eau, souvent à partir de 400 m. Vanuatu, Fidji. Esp. proches: les bégonias cultivés.

Fleshy herb (→80 cm H). Leaves broad (→28 cm L), sprinkled with reddish-green hairs, petiole* long, creeping reddish rhizome*. Separate female and male flowers, bright white, with winged bases, in branched clusters. Stems edible, occasionally eaten raw. Wet places, along stream banks, common from 400 m upwards. Vanuatu, Fiji. Close spp.: cultivated begonias.

151. Costaceae

Costus spiralis (Jacq.) Roscoe

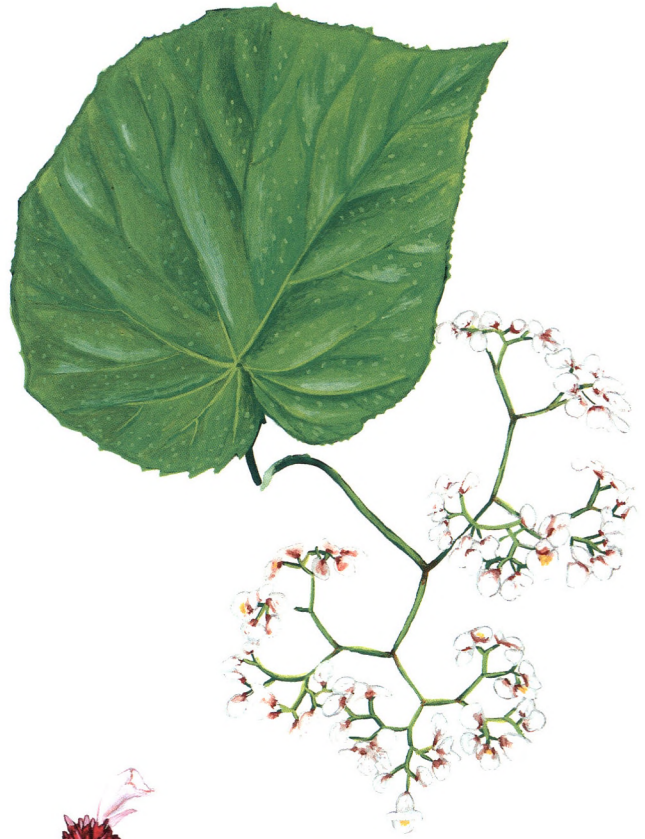
Costus

Feuilles épaisses disposées en spirale. Fleur blanche sur un groupe en boule (~10 cm L) formé des bractées* vertes à rouge foncé. Fruit rouge vif. Introduit d'Amérique et naturalisé.

Leaves thick, in a spiral. Flowers white, a ball-like cluster made of bracts*, green to dark red. Fruit bright red. Introduced from America and naturalized.



149.



150.



151.

152. Dioscoreaceae

Tacca leontopetaloides (L.) Kuntze

Arurut, arrowroot de Tahiti, Polynesian arrowroot

Feuilles émergeant d'un tubercule rond. Feuilles découpées (→1,20 m l) aux nervures marquées, à longs pétioles (→1,50 m H), rappelant *Amorphophallus paeoniifolius* (waet spot arurut). Fleurs verdâtres et mauves entourées de longues bractées* et portées sur une longue tige (152a). Tubercule à chair dure et blanche comestible après détoxification. Littoral, sur sol sableux. Zones tropicales d'Afrique au Pacifique.

Leaves growing from a round tuber, divided (→1.20 m w), visible veins, long petioles (→1.50 m H), reminiscent of *Amorphophallus paeoniifolius* (waet spot arurut). Flowers greenish and purple, surrounded by long bracts* and borne on a long stalk (152a). Tuber white, starchy, edible after detoxification. Seashore, on sandy soil. Tropical areas from Africa to the Pacific.

153. Gunneraceae

Gunnera macrophylla Blume

Gunnera

Plante à grandes feuilles en rosette, s'étendant en massif par tige aérienne. Feuilles arrondies, en cœur à la base (→70 cm Ø), poilues, à bord denté, rappelant la feuille de citrouille, sur un long pétiole (→70 cm L). Fleurs en long groupe d'épis femelles ou mâles (→60 cm L en fruit), rougeâtre, au bout de la tige. Fruit rond mou (~3 mm Ø). Milieu humide, ouvert ou perturbé, souvent sur sol volcanique, jusqu'à 1000 m. Est de l'Asie du Sud-Est, Papouasie-Nouvelle-Guinée et Vanuatu.

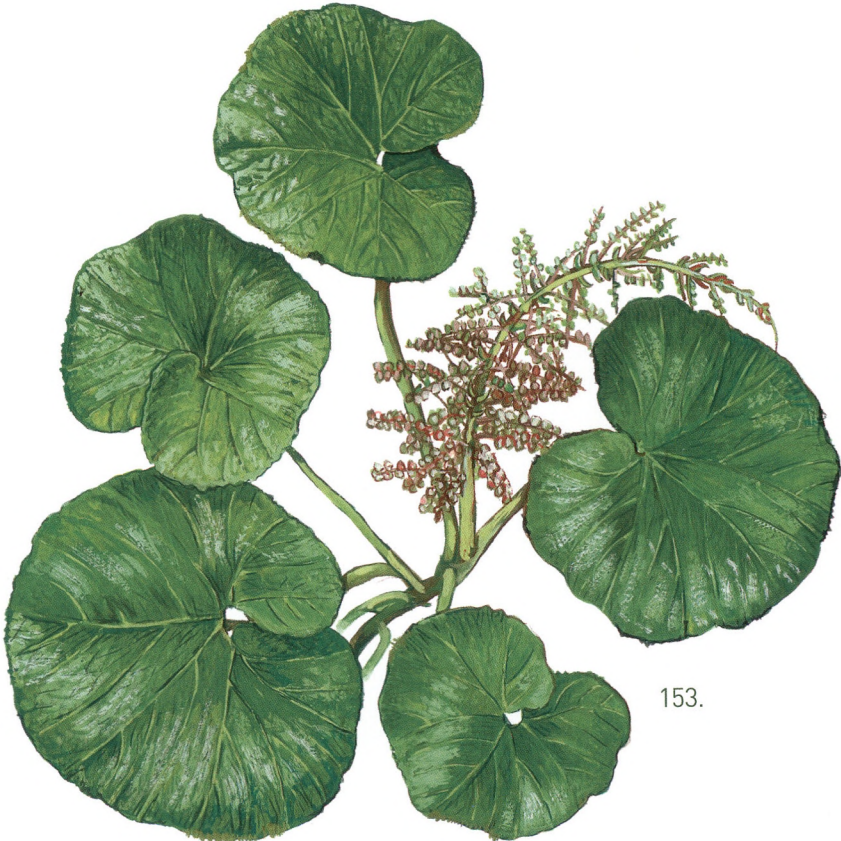
Plant with large leaves in a rosette, sprawling by means of aerial stems. Leaves rounded, kidney-shaped (→70 cm Ø), hairy, with toothed margins, similar to pumpkin leaves, borne on a long petiole (→70 cm L). Separate female and male flowers, in long spikes (→60 cm L), reddish, borne at the tip of the stem. Fruit round, soft (~3 mm Ø). Wet, open or disturbed places, often on volcanic soil, up to 1,000 m. Eastern Southeast Asia, Papua New Guinea and Vanuatu.



152a.



152.



153.

154. Heliconiaceae

Heliconia indica var. *austrocaledonica* (Vieill.) W.J.Kress

Lif laplap, bec de perroquet

Touffe de feuilles (→3 m H) émergeant d'un rhizome*. Grande « fleur » verte constituée de groupes de fleurs dans des bractées* vertes disposées en alternance. Fruits jaunes dépassant des bractées*. Cultivée pour ses feuilles utilisées en cuisine, dans la préparation du laplap*, anciennement utilisé comme étui pénien. Forêt dense secondaire, jachère, jusqu'à 400 m. Sud des Salomon, Vanuatu et Nouvelle-Calédonie.

Leaves (→3 m H) in tufts emerging from a rhizome*. Large, green "flower" made of clusters of flowers surrounded by alternate green bracts*. Flowers yellow, above the bracts. Cultivated for its leaves used for making laplap*, formerly used as penis sheath. Dense secondary forest, fallow land, up to 400 m. Southern Solomon Islands, Vanuatu and New Caledonia.

155. Joinvilleaceae

Joinvillea plicata (Hook.f.) Newell & B.C.Stone

Roseau plissé

Ressemblant à un roseau (→5 m L) aux larges feuilles plissées (~50 cm L) disposées sur deux rangées opposées. Fleur en groupe ramifié, au bout de la tige, (~40 cm L). Fruits rond rouge-orange à brun (~5 mm Ø). Feuille utilisée pour couvrir les aliments pendant la cuisson. Forêt primaire et secondaire, milieu ouvert, fourrés en lisière, vers 200 à 800 m. Salomon, Vanuatu, Nouvelle-Calédonie et Fidji.

Looking like reed (→5 m L) with broad wrinkled leaves (~50 cm L) in two opposite rows. Flowers in branched clusters (~40 cm L) at the tip of the stem. Fruit round, red-orange to brown (~5 mm Ø). Leaves used to cover food while cooking. Primary and secondary forest, open places, thickets on the edge of forests, 200 to 800 m. Solomon Islands, Vanuatu, New Caledonia and Fiji.



156. Lamiaceae

Plectranthus scutellarioides (L.) R.Br.

Koleus, coléus

Plante dressée (~50 cm H) à tige carrée, poilue. Feuilles opposées* poilues (~15 cm L) à bord crénelé. Fleurs mauves et blanches (~3 mm L) en groupe allongé (→20 cm L) au bout de la tige. Plante médicinale et ornementale (nombreuses variétés à feuillage coloré), plantée dans les champs pour repousser les animaux nuisibles. Milieu ouvert, jardins. Zones tropicales.

Erect plant (~50 cm H) with square stems, hairy. Leaves opposite*, hairy (~15 cm L), with toothed margins. Flowers purple and white (~3 mm L), in elongated clusters (→20 cm L) at the tip of the stem. Medicinal and ornamental plant (many varieties with colorful foliage), planted on fields to keep away pests. Open places, gardens. Tropical areas.

157. Malvaceae

Triumfetta procumbens G.Forst.

Triumfetta

Tiges rampantes (~3-4 m L). Feuilles alternes*, veloutées, épaisses (~4 cm L), à bord crénelé. Fleurs jaunes (~2 cm Ø) à étamines* nombreuses, en groupes (4-5 fleurs). Fruit vert globuleux (~2 cm Ø) couvert d'épines crochues (157a). Plages de sable. Îles de l'océan Indien, sud de l'Asie, Mélanésie et ouest de la Polynésie.

Creeping stems (~3-4 m L). Leaves alternate*, velvety, thick (~4 cm L), with toothed margins. Flowers yellow (~2 cm Ø), with many stamens*, in clusters (4-5 flowers). Fruit round (~2 cm Ø), green, covered with hooked spines (157a). Sandy beaches. Indian Ocean islands, southern Asia, Melanesia and western Polynesia.

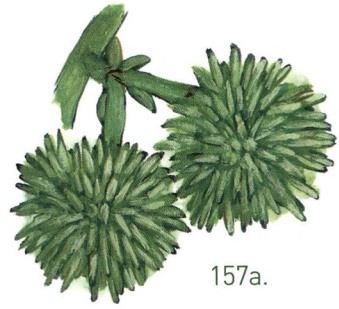
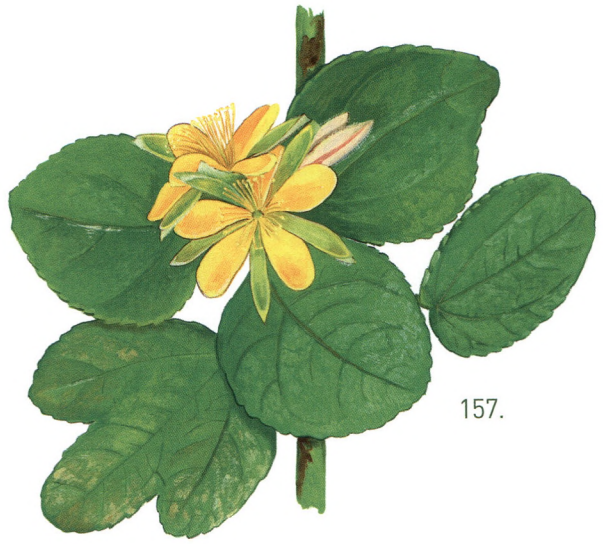
158. Marantaceae

Phrynium giganteum Scheff.

Lif benben

Touffes de grandes feuilles coriaces parfois teintées de rouge-violet (~80 cm L, pétiole* ~120 cm L), rappelant *Heliconia indica* (lif **laplap**, les fleurs étant bien différentes). Fleurs blanches fragiles (~4 cm Ø) émergeant d'une bractée* rougeâtre, en groupe ramifié (~30 cm L) (158a). Feuille servant à emballer la nourriture. Forêt secondaire humide, milieu ouvert, bords des cours d'eau, jusqu'à 300 m. Est de l'Asie du Sud-Est, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Salomon, Vanuatu. Esp. proche: *Donax canniformis*, à feuilles plus petites.

Leaves large (~80 cm L, petiole* ~120 cm L), in dense tufts, leathery, sometimes with reddish-violet marks, reminiscent of *Heliconia indica* leaves (lif **laplap**, the flowers being very different). Flowers white, fragile (~4 cm Ø), emerging above a reddish bract*, in branched clusters (~30 cm L) (158a). Leaves used to wrap food. Secondary wet forest, open places, along stream banks, up to 300 m. Eastern Southeast Asia, Papua New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu. Close sp.: *Donax canniformis*, with smaller leaves.



Les orchidées, orkid, orchids (Orchidaceae)

158 espèces d'orchidées, réparties en 69 genres, sont présentes au Vanuatu. Les graines très fines et légères sont dispersées par le vent et ont colonisé ces îles océaniques émergentes depuis d'autres terres; seules 7 espèces sont endémiques* du pays. Les orchidées sont des plantes importantes de la végétation épiphytique: 2/3 d'entre elles vivent ainsi sur d'autres végétaux. 62 % des espèces vanuataises sont communes avec les îles Salomon et 41 % avec la Nouvelle-Calédonie. Parmi ces dernières, certaines espèces sont endémiques à la Nouvelle-Calédonie et aux îles du sud du Vanuatu.

158 orchid species have been recorded in Vanuatu in 69 genera. The small and light seeds have been dispersed by wind from other territories and they have colonized the newly formed islands; only 7 species are endemic* to Vanuatu. Orchids are an important component of the epiphytic vegetation of the country: 2/3 of them live on other plants. 62 % of the orchid species in Vanuatu are shared with the Solomon Islands and 41 % with New Caledonia. Among the latter, certain species are endemic to New Caledonia and to the southern islands of Vanuatu.

159. Orchidaceae

Bulbophyllum levatii Kraenzl.

Bulbophyllum

Orchidée épiphyte à rhizome* fin (~2 mm Ø) courant sur le support et portant de petits bulbes vert-jaune (~7 mm L) tous les 3 cm environ. Feuille unique (~3-7 cm L) émergeant du bulbe. Fleurs blanches (~1 cm L) en groupe au bout d'un pédoncule* (~10 cm) rouge foncé à rose clair. Forêt humide, entre 200 m et 1400 m. Nouvelle-Guinée, Salomon, Vanuatu.

Epiphytic orchid. Rhizome* thin (~2 mm Ø), creeping on the host plant, bearing small (~7 mm L), greenish-yellow bulbs about every 3 cm. A single leaf (~3-7 cm L) emerging from the bulb. Flowers white (~1 cm L), in a cluster at the end of a peduncle* (~10 cm), dark red to light pink. Wet forest, 200 to 1,400 m. New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu.



159.

160. Orchidaceae

Calanthe chrysantha Schltr.

Calanthe

Orchidée terrestre (~40-100 cm H) à 3-5 feuilles rappelant la feuille de la noix de coco germée (*navara*) par ses nervures partant de la base et se rejoignant au sommet de la feuille. Fleurs jaunes en groupe dense (~6 cm L) au bout d'une tige (~35 cm L). Forêt humide, vers 150-1300 m. Nouvelle-Guinée, Salomon, Vanuatu, Fidji et Samoa.

Terrestrial orchid (~40-100 cm H) with 3-5 leaves, reminiscent of the sprouted coconut leaf (*navara*) because of the veins starting at the base and joining at the tip of the blade*. Flowers yellow, in a thick cluster (~6 cm L), at the tip of the stem (~35 cm L). Wet forest, 150 to 1,300 m. New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu, Fiji and Samoa.

161. Orchidaceae

Corymborkis veratrifolia (Reinw.) Blume

Corymborchis

Orchidée terrestre (→2 m H). Une dizaine de feuilles plissées (~25 cm L), vert foncé, le long de la tige. Fleurs blanches (~2,5 cm L) en groupe ramifié (~30). Fruit côtelé (~3 cm L). Forêt humide, jusqu'à 500 m. Sud de l'Asie et ouest de la Micronésie jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Terrestrial orchid (→2 m H). About ten wrinkled leaves (~25 cm L), dark green, along the stem. Flowers white (~2.5 cm L) in branched clusters (~30). Ribbed fruit (~3 cm L). Wet forest, up to 500 m. Southern Asia and western Micronesia to western Polynesia.

162. Orchidaceae

Dendrobium mohlmanum Rchb.f.

Dendrobium

Orchidée épiphyte à tiges pendantes (~50 cm L). Feuilles alternes* (~6-13 cm L) engainant la tige. Fleurs orange à rouge, brillantes (~2 cm L) (162a), en groupe (4-6 fleurs) sur une tige sans feuille. Plante ornementale. Forêt humide de crête, sur sol riche, vers 350 à 950 m. Salomon, Vanuatu, Fidji et Samoa.

Epiphytic orchid with pendant stems (~50 cm L). Leaves alternate* (~6-13 cm L), sheathing the stem. Flowers orange to bright red (~2 cm L) (162a), in clusters (4-6 flowers) on a leafless stem. Ornamental plant. Wet forest on ridges, rich soil, 350 to 950 m. Solomon Islands, Vanuatu, Fiji and Samoa.



160.



161.



162a.



162.

163. Orchidaceae

Dendrobium polysema Schltr.

Dendrobium

Orchidée épiphyte à tige solide, renflée à la base. 2 à 5 feuilles alternes* (~20 cm L), à base engainante. Fleur (~4 cm L) hérissée de poils, blanche et jaune crème, marquée de taches pourpres. Fruit renflé, jaune à maturité, contenant de nombreuses graines. Forêt humide basse, entre 100 m et 700 m. Nouvelle-Guinée, Salomon, Vanuatu.

Epiphytic orchid with a sturdy stem, swollen at the base. 2 to 5 alternate leaves* (~20 cm L), sheathing the stem. Flowers (~4 cm L) bristly, white and creamy-yellowish, with purple spots. Fruit round, yellow at maturity, many seeds. Wet lowland forest, 100 to 700 m. New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu.

164. Orchidaceae

Dendrobium purpureum Roxb.

Dendrobium

Orchidée épiphyte à longues tiges côtelées pendantes (→50 cm L) et pourpres chez les plus âgées. Feuilles alternes* (~7-14 cm L). Fleurs rose foncé ou blanches (~2 cm L), en groupe dense (10-15 fleurs) émergeant d'une tige nue. Plante ornementale. Forêt humide, entre 150 m et 950 m. Est de l'Asie du Sud-Est, sud de la Micronésie, Vanuatu et Fidji.

Epiphytic orchid. Stems long (→50 cm L), pendant, ribbed, and turning purple with age. Leaves alternate* (~7-14 cm L). Flowers dark pink or white (~2 cm L), in dense clusters (10-15 flowers) on a leafless stem. Ornamental plant. Wet forest, 150 to 950 m. Eastern Southeast Asia, southern Micronesia, Vanuatu and Fiji.

165. Orchidaceae

Robiquetia bertholdii (Rchb.f.) Schltr.

Robiquetia

Orchidée épiphyte. Feuilles alternes* (→23 cm L) à base engainante. Tige charnue (→15 cm L). 30 à 45 fleurs roses (~1 cm L) (165a) regroupées en brosse (~15 cm L). Fruits allongés. Bord de mer et forêt basse côtière, abondante jusqu'à 600 m. Vanuatu, sud des Salomon, Tonga.

Epiphytic orchid. Leaves alternate* (→23 cm L) sheathing the fleshy stem (→15 cm L). Flowers pink (~1 cm L) (165a), 30 to 45 in a brush-like cluster (~15 cm L). Fruits elongated. Seashore and lowland coastal forest, common up to 600 m. Vanuatu, southern Solomon Islands, Tonga.

163.



164.



165.



165a.



166. Orchidaceae

Spathoglottis petri Rchb.f.

Spathoglottis

Orchidée terrestre (→70 cm H). Quelques feuilles développées (166a), d'autres réduites en écailles. 6 à 20 fleurs mauves à violettes (~1,5 cm Ø). Fruit s'ouvrant par des fentes libérant de très nombreuses graines. Plante ornementale. Pentes herbeuses, soumises au feu, maquis, sol aride. Vanuatu, Nouvelle-Calédonie.

Terrestrial orchid (→70 cm H). A few leaves developed (166a), other leaves reduced to scales. 6 to 20 flowers (~1.5 cm Ø), purple to magenta. Fruit splitting open to release many seeds. Ornamental plant. Grassy slopes, disturbed by fire, scrubland, arid soil. Vanuatu, New Caledonia.

167. Orchidaceae

Vrydagzynea vitiensis Rchb.f.

Vrydagzynea

Orchidée terrestre. Feuilles (~10 cm L) vert-bleu très foncées partagées par une double ligne blanc-argenté, base engainant la tige. Fleurs blanches en groupe (~5 cm L) au bout de la tige. Forêt humide, entre 200 m et 900 m. Vanuatu, Fidji, Tonga, Samoa.

Terrestrial orchid. Leaves (~10 cm L) bluish-green, very dark, divided by a silvery-white double line. The base of the leaves sheathing the stem. Flowers white (~5 cm L), in clusters at the tip of the stem. Wet forest, 200 to 900 m. Vanuatu, Fiji, Tonga, Samoa.

168. Phytolaccaceae

Rivina humilis L.

Grass blong kasis, baies corail, petites groseilles, pigeonberry

Plante dressée (~50 cm H). Feuilles alternes* vert foncé (~8 cm L). Fleurs blanches (~3 mm L) en groupes allongés, au bout de la tige. Fruits rouges brillants (~3 mm Ø). Milieu ouvert, sous-bois, notamment sous les *Leucaena leucocephala* (kasis), sur sol calcaire, jusqu'à 500 m. Zones tropicales.

Erect plant (~50 cm H). Leaves alternate*, dark green (~8 cm L). Flowers white (~3 mm L), in elongated clusters, at the tip of the stem. Fruits shiny red (~3 mm Ø). Open places, understory, especially understory of *Leucaena leucocephala* (kasis), on calcareous soil, up to 500 m. Tropical areas.



166.



166a.



168.



167.



169. Poaceae

Cenotheca lappacea (L.) Desv.

Cenotheca

Graminée dressée (~50 cm H). Feuilles brillantes ondulées (~5-15 cm L) à la base parfois poilue. Fleurs de graminée (épillet), en groupe lâche, pyramidal, ramifié (~20 cm L). Plante médicinale. Lisière, bord de route, milieu humide. Afrique tropicale jusqu'en Polynésie française.

Erect grass (~50 cm H). Leaves shiny, wavy (~5-15 cm L), sometimes hairy at the base. Flowers in spikelets, forming a loose, pyramid-shaped, branched cluster (~20 cm L). Medicinal plant. Edge of forests and roads, humid places. Tropical Africa to French Polynesia.

170. Poaceae

Coix lacryma-jobi L.

Grass blong nekles, herbe à chapelets, larme-de-Job, Job's-tears

Graminée annuelle ramifiée (~150 cm H). Racines aériennes sur les nœuds inférieurs. Feuilles (~25 cm L). Graines (~1cm L) rondes, dures, gris brillant, en petit groupe lâche, surmontées des fleurs mâles. Confection de colliers. Zones humides, jusqu'à 700 m. Zones tropicales.

Annual, branching grass (~150 cm H). Aerial shoots on lower nodes. Leaves (~25 cm L). Seeds round (~1cm L), hard, shiny grey, in small loose clusters, beneath male flowers. Used to make necklaces. Humid places, up to 700 m. Tropical areas.

171. Poaceae

Miscanthus sinensis Andersson

Waelken, roseau de Chine, Chinese silver grass, wild sugar cane

Graminée (~2 m H) à tiges fines (~5-10 mm Ø). Feuilles engainantes (~18-75 cm L). Fleur de graminée (~4 mm L) en grand groupe ramifié (~20-35 cm L). Confection du toit des maisons traditionnelles (des îles Shepherd à Anatom), fabrication de flèches, de torches. Milieu ouvert, perturbé, jusqu'à 400 m. Est de l'Asie jusqu'en Amérique centrale.

Grass (~2 m H) with thin stems (~5-10 mm Ø). Sheathing leaves (~18-75 cm L). Spikelets of flowers (~4 mm L) in a large, branched cluster (~20-35 cm L). Used as roofing (from Shepherd Islands to Aneityum) and in making arrows and torches. Open, disturbed places, up to 400 m. Eastern Asia to Central America.



172. Poaceae

Saccharum ×edule Hassk.

Naviso, asperge du Pacifique, pitpit, Fiji asparagus

Herbe ressemblant à la canne à sucre (*Saccharum maximum*), avec des tiges (~3 m H) et des feuilles (→75 cm L) plus fines. Fleur (~20 cm L) ne devenant jamais mature, entourée d'une gaine de feuilles (172a). Fleur avortée consommée cuite dans du lait de coco, grillée ou en garniture de laplap*. Zones cultivées. Est de l'Asie du Sud-Est, Papouasie-Nouvelle-Guinée et Vanuatu.

Herb looking like sugar cane (*Saccharum maximum*), with thinner stems (~3 m H) and leaves (→75 cm L). Flowers (~20 cm L) never becoming mature, enclosed in leaf sheaths (172a). Unopened flowers edible, boiled in coconut milk, grilled or served with laplap*. Cultivated areas. Eastern Southeast Asia, Papua New Guinea and Vanuatu.

173. Rubiaceae

Geophila repens (L.) I.M.Johnst.

Geophila

Tiges rampantes (~20-30 cm L) poilues, s'enracinant au niveau des nœuds. Feuilles arrondies (~5,5 cm L), long pétiole* (→11,5 cm L). Fleur blanche en étoile (~8 mm Ø), généralement solitaire. Fruit charnu orange-rouge à maturité (~6 mm Ø). Sous-bois de forêt humide, entre 100 m et 1100 m. Zones tropicales.

Stems creeping (~20-30 cm L), hairy, rooting at the nodes. Leaves rounded (~5.5 cm L), petiole* long (→11.5 cm L). Flowers white, in a spike (~8 mm Ø), usually solitary. Fruit fleshy, ripening orange-red (~6 mm Ø). Understory of wet forests, 100 to 1,100 m. Tropical areas.

174. Rubiaceae

Hydnophytum cf. longistylum Becc.

Plant blong anis

Plante épiphyte (→1 m H) possédant, à la base des tiges un tubercule charnu (~15-20 cm Ø) creux aux loges accueillant une colonie de fourmis (relation symbiotique). Feuilles opposées* vert pâle (~6 cm L), fines et charnues. Fleurs blanches réduites (~5 mm L) en groupe rond (~1-2 cm L). Fruits ovales, présents en même temps que les fleurs dans le groupe. Forêt humide, jusqu'à 500 m. Salomon et Vanuatu. Incertitude sur l'identification des espèces présentes au Vanuatu.

Epiphytic plant (→1 m H), bearing at the base of stems a fleshy tuber (~15-20 cm Ø) with hollow ribs where ants live (symbiotic relationship). Leaves opposite* (~6 cm L), pale green, thin and fleshy. Flowers white, reduced (~5 mm L), in round clusters (~1-2 cm L). Fruits ovoid, borne concurrently with flowers on the same cluster. Wet forest, up to 500 m. Solomon Islands and Vanuatu. Uncertainty about the identification of species occurring in Vanuatu.

173.



172.



172a.

174.



175. Urticaceae

Elatostema macrophyllum Brongn.

Plant blong sol

Herbe charnue (→1,5 m H) à tige verte ou rouge pourpe, en zigzag. Feuilles alternes* vert foncé dessus, claires dessous (→32 cm L), assymétriques, à bord denté, court pétiole* (~1 cm L). Fleurs blanches puis fruits minuscules groupés sur un réceptacle* charnu, carré (~5-10 mm Ø). Autrefois utilisé comme source de sel. Forêt basse humide, bord de cours d'eau, crêtes, sur sol calcaire ou argileux, entre 150 m et 1800 m. Papouasie-Nouvelle-Guinée, Vanuatu. Esp. proche: *E. salomonense*.

Fleshy herb (→1.5 m H), stems green or purple-red, intertwined. Leaves alternate*, dark green above, light green below, asymmetrical (→32 cm L), margins toothed, petiole* short (~1 cm L). Flowers white, turning into tiny fruits, clustered on a fleshy, square receptacle* (~5-10 mm Ø). Formerly used as a salt source. Wet lowland forest, along stream banks, on ridges, on calcareous or clay soils, 150 to 1,800 m. Papua New Guinea, Vanuatu. Close sp.: *E. salomonense*.

176. Urticaceae

Procris pedunculata (J.R.Forst. & G.Forst.) Wedd.

Fraisier kanak

Plante épiphyte, sur les rochers ou au sol. Tige vert clair charnue. Feuilles opposées* charnues et brillantes, l'une longue (~15 cm L) et l'autre courte (~1 cm L). Fleurs minuscules. Fruits en groupes denses blanchâtres puis rouge brillant (~2 cm L), le long de la tige. Fruit comestible. Forêt dense humide, jusqu'à 750 m. Îles de l'océan Indien, sud de l'Asie et Océanie.

Epiphytic plant, on rocks or on the ground. Stem fleshy, light green. Leaves opposite*, fleshy, shiny, one long (~15 cm L), the other short (~1 cm L). Flowers tiny. Fruits in dense clusters, off-white turning bright red (~2 cm L), along the stem. Edible fruit. Dense wet forest, up to 750 m. Indian Ocean islands, southern Asia and Oceania.



175.



176.

177. Verbenaceae

Stachytarpheta cayennensis (Rich.) Vahl

Bluflooa, tel blong rat, herbe bleue, blue porterweed

Herbe (~50 cm H) à feuilles opposées* (~6 cm L). Fleur bleue, violette ou blanche, sur un épi (→30 cm L). Milieux ouverts. Plante introduite à croissance rapide, originaire d'Amérique, difficile à arracher, formant des fourrés denses envahissants. Zones tropicales.

Herb (~50 cm H) with opposite leaves* (~6 cm L). Flowers blue, violet or white, in a spike (→30 cm L). Open places. Plant native to America, introduced, spreading rapidly, hard to uproot, and forming dense, invasive thickets. Tropical areas.

178. Xanthorrhoeaceae

Dianella ensifolia (L.) DC.

Dianella, dianella, sword leaf dianella

Touffes de feuilles émergeant d'un rhizome*. Feuille étroite (~60 cm L) pliée le long de la nervure centrale. Fleurs bleu-mauve (~8 mm L) en groupe lâche au bout d'une longue tige (~50 cm L). Fruit bleu foncé brillant (~6 mm Ø). Maquis, milieu volcanique récent, jusqu'à 600 m. Est de l'Afrique, îles de l'océan Indien, sud de l'Asie jusqu'en Nouvelle-Calédonie.

Tufted leaves emerging from a rhizome*. Leaf narrow (~60 cm L) folded along the midrib. Flowers purple-bluish (~8 mm L), in loose clusters at the tip of long stems (~50 cm L). Fruit dark blue, glossy (~6 mm Ø). Scrubland, recent volcanic areas, up to 600 m. Eastern Africa, Indian Ocean islands, southern Asia to New Caledonia.



177.



178.

179. Zingiberaceae

Alpinia novae-pommeraniae K.Schum.

Wael ginga

Herbe à longues tiges (→2,5 m L), aromatique (huile essentielle). Feuilles alternes* (~60 cm L) légèrement poilues, gainant la tige (sur ~6 cm), pétiole* (~9 cm L). Fleurs (~1,5 cm L) blanches, intérieur du pétale inférieur jaune piqué de rouge foncé (179a), groupées en épi (~14 cm L, →20 cm L avec les fruits) à axe vert-clair poilu et dressé au bout de la tige. Fruits sphériques rouge-orange (~3 cm Ø) légèrement poilus (179b). Feuilles utilisées occasionnellement pour couvrir le laplap durant la cuisson. Forêt basse humide, près des cours d'eau, de 20 à 400 m. Papouasie-Nouvelle-Guinée, Vanuatu.

Aromatic herb (essential oils) with long stems (→2.5 m L). Leaves alternate* (~60 cm L), fuzzy, sheathing the stem (along ~6 cm), petiole* (~9 cm L). Flowers (~1.5 cm L) white, yellow inside the lower petal with dark red spots (179a), clustered in spikes (~14 cm L, →20 cm L including the fruits) at the tip of the stem on a light green, erect, hairy axis. Fruits round (~3 cm Ø), reddish-orange, fuzzy (179b). Leaves sometimes used to cover laplap* paste while cooking. Wet lowland forest, close to streams, 20 to 400 m. Papua New Guinea, Vanuatu.

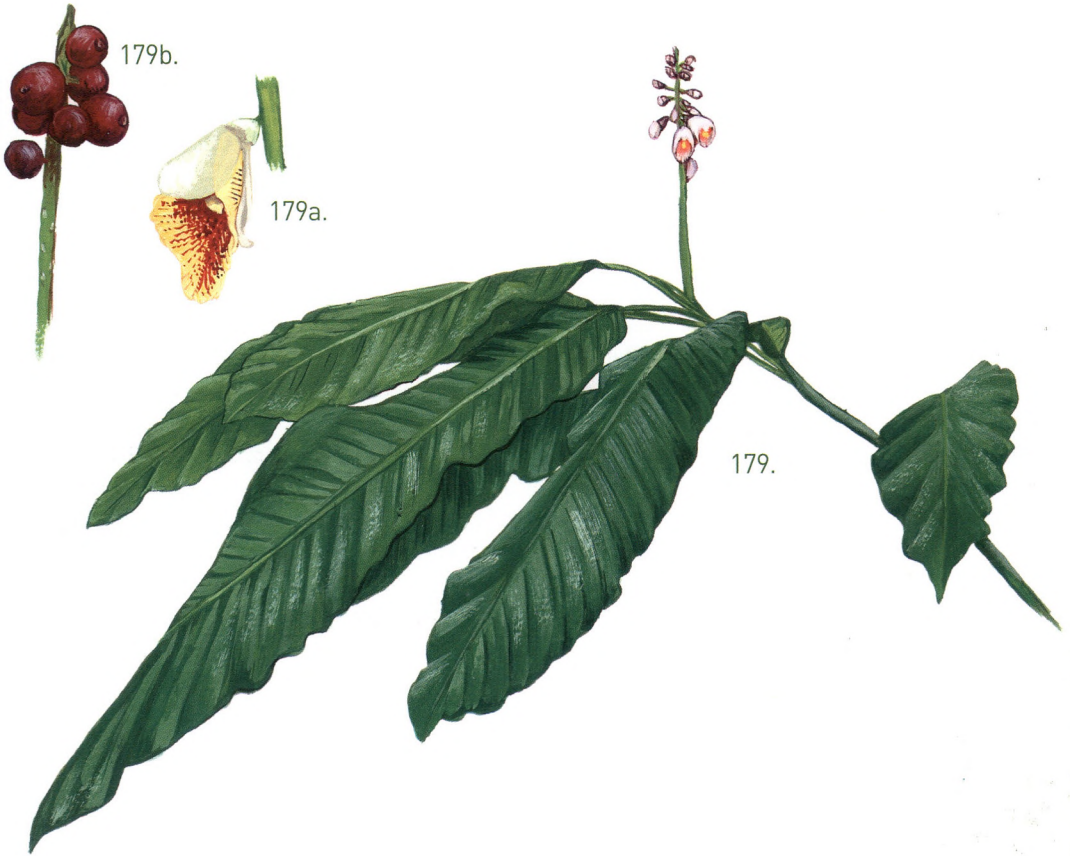
180. Zingiberaceae

Hornstedtia scottiana (F.Muell.) K.Schum.

Wael ginga, wild ginger

Touffe de grandes « feuilles » (~3 m H) émergeant d'un rhizome*. Vraies feuilles (~40-70 cm L) dont la base engainante forme une « tige ». Groupe (~10 cm L) de fleurs blanches entourées de bractées* rouge brillant et rose clair (180a), émergeant du sol. Fruits à chair gélatineuse parfumée, comestible et sucrée. Milieu ouvert, forêt basse humide secondaire. Asie du Sud-Est, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Salomon, Vanuatu et nord-est de l'Australie.

Tuft of large "leaves" (~3 m H) emerging from a rhizome*. Actual leaves (~40-70 cm L) in sheaths, forming a "stem". Flowers white, surrounded by bright red and light pink bracts*, in a cluster (~10 cm L) (180a), emerging from the ground. Fruits contain a fragrant, sticky flesh, edible and sweet. Open places, wet lowland secondary forest. Southeast Asia, Papua New Guinea, Solomon Islands, Vanuatu and northeastern Australia.



Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

181. Araceae

Epipremnum pinnatum (L.) Engl.

Lif blong pig, devil's ivy

Liane grimpante. Tiges épaisses et jeunes feuilles entières plaquées au support. Feuilles alternes*, découpées (~80 cm L). « Fleur d'Araceae »* (~15 cm L) jaune pâle. Groupe de fruits verdâtres cylindriques, orange à l'intérieur. Forêt humide, jusqu'à 1000 m. Utilisée pour nourrir les cochons. Sud de l'Asie jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Climbing vine. Stems thick, with young, entire leaves wrapped around the host. Leaves alternate*, divided (~80 cm L). Araceae* "flower" (~15 cm L), pale yellow. Group of greenish, cylindrical fruits, orange inside. Wet forest, up to 1,000 m. Used to feed pigs. Southern Asia to western Polynesia.

182. Aristolochiaceae

Aristolochia littoralis Parodi

Dak flaoa, calico flaoa, Dutchman's pipe

Liane grimpante (→4 m L). Feuilles alternes* (~8 cm L), formant un feuillage dense. Fleur solitaire malodorante à forme caractéristique (~7 cm L), vert-jaune à blanche, ornée de lignes rouge foncé. Fruit en cylindre s'ouvrant en parachute inversé (182a), graines ailées. Littoral, milieu ouvert. Zones tropicales (originaires d'Amérique du sud, naturalisée au Vanuatu).

Climbing vine (→4 m L). Leaves alternate* (~8 cm L), forming a dense foliage. Flowers solitary, foul smelling, with a characteristic shape (~7 cm L), yellowish-green to white, with dark red stripes. Fruit cylindrical, splitting open like a reverse parachute (182a), winged seeds. Seashore, open places. Tropical areas (native to South America, naturalized in Vanuatu).

183. Apocynaceae

Hoya australis R.Br. ex Traill

Melek rop, fleurs de porcelaine, wax vine

Liane grimpante (→10-15 m L). Latex* blanc abondant. Feuilles opposées* brillantes (~3-6 cm L). Fleurs blanches en étoile, rouges à la base, charnues, parfumées, en groupes arrondis pendants (~30 fleurs). Fruit fin (~12 cm L) (183a). Bord de mer, forêt côtière ouverte, jusqu'à 200 m. Nord-est de l'Australie jusqu'aux Samoa. Esp. proches: autres *Hoya* à fleurs roses ou pourpres parfois jaune pâle.

Climbing vine (→10-15 m L). Copious white latex*. Leaves opposite*, glossy (~3-6 cm L). Flowers white, star-shaped, with red bases, fleshy and fragrant, in rounded hanging clusters (~30 flowers). Fruit small (~12 cm L) (183a). Seashore, open coastal forest, up to 200 m. Northeastern Australia to Samoa. Close spp.: other *Hoya* species with pink or purple flowers, occasionally pale yellow.



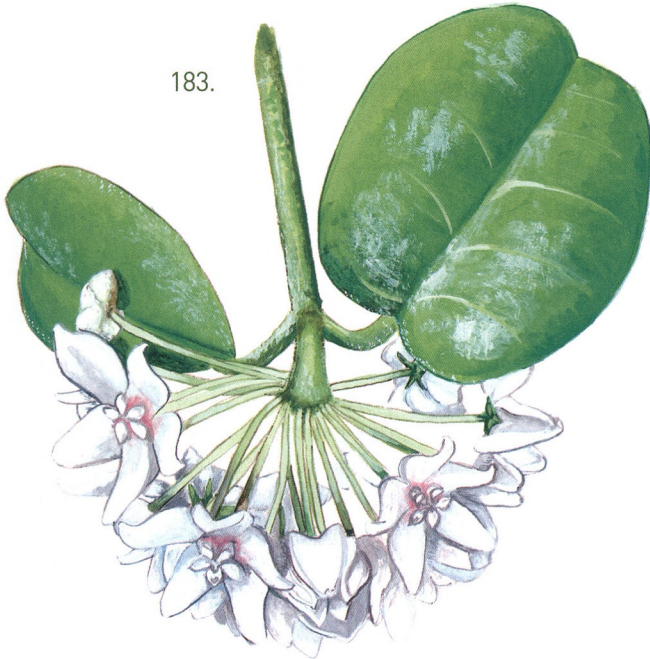
181.



182.



182a.



183.



183a.

Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

184. Celastraceae

Salacia aneityensis Guillaumin

Salacia

Liane grimpante (→20 m L) à solide tige brune (~1 cm Ø), bien reconnaissable à sa tige s'enroulant sur un support au niveau de la ramification. Feuilles opposées* (~13-17 cm L) vert foncé brillantes sur le dessus, à bord légèrement ondulé. Fleurs verdâtres en grappe. Fruit vert rond (~5 cm Ø) contenant 2-3 graines. Forêt sèche ou humide, entre 100 m et 600 m. Vanuatu. Esp. proche: *S. chinensis*, au fruit plus petit.

Climbing vine (→20 m L) with a sturdy, brown stem (~1 cm Ø), distinctive by its stem encircling the host before branching. Leaves opposite* (~13-17 cm L), shiny dark green above, with slightly wavy margins. Flowers greenish, in clusters. Fruit round, green (~5 cm Ø), containing 2-3 seeds. Seasonal or wet forest, 100 to 600 m. Vanuatu. Close sp.: *S. chinensis*, with smaller fruits.

185. Convolvulaceae

Ipomoea pes-caprae (L.) R.Br.

Ipomée pied-de-chèvre, liseron des plages, beach morning glory

Liane rampante. Feuilles alternes* (~10 cm L). Fleurs rose-mauve (~5 cm L), solitaires ou en petit rose à la base des feuilles. Fruit rond, brun (→2 cm Ø), s'ouvrant en quatre à maturité libérant des graines noires à poils courts (185a). Littoral, plage de sable. Zones tropicales. Esp. proche: *Ipomoea indica* (185b) fréquente en bord de route et *Ipomoea macrantha* (185c), visible en bord de mer.

Creeping vine. Leaves alternate* (~10 cm L). Flowers dark pink (~5 cm L), solitary or in small clusters at the base of the leaves. Fruit round, brown (→2 cm Ø), splitting open into 4 parts at maturity to release black, bristly seeds (185a). Seashore, sandy beaches. Tropical areas. Close sp.: *Ipomoea indica* (185b) common along roadsides and *Ipomoea macrantha* (185c), common on the seashore.

186. Convolvulaceae

Merremia peltata (L.) Merr.

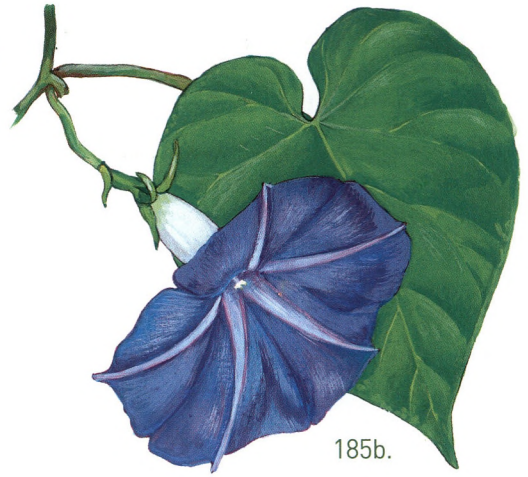
Big lif, merremia

Liane ligneuse (→30 m L). Tige à latex* blanc. Feuilles alternes peltées* (→30 cm L). Groupe de fleurs blanches en trompette (~5 cm L). Fruit globuleux (~2 cm L), enchâssé dans le calice* s'ouvrant en 4 et libérant des graines brunes duveteuses viables plusieurs années. Abondante en milieu ouvert et perturbé. Îles de l'océan Indien, Asie du Sud-Est et Océanie. Statut d'indigène* ou d'introduite* indéterminé au Vanuatu.

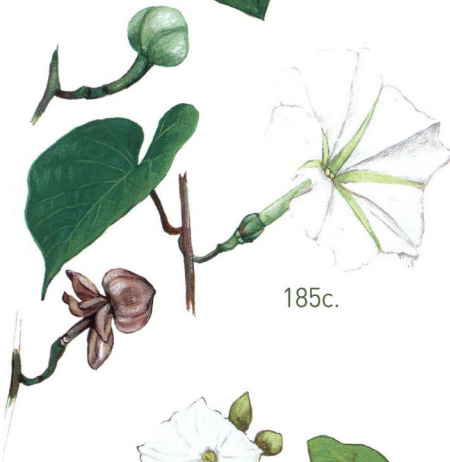
Woody vine (→30 m L). Stems contain white latex*. Leaves alternate, peltate* (→30 cm L). Flowers white, in trumpet-shaped clusters (~5 cm L). Fruit round (~2 cm L), fitted into the calyx*, splitting open into 4 parts to release brown, fuzzy seeds that can last for years. Common in open and disturbed places. Indian Ocean islands, Southeast Asia and Oceania. Status (indigenous* or introduced*) unclear in Vanuatu.



184.



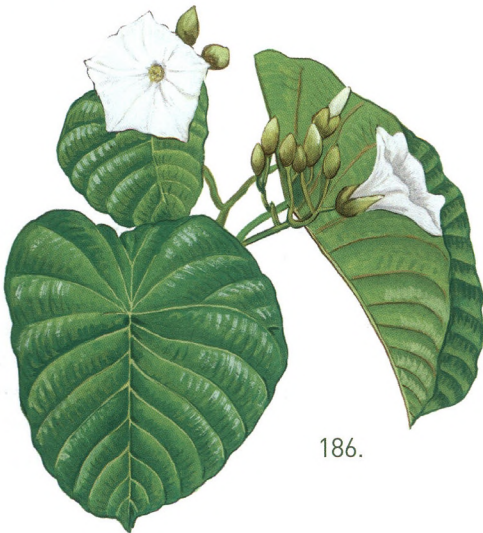
185b.



185c.



185.



186.



185a.

Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

187. Dioscoraceae

Dioscorea bulbifera L.

Wael yam, patate en l'air, igname bulbifère, air potato, aerial yam

Liane fine à tubercules aériens. Feuilles alternes en cœur à la base (~10-17 cm L). Fleurs mâles blanches en groupes pendants (→20 cm L), fleurs femelles à l'aisselle des feuilles. Variété sauvage toxique. Forêt secondaire, jusqu'à 400 m. Zones tropicales. Autres ignames du Vanuatu: 7 espèces cultivées (plus de 500 variétés).

Thin vine with aerial tubers. Leaves alternate, heart-shaped at the base (~10-17 cm L). Male flowers white, in hanging clusters (→20 cm L), female flowers in the leaf axil. The wild variety is poisonous. Secondary forest, up to 400 m. Tropical areas. Other yam species in Vanuatu: 7 cultivated species (more than 500 varieties).

188. Fabaceae

Abrus precatorius L.

Blak-red bin, liane réglisse, haricot paternoster, jequirity, rosary pea

Liane ligneuse. Feuilles composées* (~40 petites folioles* opposées). Fleurs mauves ou blanches (~1 cm L) en groupes dressés. Fruits: groupe de gousses renflées (~5 cm L) s'ouvrant sur de belles graines brillantes rouges et noires (188a). Graine toxique. Littoral. Zones tropicales.

Woody vine. Leaves compound* (~40 small opposite leaflets*). Flowers purple or white (~1 cm L), in erect clusters. Fruits: clusters of swollen pods (~5 cm L), enclosing several beautiful shiny seeds, scarlet and black (188a). Poisonous seeds. Seashore. Tropical areas.

189. Fabaceae

Caesalpinia bonduc (L.) Roxb.

Nil rop, canique grise, nickernut, grey nicker

Liane grimpante solide et épineuse. Feuilles coriaces (~30-70 cm L) à folioles* composées, grandes stipules* (~2 cm L). Fleurs jaunes en groupes dressés au bout du rameau. Fruit: gousse (~6 cm L) hérissée de piquants, 2 à 3 graines grises rondes (189a). Graines ornementales. Bord de mer et de cours d'eau, forêt humide, jusqu'à 300 m. Zones tropicales. Esp. proche: *C. major*, à petites stipules et *C. crista* à fruits noirs lisses fréquente dans les mangroves.

Climbing vine, sturdy and spiny. Leaves leathery (~30-70 cm L), with compound leaflets*, large stipules* (~2 cm L). Flowers yellow, in erect clusters at twig tips. Fruit: a prickly pod (~6 cm L) containing 2-3 grey round seeds (189a). Ornamental seed. Seashore and along streams, wet forest, up to 300 m. Tropical areas. Close spp.: *C. major*, with small stipules and *C. crista*, with black, smooth fruits, common in mangroves.



187.

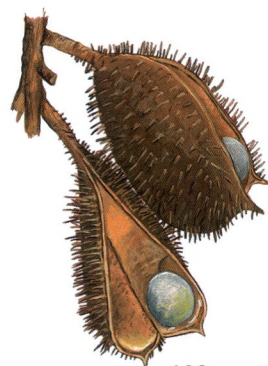


188a.

188.



189.



189a.

Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

190. Fabaceae

Canavalia rosea (Sw.) DC.

Bin rop blong solwata, pois de bord de mer, beach bean

Liane rampante. Feuilles à 3 folioles* épaisses et rondes (~6 cm L) se repliant au fort soleil. Fleurs mauves à pourpres en petit groupe dressé. Fruit: gousse aplatie (~10-15 cm L), brune et dure à maturité. Confection de colliers avec les graines. Bord de mer. Zones tropicales.

Creeping vine. Leaves with 3 leaflets*, thick and round (~6 cm L), folding in strong sunlight. Flowers purple to magenta, in a small, erect cluster. Fruit: a flattened pod (~10-15 cm L), brown and hard at maturity. Seeds used to make necklaces. Seashore. Tropical areas.

191. Fabaceae

Derris trifoliata Lour.

Posen fis rop, common derris

Liane ligneuse rampante, parfois grimpante. Feuilles composées* alternes* (191a). Fleurs blanches ou rose pâle en groupes (~10 cm L) dressé sur la tige. Fruit: gousse ronde aplatie (~3,5 cm L) (191b). Usage de la liane écrasée pour empoisonner les poissons. Fréquente en forêt littorale, sur rochers calcaires, ou en bord de mangrove. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Woody, creeping vine, sometimes climbing. Leaves alternate*, compound* (191a). Flowers white or pale pink, in erect clusters (~10 cm L) along the stem. Disk-like pod (~3.5 cm L) (191b). Crushed and used as fish poison. Common in coastal forests, on limestone rocks, or on the edges of mangroves. Eastern Africa to Oceania.

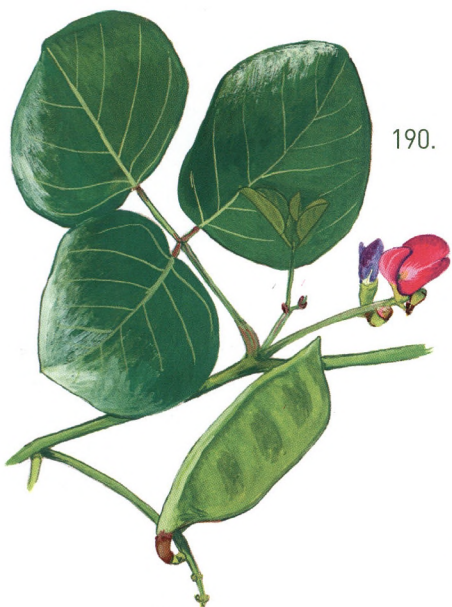
192. Fabaceae

Entada phaseoloides (L.) Merr.

Snek rop, liane à eau, haricotier géant, St Thomas bean, matchbox bean

Liane ligneuse imposante (~15 cm Ø). Feuilles alternes*, composées deux fois de 2 à 4 folioles* (~8 cm L), se terminant par deux vrilles (192c). Fleurs parfumées, en groupes d'épis blanc-jaune (~20-30 cm L) (192a). Fruit: gousse géante (→150 cm L), graines plates brunes (~5 cm Ø) (192b). Liane utilisée en construction et lors du saut du Gaul à Pentecôte; graines ornementales fréquentes sur la plage. Littoral, jusqu'à 900 m. Sud de l'Asie jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Large, woody vine (~15 cm Ø). Leaves alternate*, bipinnately compound, 2 to 4 leaflets* (~8 cm L), with a terminal 2-branched tendril (192c). Flowers fragrant, in yellowish-white spikes (~20-30 cm L) (192a). Fruit: a giant pod (→150 cm L) with flat, brown seeds (~5 cm Ø) (192b). Used for local construction and for the land diving on Pentecost; ornamental seeds common ashore. Seashore, up to 900 m. Southern Asia to western Polynesia.



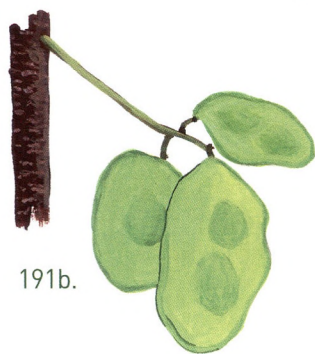
190.



191.



191a.



191b.



192b.



192.



192a.



192c.

Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

193. Fabaceae

Mucuna gigantea (Willd.) DC.

Wael bin rop, velvet bean, burny bean

Liane ligneuse. Feuilles composées de 3 folioles* (→6 cm L), foliole centrale plus longue. Fleurs blanc-vert (~4 cm L) en groupes arrondis pendants, souvent sur les tiges âgées. Fruit: gousse aplatie (~10 cm L), ailée, couverte de poils fins irritants, contenant de grosses graines tachées de noir et de brun (193a). Confection de colliers. Littoral. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Woody vine. Leaves compound with 3 leaflets* (→6 cm L), middle leaflet longer. Flowers greenish-white (~4 cm L), in round, hanging clusters, often borne on older stems. Fruit: a flattened pod (~10 cm L), winged, covered with irritant hairs, containing large seeds with black and brown spots (193a). Used to make necklaces. Seashore. Eastern Africa to Oceania.

194. Fabaceae

Pueraria montana var. *lobata* (Willd.) Sanjappa & Pradeep

Las kakai, wael karrot, kudzu

Liane grimpante couverte de poils bruns. Feuille composée de 3 folioles* plus claires dessous (~15 cm L), stipules (~2 cm L). Fleurs mauves à cœur jaune en groupes dressés (~10-25 cm L). Fruit: gousse poilue aplatie (~12 cm L). Tubercule consommé en temps de disette (d'où son nom en bichelamar). Milieu secondaire et ouvert, jusqu'à 200 m. Zones tropicales et tempérées chaudes.

Climbing vine, covered in brown hairs. Leaf compound with 3 leaflets*, brighter below (~15 cm L), stipules (~2 cm L). Flowers purple, with a yellow centre, in erect clusters (~10-25 cm L). Fruit: a flattened pod (~12 cm L). The tuber may be consumed in times of scarcity of food (hence the name in Bislama). Open places and secondary vegetation, up to 200 m. Tropical and hot temperate areas.

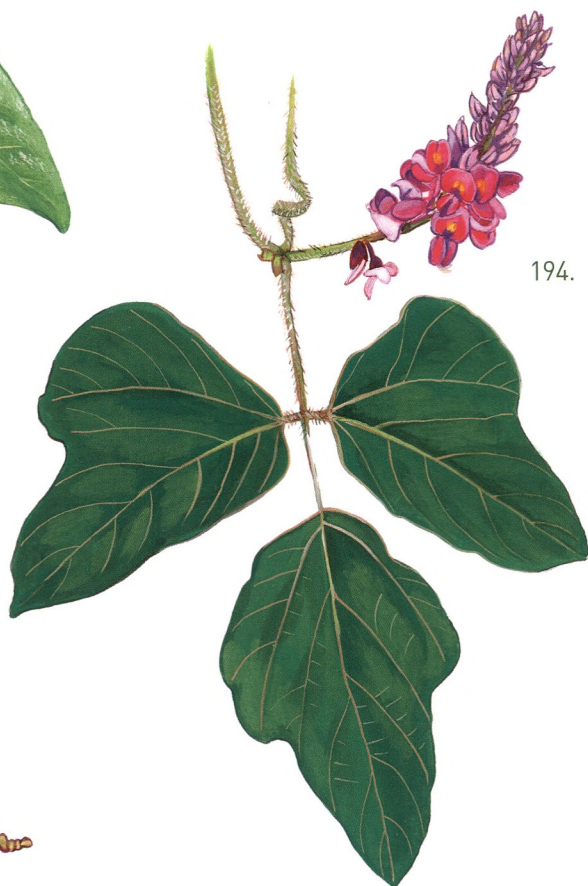
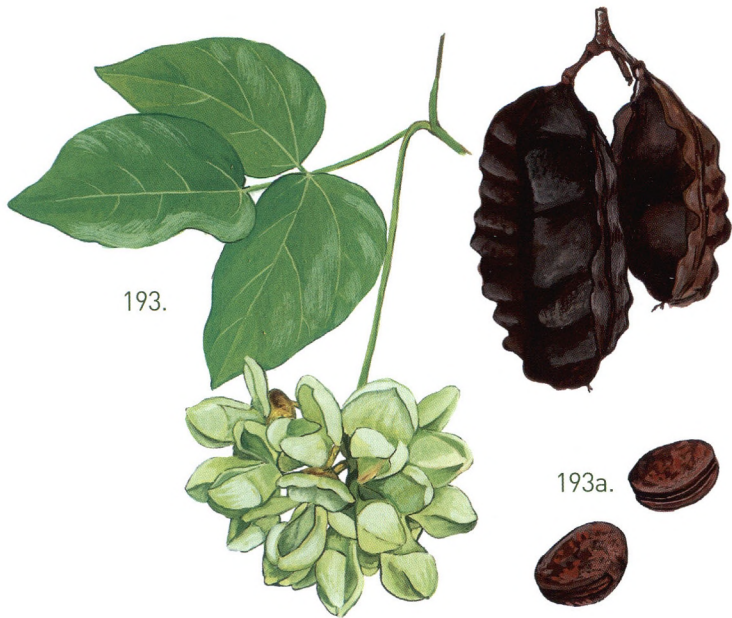
195. Fabaceae

Strongylodon lucidus (G.Forst.) Seem.

Wael bin rop

Liane grimpante (→3 cm Ø). Feuille composée de 3 folioles (~9 cm L), folioles* latérales asymétriques (195a). Fleurs rouges brillantes (~3 cm L) en longue grappe pendante (→25 cm L). Fruit: gousse (~8 cm L) renfermant deux graines noires rondes entourés d'un filament (~15 mm L) les liant à la cosse. Graines utilisées comme billes par les enfants, confection de colliers. Milieu ouvert, sur sol rocheux calcaire. Madagascar, Asie du Sud-Est et îles du Pacifique.

Climbing vine (→3 cm Ø). Leaf compound* with 3 leaflets* (~9 cm L), lateral leaflets asymmetrical (195a). Flowers bright red (~3 cm L), in long, hanging clusters (→25 cm L). Fruit: a pod (~8 cm L) containing 2 black round seeds wrapped in a fine strand, tying them to the husk. Seeds used as balls by children, also to make necklaces. Open places, on rocky calcareous soil. Madagascar, southeast Asia and Pacific islands.



Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

196. Fabaceae

Vigna marina (Burm.) Merr.

Sanbij ariko, beach pea

Liane rampante. Feuilles alternes composées de 3 folioles (~4-10 cm L). Fleurs jaunes (~1,5 cm L) en petits groupes dressés (~4-10 cm L). Fruit : gousse noire en cylindre étroit (~6 cm L) contenant 2 à 6 graines jaune-brun. Bord de mer, sur le sable et parfois les rochers. Zones tropicales.

Creeping vine. Leaves alternate, compound* with 3 leaflets (~4-10 cm L). Flowers yellow (~1.5 cm L), in small, erect clusters (~4-10 cm L). Fruit: a black, cylindrical pod (~6 cm L) containing 2 to 6 seeds, brownish-yellow. Seashore, on sandy beaches and sometimes rocky coasts. Tropical areas.

197. Flagellariaceae

Flagellaria indica L.

Navola, brata blong loyaken, roseau à vrille, bush cane, false rattan

Liane (→15 m L, ~1,5 cm Ø) rappelant la canne ou le roseau. Feuilles (→40 cm L) dont les extrémités s'enroulent autour des supports. Fleurs blanches (~3 mm L) en groupe ramifié, compact, odorant (10-25 cm L). Fruit rouge-brun (~5 mm Ø). Construction traditionnelle. Forêt humide, sur sol calcaire, jusqu'à 600 m. Est de l'Afrique, îles de l'océan Indien, sud de l'Asie, Australie, ouest de la Micronésie.

Vine (→15 m L, ~1.5 cm Ø) reminiscent of the cane or reed. The tips of leaves (→40 cm L) curl around the host plant. Flowers white (~3 mm L) in branched clusters, compact and scented (10-25 cm L). Fruit brownish-red (~5 mm Ø). Local construction. Wet forest, on calcareous soil, up to 600 m. Eastern Africa, Indian Ocean islands, southern Asia, Australia and western Micronesia.

198. Lauraceae

Cassytha filiformis L.

Makaroni rop, vermicelle, love vine

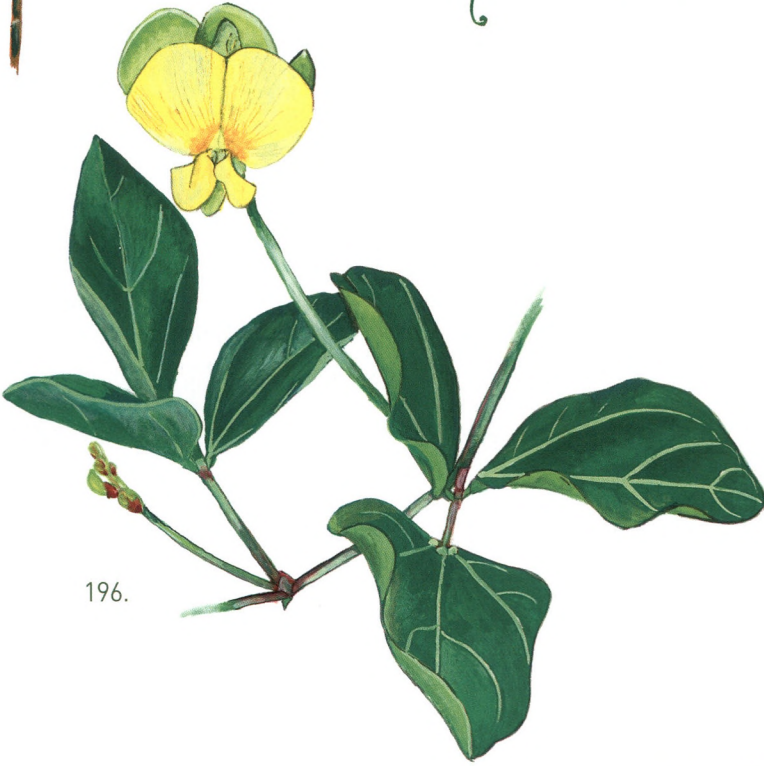
Plante parasite à tiges vertes à jaune-orange, à crampons, couvrant la végétation comme un filet. Feuilles réduites à de minuscules écailles. Fleurs blanches (~3 mm Ø) en petits groupes. Fruit globuleux (~8 mm Ø). Littoral. Zones tropicales.

Parasitic plant, stems green to orange-yellow, tendrils, covering the vegetation like a net. Leaves reduced to tiny scales. Flowers white (~3 mm Ø), in small clusters. Fruit round (~8 mm Ø). Seashore. Tropical areas.

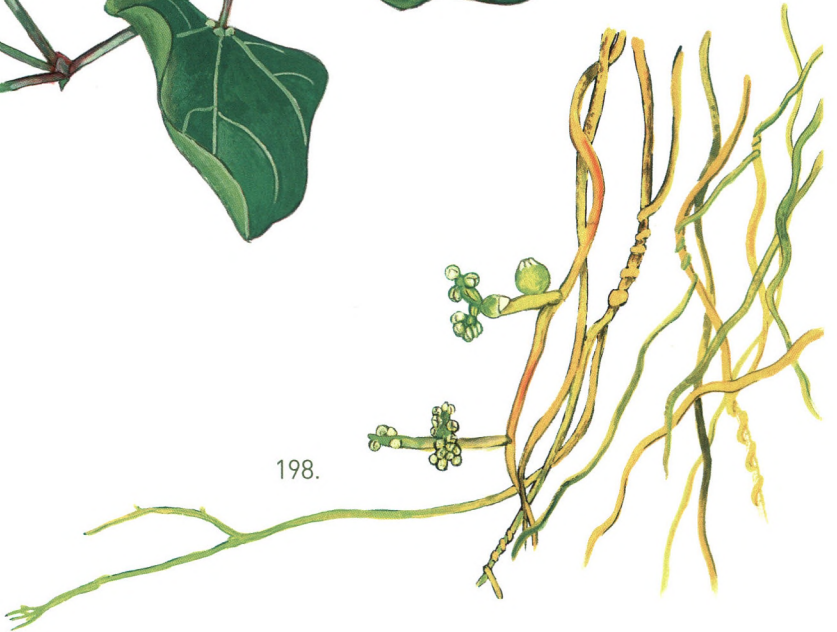
197.



196.



198.



Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

199. Malpighiaceae

Tristellateia australasiae A.Rich.

Gol rop, vigne d'or, shower-of-gold vine

Liane ligneuse (→10 m L) à feuilles opposées, brillantes (~10 cm L). Fleurs jaunes (~3 cm Ø) en groupes (~10 fleurs). Fruit rond à pointes (~1,5 cm Ø). Forêt littorale. Asie du Sud-Est, Australie, Nouvelle-Calédonie et Vanuatu.

Woody vine (→10 m L) with opposite, glossy leaves (~10 cm L). Flowers yellow (~3 cm Ø), in clusters (~10 flowers). Fruit round, bristly (~1.5 cm Ø). Coastal forest. Southeast Asia, Australia, New Caledonia and Vanuatu.

200. Malpighiaceae

Stigmaphyllon grandifolium (Guillaumin) C.E.Anderson

Red rop

Liane grimpante (→20 m L). Feuilles opposées (~6-14 cm L), stipules (→2 cm L). Fleurs jaune clair à orange (2,5 cm Ø) en groupes. Fruit à deux ailes latérales (~4 cm L) [200a]. Liane solide utilisée en construction traditionnelle, plante médicinale. Forêt côtière humide, milieu ouvert, jusqu'à 600 m. Nouvelle-Calédonie et Vanuatu.

Climbing vine (→20 m L). Leaves opposite (~6-14 cm L), stipules (→2 cm L). Flowers bright yellow to orange (2.5 cm Ø), in clusters. Fruit with two lateral wings (~4 cm L) [200a]. Sturdy vine used in local construction, medicinal plant. Wet coastal forest, open places, up to 600 m. New Caledonia and Vanuatu.

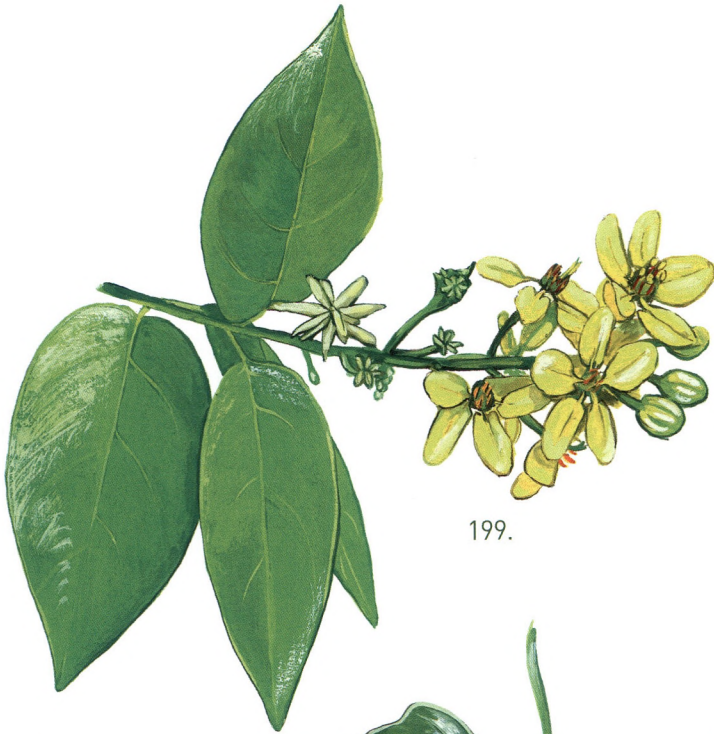
201. Melastomataceae

Medinilla heteromorphophylla Guillaumin

Medinilla

Arbuste épiphyte, lianescent, pendant sur le tronc des arbres support. Feuilles opposées bien différentes dans la paire: une longue et pointue (~11 cm L), 3 à 5 nervures partant de la base et des nervures tertiaires parallèles caractéristiques de la famille, l'autre étant ronde et engainante (~3 cm L). Fleurs (~2 cm L) à 2 sépales* blancs, 4 pétales rose-mauve et 2 bractées* larges blanc-vert en grappes (~4-10 cm L) elles-mêmes munies de petites bractées vertes à la base. Fruit noir à maturité (~8 mm Ø) [201a]. Forêt humide, vers 300 à 500 m. Vanuatu.

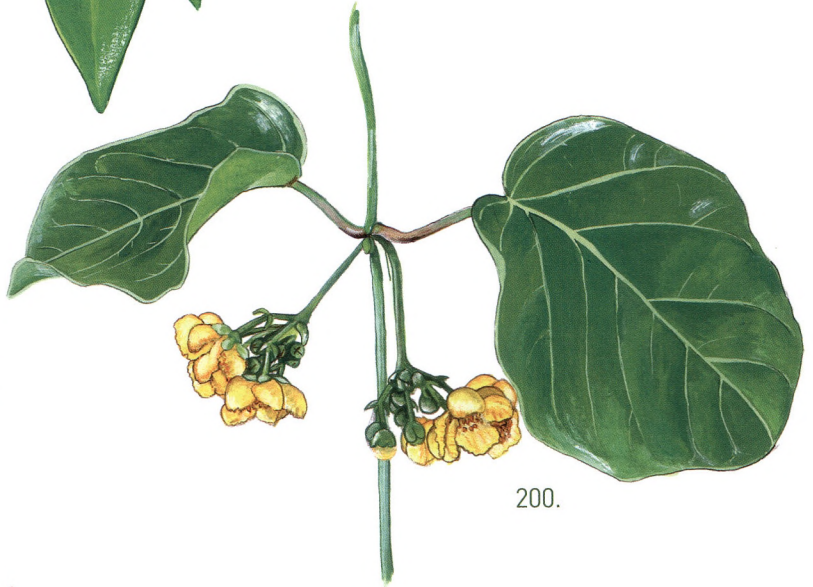
Epiphytic, sprawling shrub, pendant on the trunk of host trees. Leaves opposite, the members of each pair distinguished from one another: one is long and pointed (~11 cm L), with 3 to 5 veins starting at the base and thinner, parallel veins, characteristic of the family, while the other is round and sheathing (~3 cm L). Flowers (~2 cm L) have 2 white sepals*, 4 pink-purple petals and 2 large, greenish-white bracts*; flowers borne in clusters (~4-10 cm L) with small, green bracts at the base. Fruit ripening black (~8 mm Ø) [201a]. Wet forest, 300 to 500 m. Vanuatu.



199.



200a.



200.



201.



201a.

Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

202. Menispermaceae

Pycnarrhena ozantha Diels

Monki rop

Liane à tige parfois épaisse (→2 cm Ø). Feuilles alternes légèrement coriaces (~9-22 cm L). Fleurs blanches (~2 mm L) en groupes. Fruit charnu jaune puis rouge (~1,5 cm L) contenant une grosse graine en « tête de singe » [202a]. Forêt côtière. Est de l'Asie du Sud-Est jusqu'au Vanuatu.

Vine with sometimes thick stems (→2 cm Ø). Leaves alternate, leathery (~9-22 cm L). Flowers white (~2 mm L), in clusters. Fruit fleshy, yellow turning red (~1.5 cm L), containing a large "monkey head" seed [202a]. Coastal forest. Eastern southeast Asia to Vanuatu.

203. Pandanaceae

Freycinetia microdonta Martelli

Padanas rop

Plante grimpante (→4 m L) fixée au support par de petites racines le long de la tige. Feuilles foncées (→40-60 cm L) à bord denté, étroites, fibreuses, à base engainante, disposées en spirale. Fleurs mâles ou femelles groupées en épis cylindriques (épis ♂ 7-10 cm L), 3-4 épis au bout de la tige, entourés de 3 bractées* rose-rouge à jaunes puis vertes à l'extrémité. Fruits en groupe (~3-6 cm L), sur un pédoncule (~3-4 cm L). Forêt humide, crêtes, jusqu'à 800 m. Nouvelle-Calédonie et Vanuatu. Esp. proches : 7 autres espèces de *Freycinetia*.

Climbing plant (→4 m L) attached to the host by small roots along the stem. Leaves dark (→40-60 cm L), narrow, fibrous, with toothed margins, sheathing bases, in a spiral. Male or female flowers clustered in cylindrical spikes (♂ spike 7-10 cm L), 3-4 spikes at the tip of the stem, surrounded by 3 bracts*, pinkish-red to yellow, with green tips. Fruits in clusters (~3-6 cm L), on a peduncle (~3-4 cm L). Wet forest, on ridges, up to 800 m. New Caledonia and Vanuatu. Close spp.: there are 7 other *Freycinetia* species.

204. Oleaceae

Jasminum simplicifolium G.Forst.

Jasmin rop, jasmin, wax jasmin

Feuilles opposées* (~6 cm L). Fleurs blanches parfumées, en étoile sur un tube (~1,5 cm L), à 2 étamines*, en petits groupes. Fruit noir brillant à deux lobes sphériques (~1,5 cm Ø). Forêt côtière, milieu ouvert et sec. Asie du Sud-Est, est de l'Australie jusqu'à l'ouest de la Polynésie. Esp. proches : *J. didymum*, à feuilles trifoliées [204a] et très petites fleurs blanches parfumées en grappe, et *J. sambac* (le jasmin d'Arabie) espèce ornementale introduite.

Leaves opposite* (~6 cm L). Flowers white, fragrant, star-shaped on a tubular structure (~1.5 cm L) in small clusters, with 2 stamens*. Fruit shiny black in 2 round lobes (~1.5 cm Ø). Coastal forest, open and dry places. Southeast Asia, eastern Australia to western Polynesia. Close spp.: *J. didymum*, with triple compound leaves [204a] and very small, white, fragrant clusters of flowers, and *J. sambac* (Arabian jasmine), ornamental species, introduced.

202.



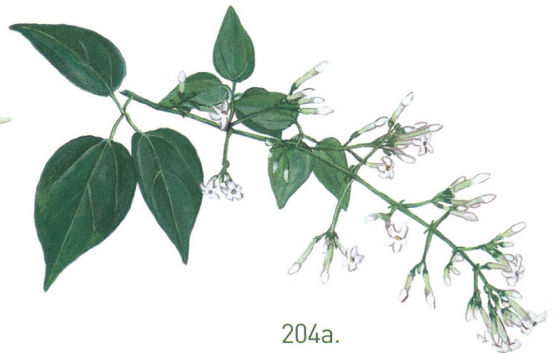
202a.



203.



204.



204a.

Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

205. Passifloraceae

Passiflora maliformis L.

Wael pasenfrut, pomme calebasse, sweet calabash, hard passion fruit

Liane grimpante. Feuilles alternes* (→25 cm L), vrilles. Fleur solitaire pendante, violette et blanche (~8 cm L) (205a). Fruit vert, rond et très dur (~4 cm Ø), couvert par les sépales* vert-jaune. Fruit comestible. Forêt humide secondaire, sur sol calcaire, jusqu'à 500 m. Zones tropicales, originaire d'Amérique. Esp. proches: ~6 autres *Passiflora* dont *P. edulis* vendue sur les marchés.

Climbing vine. Leaves alternate* (→25 cm L), tendrils. Flowers solitary, pendant, white and violet (~8 cm L) (205a). Fruit green, round (~4 cm Ø) and very hard, enclosed by yellowish-green sepals*. Edible fruit. Wet secondary forest, on calcareous soil, up to 500 m. Tropical areas, native to America. Close spp.: there are 6 other *Passiflora* species, including *P. edulis*, sold at the markets.

206. Piperaceae

Piper insectifugum C.DC. ex Seem.

Pepa rop

Liane grimpante, jusqu'à 15 m H. Feuilles alternes* foncées dessus et claires dessous, (~5-11 cm L), bases asymétriques, stipules* caduques (~2 cm L). Fleurs puis fruits en épi blanc-vert pendant (→40 cm L), sur un pédoncule (~1 cm L). Forêt humide, en sous-bois, entre 100 et 500 m. Asie du Sud-Est, Mélanésie, Samoa.

Climbing vine, up to 15 m H. Leaves alternate*, dark above and light below (~5-11 cm L), with asymmetric bases, deciduous stipules* (~2 cm L). Flowers, then fruits in greenish-white hanging spikes (→40 cm L), on a peduncle (~1 cm L). Wet forest, understory, 100 to 500 m. Southeast Asia, Melanesia, Samoa.

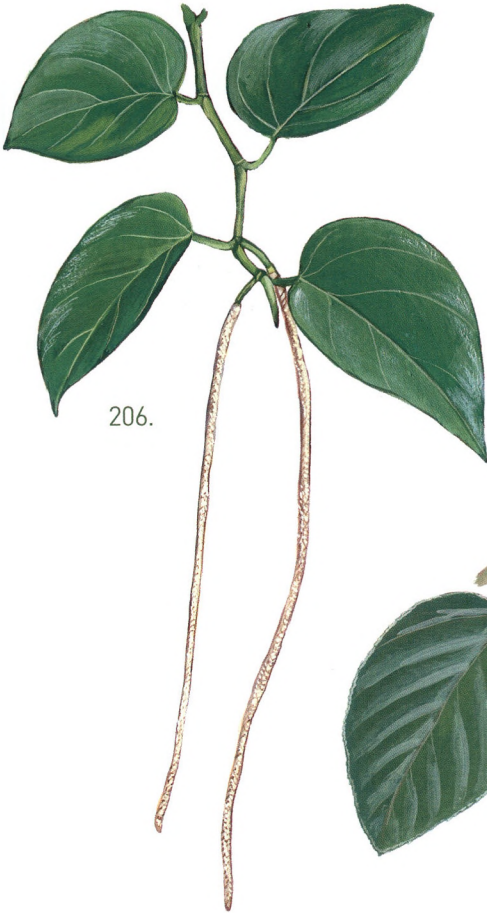
207. Rhamnaceae

Gouania efatensis Guillaumin

Gouania

Liane grimpante ligneuse, jeunes rameaux couverts de poils rougeâtres puis glabres. Feuilles alternes* (~7 cm L) poilues dessous, pétiole* et nervures poilus, jeunes feuilles veloutées. Petites fleurs blanches (~4 mm Ø) en épis (~10 cm L) au bout de rameaux secondaires. Fruit (~1 cm Ø) à trois lobes, poilu, vert rousseâtre (207a) contenant 3 graines brunes. Tige utilisée comme cordelette. Sol calcaire rocheux, jusqu'à 500 m. Vanuatu.

Climbing, woody vine. Young twigs are covered in reddish hairs, later becoming smooth. Leaves alternate* (~7 cm L), hairy below, petiole* and veins also hairy, young leaves velvety. Flowers white, small (~4 mm Ø), in spikes (~10 cm L) at the tip of secondary twigs. Fruit (~1 cm Ø) 3 lobed, hairy, greenish-brownish (207a), containing 3 brown seeds. Stem used as cord. Rocky calcareous soil, up to 500 m. Vanuatu.



Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

208. Rubiaceae

Psychotria nacdado Guillaumin

Nacdado, psychotria grimpante

Liane fine grimpant sur les troncs. Feuilles opposées* (~10 cm L), stipules* brun-rouge persistants (~2 mm L). Fleurs blanches (~8 mm L) en groupe ramifié pyramidal (~5 cm L) au bout du rameau (208a). Fruit mature noir (~4 mm L). Forêt humide, jusqu'à 400 m. Salomon et Vanuatu.

Thin vine climbing on trunks. Leaves opposite* (~10 cm L), persisting stipules*, brown-red (~2 mm L). Flowers white (~8 mm L), in a pyramid-shaped branched cluster (~5 cm L) at twig tips (208a). Fruit ripening black (~4 mm L). Wet forest, up to 400 m. Solomon Islands and Vanuatu.

209. Smilacaceae

Smilax vitiensis (Seem.) A.DC.

Napurpur, fols wael yam, salsepareille

Liane grimpante à tige rigide lisse et verte. Feuilles alternes*, coriaces (~12-24 cm L) marquées de 3-5 nervures parallèles, une paire de vrille à chaque nœud. Fleurs blanc-vert (~1 cm L) en groupes sphériques (209a). Fruit rouge à bleu-noir à maturité (~2 cm Ø). Construction traditionnelle (lien pour attacher les traverses d'une charpente), vanneries. Forêt primaire humide jusqu'à 500 m. Vanuatu, Fidji et Tonga.

Climbing vine with a rigid stem, smooth and green. Leaves alternate*, leathery (~12-24 cm L), with 3-5 parallel veins, a pair of tendrils at each node. Flowers greenish-white (~1 cm L) in spherical clusters (209a). Fruit red to blackish-blue at maturity (~2 cm Ø). Local construction (used to tie the beams to a framework), wickerwork. Wet primary forest, up to 500 m. Vanuatu, Fiji and Tonga.

210. Solanaceae

Solanum seaforthianum Andrews

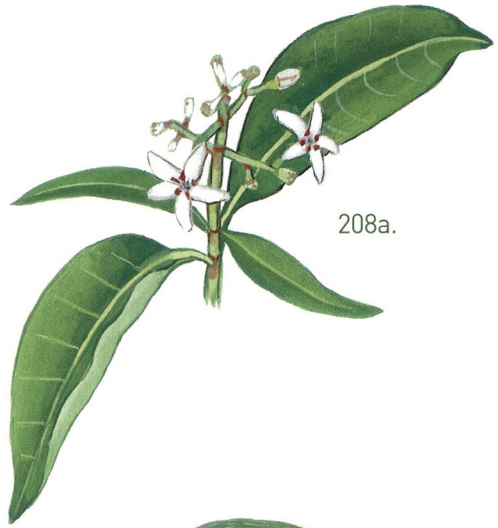
Posen tomato

Liane grimpante (→5 m H). Feuilles alternes* (~9 cm L) découpées en 3-9 lobes (~4 cm L). Fleurs en étoile violette (~2,5 cm Ø) en groupe (10-50 fleurs) au bout du rameau. Fruit rouge brillant, globuleux (~1 cm Ø), contenant de nombreuses graines. Milieux secondaires. Zones tropicales, originaire d'Amérique.

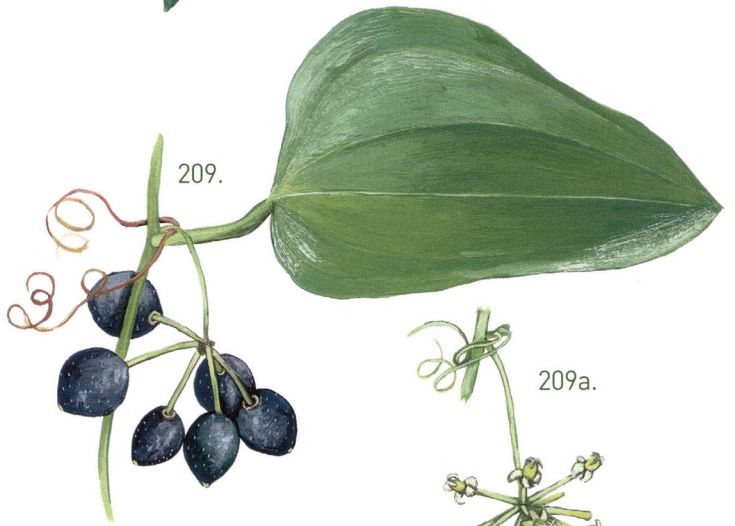
Climbing vine (→5 m H). Leaves alternate* (~9 cm L) divided into 3-9 lobes (~4 cm L). Flowers star-shaped (~2.5 cm Ø), violet, in clusters (10-50 flowers) at twig tips. Fruit bright red, round (~1 cm Ø), many seeds. Secondary vegetation. Tropical areas, native to America.



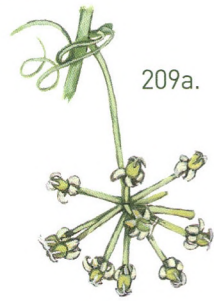
208.



208a.



209.



209a.



210.

Lianes grimpantes et rampantes / Climbing and creeping vines

211. Vitaceae

Cayratia trifolia (L.) Domin

Wael grep, bush grape

Liane ligneuse s'agrippant au support par des vrilles opposées aux feuilles. Feuilles composées de 3 folioles* (~2-7 cm L) parfois légèrement poilues. Fleurs blanc verdâtre (~2-3 mm L) en groupes (~8 cm L) [211a]. Fruit noir, globuleux et aplati (~2 cm Ø). Plante médicinale. Forêt basse secondaire, milieu ouvert. Sud de l'Asie à l'Océanie. Confusion possible avec *Tetrastigma vitiense*.

Woody vine, gripping on the host by tendrils opposite to leaves. Leaves compound with 3 leaflets* (~2-7 cm L), sometimes finely hairy. Flowers greenish-white (~2-3 mm L) in clusters (~8 cm L) [211a]. Fruit black, round and flattened (~2 cm Ø). Medicinal plant. Secondary lowland forest, open places. Southern Asia and Oceania. Easily mistaken for *Tetrastigma vitiense*.

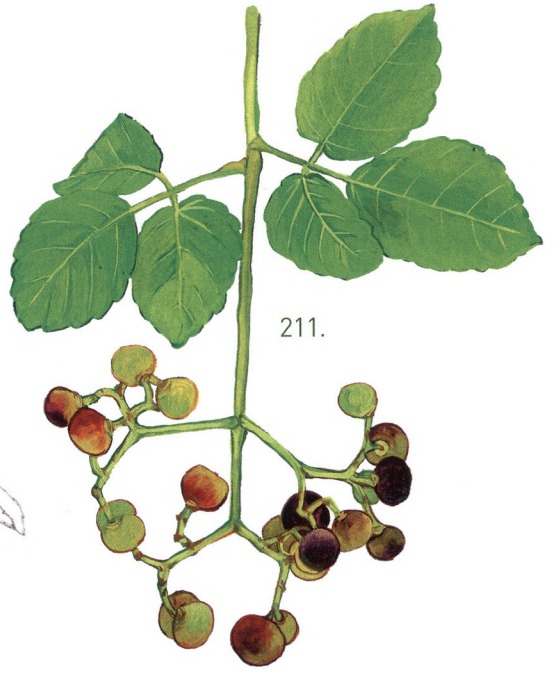
212. Xanthorrhoeaceae

Geitonoplesium cymosum (R.Br.) A.Cunn. ex R.Br.

Bambu rop, asperge kanak, scrambling lily

Liane grimpante, rameaux rappelant une feuille composée. Feuilles simples alternes* (~2-10 cm L), foncées, brillantes, à nervures parallèles. Fleurs blanches en étoile (~2 cm Ø), à étamines* jaunes, parfumées, en groupes pendants. Fruit globuleux jaune à orange (parfois noir) à maturité (~1 cm Ø) [212a]. Forêt dense humide, milieu ouvert, sur crête, jusqu'à 700 m. Est de l'Asie du Sud-Est, est de l'Australie et Mélanésie.

Climbing vine, twigs looking like a compound leaf. Leaves alternate* (~2-10 cm L), simple, dark, glossy, with parallel veins. Flowers white, star-shaped (~2 cm Ø), with yellow, fragrant stamens*, in hanging clusters. Fruit round (~1 cm Ø) [212a], yellow ripening orange (occasionally black). Dense wet forest, open places, on ridges, up to 700 m. Eastern Southeast Asia, eastern Australia and Melanesia.



PLANTES À SPORES / PLANTS WITH SPORES

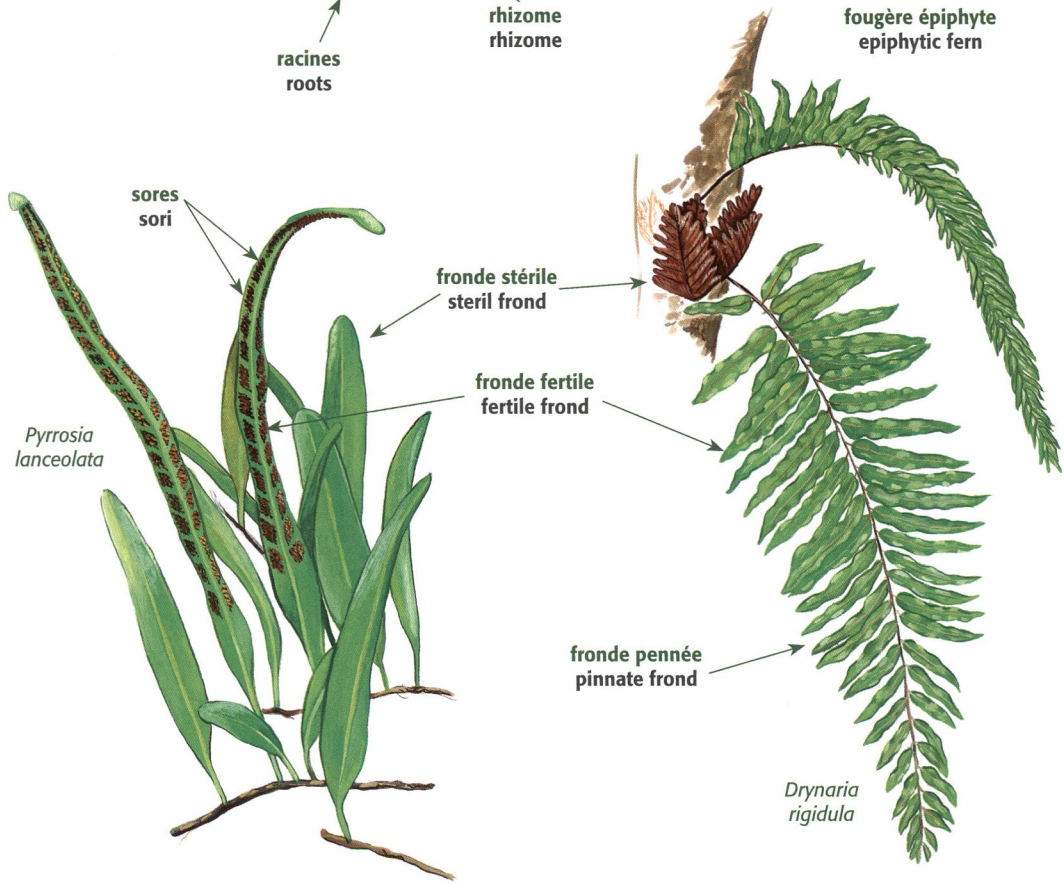
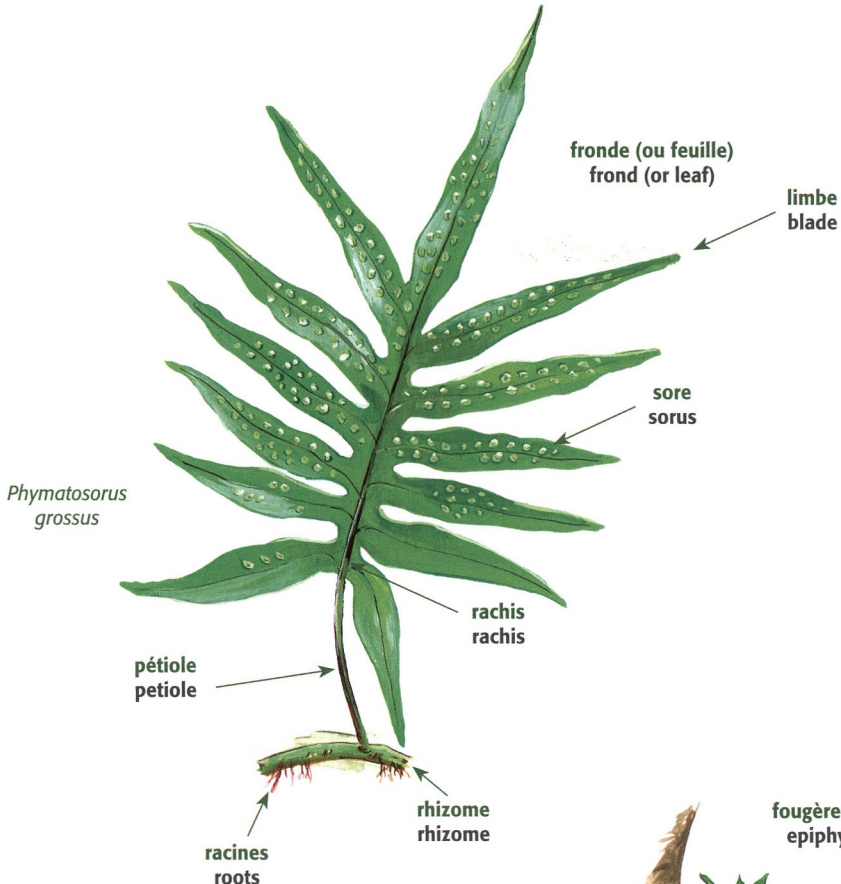
Fougères et lycophytes / Ferns and lycophytes

Les fougères et les lycophytes sont des plantes vasculaires, c'est-à-dire qu'elles renferment dans leurs tissus de vrais vaisseaux conducteurs de sève (à la différence d'autres plantes terrestres telles que les mousses et les hépatiques). Les fougères et les lycophytes (les lycopodes et les sélaginelles) ne produisent ni fleur ni graine. Ce sont les feuilles (aussi appelées frondes) qui portent les organes reproducteurs. Sur les feuilles fertiles se trouvent de petits amas blanchâtres ou orangés, les sores*: chaque sore est composé de nombreux sporanges qui sont les structures produisant les spores microscopiques qui seront disséminées. Les sores sont bien visibles sur la face inférieure des feuilles, leur forme, leur taille, leur nombre, et leur disposition sur la feuille constituent des caractères importants pour identifier le genre botanique chez les fougères. En germant, les spores ne donneront pas directement une nouvelle fougère mais un individu intermédiaire, de forme complètement différente, qui produira les cellules sexuelles aboutissant à une fougère ou un lycophyte tels que nous avons l'habitude de les voir.

Les organes des fougères sont comparables à ceux des autres plantes vasculaires, les plantes à graines (principalement les plantes à fleurs et les conifères). La tige porte les feuilles, mais on la nomme rhizome*: elle peut être souterraine ou peut courir sur les troncs d'arbre ou les rochers; elle est parfois aérienne et dressée constituant alors un tronc. Les feuilles des fougères sont souvent découpées, mais certaines peuvent être simples et entières. Jeunes, elles sont toujours enroulées en crosse.

Ferns and lycophytes are vascular plants, which means that they have actual sap conducting vessels in their tissues (unlike other terrestrial plants such as mosses and liverworts). Ferns and lycophytes (i.e., lycopods and selaginella) do not produce flowers or seed. Instead, the reproductive organs are embedded onto leaves (which in ferns are called fronds). Fertile leaves (also called fronds) carry small white or orange patches, the sori*: each sorus is a cluster of sporangia, the structures that produce microscopic spores which will be disseminated. Sori are highly visible on the back of the leaves and their shape, size, number and arrangement are important characteristics in identifying the genus of ferns. Upon germination, spores will produce an intermediate plant form that will eventually produce the sexual cells needed in order to develop a new fern or lycophyte such as the ones we are used to seeing.

Fern and lycophyte organs are similar to those of other vascular plants, namely seed-producing plants (mainly flowering plants and conifers). Leaves are borne on stems, but they are called rhizomes*: they can be subterranean or spread on tree trunks and on rocks; sometimes they can be aerial and erect, forming a trunk. Fern leaves are often divided, but some can be simple and entire. When they are young, they are usually curled in a fiddlehead.



213. Aspleniaceae

Asplenium nidus L.

Bed blong pijin, fougère nid d'oiseau, bird's-nest fern

Fougère épiphyte. Longues frondes* vert clair (~50-150 cm L) groupées en rosette, pétiole* noir rigide (~5 cm L). Sores* en lignes parallèles sur les nervures du haut de la feuille. Plante ornementale et médicinale. Forêt basse humide, sur plateau corallien, jusqu'à 900 m. Esp. proche: *Asplenium amboinense* aux feuilles plus étroites. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Epiphytic fern. Frond* long (~50-150 cm L), light green, grouped in rosette, petiole* black and rigid (~5 cm L). Sori* in lines parallel to the veins at the apex of the frond. Ornamental and medicinal plant. Wet lowland forest on coral plateau, up to 900 m. Close sp.: *Asplenium amboinense* with thinner leaves. Eastern Africa to Oceania.

214. Athyriaceae

Diplazium proliferum (Lam.) Thouars

Diplazium

Fougère terrestre. Fronde* coriace et brillante (~1 m L) composée de pennes* simples (~8 cm L) à bord denté, soudées en triangle au sommet de la fronde. Sores* en V emboîtés le long des nervures (214a). Plantules se développant souvent le long du rachis (mode de reproduction végétative). Afrique tropicale jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Terrestrial fern. Frond* leathery (~1 m L), shiny, divided into simple pinnae* (~8 cm L) with toothed margins, welded in triangles at the apex of the frond. Sori* in lines along the veins creating a V-shaped pattern (214a). Bulbils often develop along the rachis (vegetative reproduction). Tropical Africa to western Polynesia.



214.



214a.



Fougères et lycophytes / Ferns and lycophytes

215. Blechnaceae

Blechnum gibbum Mett.

Silver lady, dwarf tree fern

Fougère ornementale à petit tronc (~10 cm Ø), ressemblant de loin à un jeune *Cycas* (→1,5 m H). Fronde (~30-40 cm L) très découpée, presque jusqu'à la nervure centrale. Fronde* fertile à la morphologie distincte, très étroite et couverte de sporanges. Forêt dense humide, jusqu' à 900 m, sur sol volcanique. Vanuatu, Nouvelle-Calédonie, Fidji.

Ornamental fern with a small trunk (~10 cm Ø), similar from afar to a young *Cycas* (→1.5 m H). Frond deeply divided (~30-40 cm L), almost up to the midrib. Fertile fronds* have a distinctive morphology, they are very narrow and covered in sporangia. Dense wet forest, up to 900 m, on volcanic soil. Vanuatu, New Caledonia, Fiji.

216. Cyatheaceae

Cyathea lunulata (G.Forst.) Copel.

Blakpam, fougère arborescente, tree fern

Grande fougère arborescente (→7 m H), tronc formé d'une masse de racines puis de la base des anciennes feuilles. Grandes frondes pennées (~2 m L) à base rugueuse portant des écailles* (ressemblant à des poils) ou des épines. Sori* arrondis, le long des nervures. Base des pétioles* utilisée pour râper les tubercules destinés au laplap*. Savane, le long des cours d'eau, sur les crêtes. Est de l'Asie du Sud-Est, Micronésie jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Tall tree fern (→7 m H), with a trunk made of roots and the base of dead fronds. Fronds large (~2 m L), coarse, with scales* (similar to hairs) or thorns. Sori* rounded, along the veins. The base of the petiole* is used to grate tubers for making laplap*. Savannah, along streams, on ridges. Eastern Southeast Asia, Micronesia to western Polynesia.

Les fougères arborescentes du Vanuatu appartiennent à deux genres : *Cyathea* (moins d'une dizaine d'espèces) et *Dicksonia* (une espèce : *D. brackenridgei*).

Tree ferns in Vanuatu belong to two genera : *Cyathea* (less than ten species) and *Dicksonia* (one species: *D. brackenridgei*).



215.



216.

Fougères et lycophytes / Ferns and lycophytes

217. Davalliaceae

Davallia solida (G.Forst.) Sw.

Fougère patte-de-lapin, hare's foot

Fougère épiphyte ou parfois lithophyte (sur les rochers). Rhizome* rampant épais. Frondes (~10-50 cm L) coriaces et finement divisées, formant un large triangle. Sores* (~1 mm L) le long des bords des lobes. Fronde utilisée dans les bouquets. Forêt humide. Sud de l'Asie et Océanie.

Epiphytic fern, sometimes lithophytic (on rocks). Rhizome* creeping, thick. Fronds (~10-50 cm L) leathery, finely divided, forming a large triangle. Sori* (~1 mm L) along the margins of lobes. The frond is used in flower arrangements. Wet forest. Southern Asia and Oceania.

218. Dryopteridaceae

Lomagramma polyphylla Brack.

Fen rop

Fougère terrestre et épiphyte grimpante. Au sol: petites frondes* (~10 cm L) pennées* (~2 cm L). Grimpante: grandes frondes (~1 m L) à plus de 12 paires de pennes* (~10 cm L) elles-mêmes composées de pinnules* (~2,5 cm L) à bord denté. Forêt humide, près des rivières, jusqu'à 500 m. Sud des Salomon, Vanuatu, Fidji et Tonga.

Terrestrial and climbing fern. When terrestrial: small fronds* (~10 cm L) divided into pinnae* (~2 cm L). When climbing: large fronds (~1 m L) with more than 12 pairs of pinnae* (~10 cm L) further divided into pinnules* (~2.5 cm L) with toothed margins. Wet forest, close to rivers, up to 500 m. Southern Solomon Islands, Vanuatu, Fiji and Tonga.



217.



218.

219. Gleicheniaceae

Sticherus oceanicus (Kuhn) Ching

Sticherus

Fougère coriace formant un buisson dense, rhizome* rampant. Fronde* se divisant en 2 environ 5 fois de suite, stipules* à sa base. Premières fourches parfois nues puis portant des pennes* (~1 cm L). Forêt secondaire, milieu ouvert, sol rouge dégradé, jusqu'à 1 000 m. Est de l'Asie du Sud-Est, Vanuatu, Fidji et Samoa.

Leathery fern forming a dense tuft, creeping rhizome*. The frond* is five times forked into 2, with stipules* at the base. First segments are sometimes stark, the other are further divided into pinnae* (~1 cm L). Secondary forest, open places, red degraded soil, up to 1,000 m. Eastern Southeast Asia, Vanuatu, Fiji and Samoa.

220. Lycopodiaceae

Huperzia phlegmaria (L.) Rothm.

Rasta fen, épaulette d'officier, coarse tassel fern

Lycophyte épiphyte (~30 cm L). Petites frondes* (~1 cm L) coriaces, vert brillant, dressées, alignées en 4 rangs tout le long de la tige. Partie fertile souvent ramifiée, pendant à l'extrémité des tiges (~5-30 cm L). Plantée dans les jardins. Forêt humide, jusqu'à 600 m. Zones tropicales de l'Afrique à l'Océanie. Autre lycopode: *Lycopodiella cernua* [220a] plante terrestre des lisières et milieux ouverts, en altitude, des zones tropicales.

Epiphytic lycophyte (~30 cm L). Fronds* small (~1 cm L), leathery, shiny green, erect and aligned in 4 rows along the stem. The fertile segments are often divided, hanging at the tip of the stems (~5-30 cm L). Planted in gardens. Wet forest, up to 600 m. Tropical areas from Africa to Oceania. Other lycophyte: *Lycopodiella cernua* [220a], terrestrial herb on the edge of forests and open areas, in high elevation, in the tropical areas.



219.



220.



220a.

Fougères et lycophytes / Ferns and lycophytes

221. Nephrolepidaceae

Nephrolepis cordifolia (L.) C.Presl

Bun blong fis fen, fougère de Boston, ladder fern, fishbone fern

Fougère terrestre, en touffe d'une dizaine de frondes* (~30-50 cm L). Pétiole* et rachis* couverts d'écaillés* brunes (ressemblant à des poils). Plante ornementale, rachis* utilisé pour nettoyer les pipes. Forêt secondaire, jusqu'à 900 m. Zones tropicales.

Terrestrial fern, with about ten fronds* (~30-50 cm L) clustered in a tuft. Petiole* and rachis* covered in brown scales* (similar to hairs). Ornamental plant, the rachis* is used for cleaning pipes. Secondary forest, up to 900 m. Tropical areas.

222. Oleandraceae

Oleandra neriiformis Cav.

Oleandra

Fougère épiphyte, parfois presque lianescente, au sol sur les souches. Tige dressée, sombre et épaisse (~5 mm Ø) couverte d'écaillés* (ressemblant à des poils), parfois sans fronde. Frondes* coriaces simples (~30 cm L) disposées en groupe vers le bout de la tige. Une rangée de sores* de chaque côté de la nervure centrale, au dos de la fronde. Forêt de nuages sur les crêtes, sol volcanique, de 400 à 800 m. Sud de l'Asie jusqu'en Polynésie française.

Epiphytic fern, sometimes sprawling, lying low on stumps. Stem erect, dark and thick (~5 mm Ø) covered in scales* (similar to hairs), sometimes without fronds. Fronds* simple, leathery (~30 cm L), grouped together towards the apex of the stem. One row of sori* on each side of the midrib, on the underside of the frond. Cloud forest on ridges, volcanic soil, 400 to 800 m. Southern Asia to French Polynesia.



221.



222.

Fougères et lycophytes / Ferns and lycophytes

223. Marattiaceae

Angiopteris evecta (G.Forst.) Hoffm

Giant fern

Imposante fougère terrestre. Petit tronc (~40 cm H) en boule, trapu, noir, marqué des cicatrices foliaires (223a) et portant une dizaine de très grandes frondes* (~3 m L). Pétioles* lisses brun foncé, tiges jeunes couvertes de petites écailles* (ressemblant à des poils). Plante ornementale, jeunes feuilles comestibles. Forêt humide, près des cours d'eau, 300 à 900 m. Asie du Sud-Est et Océanie. Esp. proche: *Ptisana smithii*, un modèle réduit de cette grande fougère (feuilles ~1,5 m L).

Imposing terrestrial fern. Trunk short (~40 cm H), spherical and stout, black, marked by leaf scars (223a), with about ten very large fronds* (~3 m L). Petioles* soft, dark brown, young stalks covered in tiny scales* (similar to hairs). Ornamental plant, young leaves are edible. Wet forest, close to streams, 300 to 900 m. Southeast Asia and Oceania. Close sp.: *Ptisana smithii*, a smaller scale model of this imposing fern (leaves ~1.5 m L).

224. Ophioglossaceae

Ophioglossum pendulum L.

Strap fen, fougère ruban

Fougère épiphyte à frondes* en lanière, pendantes (~40-100 cm L et ~3 cm de large). Partie fertile bien distincte, en forme d'épi jaune (~15-40 cm), émergeant de la feuille. Forêt humide basse, souvent vers 200-300 m. Îles de l'océan Indien jusqu'en Océanie.

Epiphytic fern with pendant strap-shaped fronds* (~40-100 cm long and ~3 cm large). Fertile segments are markedly distinctive, with a yellow spike (~15-40 cm) emerging from the frond. Wet lowland forest, often at 200-300 m. Indian Ocean islands to Oceania.

225. Polypodiaceae

Drynaria rigidula (Sw.) Bedd.

Feta fen, basket fen

Fougère épiphyte. Frondes* stériles brunes assemblées en panier qui retient la matière organique contre le support de la fougère. Feuilles fertiles très différentes, vertes (~1 m L) composées de grands pennae* (~10-15 cm L) où les sores en paquets bruns sont alignés de chaque côté de la nervure centrale. Plante médicinale. Milieu forestier ouvert, jusqu'à 200 m. Sud de l'Asie, est de l'Australie jusqu'à l'ouest de la Polynésie.

Epiphyte fern. Sterile fronds* are brown and grouped together in a pouch retaining organic matter against the host tree. Fertile fronds are markedly different, green (~1 m L) divided into large pinnae* (~10-15 cm L) with clusters of brown sori along each side of the midrib. Medicinal plant. Open forests, up to 200 m. Southern Asia, eastern Australia to western Polynesia.



223.



223a.



225.



224.

226. Polypodiaceae

Phymatosorus grossus (Langsd. & Fisch.) Brownlie

Maile-scented fern, musk fern

Fougère épiphyte ou parfois lithophyte (sur les rochers). Frondes* (~50 cm L) brillantes très profondément découpées (~2 à 10 paires de lobes). Au dos des feuilles fertiles, deux lignes de sores* ronds, brun-rouge, disposés de chaque côté des nervures. Plante médicinale. Très commun. Sud de l'Asie et Océanie.

Epiphytic fern, sometimes lithophytic (on rocks). Fronds* (~50 cm L) shiny and very deeply divided (2 to 10 pairs of lobes). On the back of fertile fronds, two rows of sori*, rounded and brown-reddish, on each side of the veins. Medicinal plant. Very common. Southern Asia and Oceania.

227. Polypodiaceae

Pyrrrosia lanceolata (L.) Farw.

Pyrrrosia

Fougère épiphyte ou parfois lithophyte (sur les rochers). Fronde* dressée (~6 cm L), épaisse, vert clair brillant dessus et vert brun jaunâtre dessous. Frondes fertiles allongées (→25 cm L), couvertes de sores* au dos. Commune. Zones tropicales de l'Afrique à l'ouest de la Polynésie. Esp. proche: *P. longifolia* aux longues feuilles coriaces et luisantes.

Epiphytic fern, sometimes lithophytic (on rocks). Frond* erect (~6 cm L), thick, bright green above, dark yellow-green below. Fertile fronds are elongated (→25 cm L) and covered in sori* on the back. Common. Tropical areas from Africa to western Polynesia. Close sp.: *P. longifolia* with long coriaceous shiny leaves.



226.



227.

228. Polypodiaceae

Selliguea feeioides Copel.

Selliguea

Fougère épiphyte à long rhizome*. Frondes* entières brillantes et coriaces (~16 cm L) aux nervures bien marquées. Feuilles fertiles plus étroites, sores* en ligne entre les nervures secondaires. Forêt humide, sol volcanique, vers 600-700 m. Vanuatu jusqu'en Polynésie. Esp. proche: *S. plantaginea*.

Epiphytic fern with a long rhizome*. Fronds* entire, shiny and leathery (~16 cm L) with marked veins. Fertile leaves are narrower, sori* in lines between the secondary veins. Wet forest, volcanic soil, at 600-700 m. Vanuatu to Polynesia. Close sp.: *S. plantaginea*.

229. Psilotaceae

Psilotum complanatum Sw.

Flat fork fern

Fougère épiphyte pendante (~70 cm L). Tige plate ramifiée. Sporangies globuleux vert-jaune (~2-3 mm Ø) situés à l'aisselle de petites écailles. Forêt dense humide, bord de rivière, fond de vallée, vers 200-300 m. Asie du Sud-Est jusqu'en Amérique tropicale. Esp. proche: *P. nudum*, aux tiges plus fines dressées.

Pendant epiphytic fern (~70 cm L). Stem flat, branched. Sporangia round, yellow-green (~2-3 mm Ø) in the axil of small scales. Dense wet forest, along rivers or gullies, at 200-300 m. Southeast Asia to tropical America. Close sp.: *P. nudum*, with almost upright and thinner stems.



228.



229.

230. Pteridaceae

Acrostichum aureum L.

Fen blong natongtong, fougère dorée, golden leather fern

Fougère terrestre en touffes, rhizome* parfois érigé en petit tronc (~10-70 cm H). Fronde* stérile (~50 cm L) composée de 5 à 12 paires de pennes* plus une terminale, nervures bien visibles. Fronde fertile plus petite et, dans sa partie supérieure, brun doré sur la face dorsale couverte de sporanges. Zones inondées et saumâtres, mangrove. Zones tropicales.

Terrestrial fern in tufts, rhizome* sometimes erect, forming a small trunk (~10-70 cm H). Sterile fronds* (~50 cm L) are divided into 5 to 12 pairs of pinnae* with a single pinna at the apex, very visible veins. Fertile fronds are smaller and, in the upper part, golden brown on the back, covered in sporangia. Flooded and brackish places, mangrove. Tropical areas.

231. Pteridaceae

Antrophyum alatum Brack.

Tang blong buluk, langue de bœuf

Fougère épiphyte ou parfois lithophyte (sur les rochers). Groupe de frondes* en spatule, à nervures entrecroisées formant un réseau (~25 cm L), et portant, au dos, les sores* le long des nervures. Forêt humide, sur plateau calcaire, jusqu'à 300 m. Asie du Sud-Est jusqu'en Polynésie française. Esp. proche: *A. plantagineum* aux feuilles vert foncé, plus petites et à pétioles marqués.

Epiphytic fern, sometimes lithophytic (on rocks). Spatula-shaped fronds* grouped together, with intertwined veins creating a network (~25 cm L), sori* borne on the back along the veins. Wet forest, on limestone plateau, up to 300 m. Southeast Asia to French Polynesia. Close sp.: *A. plantagineum* with dark green, smaller leaves and marked petioles.



230.



231.

Fougères et lycophytes / Ferns and lycophytes

232. Pteridaceae

Pteris comans C.Agardh

Kabis fen, netted brake

Fougère terrestre dressée. Fronde* triangulaire très découpée (→1,5 m L). Sores* formant une ligne brune continue bordant la feuille. Forêt ouverte humide, lisière de forêt et bords de cours d'eau. Jeunes feuilles consommées. Mélanésie, Polynésie, Australie et Nouvelle-Zélande.

Erect terrestrial fern. Frond* triangular, highly divided (→1.5 m L). Sori* arranged in a continuous brown line along the margins of the leaf. Open wet forest, on the edge of forests and along streams. Young leaves are edible. Melanesia, Polynesia, Australia and New Zealand.

233. Schizaeaceae

Lygodium reticulatum Schkuhr

Banis fen, liane fil de fer, climbing fern

Fougère lianescente aux fines tiges noires ramifiées. Fronde* en deux parties de part et d'autre de la « tige »; chaque partie (~20 cm L) est composée (~6 paires de pennes*). Les pennes fertiles, plus courtes, portent les sores* (~4 mm L) à l'extrémité des nervures secondaires. Utilisée comme lien pour les clôtures en bambou. Fourrés, lisière de forêt secondaire, jusqu'à 1000 m. Nord-est de l'Australie, Vanuatu, Nouvelle-Calédonie, Fidji et Polynésie française.

Sprawling fern with thin, black branched stems. Frond* divided into two segments on each side of the "stem"; each segment (~20 cm L) is compound (~6 pairs of pinnae*). Fertile pinnae are shorter, with sori* (~4 mm L) along the margins of secondary veins. Used as tie to fasten bamboo fences. Thickets, on the edge of secondary forests, up to 1,000 m. Northeastern Australia, Vanuatu, New Caledonia, Fiji and French Polynesia.

234. Schizaeaceae

Schizaea dichotoma (L.) J.Sm.

Kom fen, fougère à éventail, comb-fern, forked fern

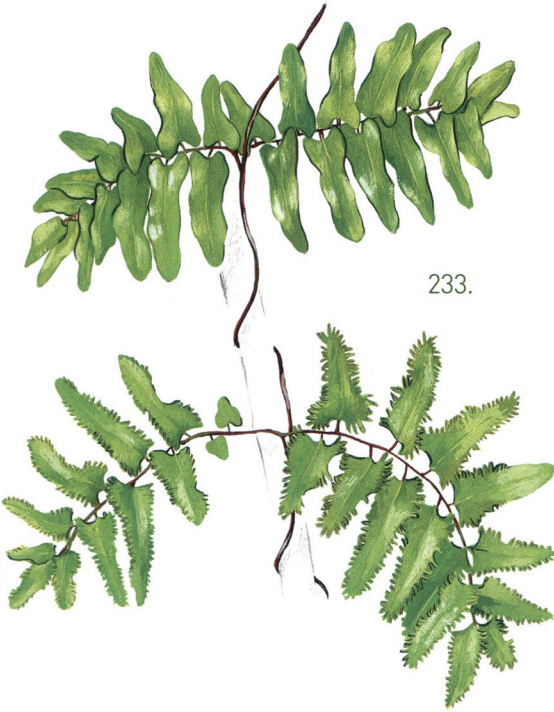
Fougère terrestre au rhizome* rampant enterré. Fronde* arrondie (~12 cm Ø), très découpée en fines lanières (~2 mm de large) formant un éventail à plat et portant parfois à l'extrémité des paquets bruns de sores* allongés (~5 mm L). Sol humide, souvent entre 100 et 500 m. Est de l'Afrique jusqu'en Océanie.

Terrestrial fern with a subterranean creeping rhizome*. Frond* rounded (~12 cm Ø), highly divided into thin straps (~2 mm large) creating a fan-shaped pattern, sometimes carrying clusters of brown, elongated sori* (~5 mm L) at the top. Humid soil, often between 100 and 500 m. Eastern Africa to Oceania.

232.



233.



234.



235. Selaginellaceae

Selaginella distans Warb.

Sélaginelle

Lycophyte terrestre. Rhizome* rampant d'où émerge la fronde (~40 cm H) ramifiée, couverte de petites feuilles en écaille*. Sores* à l'extrémité. Sol calcaire, milieu ouvert, lisière jusqu'à 500 m. Fidji, Vanuatu.

Terrestrial lycophyte. Creeping rhizome*. The branched frond (~40 cm H) emerges from the rhizome and is covered in small scaly* leaves. Sori* on the margins. Calcareous soil, open places, edge of forests up to 500 m. Fiji, Vanuatu.

236. Thelypteridaceae

Sphaerostephanos invisus (G.Forst.) Holtt.

Sphaerostephanos

Fougère terrestre dressée (~70-120 cm H), pétiole* et rachis* brun noir. Feuille composée de pennes* (→20 cm L) à bord denté longé des sores* en petits points. Milieu ouvert et secondaire, commun dans les plantations, jusqu'à 500 m. Est de l'Asie du Sud-Est et îles du Pacifique.

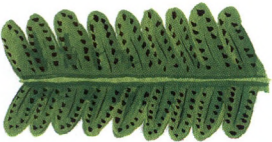
Terrestrial fern, erect (~70-120 cm H), with dark brown petioles* and rachis*. Leaf pinnate* (→20 cm L) with toothed margins bordered by sori* like small dots. Open places and secondary vegetation, common on plantations, up to 500 m. Eastern Southeast Asia and Pacific islands.



235.



236.



Glossaire illustré / Illustrated glossary

Bractée : feuille modifiée insérée à la base d'une fleur ou d'un groupe de fleurs.

Calice : formé des sépales, enveloppe externe du bouton floral persistant à la base de la fleur et parfois du fruit.

Corolle : ensemble des pétales d'une fleur.

Écaille (chez les fougères) : une écaille est une expansion épidermique plus ou moins large et plus ou moins colorée. Elle ressemble à un poil. De façon générale, les écailles sont présentes sur toutes les parties des fougères : rhizome, pétiole et limbe. C'est un autre caractère pour reconnaître les fougères (avec les crosses et les spores).

Endémique : une plante endémique à une région ne pousse naturellement que dans celle-ci.

Étamine : organe mâle de la reproduction, produisant le pollen.

Feuilles alternes : feuilles attachées isolément, une par nœud, sur la tige.

Feuilles composées : feuille formée de plusieurs folioles, sans bourgeon à la base des folioles.

Feuilles opposées : feuilles attachées face à face sur la tige.

Feuille peltée : une feuille dont le pétiole est inséré plus ou moins au centre du limbe.

Feuille simple : feuille à un seul pétiole et un seul limbe, avec un bourgeon à la base de la feuille.

Feuilles verticillées : plus de deux feuilles attachées au même niveau sur la tige.

« **Fleur** » d'**Araceae** : en fait un groupe de fleurs typique formé d'un épi de vraies fleurs minuscules sur un axe charnu (spadice), entouré d'une large bractée (spathe).

Foliole : chaque limbe distinct d'une feuille composée.

Foliolule : élément unitaire d'une feuille deux fois composée.

Fronde : feuille des fougères.

Indigène : une plante indigène (ou native) à une région donnée y est présente naturellement.

Introduite : une plante introduite dans une région n'y est pas présente à l'état naturel. Elle y a souvent été introduite par l'homme.

Laplap : pâte de tubercules, de bananes ou de

Alternate leaves : only one leaf is joined at each node of the stalk.

Aril : an extra seed covering, typically colored and hairy or fleshy; e.g., the red fleshy structure around the seed of wild nutmeg.

Araceae 'flower' : it is in fact a typical spike-like inflorescence with actual tiny flowers on a fleshy axis (spadix), surrounded by a large bract (spathe).

Blade : the expanded part of a leaf.

Bract : a modified or specialized leaf, found at the base of a flower or of a cluster of flowers.

Calyx : composed of sepals, it forms the outer protective covering of buds, persisting at the base of the flower and sometimes the fruit.

Compound leaves : with two or more blades (called leaflets).

Corolla : all the petals of a flower.

Endemic : an endemic plant is a plant that occurs naturally in one place and nowhere else.

Fronde : leaf of a fern.

Indigenous plant : a plant is native or indigenous to a given area if it is present naturally there.

Introduced plant : a plant introduced within a region is not naturally there. It has generally been introduced by human activity.

Knee roots : roots emerging from the ground and then suddenly looping back into the ground.

Lamina : see blade.

Laplap : a paste made of raw, grated tubers, bananas or breadfruits, wrapped in a leaf and cooked on hot stones and then sprinkled with coconut milk. Sometimes served with island cabbage, meat or fish.

Latex : liquid exudate from certain plants, often milky. It is different from sap. It is exuded after tissue injury.

Leaflet : each distinctive blade of a compound leaf.

Longfala tel : *Macropygia mackinlayi*, a brown cuckoo-dove with a long tail, common in open areas.

Naturalized plant : a non-native plant that has spread into the wild and established as if native.

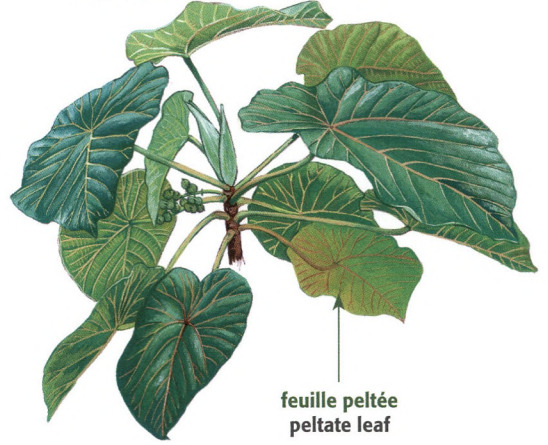
Opposite leaves : a pair of leaves occurring at the same node.



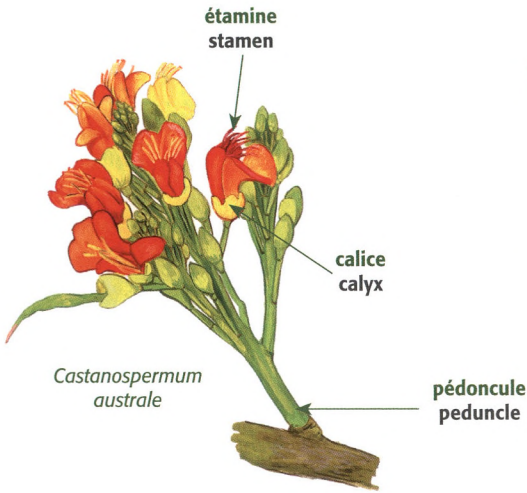
Collospermum montanum

bractées
bracts

Macaranga megacarpa



feuille peltée
peltate leaf



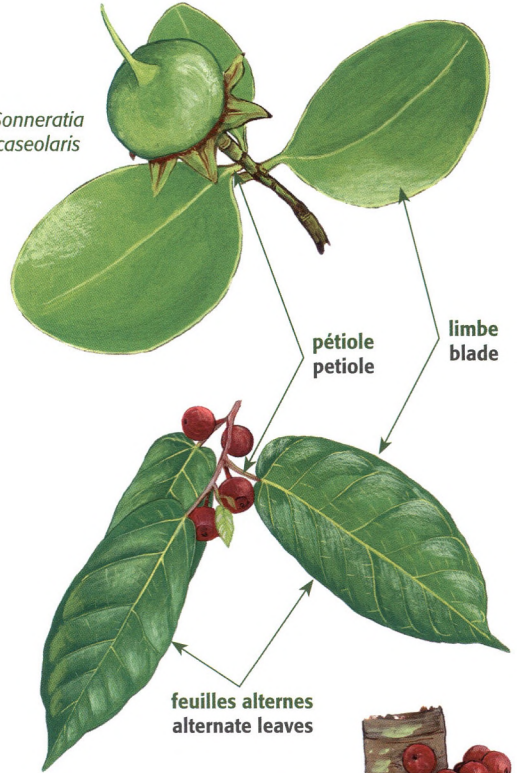
Castanospermum australe

étamine
stamen

calice
calyx

péduncle
peduncle

Sonneratia caseolaris

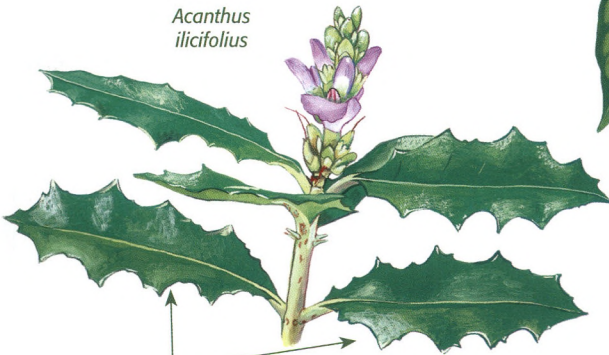


pétiole
petiole

limbe
blade

feuilles alternes
alternate leaves

Acanthus ilicifolius



feuilles opposées
opposite leaves

Ficus scabra



plante cauliflore
cauliflory

fruit à pain râpés crus placée dans des feuilles et cuite dans les pierres chaudes puis arrosée de lait de coco: elle peut être agrémentée de feuilles de choux des îles de viande ou de poisson.

Latex: substance liquide sécrétée par certaines plantes, ayant parfois un aspect laiteux. Il est différent de la sève. Il suinte lors d'une blessure de la plante.

Limbe: partie plane et peu épaisse d'une feuille.

Longfala tel: *Macropygia mackinlayi*, une tourterelle brune à longue queue, commune dans les milieux ouverts.

Naturalisée: une espèce naturalisée a été introduite et se maintient durablement et de façon autonome dans le milieu naturel.

Penne: division primaire des feuilles des fougères (équivalent de la foliole)

Pédoncule: portion de tige portant un groupe de fleurs (inflorescence).

Pétiole: partie étroite de la feuille unissant le limbe à la tige.

Pinnule: division d'une penne de feuille de fougère (équivalent de la foliolule).

Racine genouillée: racine émergeant du sol puis coudée brusquement en genou et s'enfonçant de nouveau en terre.

Rachis: axe principal d'une feuille composée ou de la feuille d'une fougère.

Réceptacle: partie élargie du pédoncule floral portant les fleurs.

Rhizome: tige souterraine portant des racines et des tiges aériennes.

Sépale: élément du calice.

Sores: petits amas blanchâtres ou orangés au dos des frondes de fougères. Chaque sore est composé de nombreux sporanges, structures contenant les spores microscopiques qui seront disséminées.

Stipule: appendice foliacé situé en général par paire à la base des pétioles des feuilles.

Taxon: unité systématique dans une classification. (En biologie les espèces sont rassemblées en genres eux-mêmes groupés en famille).

Peduncle: part of the plant stalk that bears a cluster of flowers or a single flower.

Peltate leaf: the petiole is attached to the under side of the blade around the middle.

Petiole: a thin part of the leaf, stalk-like, supporting the blade.

Pinna: each of the segments of a divided frond (in ferns, the equivalent of a leaflet).

Pinnule: further division of the pinnae of a fern frond (equivalent to secondary leaflets).

Rachis: common stalk to which the leaflets are attached in a compound leaf or a fern.

Receptacle: the terminal portion of the flower stalk.

Rhizome: a modified stem of a plant that is usually found underground.

Scales (for ferns): scales are flat plates of epidermal tissue more or less wide and colorful, looking like hairs. Generally, scales are present on all the parts of a fern: rhizome, petiole and lamina. This is a very useful characteristic (together with fiddleheads and spores) to identify some ferns.

Secondary leaflet: a further division of the leaflets of a compound leaf.

Sepal: a part of the calyx.

Simple leaf: with a single petiole and blade.

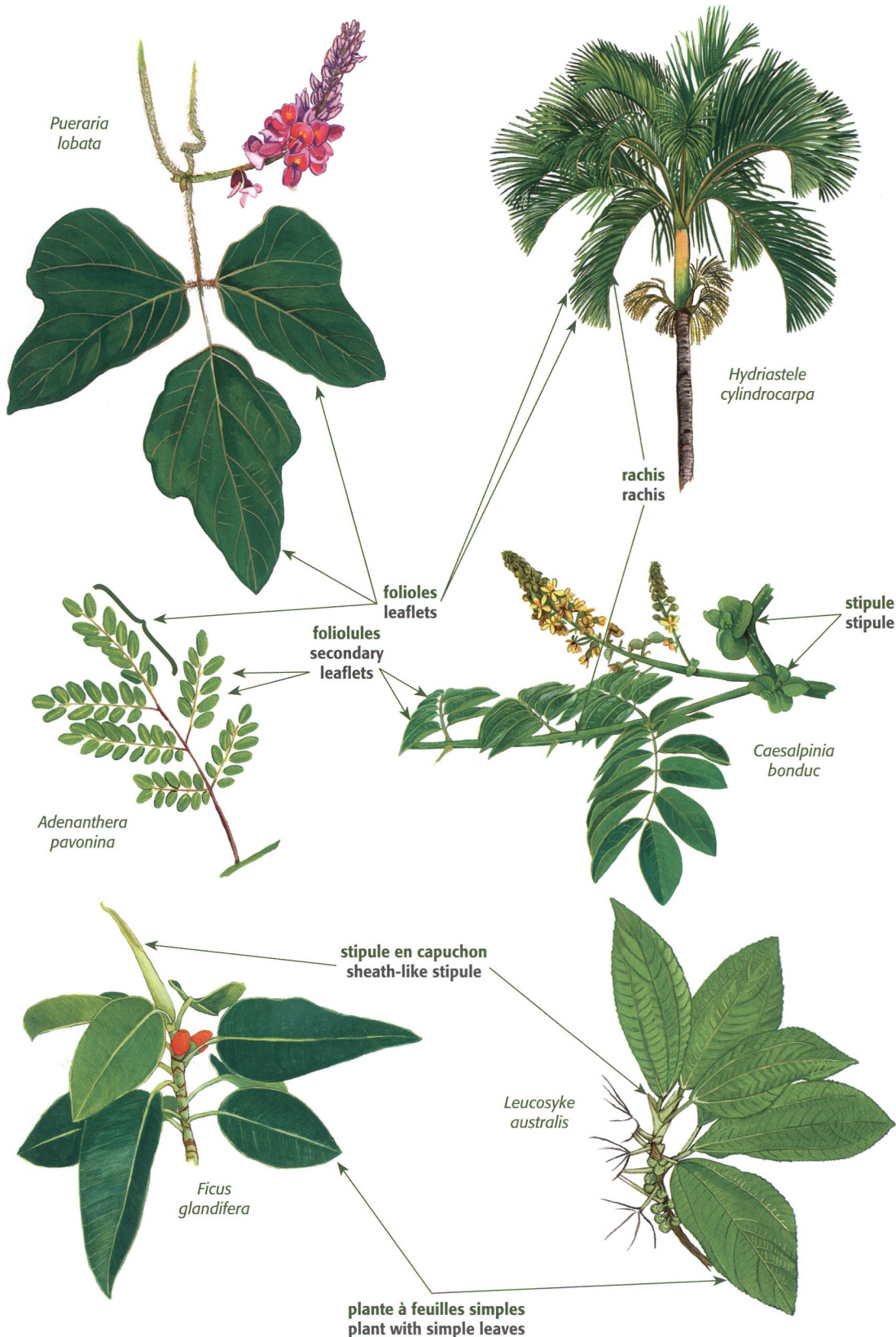
Sori: small white or orange patches found on the back of fern fronds. Each sorus is composed of several to many sporangia, which are structures containing the microscopic spores that will be disseminated.

Stamen: the male sex part in a flower, producing the pollen.

Stipule: leaf-like structure found at either side of the petiole, usually in pairs.

Whorled leaves: 3 or more leaves occurring at the same node.

Taxon: a category in the classification of living organisms (in biology, species are grouped into genera which are grouped into families).



Noms des plantes en langues du Vanuatu / Names of plants in Vanuatu languages

Les noms vernaculaires sont issus de la base de données de l'herbier du Vanuatu et de publications scientifiques. Ils ont été recueillis par les nombreux botanistes qui ont enrichi les collections du pays depuis les années 1970 et notamment Sheila Gowers, J.I. Wheathley, Annie Walter, Geneviève Bourdy, D.S. Walsh, Chanel Sam et Pierre Cabalion.

Il n'a pas toujours été possible d'identifier la langue liée au lieu de collecte. Certaines listes peuvent donc rassembler des noms de plusieurs langues (par exemple dans la zone de South West Bay à Mallicolo). Une aire linguistique peut rassembler plusieurs dialectes, ainsi la langue Raga (parlée au nord de Pentecôte) compte cinq dialectes.

Des noms vernaculaires dans certaines des langues de Tanna, pour une partie des espèces présentées dans le livre, proviennent du programme « Hommes et plantes de la province de Tafea, Vanuatu ». Ce programme rassemble des institutions internationales ou locales, gouvernementales et non-gouvernementales parmi lesquelles le Département des forêts, le Département de la protection de l'environnement et de la conservation, le centre culturel du Vanuatu, le conseil culturel national du Vanuatu, le centre culturel de Tafea, la section santé de la province de Tafea, le Conseil des Chefs de Tanna – Nikoletan, le New York Botanical Garden et l'Université de Hawaï. Les fonds proviennent des bailleurs suivants : The Christensen Fund, Critical Ecosystem Partnership Fund, The National Geographic Society Committee for Exploration and Research, The New York Garden Institute of Economic Botany et the Cullman Program for Molecular Systematics.

The vernacular names are given from the database of the herbarium of Vanuatu and scientific publications. They have been gradually collected by the numerous botanists who have contributed to the collections of Vanuatu since the 1970s, including Sheila Gowers, J.I. Wheathley, Annie Walter, Geneviève Bourdy, D.S. Walsh, Chanel Sam and Pierre Cabalion.

Not all of the languages could be identified when a plant name was collected. Some lists might therefore contain names from several languages mixed together (for example in the South West Bay area on Malekula). A linguistic area can encompass several dialects, thus the Raga language (spoken on northern Pentecost) has five dialects.

Some common names in some of Tanna languages for a part of the species appearing in this book were sourced through the "Plants and People of Tafea Province, Vanuatu" program, a collaborative program of governmental and non-governmental local and international organizations, including the Forestry Department, the Department of Environmental Protection and Conservation, Vanuatu Cultural Center, Vanuatu National Cultural Council, Tafea Cultural Center, Tafea Provincial Health, Nikoletan Island Council of Chiefs, The New York Botanical Garden and The University of Hawai'i. Support has been generously provided for this program by The Christensen Fund, Critical Ecosystem Partnership Fund, The National Geographic Society Committee for Exploration and Research, The New York Botanical Garden Institute of Economic Botany and the Cullman Program for Molecular Systematics.

Ce tableau reprend les noms vernaculaires île par île, en indiquant la langue lorsque cela est possible. Les numéros indiqués correspondent au numéro de la notice.

This table summarizes the vernacular names by island, indicating the language where possible. The number next to each name refers to the note number, not the page.

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
ANIWA & FUTUNA			eifi, ivi	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
bagura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	fano	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96
biribiri	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Prest) Kubitzki	53	fatau	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
cofcoffee	<i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	148	fau	<i>Hibiscus tilliaceus</i> L.	64
dandai	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	faukeango	<i>Abutilon indicum</i> (L.) Sweet	131
dau	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	flaka, fiaka	<i>Pueraria montana</i> var. <i>lobata</i> (Willd.) Sanjappa & Pradeep	194
domu, tomu	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44	futu	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
duledule	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	gai	<i>Canarium indicum</i> L.	25

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
galato	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116	navi	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
gawes	<i>Alpinia novae-pommeraniae</i> K.Schum.	179	nikipishi	<i>Santalum austrocaledonicum</i> Vieill.	110
ghavika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	nipioishi	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103
hure	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97	niye	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130
kanai	<i>Harpullia arborea</i> (Blanco) Radlk.	113	nonu	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
karmoni	<i>Canavalia rosea</i> (Sw.) DC.	190	nownowfine	<i>Scaevola taccada</i> (Gaertn.) Roxb.	126
kavika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	nownowfurfuru	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24
kawakawa	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191	ove	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
koko	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53	pakachichiri, vakajjiri	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
mako, miro	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	pau	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
mambe	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	rakauche	<i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	2
mari	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43	rakauriki	<i>Mimusops elengi</i> L.	107
masami	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	roka	<i>Gardenia tannaensis</i> Guillaumin	95
mota	<i>Dysoxylum bijugum</i> (Labill.) Seem.	70	se, sei	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
nabari	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11	shinu	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39
nai	<i>Canarium indicum</i> L.	25	taheuboul	<i>Heliconia indica</i> var. <i>austrocaledonica</i> (Vieill.) W.J.Kress	154
naido	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66	takirai	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112
nakatambol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	taparau, taperau	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
namasi	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77	tarie	<i>Terminalia samoensis</i> Rech.	29
namrapaki	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90	tawa	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
nancharupe	<i>Ficus granatum</i> G.Forst.	75	toa	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
naowrevi	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76	tongoijaro	<i>Sonneratia caseolaris</i> (L.) Engl.	60
nashiori, nesiori	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104	tora	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
natuolu	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	toto	<i>Mimusops elengi</i> L.	107
navaragi	<i>Flagellaria indica</i> L.	197	towa	<i>Tacca leontopetaloides</i> (L.) Kuntze	152

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
vage	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	venueboe	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42
veraro	<i>Premna serratifolia</i> L.	55	ANATOM (LANGUE/LANGUAGE: ANECOM)		
AMBAÉ, SUD-OUEST (LANGUE/LANGUAGE: NDUIDUI)			ingheipeingte	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59
angai	<i>Canarium indicum</i> L.	25	ingyimelavai	<i>Hedyccarya dorstenioides</i> A.Gray	72
bagura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	inhagh	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
birimbiri	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53	inhao	<i>Hibiscus tilliaceus</i> L.	64
duledule	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	inhuri	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
faf-finemule	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	inietdji	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90
felefuti	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	inlopot	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
fiaru	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	inmap	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
fieve	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	inmerai	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
fikura	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97	inmopoeng	<i>Heritiera littoralis</i> Aiton	63
finguli	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34	inpa, int dopa	<i>Evodja hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
katambol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	inpekranhas	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
matala	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65	Inregjay	<i>Caryota ophiopellis</i> Dowe	17
nakavika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	inrouth	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14
namariu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43	inteses, indethes	<i>Amyema artensis</i> (Montrouz.) Danser	129
ndaindai	<i>Myristica inutlis</i> var. <i>papua</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	intijmarai	<i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	2
ndao	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	intopasiej	<i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	148
ngalato	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116	intoutau	<i>Aceratium oppositifolium</i> DC.	35
nguli	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112	inwoityiwun	<i>Cassytha filiformis</i> L.	198
ngwangwe	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	inwothwath	<i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	68
tora	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	inya	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
uhi	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	inyat, inhiap	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
vange	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	inyehegh	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
inyetingyat, ingitingiat	<i>Santalum austrocaledonicum</i> Vieill.	110	nemlah	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66
inyitupouelgai	<i>Planchonella grayana</i> H.St.John	108	nepegh	<i>Neonauclea forsteri</i> (Seem. ex Havil.) Merr.	98
inyivagh	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81	nepia	<i>Pisonia grandis</i> R.Br.	83
masoa	<i>Tacca leontopetaloides</i> (L.) Kuntze	152	nepnai	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30
murimuri	<i>Ochrosia elliptica</i> Labill.	8	nerere	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76
naheng	<i>Pavetta opulina</i> (G.Forst.) DC.	99	nerithoonumu	<i>Schizaea dichotoma</i> (L.) J.Sm.	234
naijing	<i>Myristica inutitilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	neroa	<i>Gardenia tannaensis</i> Guillaumin	95
nairic, naerik	<i>Styphelia cymbulae</i> Spreng.	122	nesse	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103
naivas	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69	nesse unman	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104
namal	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	neteng	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
namnyanan, namnyana	<i>Joinvillea plicata</i> (Hook.f.) Newell & B.C.Stone	155	netet	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39
nanas	<i>Scaevola neobudica</i> Guillaumin	125	netietgh, netighetgh	<i>Alstonia costata</i> (G.Forst.) R.Br.	6
nanath wopou	<i>Scaevola taccada</i> (Gaertn.) Roxb.	126	netva	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
naplaieng	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44	nihivaingpap	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42
narasin	<i>Ophioglossum pendulum</i> L.	224	nijinga	<i>Vaccinium macgillivrayi</i> Seem.	123
nareth	<i>Lygodium reticulatum</i> Schkuhr	233	ninghie	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130
nateng	<i>Ficus granatum</i> G.Forst.	75	nipahas	<i>Mimusops elengi</i> L.	107
natethai, lepeunpotheth	<i>Melastoma malabathricum</i> L.	132	nithopou	<i>Homalium aneityense</i> Guillaumin	105
nathopa	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24	nohup	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
nauras	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97	nokoko	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Prest) Kubitzki	53
navanhu	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96	nomolothitch, natio ltcmen	<i>Leucosyke australis</i> Unruh	117
necro	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31	nomot	<i>Centotheca lappacea</i> (L.) Desv.	169
nedjeng	<i>Bruguiera gymnorhiza</i> (L.) Lam.	93	nopou, saguma	<i>Fagraea berteriana</i> A.Gray ex Benth.	50
neghlath, neelath	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	popoy	<i>Flagellaria indica</i> L.	197
nejjev	<i>Agathis macrophylla</i> (Lindl.) Mast.	13	nowo	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nusjou	<i>Cyathea lunulata</i> (G. Forst.) Copel.	216	maihamtale	<i>Triumfetta procumbens</i> G.Forst.	157
unwoapeng	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112	matmil	<i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	40
BANKS, MOTA (LANGUE/LANGUAGE: MOTÉEN)			mwaikpwongkpwong	<i>Premna serratifolia</i> L.	55
arr	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	nabebe	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
aunat	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	nagakwi, nagakpwei	<i>Flagellaria indica</i> L.	197
baura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	nagamat nding nding	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211
gamata ning ning	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211	nagapkwav	<i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	186
khavika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	nagata kwpunkpwun	<i>Cassytha filiformis</i> L.	198
lislawe	<i>Scaevola taccada</i> (Gaertn.) Roxb.	126	nagaye	<i>Lygodium reticulatum</i> Schkuhr	233
maki	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	nagveg	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
maloa	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67	nahlat me	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116
mauwa kwong	<i>Premna serratifolia</i> L.	55	namagde	<i>Pisonia grandis</i> R.Br.	83
msrakwarakwa	<i>Heritiera littoralis</i> Aiton	63	namak	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
nwele	<i>Cycas seemannii</i> A.Br.	33	namla	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67
ove	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	namwoi	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
rau	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	nandiag	<i>Myristica inutilus</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
takwava	<i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	186	namgmwa	<i>Allophylus cobbe</i> (L.) Raeusch.	139
takwelava	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133	naovap	<i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	2
tarau	<i>Myristica inutilus</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	naramatwenwen	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
varu	<i>Hibiscus tiliaceus</i> L.	64	nasas	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
vut	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	natwen	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
whunawhuna	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96	navneh	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69
BANKS, MOTA-LAVA (LANGUE/LANGUAGE: MOTLAVIEN)			nayap	<i>Amorphophallus paeoniifolius</i> (Dennst.) Nicolson	145
galelekweg mono	<i>Jasminum didymum</i> G.Forst.		nedelang	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49
iangiang, nayaugyang	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124	nehennen	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nehnet	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	yomtap naga	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
nei	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	yomyomles	<i>Procris pedunculata</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) Wedd.	176
nei	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	yovalep nemwe	<i>Volkameria inermis</i> L.	128
neie	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	BANKS, VANUA LAVA (LANGUES/LANGUAGES: VATRATA OU/OR MOSINA)		
nekpweikpwei	<i>Davallia solida</i> (G.Forst.) Sw.	217	ausou	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59
nemwel	<i>Cycas seemannii</i> A.Br.	33	birbir	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
nequei	<i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	68	daraga, ndarag	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
neseisal	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101	do	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39
nevei	<i>Hibiscus tiliaceus</i> L.	64	do-olo	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31
nibeibe	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53	dososowie	<i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	148
nidiybene	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	dovolung	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11
nihinem	<i>Vitex trifolia</i> L.	56	gamieh	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
niminmap	<i>Ficus granatum</i> G.Forst.	75	gangana kal	<i>Piper insectifugum</i> C.DC. ex Seem.	206
nip	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	gavuwo	<i>Endospermum medullosum</i> L.S.Sm.	38
nogoh	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42	karkarmamgin	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
nohohu	<i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	148	malmanot	<i>Soulamea amara</i> Lam.	109
nokwog	<i>Neuburgia corynocarpa</i> (A.Gray) Leenh.	61	markumo	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81
nokwonkwon	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96	nanarlo	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49
nondot	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39	neh	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
nop	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	ner	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
nowogolgol	<i>Sonneratia caseolaris</i> (L.) Engl.	60	ngarda	<i>Canarium indicum</i> L.	25
nowoi	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97	nogere	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14
noyokweikpwei	<i>Phymatosorus grossus</i> (Langsd. & Fisch.) Brownlie	226	nowurwur	<i>Selaginella distans</i> Warb.	235
noyotyot	<i>Sphaerostephanos invisus</i> (G.Forst.) Holtt.	235	nundewosso	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103
nundou, tengemet	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34	nur	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
ramalmalpa	<i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	209	wotopo	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30
ramekal	<i>Pyrosia adnascens</i> (Sw.) Ching	227	wulwoton	<i>Ficus septica</i> Burm.f.	78
resasangirngir	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211	wuslat	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116
sala	<i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	40	wutgor	<i>Corymborkis veratrifolia</i> (Reinw.) Blume	161
solgan kuet	<i>Spathoglottis petri</i> Rchb.f.	166	wutulumlum	<i>Elatostema macrophyllum</i> Brongn.	175
tewen	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	wutus	<i>Sphaerostephanos invisus</i> (G.Forst.) Holtt.	235
varteker	<i>Maesa ambrymensis</i> Guillaumin	134	ÉFATÉ SUD ET LÉLÉPA (LANGUE/LANGUAGE: SUD-ÉFATOIS)		
ver	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64	nabumulu, napulomua	<i>Mimusops elengi</i> L.	107
vigige	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	nakapoa	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34
were	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	nakavika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
wolemlemembe	<i>Melastoma malabathricum</i> L.	132	namara	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44
BANKS, GAOUA (4 LANGUES/LANGUAGES)			namok	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
Behu	<i>Dioscorea bulbifera</i> L.	187	namtammil	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66
dombitgologol	<i>Ophioglossum pendulum</i> L.	224	namtangot	<i>Elatostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112
donbet	<i>Asplenium nidus</i> L.	213	nangir	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104
kuogkuogrusu	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140	nangur	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103
mamerer	<i>Freycinetia microdonta</i> Martelli	203	napiri, naberber	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
mbof	<i>Angiopteris evecta</i> (G.Forst.) Hoffm.	223	naplou	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
rangarang, nangarang	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124	napuka	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
var	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64	nara	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
warlam	<i>Psilotum complanatum</i> Sw.	229	narau	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
watatamer	<i>Plectranthus scutellarioides</i> (L.) R.Br.	156	nase	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
welegsar	<i>Lomagramma polyphylla</i> Brack.	218	natau	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
wesap	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101	natlang	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49
womwogogo	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133	naupoi	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
navenue	<i>Wollastonia biflora</i> [L.] DC.	148	nambakura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
nawhyre	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	namatal	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
ngabo	<i>Dysoxylum bijugum</i> (Labill.) Seem.	70	namarobe	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
noku	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	namale	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
ntalengtormil	<i>Aristolochia littoralis</i> Parodi	182	nalas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
ÉFATÉ NORD ET TONGOA (LANGUE/LANGUAGE: NORD-ÉFATOIS)			nakoka	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
niaro, nearu	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	nakobes	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
netue	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191	nakau kovua	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67
nawola	<i>Flagellaria indica</i> L.	197	nakarie	<i>Cordyline fruticosa</i> [L.] A.Chev.	14
nawahir	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	nakar	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116
natalmat	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211	nakafika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
natalitua	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192	nailu	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181
natalietasi, nanatu	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	nafeafe	<i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	2
nasu, narvarva	<i>Premna serratifolia</i>	55	nabuliva	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77
nasarakau, nasaragora	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104	matumoro	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140
nasala	<i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	40	ÉFATÉ, MÉLÉ ET ERAKOR		
narewaw	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76	amoko	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
napuka, nambuka	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	ifi	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
nangi	<i>Canarium indicum</i> L.	25	kafika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
nangbalacbala	<i>Cyathia lunulata</i> (G.Forst.) Copel.	216	kimau	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
nandau	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	koka	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
nampoka	<i>Neonauclia forsteri</i> (Seem. ex Havil.) Merr.	98	malmol	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211
namiro	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	nana	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
namburbua	<i>Veitchia arecina</i> Becc.	22	pakura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
nambeberi	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53	puka	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
tava	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	tilsunio, tiltsunuo	<i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	186
ÉPI (BOUROUMBA, LANGUE/LANGUAGE BAKI)			ÉPI SUD (LANGUE/LANGUAGE LÉWO)		
benwari	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45	ya	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
burbayilo	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	botbel	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
buriet	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	botbise	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44
buriumba	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	botbwanga, bagowa	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
burselio	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	botchove	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
bursumbui	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124	botlau	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
buruiowe	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	botmelmal	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
buruma	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44	botnai	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
burumaliu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43	botngi	<i>Canarium indicum</i> L.	25
burumbelbel	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53	botniow, layalu	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
buruminda	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65	botpamau, kumau	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
buruta	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	botsau	<i>Pometia pinnata</i> J.R. Forst. & G. Forst.	114
buruvano	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34	botwhambo	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
buruyambu	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	burpoa	<i>Neonauclea forsteri</i> (Seem. ex Havil.) Merr.	98
burviof	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	hamamba	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
cha	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	kilekorsua	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191
chu	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	kilemeani	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192
fungi	<i>Canarium indicum</i> L.	25	kopani	<i>Calamus vitiensis</i> Warb. ex Becc.	15
macrok	<i>Begonia vitiensis</i> A.C.Sm.	150	lagwa	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
marbrumba	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	lai	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
masese	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140	lakalie	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14
melmel	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	lalaw	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76
sefso	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	lamalubi	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
lamara	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65	purkam	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
lapilia	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77	purkaukau	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
lapipia	<i>Veitchia arecina</i> Becc.	22	purliel	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
laragai, lasta	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	purmalieu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
makopialu	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181	puru melmel	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
namiro	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69	puru miande	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
naru	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	puru vevano	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
nasusui	<i>Dioscorea bulbifera</i> L.	187	purukoa	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
nika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	purupepe	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
panaloki	<i>Flagellaria indica</i> L.	197	puruvinu	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34
purkemie, aukoko	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	purvelvel	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
saymea	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	purwauwa	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
yomalsenbuero	<i>Osmoxylon orientale</i> (Guillaumin) B.C.Stone	10	purwop	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
yuyakankesu	<i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	209	puryouray	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
ÉPI LAMEN BAY (LANGUE/LANGUAGE: LAMENOU)			ERROMANGO (LANGUE/LANGUAGE: SIÉ)		
classa, puru classa	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	beldet, nembel, worok	<i>Psychotria milnei</i> (A.Gray) K.Schum.	100
kuri	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97	deliar	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
lagowa	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	dignoit	<i>Dianella ensifolia</i> (L.) DC.	178
maraumol	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45	fogus untor	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
nanato	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	larakyath	<i>Pteris comans</i> C.Agardh	232
narau	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	lombumbam	<i>Macropiper latifolium</i> [L.f.] Miq.	133
ngi	<i>Canarium indicum</i> L.	25	loviyap	<i>Achyranthes aspera</i> L.	142
purbala	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	melinpoglu	<i>Melastoma malabathricum</i> L.	132
purbiu	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44	metan wampl	<i>Flagellaria indica</i> L.	197
purgni	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	mori	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nam	<i>Joinvillea plicata</i> [Hook.f.] Newell & B.C.Stone	155	nemlap	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66
namal, noule	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	nempni	<i>Volkameria inermis</i> L.	128
namilo, namelpau	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88	nepelepele	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
namli, yatrongrong	<i>Phyllanthus ciccooides</i> Müll.Arg.	89	netti	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90
namprinti	<i>Acanthus ilicifolius</i> L.	118	netungo	<i>Bruguiera gymnorhiza</i> (L.) Lam.	93
nandi	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> [Markgr.] W.J. de Wilde	80	netve	<i>Sesuvium portulacastrum</i> (L.) L.	141
nandup	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44	nevatau	<i>Aceratium oppositifolium</i> DC.	35
nani nani	<i>Scaevola neobudica</i> Guillaumin	125	nevi	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
naopolpal	<i>Hoya australis</i> R.Br. ex Traill	183	nevikaihovu	<i>Weinmannia macgillivrayi</i> Seem.	32
narivrep	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76	neyeli untok	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
natong	<i>Ficus granatum</i> G.Forst.	75	neyeverie, neievri	<i>Alstonia costata</i> (G.Forst.) R.Br.	6
naunau	<i>Centotheca lappacea</i> (L.) Desv.	169	nilaru	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112
navlavle	<i>Crinum asiaticum</i> L.	143	noa i rat	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
navolyamsong	<i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	148	noeiye	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130
neheletra	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104	nogho, nouko	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
nehevokoi	<i>Antiaris toxicaria</i> Lesch.	73	nokonompi, noghnompi	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
nei tantop	<i>Agathis macrophylla</i> (Lindl.) Mast.	13	nokontvau	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103
nei unemett	<i>Abutilon indicum</i> (L.) Sweet	131	nonkrop, nogkrop	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31
neitantunko	<i>Oleandra neriiformis</i> Cav.	222	nose metu	<i>Pycnarrhena ozantha</i> Diels	202
neitompou	<i>Xylocarpus granatum</i> J.Koenig	71	nosivilyau	<i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	186
neiyemtau	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	nosnakavi	<i>Piper insectifugum</i> C.DC. ex Seem.	206
nelyat nehvo, nelyat navlar	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116	nosori Won	<i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	209
nemelap	<i>Kleinhowia hospita</i> L.	65	nouvouvil	<i>Leucosyke australis</i> Unruh	117
nemenugh	<i>Dendrobium umbellatum</i> (L.) Benth.	46	novou rompu	<i>Macaranga megacarpa</i> Airy Shaw	41
nemeram	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81	novovou	<i>Ipomoea pes-caprae</i> (L.) R.Br.	185

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nowan	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	uvauaval	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69
nowane, nowaneï	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	uvghairan, uvra igan	<i>Ficus septica</i> Burm.f.	78
nowsitup	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191	walis euram	<i>Caesalpinia bonduc</i> (L.) Roxb.	189
nungi	<i>Canarium indicum</i> L.	25	wamplempla	<i>Procris pedunculata</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) Wedd.	176
orenevau	<i>Hibiscus tiliaceus</i> L.	64	wamplempla	<i>Psilotum complanatum</i> Sw.	229
papong	<i>Jasminum simplicifolium</i> G.Forst.	204	wawa	<i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	68
pararite	<i>Amyema artensis</i> (Montrouz.) Danser	129	weve	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
povi, yovotuat, ulalung	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181	wolu	<i>Santalum austrocaledonicum</i> Vieill.	110
sariney	<i>Psychotria nacdado</i> Guillaumin	208	yatarhvu	<i>Mimusops elengi</i> L.	107
soriwon	<i>Geitonoplesium cymosum</i> (R.Br.) A.Cunn. ex R.Br.	212	yetuwo	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
tampaltampal	<i>Lomagramma polyphylla</i> Brack.	218	MAEWO SUD (LANGUE/LANGUAGE: BAÏTORA)		
tamsi	<i>Abrus precatorius</i> L.	188	bosoa	<i>Canarium indicum</i> L.	25
tamtel	<i>Vaccinium macgillivrayi</i> Seem.	123	butombul	<i>Geophila repens</i> (L.) I.M.Johnst.	173
tau	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	duwal	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181
teliteli	<i>Terminalia samoensis</i> Rech.	29	falusboy	<i>Centotheca lappacea</i> (L.) Desv.	169
tombi	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77	ghabrha	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
tru	<i>Calamus vitiensis</i> Warb. ex Becc.	15	hao bwur	<i>Flagellaria indica</i> L.	197
Uforog	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59	kumaro	<i>Endospermum medullosum</i> L.S.Sm.	38
uleheievorsor, lehei	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101	loranran	<i>Lomagramma polyphylla</i> Brack.	218
uleyang ovun	<i>Plectranthus scutellarioides</i> (L.) R.Br.	156	mauro	<i>Miscanthus sinensis</i> Andersson	171
ulompot noki	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37	nbet	<i>Pueraria montana</i> var. <i>lobata</i> (Willd.) Sanjappa & Pradeep	194
ulore	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	nevno	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69
umroki	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11	tangara	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21
umwart	<i>Fagraea berteriana</i> A.Gray ex Benth.	50	tnga	<i>Davallia solida</i> (G.Forst.) Sw.	217
uvaneh	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192			

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
MAÉWO NORD (LANGUE/LANGUAGE: MARINO)			MALLICOLO, BAIE DU BUSHMAN (LANGUE/LANGUAGE: LINGARAK)		
bwatirhambatua	<i>Canarium indicum</i> L.	25	nabangura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
dalaoa, dalaoua	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	napiripiri	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
faru	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64	narabilbru, nisimbru	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44
gwiliva	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77	naragrolunce	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45
hai wola	<i>Calamus vitiensis</i> Warb. ex Becc.	15	narambol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
hatabola	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	naravik	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
hoha	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	niar	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
isa	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	nias	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
lakufafine	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104	nimbidang	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
lalasarawe	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67	nindi-ep	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
mabwei	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	ninga	<i>Canarium indicum</i> L.	25
momoua	<i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	87	noghuma	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
mwataga	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65	nogolous	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112
ngungunlow, ngunlowe	<i>Medinilla heteromorphophylla</i> Guillaumin	201	nouns-imel	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
ove	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	nupnug	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
ranorano,	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124	MALLICOLO, LARAVÈT		
rerambura, tiliaki	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49	balgo	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64
roioro	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101	basfrut	<i>Passiflora maliformis</i> L.	205
sorsora	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42	blup	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77
torauvi	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	bulre	<i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	209
totouta	<i>Mimusops elengi</i> L.	107	gritang	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90
unua	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191	lomborvi	<i>Amorphophallus paeoniifolius</i> (Dennst.) Nicolson	145
wasavasi	<i>Tabernaemontana aurantiaca</i> Gaudich.		mendrag	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
			mongo	<i>Capparis cordifolia</i> Lam. [source TRO][<i>Capparis mariana</i> Jacq.]	120

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
moor	<i>Selaginella distans</i> Warb.	235
naghaibotubar	<i>Pavetta opulina</i> (G.Forst.) DC.	99
naghailongbogsagh	<i>Gardenia tannaensis</i> Guillaumin	95
nagharit	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14
naghvert	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45
namburviti	<i>Rivina humilis</i> L.	168
nbet	<i>Pueraria montana</i> var. <i>lobata</i> (Willd.) Sanjappa & Pradeep	194
nbodiap	<i>Mimusops elengi</i> L.	107
nbotimitz	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34
nbusbatenremp	<i>Harpullia arborea</i> (Blanco) Radlk.	113
ndabau	<i>Dioscorea bulbifera</i> L.	187
ndrap	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
ndup	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191
nembanglemp	<i>Ficus glandifera</i> Summerh.	74
nensimbil	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44
neravat	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103
ngarum	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30
namlam	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112
noghor	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
noles	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
nsens	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
nsutz	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39
ntsertser	<i>Dysoxylum bijugum</i> (Labill.) Seem.	70
nvenumiel	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
MALLICOLO, MASKELYNES		
ghumean	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192
na teghvai	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64
na vighai	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
nafef	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
naghafilaun	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104
naghai malau	<i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	87
naghalanun	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
naghumau	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
naghutuv	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191
naghuyegh	<i>Flagellaria indica</i> L.	197
namail	<i>Cycas seemanii</i> A.Br.	33
namang	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
namanga	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
namariu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
namatal	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
namberumber	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
nambis	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44
nambulumbul	<i>Premna serratifolia</i>	55
nambwenas	<i>Scaevola taccada</i> (Gaertn.) Roxb.	126
namemen	<i>Phyllanthus ciccooides</i> Müll.Arg.	89
nametuntun	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
nandau	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
narudomdom	<i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	186
nasumbegh	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
natong beta	<i>Rhizophora apiculata</i> Blume	94	ndrul	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
naveaf	<i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	2	nees	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
navenau	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69	netapol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
naviam	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	ningie	<i>Canarium indicum</i> L.	25
navighatas	<i>Colubrina asiatica</i> (L.) Brongn.	135	nul	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
navuen	<i>Antiaris toxicaria</i> Lesch.	73	nulas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
navuv bau	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42	nuwham	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
neukond	<i>Xylocarpus granatum</i> J.Koenig	71	piripiri	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
niar	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	wunwun	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
nias	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	MALLICOLO, OURIPV (LANGUE/LANGUAGE: NALE)		
nias numbal	<i>Heritiera littoralis</i> Aiton	63	baueru	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
ningai	<i>Canarium indicum</i> L.	25	biliu	<i>Ficus septica</i> Burm.f.	78
nutut	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39	birapir	<i>Sphaerostephanos invisus</i> (G.Forst.) Holtt.	235
MALLICOLO, NORSUP (LANGUE/LANGUAGE: MARAGUS)			birbir	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
bau	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	bliu	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77
bikwhair	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	brengus	<i>Bikkia tetrandra</i> (L.f.) A.Rich.	137
borout	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	brohut	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
drari	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	burpur	<i>Pseuderanthemum longifolium</i> (G.Forst.) Guillaumin	119
miret	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65	dokonvot	<i>Allophylus cobbe</i> (L.) Raeusch.	139
namba	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45	drrong rat	<i>Rhizophora apiculata</i> Blume	94
nangari	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	gari	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14
nato	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	jeli	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69
naus	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	mari	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
navi	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	nabi	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11
ndra, va	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	naboj	<i>Dysoxylum bijugum</i> (Labill.) Seem.	70

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nabojiki	<i>Cassytha filiformis</i> L.	198	niviv	<i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	2
naeveng	<i>Stigmaphyllon grandifolium</i> (Guillaumin) C.E.Anderson	200	norbbos	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
nai nuwi	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	nowhumbu	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
nailaslas	<i>Xylocarpus granatum</i> J.Koenig	71	numbut	<i>Pueraria montana</i> var. <i>lobata</i> (Willd.) Sanjappa & Pradeep	194
namba	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192	nurvit	<i>Planchonella grayana</i> H.St.John	108
nameric	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65	nuvernurerburis	<i>Sesuvium portulacastrum</i> (L.) L.	141
namour, namur	<i>Sonneratia caseolaris</i> (L.) Engl.	60	nwerenbow	<i>Dioscorea bulbifera</i> L.	187
narimp	<i>Phyllanthus ciccoides</i> Müll.Arg.	89	nymot	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45
narum	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112	rau	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
natchceh	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37	roi	<i>Licuala grandis</i> H.Wendl.	20
nator	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	rombolulu	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
natot	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39	sinov	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24
natuv	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191	vanli	<i>Antiaris toxicaria</i> Lesch.	73
natzits, rara	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	wawa	<i>Hibiscus tilliaceus</i> L.	64
naur	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97	weiw	<i>Pandanus tectorius</i> Parkinson ex Du Roi	85
navvutis	<i>Ipomoea pes-caprae</i> (L.) R.Br.	185	wirip	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49
nawubb	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96	wiwi	<i>Homalium aneityense</i> Guillaumin	105
nebis	<i>Volkameria inermis</i> L.	128	MALLICOLO, WALA-RANO (LANGUE/LANGUAGE: NALE)		
netapol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	baur	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
neuru	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	birpir	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Prestl) Kubitzki	53
niberi, nemberi	<i>Acrostichum aureum</i> L.	230	bliw	<i>Ficus granatum</i> G.Forst.	75
ningir	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130	bliw	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76
nirapol	<i>Premna serratifolia</i>	55	bliw	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77
nis	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	bliw	<i>Ficus septica</i> Burm.f.	78
nisas	<i>Heritiera littoralis</i> Aiton	63	borpor	<i>Pseuderanthemum longifolium</i> (G.Forst.) Guillaumin	119

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
bregus	<i>Bikkia tetrandra</i> (L.f.) A.Rich.	137	natsets (cultivé, cultivated), melsets [sauvage, wild]	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
brohut	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	natuw	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191
bunglal	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49	naurwi	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
bunglot	<i>Pisonia grandis</i> R.Br.	83	naus borton	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
bwetilak	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104	navi	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
davolili	<i>Terminalia samoensis</i> Rech.	29	navilia	<i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	186
gari	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	nawep	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96
nahr	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116	nawuw	<i>Ipomoea pes-caprae</i> (L.) R.Br.	185
naimet	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34	nawuwtes	<i>Canavalia rosea</i> (Sw.) DC.	190
nainaweut	<i>Xylocarpus granatum</i> J.Koenig	71	nbet	<i>Pueraria montana</i> var. <i>lobata</i> (Willd.) Sanjappa & Pradeep	194
nairom	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88	ndapwi	<i>Barringtonia procera</i> (Miers) R.Knuth	58
naisinmet	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103	nebialal	<i>Tacca leontopetaloides</i> (L.) Kuntze	152
nalal	<i>Vitex trifolia</i> L.	56	nebis	<i>Colubrina asiatica</i> (L.) Brongn.	135
namba	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192	nenga, nenga esets	<i>Canarium indicum</i> L.	25
nambots	<i>Dysoxylum bijugum</i> (Labill.) Seem.	70	nengir	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130
namour, namur	<i>Sonneratia caseolaris</i> (L.) Engl.	60	nerapol	<i>Premna serratifolia</i> L.	55
naoro	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211	netapol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
napurapur	<i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	209	nevev	<i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	2
narimb	<i>Phyllanthus ciccoides</i> Müll.Arg.	89	nevnu	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42
narong ne bos	<i>Rhizophora apiculata</i> Blume	94	newaiw beur	<i>Pandanus tectorius</i> Parkinson ex Du Roi	85
nashov	<i>Amorphophallus paeoniifolius</i> (Dennst.) Nicolson	145	niat	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21
nateuv	<i>Saccharum xedule</i> Hassk. (hybrid formula: <i>Miscanthus floridulus</i> × <i>Saccharum robustum</i>)	172	nibanglu	<i>Carpoxylon macrospermum</i> H.Wendl. & Drude	16
nator	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	nies	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
natot	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39	nini	<i>Veitchia arecina</i> Becc.	22
natow	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	nior	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
niorr	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
niorvet	<i>Planchonella grayana</i> H.St.John	108
nmair	<i>Miscanthus sinensis</i> Andersson	171
nmamao	<i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	87
nmari	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
nmarmar	<i>Dendrolobium umbellatum</i> (L.) Benth.	46
nmasing	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
nmerek	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
nmerek worwor	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66
nolas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
nomko	<i>Caesalpinia bonduc</i> (L.) Roxb.	189
norpos	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
nouwomb, nuwomb	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
nowrot	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45
nuwunwun	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
nvava	<i>Hibiscus tilliaceus</i> L.	64
ra	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
rara	<i>Myristica inutlis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
rav	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
ro	<i>Heliconia indica</i> var. <i>australedonica</i> (Vieill.) W.J.Kress	154
roblolo	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
robnabun	<i>Licuala grandis</i> H.Wendl.	20
rovarvitsvits	<i>Phrynium giganteum</i> Scheff.	158
scavul dower	<i>Gardenia tannaensis</i> Guillaumin	95
singeuv	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
tmetmen narong	<i>Bruguiera gymnorhiza</i> (L.) Lam.	93
tsile	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69
tsrev	<i>Grewia crenata</i> (G.Forst.) Schinz & Guillaumin	62
wesilasil	<i>Coix lacryma-jobi</i> L.	170
MALLICOLO, SOUTH WEST BAY		
lemnapyang	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14
nahu	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
neiram, nenamdes	<i>Phyllanthus ciccooides</i> Müll.Arg.	89
nembalanga	<i>Antiaris toxicaria</i> Lesch.	73
nembiloro	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
nepmeses	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140
neselesale	<i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	40
nimbinank	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76
nobolobol	<i>Ficus septica</i> Burm.f.	78
nomoleskaha	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211
MALLICOLO, VAO		
bembe	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192
biribiri	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
gavandar	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69
hokor	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
katambol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
maru	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
matal	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
nalak	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104
namanara	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nametnaba	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211	e-as	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
nator	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	e-au	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
naus	<i>Mimusops elengi</i> L.	107	ehai	<i>Premna serratifolia</i> L.	55
neev	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	emie	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
niar	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	foul	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
nuatuve	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191	haivis	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
nyat	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21	henao	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39
pagoure	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	hinu vao	<i>Endospermum medulosum</i> L.S.Sm.	38
ravigor	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	hinu wa	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42
robologlog	<i>Macropiper latifolium</i> [L. f.] Miq.	133	hipol	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
robune	<i>Licuala grandis</i> H.Wendl.	20	howap	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
rogial	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181	inga	<i>Canarium indicum</i> L.	25
rongire	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130	ipile	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45
tabagar	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	maiao	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88
tsinovou	<i>Achyranthes aspera</i> L.	142	makmak, sielmalik, sieltenebrahus	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
volruruve	<i>Flagellaria indica</i> L.	197	mali hat	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81
wunwun	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44	malimal	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
PAAMA			minnow	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34
ahi	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	namendal	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
aigatiat	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67	oul	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
anat	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	owwus	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
ara	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	renda	<i>Myristica inutlis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
aram, aran	<i>Phyllanthus ciccoides</i> Müll.Arg.	89	sisigohenloholu	<i>Maesa ambrymensis</i> Guillaumin	134
avu	<i>Neonauclea forsteri</i> (Seem. ex Havil.) Merr.	98	somat	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31
e-al	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	takul	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
uhuh	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	dame	<i>Phyllanthus ciccooides</i> Müll.Arg.	89
umau	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	duledule	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
vilvil	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53	dululkass	<i>Medinilla heteromorphophylla</i> Guillaumin	201
voiaive	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69	fae	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64
voiaive ali, voiaive ouhaha, voiaive tisa	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64	fenue, venue	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42
volafoltenatas	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	gaimaita	<i>Endospermum medullosum</i> L.S.Sm.	38
wah	<i>Dendrolobium umbellatum</i> (L.) Benth.	46	gaimeto	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112
weas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	gairongmaha	<i>Oxera vanuatuensis</i> de Kok	54
wira tamuou	<i>Neuburgia corynocarpa</i> (A.Gray) Leenh.	61	gamea, tangbuiri	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30
PENTECÔTE NORD (LANGUE/LANGUAGE: RAGA)			garu fualai	<i>Calamus vitiensis</i> Warb. ex Becc.	15
angai, ngi, nanghai	<i>Canarium indicum</i> L.	25	ghairoror	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
arro, aro tali	<i>Premna serratifolia</i> L.	55	ghatambola, hatapola	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
bagura, bahura, barura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	ghavika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
balbalu, bobalu	<i>Meryta neoebudica</i> (Guillaumin) Harms	9	ghoagha	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
batmaldiri	<i>Phymatosorus grossus</i> (Langsd. & Fisch.) Brownlie	226	ghuraci, huressi	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
batmavogha	<i>Pteris comans</i> C.Agardh	232	giria	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130
bei, bé	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11	habueka	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66
biri siltisil	<i>Huperzia phlegmaria</i> (L.) Rothm.	220	hahali	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
biribiri	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53	haloni, hallongi	<i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	40
bisa, nabis	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44	harahara	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96
bogha	<i>Neuburgia corynocarpa</i> (A.Gray) Leenh.	61	hohoghava	<i>Dendrolobium umbellatum</i> (L.) Benth.	46
bongengeng	<i>Begonia vitiensis</i> A.C.Sm.	150	hohoromi	<i>Selaginella distans</i> Warb.	235
bughesi	<i>Asplenium nidus</i> L.	213	huhuboi	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45
bulu	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24	inghogha	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
bwatidumui	<i>Maesa ambrymensis</i> Guillaumin	134	khai teghimanu	<i>Amyema artensis</i> (Montrouz.) Danser	129

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
khavauru, ghavaulu, kavu	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192	tabwatabwa, taltabatabwa	<i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	186
lahulahu	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67	tangura, tangurai	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21
lal bilan boroghai	<i>Amorphophallus paeoniifolius</i> (Dennst.) Nicolson	145	tongtong maeta	<i>Avicennia marina</i> (Forssk.) Vierh.	2
langgu, litsoso	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103	tora	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
mabwe, mambwe, mamboa	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	uhigai	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
makhota	<i>Centotheca lappacea</i> (L.) Desv.	169	vange, funge, raun vange	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
malmalau	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88	vaoni	<i>Antiaris toxicaria</i> Lesch.	73
mamawau, mamaua	<i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	87	veveo	<i>Pandanus tectorius</i> Parkinson ex Du Roi	85
mangarihe	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	vuenue	<i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	148
mangau	<i>Heliconia indica</i> var. <i>austrocaledonica</i> (Vieill.) W.J.Kress	154	vutu, futu	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
maramanvula	<i>Mussaenda cylindrocarpa</i> Burck	138	wahiwahi	<i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	68
mariu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43	walahi	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
matala	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65	PENTECÔTE CENTRE (LANGUE/LANGUAGE: APMA)		
mwahile hile	<i>Coix lacryma-jobi</i> L.	170	babaaal	<i>Meryta neoebudica</i> (Guillaumin) Harms	9
mwahilehile	<i>Homalium aneiense</i> Guillaumin	105	barangmet, baarmet	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66
mwele, mol	<i>Cycas seemannii</i> A.Br.	33	barusvijic	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
nagalat, galato, aha aha	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116	bibi	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
ndau	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	biku nanteh, bitu	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
ove	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	bingil	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
ra ughi	<i>Leucosyke australis</i> Unruh	117	bis, butsu bis	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44
ravonvon	<i>Hoya australis</i> R.Br. ex Traill	183	bonbon	<i>Ficus granatum</i> G.Forst.	75
rawalu	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181	bongmetalelep, bometalelep	<i>Mussaenda cylindrocarpa</i> Burck	138
salvoroanga	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34	bonom tememe, bo on, bogong	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
salvoroango	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69	bubus nankatraba, bubuch	<i>Scaevola neoebudica</i> Guillaumin	125
silyanky, sileagi, sileangi	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49	bubus nanteh	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
buililkit	<i>Asplenium nidus</i> L.	213	karibu dalma	<i>Dysoxylum bijugum</i> (Labill.) Seem.	70
bungsa, kawolakul	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90	karo	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
busensen	<i>Begonia vitiensis</i> A.C.Sm.	150	kasaksak	<i>Amyema artensis</i> (Montrouz.) Danser	129
butsu buet buet	<i>Caladium bicolor</i> (Aiton) Vent.	146	kasishilen boeret, kassaskelimbueret	<i>Schefflera neobudica</i> Guillaumin	12
butsu pispis	<i>Phymatosorus grossus</i> (Langsd. & Fisch.) Brownlie	226	kasubo, kachubu, wungan	<i>Aceratium oppositifolium</i> DC.	35
butu ceris	<i>Muntingia calabura</i> L.	79	katbol beda, katbol bini, katbol kabi	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
bwiaga, bwiaga temit	<i>Plectranthus scutellarioides</i> (L.) R.Br.	156	katdentema	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59
bwilip tememe, butu bwilip	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77	kateme	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34
bwobworu	<i>Cayratia trifolia</i> (L.) Domin	211	katorkanmwela, katorkanmuela, katakanemuelo	<i>Melastoma malabathricum</i> L.	132
dem	<i>Phyllanthus ciccoides</i> Müll.Arg.	89	kauni, nauni, butsu kaune	<i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	148
dondo, ru dohdoh, vaga	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	kavik maruh, kavik tememe	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
gelatgni vaamat, klatne	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116	kok	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
giri nan bwet, gere, giri	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	kuji, kuhutsi	<i>Neuburgia corynocarpa</i> (A.Gray) Leenh.	61
guru	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31	lala	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11
ka ula, kai ka ula	<i>Calamus vitiensis</i> Warb. ex Becc.	15	lehelebo	<i>Bleasdalea lutea</i> (Guillaumin) A.C.Sm. & J.E.Haas	91
kaak, kaha	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	lehelehe	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67
kabih kahbidel	<i>Allophylus cobbe</i> (L.) Raeusch.	139	lislis da, lislis temit	<i>Pometia pinnata</i> J.R. Forst. & G. Forst.	114
kaep, kaop	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	mabibi medakal, mabibi temit	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81
kai tabataba	<i>Merremia peltata</i> (L.) Merr.	186	malean	<i>Scaevola taccada</i> (Gaertn.) Roxb.	126
kaikavu	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192	maloas, naloas	<i>Dendrolobium umbellatum</i> (L.) Benth.	46
kakush, butsu kakush	<i>Leucosyke australis</i> Unruh	117	maman	<i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	87
kamit, gaimet	<i>Endospermum medullosum</i> L.S.Sm.	38	mamba, maba	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
kamlabalaba	<i>Gouania efatensis</i> Guillaumin	207	mamlah rob	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88
kamptsilsi, kamsilsil, awebarurut	<i>Hoya australis</i> R.Br. ex Traill	183	matbas, matepass	<i>Maesa ambrymensis</i> Guillaumin	134
kanumtep	<i>Weinmannia macgillivrayi</i> Seem.	32	mendal, matal	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
mwel	<i>Cycas seemanii</i> A.Br.	33	vena	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69
mweri lala, mari	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43	venboka	<i>Antiaris toxicaria</i> Lesch.	73
nokorin	<i>Achyranthes aspera</i> L.	142	wilih-koko, wahiili	<i>Centotheca lappacea</i> (L.) Desv.	169
oa del	<i>Premna serratifolia</i> L.	55	vini tememe, butsu veene	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42
oleh bubu, oleh tabi	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	wahwah	<i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	68
raava, butsu raava	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64	wakagantoro, tangula, tsuku	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21
rewerep	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76	waknga balbal, waknga twewep	<i>Canarium indicum</i> L.	25
ririn	<i>Ficus septica</i> Burm.f.	78	walasni, lasni wome	<i>Phrynium giganteum</i> Scheff.	158
salngi, butsu salni	<i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	40	wanet	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
sasli	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37	wasil, butsu wasil	<i>Coix lacryma-jobi</i> L.	170
sebek nanteh, mamalsebuet, malmalsebuek	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	wasuburutkapkau	<i>Passiflora maliformis</i> L.	205
silanga, butsu kaamsi	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49	wawut, waba	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
silsilibo	<i>Huperzia phlegmaria</i> (L.) Rothm.	220	wip	<i>Pandanus tectorius</i> Parkinson ex Du Roi	85
sop	<i>Amorphophallus paeoniifolius</i> (Dennst.) Nicolson	145	SANTO, MATANTAS, BIG BAY (LANGUE/LANGUAGE: TOLOMAKO)		
suhaka, sispalil, sispugu	<i>Spathoglottis petri</i> Rchb.f.	166	asirerediez	<i>Lygodium reticulatum</i> Schkuhr	233
takoganlokis	<i>Medinilla heteromorphophylla</i> Guillaumin	201	aspupuletareo	<i>Gouania efatensis</i> Guillaumin	207
tangbwei, watangbui	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30	asvuvunchor	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191
tehtendap	<i>Heritiera littoralis</i> Aiton	63	makovara	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
tet	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39	naapi	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
tobi	<i>Ascarina diffusa</i> A.C.Sm.	27	nachava	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67
tongtong	<i>Sonneratia caseolaris</i> (L.) Engl.	60	nachonchon	<i>Alpinia novae-pommeraniae</i> K.Schum.	179
tou	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	naelielivelinarai	<i>Acrostichum aureum</i> L.	230
uhbo, wuhbo	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45	naeve	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
uleh	<i>Mimusops elengi</i> L.	107	naghavira	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
vaba, vaba temit, makada kada	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140	nahura	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nakachirepaki	<i>Caesalpinia bonduc</i> (L.) Roxb.	189	natarighilahi	<i>Homalium aneityense</i> Guillaumin	105
nakarie	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	natchet	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
nakokosi	<i>Allophylus cobbe</i> (L.) Raeusch.	139	natilevalakai	<i>Pavetta opulina</i> (G.Forst.) DC.	99
namachomacho	<i>Dendrolobium umbellatum</i> (L.) Benth.	46	natora	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
namal	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	natoria	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
namalalise	<i>Coix lacryma-jobi</i> L.	170	natoto, natokol	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
namamau	<i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	87	naulas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
namore, namaru	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	navai	<i>Hibiscus tilliaceus</i> L.	64
naneri	<i>Mimosa elengi</i> L.	107	navelevelenarai	<i>Asplenium nidus</i> L.	213
nangi	<i>Canarium indicum</i> L.	25	naveriatsa	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45
napasa	<i>Endospermum medulosum</i> L.S.Sm.	38	navietanapo, navitanap	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
napatapata	<i>Hornstedtia scottiana</i> (F.Muell.) K.Schum.	180	navirapunpun	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
napaulalane, napau	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37	newo	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
napiu	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44	tirotirokoko	<i>Psychotria milnei</i> (A.Gray) K.Schum.	100
naputu	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103	PENTECÔTE SUD (LANGUE/LANGUAGE: SA)		
naputihuru	<i>Murraya paniculata</i> (L.) Jack	104	abwramat	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
naru	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	ahobe	<i>Strongylodon lucidus</i> (G.Forst.) Seem.	195
nasnalahalow	<i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	209	ahwi	<i>Hedycarya dorstenioides</i> A.Gray	72
nasoisoi	<i>Corymborkis veratrifolia</i> (Reinw.) Blume	161	aluahne	<i>Calamus vitiensis</i> Warb. ex Becc.	15
nasoso	<i>Antiaris toxicaria</i> Lesch.	73	amlai	<i>Dendrolobium umbellatum</i> (L.) Benth.	46
nasunumumu	<i>Osmoxylon orientale</i> (Guillaumin) B.C.Stone	10	amlalas	<i>Melastoma malabathricum</i> L.	132
natalaua	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21	anu	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66
natalise, talis	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	arbol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
natalonaito	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66	asam wrai	<i>Gardenia tannaensis</i> Guillaumin	95
natanateila	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90	asimbo	<i>Crinum asiaticum</i> L.	143

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
awehlas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	vumariu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
bah	<i>Mussaenda cylindrocarpa</i> Burck	138	vumatal	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
bak	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101	vumbahura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
belahess	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11	vunbisu	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
bwe	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	vundaraika	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45
lali	<i>Licuala grandis</i> H.Wendl.	20	vunsaria	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
leletil, rapiapone	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133	vusambao	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112
limel	<i>Cycas seemanii</i> A.Br.	33	vusardahre	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
lingagao	<i>Maesa ambrymensis</i> Guillaumin	134	vusorva	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
liolol	<i>Pandanus tectorius</i> Parkinson ex Du Roi	85	vutomai	<i>Endospermum medullosum</i> L.S.Sm.	38
melamlakoro	<i>Neuburgia corynocarpa</i> (A.Gray) Leenh.	61	vuvale	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
mop	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	vuvuaighonai	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
orbus	<i>Schefflera neobudica</i> Guillaumin	12	SANTO, CÔTE NORD-OUEST		
rahsamgil	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124	ahah	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
ubo	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67	auka	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
waap, waiep	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	auo	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
wak	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	aup	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
wataghor	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimert) Becc.	21	biribiri	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
SANTO, MALO			kevika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
vudereka	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67	leav	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
vugaighogha	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	mal	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
vuhatabola	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	mape	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
vuhaviga	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	metal	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
vuholas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	olasi, olas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
vumalatora	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	ousi	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
pekur	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	SANTO CENTRE (DONT/INCL.: FORTSENAL)		
pisur	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44	asrupwe	<i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	209
pwilpwil	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45	asmataio	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192
sousou	<i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	68	astrak	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81
varara	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	batu	<i>Pipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181
vava	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	bol	<i>Ficus obliqua</i> G.Forst.	76
venupwil	<i>Endospermum medulosum</i> L.S.Sm.	38	bulu	<i>Cerbera manghas</i> L.	7
wawsi	<i>Canarium indicum</i> L.	25	hupehupemalele	<i>Coriaria ruscifolia</i> L.	121
SANTO, NORD-EST, PORT-OLRY (LANGUE/LANGUAGE: SAKAO)			kokoro	<i>Medinilla heteromorphophylla</i> Guillaumin	201
amape	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	kolkoloa	<i>Rubus neo-ebudicus</i> Guillaumin	136
anga	<i>Canarium indicum</i> L.	25	lepa	<i>Schefflera neoebudica</i> Guillaumin	12
atheru	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	malavo	<i>Cyathia lunulata</i> (G.Forst.) Copel.	216
atopol	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	melemele	<i>Blechnum gibbum</i> Mett.	215
atora	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	mori, memevo	<i>Begonia vitiensis</i> A.C.Sm.	150
atou	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papua</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	namele	<i>Cycas seemannii</i> A.Br.	33
dugomara	<i>Endospermum medulosum</i> L.S.Sm.	38	nhutput	<i>Neuburgia corynocarpa</i> (A.Gray) Leenh.	61
elai	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	oyoy	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
eserie	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	palopalo	<i>Meryta neoebudica</i> (Guillaumin) Harms	9
ethera	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44	par	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
ethulul	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53	patutupoe	<i>Psychotria milnei</i> (A.Gray) K.Schum.	100
evilutevikara	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23	pei	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11
nas	<i>Castanospermum australe</i> A.Cunn. & C.Fraser	45	porong	<i>Ficus septica</i> Burm.f.	78
ne	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	puepue	<i>Ascarina diffusa</i> A.C.Sm.	27
nue	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	ret	<i>Cyrtandra obovata</i> G.W.Gillett	51
onucara	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	saiasi	<i>Lygodium reticulatum</i> Schkuhr	233

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
sakitoa	<i>Ficus granatum</i> G.Forst.	75	vieve	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
sareteyaerip	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59	vighauha	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
suesue	<i>Fagraea berteriana</i> A.Gray ex Benth.	50	vihatobola, hatabola	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
susutora	<i>Oleandra neriiformis</i> Cav.	222	vihaviha	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
tapwi	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30	viholasi	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
tavuso	<i>Cyrtandra efatensis</i> Guillaumin		vikumaro	<i>Endospermum medullosum</i> L.S.Sm.	38
tjie	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	vili	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
uraurakame	<i>Phyllanthus ciccoides</i> Müll.Arg.	89	vimape	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
vaila	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90	vimariu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
venue, venue kokona	<i>Macaranga megacarpa</i> Airy Shaw	41	vimatala	<i>Kleinhovia hospita</i> L.	65
vola, tatslet	<i>Flagellaria indica</i> L.	197	vinato	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
SANTO, IPAYATO			viniubusa	<i>Carpoxyton macrospermum</i> H.Wendl. & Drude	16
ekote	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90	vipahura	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
eolas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	vipatuvusi	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88
eparetivavari	<i>Cyrtandra obovata</i> G.W.Gillett	51	vipiripiri	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
epupuso	<i>Scaevola neoebudica</i> Guillaumin	125	vipisu	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
erautruviroru	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140	virare	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
etchi	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	virau	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
kakapusa	<i>Plectranthus scutellarioides</i> (L.) R.Br.	156	vitora	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48
kame, ekame	<i>Phyllanthus ciccoides</i> Müll.Arg.	89	vituvaha	<i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	68
venue anasopa	<i>Macaranga megacarpa</i> Airy Shaw	41	viusi	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5
SANTO SUD (LANGUE/LANGUAGE: TANGOÉEN)			vivahon	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
astuva	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191	vivuapa	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
nangi	<i>Canarium indicum</i> L.	25	vivurue	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67
ngalu	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181			

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
SHEPHERD, ÉMAÉ			nalas	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
angai	<i>Canarium indicum</i> L.	25	namara	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
fetau	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28	namariu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
futu	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	nambakrith	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
ifi	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	nambik	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52
kavika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	nambimbir	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Prest) Kubitzki	53
kimau	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	nanearr	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
koko	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	nanoram	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
malieu	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43	narah	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
maramara	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44	nato	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
moko loa	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	naveno	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
puga	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	nawahir	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
rakauhuri	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34	TANNA, NORD (LANGUES/LANGUAGES: NENAKA, NAKA, NAHUAL)		
tava	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	gookap	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181
tavarau	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3	laval nimugim	<i>Hoya australis</i> R.Br. ex Traill	183
tepipi	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	katwolwa, kalutwa	<i>Meryta neoebudica</i> (Guillaumin) Harms	9
toa	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	keraot, kairaot, kookasakyl	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59
vi	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	keraot, kairaot, nianhapukas, noninga ampuamp	<i>Hedycarya dorstenioides</i> A.Gray	72
SHEPHERD, TONGARIKI (LANGUE/LANGUAGE: NAMA KOURA)			keula, koula	<i>Smilax vitiensis</i> (Seem.) A.DC.	209
mamalim	<i>Mimusops elengi</i> L.	107	laul, navil	<i>Melicope latifolia</i> (DC.) T.G.Hartley	102
manguravi	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	manman	<i>Procris pedunculata</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) Wedd.	176
na-anga	<i>Canarium indicum</i> L.	25	manse	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
nakavika	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	melman	<i>Lomagramma polyphylla</i> Brack.	218
nakoka	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86	nakaip	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31
nakumau	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	namieu	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
namlo lan	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88	tipeat	<i>Coix lacryma-jobi</i> L.	170
namsul	<i>Strongylocodon lucidus</i> (G.Forst.) Seem.	195	TANNA, LENAKEL (LANGUES/LANGUAGES: NATWAR, NITUAR)		
namtahaup	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	honur	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103
nangavi, nangawi	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	katualua	<i>Meryta neoebudica</i> (Guillaumin) Harms	9
napuas	<i>Fagraea berteriana</i> A.Gray ex Benth.	50	kapwia	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24
napuil Metel	<i>Geitonoplesium cymosum</i> (R.Br.) A.Cunn. ex R.Br.	212	kayetawur	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59
narua	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140	kayetawur	<i>Hedycarya dorstenioides</i> A.Gray	72
nauliamahu	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42	kifageta	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21
nekaka	<i>Piper insectifugum</i> C.DC. ex Seem	206	koko	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
nepelen	<i>Cyrtandra obovata</i> G.W.Gillett	51	lipank	<i>Ficus septica</i> Burm.f.	78
netior, natcho	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14	mutu	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44
ngukop, negoukup	<i>Corymborkis veratrifolia</i> (Reinw.) Blume	161	naba	<i>Neonauclea forsteri</i> (Seem. ex Havil.) Merr.	98
niaput	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37	naguga	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
nihuiteup, newitop	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116	nakaiu	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31
nila	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	nakal	<i>Dysoxylum bijugum</i> (Labill.) Seem.	70
ningefitu	<i>Elatostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112	naknao, nimanuowmarik	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
ningyahuilang	<i>Elaeocarpus hortensis</i> Guillaumin	36	nakuian, nakwuiam-aswas, nakwuiam-apan	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
nivariva, noanvariva	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192	namak	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
nohoi	<i>Aceratium oppositifolium</i> DC.	35	namal	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
nohpengit, noaw	<i>Leucosyke australis</i> Unruh	117	nameliamel	<i>Phyllanthus ciccooides</i> Müll.Arg.	89
nontap	<i>Huperzia phlegmaria</i> (L.) Rothm.	220	nao	<i>Leucosyke australis</i> Unruh	117
nuleu	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81	naouk, nawuk	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
numolis	<i>Lygodium reticulatum</i> Schkuhr	233	naowe	<i>Aceratium oppositifolium</i> DC.	35
nuwohtam	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67	napotafa	<i>Gardenia tannaensis</i> Guillaumin	95
nuwohtam	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80	narwuiwh, manarwiiw	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
natum, nuwul	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	nuo	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77
nauias, nanyes	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97	nuwul, nunul	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
naumarek	<i>Grewia crenata</i> (G.Forst.) Schinz & Guillaumin	62	tira	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39
naumarek	<i>Ficus granatum</i> G.Forst.	75	tul nanuk wawuk, tul nawuk nawuk	<i>Pycnarrhena ozantha</i> Diels	202
nauwhatum	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67	yagustil	<i>Achyranthes aspera</i> L.	142
nauwhatum	<i>Myristica inutulis</i> var. <i>papuana</i> [Markgr.] W.J. de Wilde	80	TANNA, SUD (LANGUES/LANGUAGES: KWAMÉRA, NAFE)		
nawan, naleu leu	<i>Rivina humilis</i> L.	168	karuarua	<i>Meryta neoebudica</i> (Guillaumin) Harms	9
nawetang	<i>Sphaerostephanos invisus</i> (G.Forst.) Holtt.	235	kuankuma	<i>Melastoma malabathricum</i> L.	132
nawhawha, nunanuwa	<i>Sterculia vitiensis</i> Seem.	68	kuanuares	<i>Lygodium reticulatum</i> Schkuhr	233
nawulayamno	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42	kwankamun	<i>Coix lacryma-jobi</i> L.	170
nemiugh	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66	nagaimafu	<i>Bleasdalea lutea</i> (Guillaumin) A.C.Sm. & J.E.Haas	91
nemiugh	<i>Muntingia calabura</i> L.	79	nageruk	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31
nialu, nelu	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90	nameramer	<i>Hoya australis</i> R.Br. ex Traill	183
nibalingagal	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11	namirau	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88
niel	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	namramiri	<i>Phyllanthus ciccoides</i> Müll.Arg.	89
nier	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	napa	<i>Neonauclea forsteri</i> (Seem. ex Havil.) Merr.	98
nikaouk	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82	napuer	<i>Psychotria milnei</i> (A.Gray) K.Schum.	100
nikilau	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81	narparerep	<i>Elatostema macrophyllum</i> Brongn.	175
nikuku	<i>Pyrrhosia adnascens</i> (Sw.) Ching	227	naturena	<i>Huperzia phlegmaria</i> (L.) Rothm.	220
nikvitu, niki apen	<i>Elattostachys falcata</i> (A.Gray) Radlk.	112	nauri	<i>Melicope latifolia</i> (DC.) T.G.Hartley	102
nila	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	nekava Kava	<i>Piper insectifugum</i> C.DC. ex Seem	206
nipiaotuan	<i>Pisonia grandis</i> R.Br.	83	nekavai	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181
nise, numanwi, nap	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101	nekeimap	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
nuen	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96	nerer	<i>Leucosyke australis</i> Unruh	117
nuo	<i>Hibiscus tilliaceus</i> L.	64	nikiskes	<i>Amyema artensis</i> (Montrouz.) Danser	129

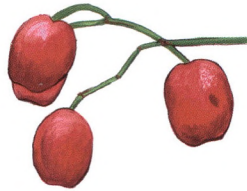
NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nkafereng	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	natokian	<i>Calanthe chrysantha</i> Schltr.	160
nmeheu	<i>Melochia odorata</i> L.f.	66	nawes	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
nmeheu	<i>Muntingia calabura</i> L.	79	neirew	<i>Metrosideros collina</i> (J.R.Forst. & G.Forst.) A.Gray	81
nufua	<i>Cyrtandra obovata</i> G.W.Gillett	51	nekeskes	<i>Amyema artensis</i> (Montrouz.) Danser	129
nurpiteu	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59	netem	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
nurpiteu	<i>Hedycarya dorstenioides</i> A.Gray	72	nikuiry	<i>Freycinetia microdonta</i> Martelli	203
ruerau	<i>Spathoglottis petri</i> Rchb.f.	166	nukuiarang	<i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	40
terag	<i>Homalanthus nutans</i> (G.Forst.) Guill.	40	shixmaris	<i>Schefflera neobudica</i> Guillaumin	12
TANNA SUD-OUEST (LANGUES/LANGUAGES: NEUAI, NAHA)			tannapen	<i>Hemigraphis reptans</i> (G.Forst.) T.Anderson ex Hemsl.	140
kanbapira	<i>Aceratium oppositifolium</i> DC.	35	tikreib maner	<i>Harpullia arborea</i> (Blanco) Radlk.	113
karap saps	<i>Psychotria milnei</i> (A.Gray) K.Schum.	100	TANNA, WHITESANDS (LANGUE/LANGUAGE: NARAK)		
kararua	<i>Meryta neobudica</i> (Guillaumin) Harms	9	manima	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77
kauakaua	<i>Piper insectifugum</i> C.DC. ex Seem	206	manueli	<i>Centotheca lappacea</i> (L.) Desv.	169
kaukasakur	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59	nakatambo	<i>Dracontomelon vitiense</i> Engl.	3
kaukasakur, kapwap	<i>Hedycarya dorstenioides</i> A.Gray	72	namali	<i>Acacia spirorbis</i> Labill.	43
kuakua	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30	naran	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
kuaniere	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	narumi	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114
kuaru sur	<i>Dendrobium mohlianum</i> Rchb.f.	162	navayek	<i>Plectranthus scutellarioides</i> (L.) R.Br.	156
manaker	<i>Pavetta opulina</i> (G.Forst.) DC.	99	naviya	<i>Crinum asiaticum</i> L.	143
mankutu	<i>Huperzia phlegmaria</i> (L.) Rothm.	220	nekoko	<i>Hernandia nymphaeifolia</i> (J.Presl) Kubitzki	53
matawekar	<i>Asplenium nidus</i> L.	213	niel	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26
nakaiu	<i>Geissois denhamii</i> Seem.	31	nila	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
nakohar	<i>Pittosporum campbellii</i> F.Muell.	90	ningarung, negavung	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
nakur	<i>Leucosyke australis</i> Unruh	117	nouwhiting	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57
nasiapen	<i>Melicope latifolia</i> (DC.) T.G.Hartley	102	nowu	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
TORRÈS, LÔ		
nageyat	<i>Dendrocide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116
narat	<i>Allophylus cobbe</i> (L.) Raeusch.	139
nasai	<i>Achyranthes aspera</i> L.	142
nasaimaygre	<i>Adenantha pavonina</i> L.	44
nebegure	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
nedavotnimuye	<i>Phymatosorus grossus</i> (Langsd. & Fisch.) Brownlie	226
negebike, neveviker	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
negeyi	<i>Polyscias scutellaria</i> (Burm.f.) Fosberg	11
neghugwe	<i>Colubrina asiatica</i> (L.) Brongn.	135
negunuma	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34
negurie, neregia	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14
nehowa	<i>Wollastonia biflora</i> (L.) DC.	148
nekul, nukur	<i>Flagellaria indica</i> L.	197
nekuyakuya	<i>Sonneratia caseolaris</i> (L.) Engl.	60
nekwer	<i>Osmoxylon orientale</i> (Guillaumin) B.C.Stone	10
nelerk	<i>Asplenium nidus</i> L.	213
nemalau	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67
nemek	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47
nememe	<i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	87
nemeneung	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101
nemetettel	<i>Capparis cordifolia</i> Lam. (source TRO)(<i>Capparis mariana</i> Jacq.)	120
nemevia	<i>Heritiera littoralis</i> Aiton	63
nemiha, nemyehe	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77
nemiu	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
neneeu	<i>Pavetta opulina</i> (G.Forst.) DC.	99
neng, nemaga	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
nengera	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130
nengernger, nemereren	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30
nenot	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106
nepapeg	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88
nequilaquila	<i>Bruguiera gymnorrhiza</i> (L.) Lam.	93
nerare	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
nere, nepopeg	<i>Triumfetta procumbens</i> G.Forst.	157
nerengrengringili	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124
neruka	<i>Gardenia tannaensis</i> Guillaumin	95
neruka, neteler	<i>Selaginella distans</i> Warb.	235
nesata	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
nesivrot L.	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
net	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21
netama	<i>Canavalia rosea</i> (Sw.) DC.	190
neteghtagogala	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59
netepepya	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
neteperte	<i>Volkameria inermis</i> L.	128
netoral, netekaka	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
netot	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39
netu	<i>Pueraria montana</i> var. <i>lobata</i> (Willd.) Sanjappa & Pradeep	194
netuva, neretong	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191
netuvot	<i>Licuala grandis</i> H.Wendl.	20
nevar, nevok	<i>Hibiscus tilliaceous</i> L.	64

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
nevaramek	<i>Pometia pinnata</i> J.R.Forst. & G.Forst.	114	nemevia	<i>Heritiera littoralis</i> Aiton	63
nevavaguana	<i>Soulamea amara</i> Lam.	109	nemeyawa	<i>Sterculia banksiana</i> Guillaumin	67
neveno	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69	nemier	<i>Macaranga tanarius</i> (L.) Müll.Arg.	42
neverak	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1	neneeu	<i>Pavetta opulina</i> (G.Forst.) DC.	99
newak, newar	<i>Premna serratifolia</i> L.	55	nengerangera	<i>Micromelum minutum</i> Wight & Arn.	103
newaye	<i>Calamus vitiensis</i> Warb. ex Becc.	15	nepapeg	<i>Glochidion ramiflorum</i> J.R.Forst. & G.Forst.	88
newiniknik	<i>Cassytha filiformis</i> L.	198	nepowora	<i>Calophyllum inophyllum</i> L.	28
ngwara	<i>Neonauclea forsteri</i> (Seem. ex Havil.) Merr.	98	nerare	<i>Bischofia javanica</i> Blume	86
niv	<i>Intsia bijuga</i> (Colebr.) Kuntze	48	neregia, nereye	<i>Cordyline fruticosa</i> (L.) A.Chev.	14
nole, newoye	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4	nesata	<i>Codiaeum variegatum</i> (L.) Rumph. ex A.Juss.	37
nov	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	nesivrot	<i>Morinda citrifolia</i> L.	97
nut	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	nesunasuma	<i>Heliotropium foertherianum</i> Diané & Hilger	24
ravarur	<i>Entada phaseoloides</i> (L.) Merr.	192	netarare, netakaka	<i>Myristica inutilis</i> var. <i>papuana</i> (Markgr.) W.J. de Wilde	80
TORRÈS, HIU			neteghtagogala	<i>Geniostoma rupestre</i> J.R.Forst. & G.Forst.	59
namameyo	<i>Flueggea flexuosa</i> Müll.Arg.	87	netepepya	<i>Cordia subcordata</i> Lam.	23
nar	<i>Casuarina equisetifolia</i> L.	26	netot	<i>Excoecaria agallocha</i> L.	39
nasaimaygre	<i>Adenanthera pavonina</i> L.	44	netuw	<i>Licuala grandis</i> H.Wendl.	20
nat	<i>Metroxylon warburgii</i> (Heimerl) Becc.	21	nevar	<i>Hibiscus tiliaceus</i> L.	64
negunume, neganuma	<i>Diospyros samoensis</i> A.Gray	34	nevaramek	<i>Pongamia pinnata</i> (L.) Pierre	49
nekuyakuya	<i>Sonneratia caseolaris</i> (L.) Engl.	60	neveno	<i>Thespesia populnea</i> (L.) Sol. ex Corrêa	69
nekwer	<i>Osmoxylon orientale</i> (Guillaumin) B.C.Stone	10	neverak	<i>Pangium edule</i> Reinw.	1
nekwonakwona	<i>Guettarda speciosa</i> L.	96	neveviker, negebike	<i>Syzygium malaccense</i> (L.) Merr. & L.M.Perry	82
nemaringen	<i>Corynocarpus similis</i> Hemsl.	30	newak	<i>Premna serratifolia</i> L.	55
nemek	<i>Inocarpus fagifer</i> (Parkinson) Fosberg	47	newoye	<i>Semecarpus vitiensis</i> Guillaumin	4
nemeno	<i>Evodia hortensis</i> J.R.Forst. & G.Forst.	101	newusmasa	<i>Ficus scabra</i> G.Forst.	77

NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°	NOMS VERNACULAIRES VERNACULAR NAMES	NOMS SCIENTIFIQUES SCIENTIFIC NAMES	N°
ngwara	<i>Neonauclea forsteri</i> (Seem. ex Havil.) Merr.	98	nemaga	<i>Macropiper latifolium</i> (L.f.) Miq.	133
nov	<i>Gyrocarpus americanus</i> Jacq.	52	narat, narot	<i>Allophylus cobbe</i> (L.) Raeusch.	139
nuk	<i>Spondias dulcis</i> Parkinson	5	nere	<i>Triumfetta procumbens</i> G.Forst.	157
nut	<i>Barringtonia asiatica</i> (L.) Kurz	57	nongogo	<i>Epipremnum pinnatum</i> (L.) Engl.	181
nenot, nenut	<i>Burckella obovata</i> (G.Forst.) Pierre	106	netama	<i>Canavalia rosea</i> (Sw.) DC.	190
nevarone	<i>Soulamea amara</i> Lam.	109	neretong, netive	<i>Derris trifoliata</i> Lour.	191
nageyat	<i>Dendrocnide latifolia</i> (Gaudich.) Chew	116	netud	<i>Pueraria montana</i> var. <i>lobata</i> (Willd.) Sanjappa & Pradeep	194
nerok	<i>Acalypha grandis</i> Benth.	124	nekur	<i>Flagellaria indica</i> L.	197
nengoysova	<i>Scaevola taccada</i> (Gaertn.) Roxb.	126	nedavotnimuye	<i>Phymatosorus grossus</i> (Langsd. & Fisch.) Brownlie	226
nengere, negere	<i>Pemphis acidula</i> J.R.Forst. & G.Forst.	130	neyeserau	<i>Tabernaemontana aurantiaca</i> Gaudich.	



Index

Les numéros indiqués correspondent au numéro de page. The number next to each name refers to the page.

- A**
- Abrus precatorius* 172
Abutilon indicum 128
Acacia simplex 62
Acacia spirorbis 62
Acalypha 124
Acalypha grandis 124
Acanthus ilicifolius 120
Aceratium
oppositifolium 56
Achyranthes aspera 136
Achyranthes weed 136
Acrostichum aureum 208
Adenanthera pavonina 64
Aelan tiaré 102
Aerial yam 172
Af flaoa 124
Agathis macrophylla 40
Agathis silbae 40
Air potato 172
Allophylus cobbe 96, 134
Allophylus timoriensis 134
Alocasia macrorrhizos 140
Alpinia novae-pommeraniae 166
Alstonia 32
Alstonia costata 32
Amorphophallus
paoniifolius 138, 144
Amyema artensis 126
Angiopteris evecta 202
Antiaris toxicaria 84
Antrophyum alatum 208
Antrophyum
plantagineum 208
Arbre à lanterne 70
Aristolochia littoralis 168
Arrowroot de tahiti 144
Arurut 144
Ascarina 50
Ascarina diffusa 50
Asian nakedwood 132
Asperge du Pacifique 160
Asperge kanak 188
Asplenium
amboinense 192
Asplenium nidus 192
Avicennia marina 28
- B**
- Badamier* 52
Baies corail 156
Balanophora fungosa 142
Bambu rop 188
Banaro tri 70
Bangulu palm 42
Baniam 88
Banis fen 210
Banyan tree 88
Barringtonia asiatica 72
Barringtonia edulis 72
Barringtonia
procera 36, 72
Barringtonia racemosa 72
Basket fen 202
Beach bean 174
Beach gardenia 78, 104
Beach hibiscus 76
Beach mahogany 52
Beach morning glory 170
Beach pea 178
Beach sun flower 140
Bec de perroquet 146
Bed blong pijin 192
Begonia 142
Bégonia 142
Begonia vitiensis 142
Berrywood 34
Big lif 170
Big nalalas 36
Bikkia carré 132
Bikkia tetrandra 132
Bin rop blong solwata 174
Bin tri 64
Bird's-nest fern 192
Bisa 64
Bischofia javanica 96
Bitter tree 112
Blak bin 64
Blak burao
blong solwata 48
Blakpam 194
Blak-red bin 172
Blak wud 56, 114
Bleasdalea lutea 100
Blechnum gibbum 194
Blind-your-eye
mangrove 60
Blue porterweed 164
Bluflaoa 164
Bois blanc 68
Bois bleu 70
Bois d'aïe 82
Bois de fer 50
Bois de merle 134
Bois de reinette 114
Bois de rose d'Océanie 80
Bois jasmin 108
Bois jaune 34
Bois pétrole 68
Bois pirogue 68
Bois rose 82
Bois tabou 68
Bonnet d'évêque 72
Brata blong loyaken 178
Brengus 132
Bruguiera gymnorrhiza 102
Buis de Chine 108
Bulbophyllum 150
Bulbophyllum levatii 150
Bun blong fis fen 200
Burao 76
Burao blong solwata 80
Burckella obovata 110
Burny bean 176
Bush cane 178
Bush grape 188
Bushweeds 96
- C**
- Caesalpinia bonduc* 172
Caesalpinia crista 172
Caesalpinia major 172
Caladium bicolor 140
Calamus vitiensis 42
Calanthe 152
Calanthe chrysantha 152
Calico flaoa 168
Calophyllum inophyllum 52
Calophyllum
neoebudicum 52
Canarium harveyi 48
Canarium indicum 48
Canarium nut 48
Canarium vitiense 48
Canavalia rosea 174
Canique grise 172
Canoe tree 68
Capparis cordifolia 120
Câprier 120
Cardinalier 64
Carpoxyton
macrospERMUM 42
Caryota ophiopellis 44
Cascade blanche 110
Cassytha filiformis 178
Castanospermum
australe 64
Casuarina equisetifolia 50
Cayratia trifolia 188
Centotheca 158
Centotheca lappacea 158
Cerbera manghas 34
Cerbera odollam 34
Cerisier 90
Chaff-flower weed 136
Chataigner d'Australie 64
Châtaigner de Tahiti 66
Chêne blanc 114
Chêne tigré 82
Chinese silver grass 158
Chomelia efatensis 106
Clerodendron 126
Clerodendrum
buchananii 126
Clerodendrum
speciosissimum 126
Climbing fern 210
Clinostigma harlandii 44
Coarse tassel fern 198
Codiaeum variegatum 58
Coix lacryma-jobi 158
Coléus 148
Collospermum
montanum 140
Colocasia esculenta 140
Colubrina asiatica 132
Comb-fern 210
Comb tree 112
Common derris 174
Coral wood 64
Cordia subcordata 48
Cordyline 40
Cordyline fruticosa 40
Coriaria 122
Coriaria ruscifolia 122
Corky stilt mangrove 102
Corymborchis 152
Corymborkis
veratrifolia 152
Corynocarpus similis 54
Costus 142
Costus spiralis 142
Crinum asiaticum 138
Crossberry 76
Croton 58
Cut nut 72
Cyathea lunulata 194
Cycas 56
Cycas seemannii 56
Cyrtandra 68
Cyrtandra efatensis 68
Cyrtandra obovata 68
- D**
- Dabol flaoa* 106
Dak flaoa 168
Davallia solida 196
Decaspermum
neoebudicum 92

- Dendrobium 152, 154
Dendrobium
mohlianum 152
Dendrobium polysema.. 154
Dendrobium
purpureum 154
Dendrocnide latifolia 118
Dendrocnide moroides.. 118
Dendrolobium
umbellatum 64
Derris trifoliata 174
Devil's ivy 168
Dianella 164
Dianella 164
Dianella ensifolia 164
Dioscorea bulbifera 172
Diospyros samoensis 56
Diplazium 192
Diplazium proliferum 192
Dodonaea viscosa 114
Donax canniformis 148
Doulier 110
Dracontomelon vitiense.. 30
Dragon plum 30
Drynaria rigidula 202
Dutchman's pipe 168
Dwarf tree fern 194
Dysoxylum bijugum 82
- E**
Elaeocarpus 58
Elaeocarpus
angustifolius 58
Elaeocarpus
chelonimorphus 58
Elaeocarpus floridanus .. 58
Elaeocarpus hortensis ... 58
Elatostema
macrophyllum 162
Elatostema
salomonense 162
Elattostachys falcata 114
Elephant yam 138
Endospermum
medulosum 58, 60
Entada phaseoloides 174
Épaulette d'officier 198
Evodia hortensis 106
Excoecaria agallocha 60
- F**
Fagraea berteriana 68
False rattan 178
Fancy-leaved
caladium 140
Faux èbène 56
Faux kohu 134
Faux manguiier 34
Faux-tabac 48
Faux teck 66
Fen blong natongtong 208
Fen rop 196
- Feta fen 202
Ficus 88, 90
Ficus adenosperma 86
Ficus aspera 86
Ficus elastica 86
Ficus glandifera 88
Ficus granatum 86, 88
Ficus obliqua 86, 88
Ficus prolixa 86
Ficus scabra 90
Ficus subcordata 86
Ficus tinctoria 86
Ficus virgata 86
Ficus wassa 86
Fig tree 88, 90
Figuetier d'Océanie 90
Figuetier du Vanuatu ... 88
Figuier 90
Fiji asparagus 160
Filao 50
Finschia chloroxantha .. 100
Fishbone fern 200
Fish poison tree 72
Flagellaria indica 178
Flat fork fern 206
Fleurs de porcelaine.. 168
Flueggea flexuosa 96
Fols cofi 106
Fols mango 100
Fols nakoka 134
Fols paenapol 140
Fols tabaco 48
Fols wael yam 186
Football fruit 28
Forked fern 210
Fougère à éventail 210
Fougère
arborescente 194
Fougère de Boston 200
Fougère dorée 208
Fougère nid d'oiseau .. 192
Fougère
patte-de-lapin 196
Fougère ruban 202
Fraisier kanak 162
Framboisier 132
Freycinetia microdonta 182
- G**
Gaiac 62
Gaiac 62
Galic wud 82
Garcinia
pseudoguttifera 52
Gardénia des plages .. 104
Gardénia du Vanuatu .. 102
Gardenia tannaensis 102
Geissois 54
Geissois denhamii 54
Geitonoplesium
cymosum 188
Geniostoma 74
- Geniostoma rupestre* 74
Geophila 160
Geophila repens 160
Giant fern 202
Glochidion ramiflorum .. 96
Golden leather fern ... 208
Gol rop 180
Gommier 48
Good luck plant 40
Gouania 184
Gouania efatensis 184
Goudronnier 30
Graine blanche 74
Grass blong kaofis 136
Grass blong kasis 156
Grass blong nekles 158
Great hog plum 32
Grewia crenata 76
Grey mangrove 28
Grey nicker 172
Guettarda speciosa 104
Gunnera 144
Gunnera macrophylla.. 144
Gyrocarpus
americanus 68
- H**
Half flower 124
Handel wud 110
Hard passion fruit 184
Hare's foot 196
Haricotier géant 174
Haricot paternoster ... 172
Harpullia arborea 114
Hedycarya
dorstenioides 84
Heliconia indica 148
Heliconia indica var.
austrocaledonica 146
Helicopta frut 68
Heliotropium
foertherianum 48
Hemigraphis 136
Hemigraphis alternata . 136
Hemigraphis reptans ... 136
Herbe à chapelets 158
Herbe bleue 164
Heritiera littoralis 76
Hernandia
moerenhoutiana 70
Hernandia
nymphaeifolia 70
Hibiscus des plages 76
Holi nil blong
natongtong 120
Homalanthus nutans 60
Homalium aneityense .. 110
Hopbush 114
Hornstedtia scottiana.. 166
Horse bush 64
Horsetail tree 50
Houx de mangrove 120
- Hoya australis* 168
Huperzia phlegmaria ... 198
Hydnophyllum
cf. longistylum 160
Hydriastele
cylindrocarpa 44
- I**
Igne name bulbifère 172
Indian mallow 128
Indian mulberry 104
Inocarpus fagifer 66
Intsia bijuga 66
Ipoméie
ped-de-chèvre 170
Ipomoea indica 170
Ipomoea macrantha 170
Ipomoea pes-caprae ... 170
Island musk 106
Island teak 66
Ixora aneityensis 106
Ixora asme 106
- J**
Jamaican cherry 90
Jamalaquier 92
Jasmin 182
Jasmin rop 182
Jasminum didymum 182
Jasminum sambac 182
Jasminum
simplicifolium 182
Java cedar 96
Jequirity 172
Job's-tears 158
Joinvillea plicata 146
- K**
Kabis blong devil 36
Kabis fen 210
Kaori 40
Kaori 40
Karibu 82
Kasis 156
Keeled-pod mangrove .. 76
Kenu tri 68
Kerosin wud 68, 104
Kleinhovia hospita 78
Klis wota 60
Kohu 66
Kokerico 138
Koleus 148
Kom fen 210
Kopsia 34
Kudzu 176
- L**
Ladder fern 200
Langue de bœuf 208
Lantern tree 70
Large-leaved orange
mangrove 102

Larme-de-Job.....	158	Metrosideros	92	Natongtong	102	<i>Pangium edule</i>	28
Las kakai	176	<i>Metrosideros collina</i>	92	Natora.....	66	<i>Passiflora edulis</i>	184
Leg blong foal	124	<i>Metroxylon</i>		Natoto	60	<i>Passiflora maliformis</i> ...	184
<i>Leucaena</i>		<i>salomonensis</i>	46	Natsetse	58	Patate en l'air	172
<i>leucocephala</i>	156	<i>Metroxylon</i>		Naulas	30	<i>Pavetta opulina</i>	106
Leucosyke.....	118	<i>warburgii</i>	42, 46	Naus.....	32, 94	<i>Pemphis acidula</i>	128
<i>Leucosyke australis</i>	118	<i>Micromelum minutum</i>	108	Navara	152	Pepa rop	184
Liane à eau	174	Milk tree	84	Navele.....	36, 72	Petites groseilles	156
Liane fil de fer	210	Milky mangrove	60	Navele blong solwata ...	72	<i>Phaleria pentecostalis</i> ..	116
Liane réglisse.....	172	<i>Mimusoeps elengi</i>	110	Navele blong swamp ...	72	<i>Phrynium giganteum</i> ...	148
Liane vaisselle	132	Miramira.....	120	Navenu	62	<i>Phyllanthus ciccoides</i>	98
<i>Licuala cabalionii</i>	46	<i>Miscanthus sinensis</i>	158	Naviso	160	<i>Phymatosorus grossus</i>	204
<i>Licuala grandis</i>	46	Mistletoe.....	126	Navola	178	Pigeonnberry	156
Lif benben.....	148	Monki rop	182	Nawaswas	80	Pinut tri	80
Lif blong pig.....	168	Moreton bay chestnut...64		Nawita tri	48	<i>Piper insectifugum</i>	184
Lif laplap.....	146, 148	<i>Morinda citrifolia</i>	104	Nellet tree	118	<i>Piper methysticum</i>	130
Lilas de perse.....	72	Morindier.....	104	Neonauclea	104	Pisonia	94
Lili blong solwata.....	138	<i>Mucuna gigantea</i>	176	<i>Neonauclea forsteri</i>	104	<i>Pisonia grandis</i>	94
Lime berry.....	108	<i>Muntingia calabura</i>	90	<i>Nephrolepis cordifolia</i> ..	200	<i>Pisonia umbellifera</i>	94
Lis de mer	138	<i>Murraya paniculata</i>	108	Netted brake	210	Pitpit.....	160
Liseron des plages	170	Musk fern	204	<i>Neuburgia corynocarpa</i> ..	74	Pittosporum	100
<i>Lomagramma</i>		<i>Mussaenda</i>		Nickernut.....	172	Pittosporum	
<i>polyphylla</i>	196	<i>cylindrocarpa</i>	134	Nil blong natsama	108	à fruit lisse	98
Longfala tel tri.....	76	<i>Myristica inutilis</i>		Nil rop	172	<i>Pittosporum</i>	
Love vine	178	var. <i>papuana</i>	92	Ningir.....	128	<i>aneityensis</i>	100
Loyaken	42	Myrtille du Vanuatu.....	122	Noni	104	<i>Pittosporum</i>	
<i>Lycopodiella cernua</i>	198			Nono	104	<i>campbellii</i>	98, 100
<i>Lygodium reticulatum</i> ..	210					<i>Pittosporum</i>	
		N		O		<i>rhytidocarpum</i>	100
		Nabalango.....	88	<i>Ochrosia alyxioides</i>	34	<i>Planchonella grayana</i> ...	112
		Nabanga	88	<i>Ochrosia elliptica</i>	34	Plant blong anis	160
		Nabange	28	<i>Ochrosia oppositifolia</i> ...	34	Plant blong sol	162
		Nabangura	52	Octopus tree.....	48	Plante à savon.....	132
		Nabangura blong bus...52		Oktri	50	<i>Plectranthus</i>	
		Nabiribiri	70	Oleandra.....	200	<i>scutellarioides</i>	148
		Nacdado	186	<i>Oleandra neriiformis</i>	200	Pois de bord de mer ...	174
		Nadame	98	<i>Ophioglossum</i>		Poison-bulb lily	138
		Nakatambol	30	<i>pendulum</i>	202	Polynesian arrowroot .	144
		Nakavika.....	92	Orange jasmine.....	108	<i>Polyscias cumingiana</i>	38
		Nakoka.....	96	<i>Osmoxylon orientale</i>	36	<i>Polyscias fruticosa</i>	38
		Nakoro	116	<i>Oxera vanuatuensis</i>	70	<i>Polyscias guilfoylei</i>	38
		Nalalas	38			<i>Polyscias scutellaria</i>	38
		Namalao.....	96	P		<i>Pometia pinnata</i>	116
		Namamao	96	Pacific caper.....	120	Pometier.....	116
		Namambe	66	Pacific ironwood.....	50	Pomme calebasse	184
		Namambe blong		Pacific kauri.....	40	Pomme kanak.....	92
		natongtong.....	76	Pacific litchee.....	116	Pomme-rose	92
		Namariu	62	Pacific rosewood.....	80	Pommier de cythère....	32
		Namatal.....	78	Padanas.....	94	Pongamia pinnata.....	66
		Namele	56	Padanas rop	182	Posen fis rop	174
		Nandai	92	Palétuvier	102	Posen tomate.....	186
		Nandao	116	Palétuvier aveuglant....	60	Posen tri	34
		Nanduledule.....	110	Palétuvier gris.....	28	Pourprier	136
		Nangai	48	Palétuvier rouge	102	<i>Premna serratifolia</i>	70
		Nangailler.....	48	Palétuvier soleil rouge .	74	<i>Procris pedunculata</i>	162
		Nangalat.....	118	Palmier à		<i>Pseuderanthemum</i>	
		Nangaria	40	peau de serpent.....	44	<i>carruthersii</i>	120
		Nanimi	84	Palm tri	44, 46	<i>Pseuderanthemum</i>	
		Napurpur.....	186	Pandanus	94	<i>longifolium</i>	120
		Naraironmaho.....	70	<i>Pandanus dubius</i>	94	<i>Psilotum</i>	
		Nasora	114	<i>Pandanus tectorius</i>	94	<i>complanatum</i>	206
		Natangura	42, 46	Pangi.....	28	<i>Psilotum nudum</i>	206
		Natapoa	52				

- Psychotria grimpante.. 186
Psychotria milnei.....106
Psychotria nacdado.....186
Pteris comans.....210
Ptisana smithii.....202
Pueraria montana
 var. *lobata*.....176
 Pungent scrub.....106
 Puzzle fruit.....82
Pycnarrhena ozantha...182
 Pyrrosia.....204
Pyrrosia lanceolata.....204
Pyrrosia longifolia.....204
- R**
 Ralia.....38
 Raon frut natongtong...74
 Raporé.....110
 Rasberi.....132
 Rasta fen.....198
 Rattan.....42
 Red bin tri.....64
 Red-eye sea-mango.....34
 Red nabalango.....90
 Red namatal.....78
 Red natongtong.....102
 Red rop.....180
 Red wud.....96
Rhizophora apiculata...102
Rivina humilis.....156
 Robiqueta.....154
Robiqueta bertholdii...154
 Rop blong sop.....132
 Rosary pea.....172
 Roseau à vrille.....178
 Roseau de chine.....158
 Roseau plissé.....146
 Rottin.....42
Rubus neo-ebudicus...132
Rubus rosifolius.....132
 Ruffled fan palm.....46
- S**
Saccharum xedule.....160
Saccharum maximum..160
 Saga tree.....64
 Sago palm.....46
 Sagoutier.....46
 Salacia.....170
Salacia aneityensis.....170
Salacia chinensis.....170
 Salsepareille.....186
 Samoaan
 tropical-almond.....52
 Sanbij ariko.....178
 Sandalwood.....112
 Sandal wud.....112
 Santal.....112
- Santalum*
australecledonicum..112
 Sarcolobus.....138
Sarcolobus retusus.....138
Scaevola cylindrica.....124
Scaevola neoebudica...124
Scaevola taccada.....124
Schefflera neoebudica...38
Schizaea dichotoma.....210
 Scrambling lily.....188
 Screwpine.....94
 Sea purslane.....136
 Sea trumpet.....48
Selaginella distans.....212
 Sélaginelle.....212
 Selligaea.....206
Selligaea feeioides.....206
Selligaea plantaginea...206
Semecarpus tannaensis 30
Semecarpus vitiensis....30
 Seris tri.....90
Sesuvium
portulacastrum.....136
 Shield aralia.....38
 Shower-of-gold vine...180
 Silky oak.....100
 Silver lady.....194
 Siok.....50
 Small leaf fig tree.....88
Smilax vitiensis.....186
 Smol burao
 blong solwata.....128
 Smol lif nabanga.....88
 Snake-skin palm.....44
 Sneak palm.....44
 Sneak rop.....174
Solanum
seaforthianum.....186
Sonneratia alba.....74
Sonneratia caseolaris...74
Sonneratia xgungai.....74
Soulamea amara.....112
 Spathoglottis.....156
Spathoglottis petri.....156
 Sphaerostephanos.....212
Sphaerostephanos
invisus.....212
 Spiny holy mangrove..120
Spondias dulcis.....32, 94
Stachytarpheta
cayennensis.....164
Sterculia banksiana.....78
Sterculia vitiensis.....80
 Sticherus.....198
Sticherus oceanicus....198
 Sticky hopbush.....114
Stigmaphyllon
grandifolium.....180
- Ston wud.....110
 Strap fen.....202
Strongylodon lucidus...176
 St Thomas bean.....174
 Styphelia.....122
Styphelia cymbulata....122
 Sweet calabash.....184
 Sword leaf dianella....164
Syzygium malaccense...92
- T**
Tabernaemontana
aurantiaca.....34
Tacca leontopetaloides.144
 Tahitian chestnut.....66
 Tamanou
 de bord de mer.....52
 Tamanu.....52
 Tambolier.....30
 Tang blong buluk.....208
 Tarena efatensis.....106
 Taro flaoa.....140
 Tel blong rat.....164
Terminalia catappa.....52
Terminalia samoensis...52
Terminalia sepicana.....52
Tetrastigma vitiense....188
Thespesia populnea.....80
 Titberry.....134
 Toog.....96
 Toto margot.....76
 Tournesol de plage....140
 Tree fern.....194
 Tree heliotrope.....48
Tristellateia
australasiae.....180
 Triumphetta.....148
Triumphetta
procumbens.....148
 Tulip wood tree.....114
 Twin frut.....34
- U**
 Umbrella tri.....46
- V**
Vaccinium
macgillivrayi.....122
Vaccinium whiteanum..122
Veitchia arecina.....46
Veitchia metiti.....46
Veitchia spiralis.....46
Veitchia winim.....46
 Vellier.....72
 Velvet bean.....176
 Ventilago
neocaledonica.....132
 Vermicelle.....178
- Vigna marina*.....178
 Vigne d'or.....180
Vitex trifolia.....72
Volkameria inermis....126
 Vrydagzyna.....156
Vrydagzyna vitiensis...156
- W**
 Wael apol tri.....54
 Wael bin rop.....176
 Wael ginga.....166
 Wael grep.....188
 Wael karrot.....176
 Wael kava.....130
 Waelken.....158
 Wael namamao.....96
 Wael nanduledule.....112
 Wael natapoa.....52
 Wael navenu.....60
 Wael nawaswas.....78
 Wael pasenfrut.....184
 Wael san flaoa.....140
 Wael yam.....172
 Waet nabalango.....90
 Waet spot arurut. 138, 144
 Waet wud.....58
 Wax jasmin.....182
 Wax vine.....168
 Weinmannia.....54
Weinmannia denhamii...54
Weinmannia
macgillivrayi.....54
 Whitespot giant arum..138
 Whitewood.....58
Wikstroemia indica.....116
 Wild fig.....88, 90
 Wild ginger.....166
 Wild jasmine.....126
 Wild nutmeg.....92
 Wild sugar cane.....158
 Wisit tri.....70
Wollastonia biflora.....140
 Woman kauri.....100
 Woman natora.....66
 Wud blong toka.....108
- X**
Xanthosoma
sagittifolium.....140
Xylocarpus granatum....82
Xylocarpus moluccensis..82
- Y**
 Yalo natongtong.....28
 Yalo wud.....104

Éléments de bibliographie / Selected bibliography

- Bouchet P., Le Guyader H., Pascal O., 2011. *The natural history of Santo*. Muséum national d'Histoire naturelle, Paris; IRD, Marseille; Pro-Natura international, Paris. (Patrimoines naturels; 70). 572 p.
- Browlie G., 1977. *The pteridophytes Flora of Fidji*. J. Cramer. 397 p.
- Butaud J.-F., Gérard J., Guibal D., 2008. *Guide des arbres de Polynésie française. Bois et utilisations*. Collection nature et environnement d'Océanie. Au vent des îles Éditions. 616 p.
- Crowley T., 1995. *A new bislama dictionary*. Institute of Pacific Studies, the University of the South Pacific. 448 p.
- Curry p., 1995. *The department of forests botanic database - geographic distribution*. Document interne.
- Dowe, J. L., 1989. *Palms of the south-west Pacific: their origin, distribution and description*. Palm and Cycad Societies of Australia. 198 p.
- Duke N. C., 2006. *Australia's mangroves. The authoritative guide to Australia's mangrove plants*. University of Queensland. Brisbane. 200 p.
- Florence, J., 1997, 2004. *Flore de Polynésie française*. IRD éditions. Vol. 1, 393 p. et Vol. 2, 503 p.
- Jouy, A., 2010. *Dictionnaire de botanique illustré*. Ulmer. 320 p.
- Kato, M., Nakamura, T., Matsumoto, S., Ebihara A. 2008. *Illustrated flora of ferns and fern-allies of South Pacific islands*. National Museum of Nature and Science. 295 p.
- Lewis B., Cribb P., 1989. *Orchids of Vanuatu*. Kew, England: Royal Botanic Gardens. 171 p.
- Lormée N., Cabalion P., Saikuie Hnawia E., 2011. *Hommes et plantes de Maré*. IRD Éditions. 358 p.
- Morat P. et collaborateurs, 2012. Le référentiel taxonomique Florical et les caractéristiques de la flore vasculaire indigène de la Nouvelle-Calédonie. *Adansonia*, sér. 3, 34 (2). pp 179-221.
- Mueller-Dombois D., Fosberg F. Ray., 1998. *Vegetation of the Tropical Pacific Islands*. Springer. 713 p.
- Schmid M., 1979. *Les écosystèmes forestiers mélanésiens (Nouvelle-Calédonie, Nouvelle-Hébrides, Fidji et îles Salomon)*. Écosystèmes forestiers tropicaux, Paris, UNESCO-PNUE. pp. 710-740.
- Siméoni, P. 2009. *Atlas du Vanouatou (Vanuatu)*. Éditions Géo-consulte. 392 p.
- Smith A. C., 1979. 1981. 1985. 1988. 1991. *Flora vitiensis nova. A new flora of Fiji (spermatophytes only)*. 5 volumes. The Pacific Tropical Botanical Garden. 495 p., 758 p., 810 p., 626 p.
- Suprin B., 2011. *Florilèges des plantes en Nouvelle-Calédonie*. Éditions Photosynthèse. Tome 1, 519 p. et Tome 2, 496 p.
- Walter A., Sam, C., 1999. *Fruits d'Océanie*. IRD éditions. 312 p.
- Walter, A., Lebot, V., 2003. *Jardins d'Océanie*. IRD éditions. 326 p.
- Wheathley J. I., 1992. *A guide to the common trees of Vanuatu*. Department of forestry. 308 p.

WEBOGRAPHIE (hors sites utilisés pour les noms scientifiques) / WEBOGRAPHY (excluding websites used for scientific names):

<http://cookislands.bishopmuseum.org/>
<http://www.ntbg.org/>
<http://www.pngplantsw.org>
<http://coldb.mnhn.fr/>
<http://www.herbier-tahiti.pf>
<http://plantnet.rbg Syd.nsw.gov.au/floraonline.htm>
<http://www.biodiversitylibrary.org>



Toutes les photos sont des auteurs sauf mentions contraires. All photographs by the authors unless otherwise stated.

Conception et réalisation / Design and production: Biotope

Suivi éditorial / Production editor: Jean-Yves Kernel

Relectures / Proofreading: Julien Marmayou, Jean-Yves Kernel, Brian Boom

Mise en page / Graphic design and page layout: Béatrice Garnier

Traitement de l'icongraphie / Image processing: Frédéric Pruneau production

© Biotope Éditions, Mèze, 2015 / © New York Botanical Garden, New York, 2015.

Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction réservés pour tous pays /

All rights of translation, adaptation and reproduction reserved.

Imprimé par / Printing: Pure Impression – France

Dépôt légal: novembre 2015

Imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement /

Printed on paper from sustainably managed forests



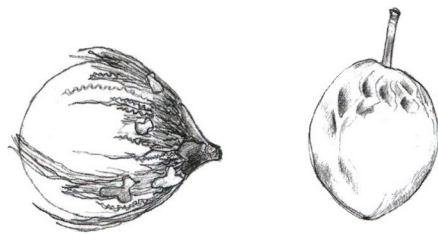
Référence bibliographique / Bibliographic citation:

Ramon L. & Sam C., 2015. - *Plantes remarquables du Vanuatu. Remarkable plants of Vanuatu*. Biotope, Mèze; NYBG Press, New York, 256 p.



To place your order, or to browse other NYBG Press titles, go to nybgpress.org
You can also contact their Customer Service representative who will be happy to take your order.

Phone: 718.817.8721 or
Fax: 718.817.8842 or
Email: nybgpress@nybg.org
nybgpress.org



Information on Biotope books, extracts and their online shop:

www.leclub-biotope.com

Ce guide sur la flore remarquable du Vanuatu s'adresse au grand public, aux décideurs et aux gestionnaires. Il a pour ambition de les sensibiliser à la diversité végétale du Vanuatu et aux enjeux de conservation qui y sont associés.

Les 236 plantes présentées ont été sélectionnées pour leur caractère remarquable : espèces communément rencontrées, caractères morphologiques particuliers (gros fruit, belles fleurs, feuillage urticant, etc.) ou des propriétés notables (plantes médicinales, ornementales, etc.). Ont été ajoutées quelques espèces plus rares et discrètes mais remarquables car endémiques du pays et parfois vulnérables.

Toutes les espèces sont illustrées par de magnifiques dessins en couleurs qui permettent une première identification des espèces; le texte des notices privilégie les caractères non apparents sur les illustrations.

Le livre est organisé en deux parties : la première partie présente les plantes à graines, regroupées en quatre sous-parties selon leur type biologique : arbres et arbustes, buissons, herbes et lianes; la seconde partie concerne les fougères et lycophytes (plantes à spores).

Outre des descriptions morphologiques, l'ouvrage indique pour chaque plante ses noms communs en bichelamar, français et anglais, de préférence utilisés au Vanuatu. Un index en fin d'ouvrage présente les noms vernaculaires des plantes dans plusieurs langues du Vanuatu.

This guide on the flora of Vanuatu is intended for the general public.

The 236 plants described in the guide have been included for their remarkable characteristics: high abundance, distinctive morphological features (large fruit, beautiful flowers, stinging hairs and so forth) or noteworthy properties (medicinal plants, ornamental plants, etc.). Some rather rare and inconspicuous species have been included because they are noteworthy for being endemic to Vanuatu and, in some cases, vulnerable.

Almost 300 taxon names (genera or species) are mentioned. More than 50 original color drawings help identify the species, while the notes focus on plant characteristics that may not be evident in the drawings.

The book is organized in two parts: the first part describes seed-producing plants, grouped in subsections according to their growth form: trees, shrubs, herbs and vines; the second part refers to ferns and lycophytes (spore-bearing plants).

In addition to plant descriptions, this guide provides common names in Bislama, French and English for each plant, focusing on the names used in Vanuatu. Vernacular names in local languages are included at the end of the book. Descriptive notes are supplemented with information about the uses of the plant and its global distribution.



NYBG
PRESS



af Alliance française
Vanuatu Port-Vila



NYBGPRESS.ORG